

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
Минский государственный лингвистический университет

МАТЕРИАЛЫ
ЕЖЕГОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ УНИВЕРСИТЕТА

27–28 апреля 2010 г.

В двух частях

Часть вторая

Минск 2010

УДК 800
ББК 81.2
М34

Рекомендованы Редакционным советом МГЛУ. Протокол № 3(28) от 27.09.2010 г.

Редакционная коллегия: Н.П. Баранова (*ответственный редактор*), А.М. Горлатов (*зам. ответственного редактора*), П.М. Бабинская, Н.П. Баранов, Д.Г. Богушевич, Т.С. Глушак, Н.Т. Ерчак, Т.П. Карпилович, А.П. Клименко, Н.А. Копачева, Т.П. Леонтьева, М.И. Лытин, Н.П. Николаев, В.А. Павловский, А.П. Пониматко, Т.В. Поплавская, И.И. Рыжикова, Р.В. Соловьева, З.А. Харитончик

М34 **Материалы** ежегодной научной конференции студентов и магистрантов университета. 27–28 апр. 2010 г. : в 2 ч. Ч. 2. / отв. ред. Н.П. Баранова. – Минск : МГЛУ, 2010. – 304 с.
ISBN 978-985-460-387-2 (Ч. 2)
ISBN 978-985-460-385-8.

Вторая часть сборника содержит материалы выступлений участников двенадцати секций конференции: «Фонетика», «Грамматика», «Проблемы общего языкознания», «Проблемы прикладной лингвистики», «Проблемы межкультурной коммуникации», «Зарубежная литература», «Проблемы белорусской мовы і літаратуры», «Гісторыя і беларусазнаўства», «Культурология», «Философия и логика», «Политология и международные отношения», «Экономические науки».

УДК 800
ББК 81.2

ISBN 978-985-460-387-2 (Ч. 2)
ISBN 978-985-460-385-8

© УО «Минский государственный лингвистический университет», 2010

ФОНЕТИКА

М. Астапчик

ВЛИЯНИЕ ДЛИТЕЛЬНОСТИ БЕЗУДАРНЫХ ГЛАСНЫХ НА РАЗБОРЧИВОСТЬ И КАЧЕСТВО СИНТЕЗИРОВАННОГО СЛОВА (на материале русского языка)

Проблеме *ритма* в фонетике посвящено большое число работ на материале разных языков. Однако, несмотря на это, изучение ритма продолжает быть актуальным и в настоящее время. Особенно важно исследование этого явления для прикладных целей, в частности для решения лингвистических задач, требуемых для развития речевых технологий. Данная работа посвящена одному из вопросов данной темы и направлена на изучение *влияния длительности безударных гласных* на разборчивость и качество синтезированного слова.

Гипотезой исследования было предположение о том, что длительность безударных гласных в слове способна значительно повлиять на восприятие и распознаваемость синтезированного слова.

Для проведения данного эксперимента 5 аудиторам (не фонетистам) было предложено прослушать 100 синтезированных фраз. Их задачей была оценка качества звучания фраз по пятибалльной шкале. Для дальнейшего анализа мы отобрали фразы с оценкой ниже 4. Они были предъявлены для повторного прослушивания с целью выявления слов, которые определяют полученную низкую оценку фразы, и, в частности, звуков, которые мешают восприятию больше всего. Никаких уточнений по поводу характеристик звуков не давалось. Среди данных слов аудиторы фонетисты в 20 случаях назвали в качестве причины искажения качества звучания слов длительность безударных гласных. Во всех этих словах была замерена длительность гласных в синтезированных и эталонных фразах. Результаты сопоставления длительности безударных синтезированных и эталонных гласных следующие.

В 1-й акцентной единице (а.е.) наблюдалось искажение звучания в 7 случаях. В 3 случаях причиной являлась длительность проклитиков, которая, по отношению к эталону, варьировалась от +10 мс до +20 мс. В оставшихся 4 случаях причиной была длительность энклитиков, которая варьировалась от -8 мс до +20 мс.

Во 2-й а.е. искажение звучание наблюдалось в 7 случаях. В 2 из них причина – длительность проклитиков, которая была менее эталона на 12 мс или превышала его на 18 мс. В оставшихся 5 случаях длительность энклитиков варьировалась от -12 мс до +17 мс.

Длительность 3-й а.е. была нарушена в 6 случаях. Причем длительность энклитиков была причиной в 4 случаях (от -11 мс до +81 мс), а проклитиков – в 2 (от -14 мс до -10 мс).

Полученные данные подтвердили нашу гипотезу. Установлена существенность относительной длительности безударных гласных. Результаты исследования имеют ценность и для учебного процесса, так как они способствуют развитию у студентов понимания важности развития фонетического слуха.

М. Дровило

МЕЖЪЯЗЫКОВАЯ ФОНЕТИЧЕСКАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ В УСЛОВИЯХ МНОГОЯЗЫЧИЯ

В контексте изучения и преподавания иностранных языков понятия *двуязычие* и *многоязычие* неизбежны, причем отмечается близость данных понятий. Зачастую их определяют как синонимичные. Оба термина встречаются в языковом, методическом, политическом контексте в равной доле. Исследователи отмечают, что владение двумя или несколькими иностранными языками приравнивается к “полной компетенции” иностранного языка, изученного первым.

В 1976 г. В. Вайнрайх разделил понятия *двуязычие* и *многоязычие*. Он утверждал, что “настоящее многоязычие” начинается только при изучении “третьего современного языка”, т.е. при изучении второго иностранного языка. Понятие многоязычие характеризуется рядом особенностей. Например, степень минимальной схожести между языками, степень владения каждым языком у одного и того же говорящего, условия обучения, способности индивида и др.

Бауш выделил некоторые формы дву- и многоязычия: минимальная, максимальная, равномерная (симметричная), доминантная (асимметричная), семилингвальная и др. Двуязычие и многоязычие проявляется зачастую как индивидуальный, групповой, коллективный или общественный феномен. В научной литературе встречаются понятия двуязычие, или *билингвизм* для обозначения одновременного владения двумя языками, в нашем случае – иностранными.

С лингвистической точки зрения проблема двуязычия заключается в том, чтобы описать языковые системы, контактирующие друг с другом; выявить те различия между этими системами, которые затрудняют одновременное владение ими. Таким образом, мы сможем предвидеть наиболее вероятные проявления интерференции, которая возникает в результате контактирования языков, указать в поведении двуязычных носителей те отклонения от норм каждого из языков, которые связаны с их двуязычием. Люди с различным успехом преодолевают тенденцию к интерференции – как автоматически, так и сознательными усилиями. При этом многоязычие обладает значительным уровнем нестабильности. Интерферентные явления, демонстрирующие прямое влияние родного языка, т.е. его специфику,

представляют собой уподобление первичному эталону (собственно интерференция, интерференция в узком смысле). Другие интерферентные явления – утрированное уподобление вторичному эталону, гиперкоррекция – подчеркивают специфику системы вторичного языка, утрированную в восприятии билингва (интерференция в широком смысле).

Таким образом, фонетическая интерференция выступает как процесс и результат взаимодействия изучаемых иностранных языков и родного языка, которое влечет за собой ошибки и сложности в процессе овладения иностранными языками.

Л. Епишко

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ЧАСТИЧНОЙ СЛОГОВЫДЕЛЕННОСТИ

Наше исследование направлено на выявление *семантико-синтаксических предпосылок частичной слоговыделенности* в английской фразе. Знание таких предпосылок способствует более активному овладению спецификой акцентной организации английской речи. В качестве экспериментального материала использовались описательные прозаические тексты, структура которых была размечена опытными аудиторами-фонетистами. Подвергнутые анализу тексты были начитаны носителями языка в умеренном, т.е. среднем темпе произнесения. В результате анализа акцентной структуры текстов было установлено, что частичное ударение составляет около 28 % от общего числа неядерных ударений, что свидетельствует о достаточно высокой частотности использования данного типа фразового ударения. В данном сообщении мы остановимся преимущественно на функционировании частичного ударения на участке шкалы. Локализация частичного ударения в шкале, как известно, не допускает начальной позиции. Выявление особенностей частичного ударения по признаку локализации, таким образом, ограничено, в основном, вторым, третьим и четвертым словом интонационной группы. Наибольший интерес представляет сочетаемость частичного ударения с различными членами предложения/частями речи. Основной тенденцией здесь является расположение частичного ударения в постпозиции к полному ударению. В нашем материале встречаются следующие сочетания подобного типа: количественное числительное + существительное (*'two* *˙years*, *'ten* *˙pounds*, etc.); наречие + глагол (*'always* *˙carried*, *'once* *˙lived*, etc.); фразовые глаголы (*'come* *˙up*, etc.); наречие степени + прилагательное/существительное (*'more* *˙interested*, *'all* *˙sorts of*, etc.); составное глагольное сказуемое (*in'tends to* *˙go* *\there*, etc.); отрицание + личная/неличная форма глагола (*'not* *˙seeing* *'much*, *'never* *˙had* *\time*, etc.). Было также установлено, что определенные грамматические конструкции требуют употребления высокой ровной шкалы, т.е. все значимые слова от первого ударного до слова, выделенного

ядерным тоном, получают частичное ударение. Таким образом, достигается семантическая целостность высказывания. К структурам данного типа в нашем материале относятся: побудительные предложения (*Let's go to the theatre!*); специальные вопросы (*What makes you think so?*); сравнительные конструкции (*as bad as this story suggests*).

Все вышесказанное позволяет сделать вывод о том, что частичное ударение в английской фразе выполняет, по крайней мере, две функции: во-первых, ритмическую, поскольку оно служит основой для более строгого чередования сильных и слабых элементов интонационной структуры, и, во-вторых, семантическую – оно является механизмом объединения семантически связанных элементов в различные типы коллокаций.

А. Кисина

СТРАТЕГИЧЕСКИЕ И ТАКТИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ В РЕЧЕВОМ ПОВЕДЕНИИ ВЕДУЩЕГО ТОК-ШОУ (на материале немецкоязычного ток-шоу Quadriga)

Ток-шоу как составляющая сложной системы средств массовой коммуникации занимает по частоте использования одну из самых высоких позиций, поэтому сегодня оно находится в центре внимания лингвистических исследований. Предметом исследования является речевое поведение ведущего ток-шоу с точки зрения его стратегической организации.

Особенности речевого поведения *ведущего* ток-шоу определяются условиями двойной адресации (интервьюируемые и массовый зритель). *Ведущий* сам задает большинство вопросов, подготовив заранее сценарий, согласованный с установками и ограничениями заказчика. При такой организации происходит лишь актуализация уже существующей в недрах аудитории информации (Московкин, 1997), поэтому форму протекающего таким образом диалога в рамках ток-шоу можно определить как условно-спонтанную. Теледискурс с этой точки зрения уже нельзя назвать «речью, погруженной в жизнь», так как он является отраженной, модифицированной и часто моделируемой сущностью, все же сохраняя многие черты естественного дискурса.

Исходя из информационных и организационных задач, журналист-ведущий выступает в различных функциональных ролях. Часто эти роли меняются по ходу дискуссии. Анализ показывает, что в ток-шоу Quadriga ведущий выполняет преимущественно роль интервьюера, контролируя ход коммуникации и задавая наводящие вопросы, в которых часто, являясь комментатором, выражает свою точку зрения, опираясь на мнения политиков и цитируя их высказывания, например: *Sehen Sie, Herr Sauga, den Grund, den offensichtlichen Grund dafür, dass die deutsche Regierung so zögerlich ist, (...)?* *Dennoch schreibt eine deutsche Wochenzeitung: diese Tage sei Angela Merkel die Leisetreterin von Berlin. Vertritt sie die deutschen Interessen international nicht richtig?* Представляя гостей, он выступает в роли конферансье и ретранс-

лятора, которые сменяют друг друга, например: *Irwin Collier, der amerikanische Publizist ist überzeugt: Wir haben aus den Krisen in den Vergangenheit gelernt und das bedeutet, wir müssen etwas tun, und zwar schnell.*

В зависимости от роли он реализует ряд стратегий и тактик. Базовыми в ток-шоу являются *диктальная и модальная* стратегии, при этом *модальная* играет ведущую роль, например: *1989 – die erste gelungene unblutige Revolution in Deutschland, ist es nicht Grund genug, stolz zu sein?* *Диктальная* стратегия реализуется тактиками информирования и разъяснения, например: *3. Oktober 1990 die Euphorie ist grenzenlos, Deutsche in Ost und West wieder vereint nach fast 30 Jahren Trennung durch Mauer (...).* *Модальная* стратегия актуализируется тактиками комментирования, иллюстрирования, оценивания и аргументирования, например: *Angela Merkel ist maßgeblich in der Welt für die Außenpolitik zuständig, natürlich mit dem Außenminister. Sie gilt als die mächtigste Frau auf diesem Planeten.* В пределах данных тактик выделяются такие коммуникативные ходы, как сообщение, объяснение, описание, дополнение, уточнение, обобщение, суждение, прямое оценивание, вывод, предположение (пресуппозиция). Все эти стратегии направлены на осуществление суггестивного речевого воздействия на адресата, при котором происходит непрягая подача иллюкутивного сообщения, что ведет либо к некритическому восприятию сообщения адресатом, либо к его восприятию с заниженной критической оценкой (Михалева, 2004).

Н. Кубрикова

ВАРИАТИВНОСТЬ ПРОСОДИЧЕСКИХ СТРУКТУР МЕЖДОМЕТИЙ В НЕМЕЦКОМ И БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКАХ

Междометия самым тесным образом связаны с эмоциональной сферой человека, специфика их функционирования позволяет выявить этнокультурные особенности их употребления. *Междометия* выражают различное эмоциональное состояние говорящего при произнесении их в контексте с определенной интонацией, где сегментные и просодические характеристики придают им нужную модальность. Наиболее частотными сегментными особенностями междометий являются длительность гласных, удлинение согласных, просодические характеристики – это прежде всего направление движения тона: нисходящий тон [\], восходящий [/], ровный [-], восходяще-нисходящий [/ \], нисходяще-восходящий [\ /]. Высота основного тона является одним из самых существенных факторов различия прагматического значения междометий, а протяженность звучания их ударных слов отражает уровень эмоционального состояния личности. Тембральные характеристики интонации придают междометиям особенный, положительный или отрицательный смысл. Просодические характеристики междометий вариативны и напрямую зависят от прагматического значения междометия, определяемого контекстом. К примеру, немецкое междометие *Oh* было рассмотрено в нескольких контекстных ситуациях, с различным прагматическим значением,

сопоставление просодических характеристик позволяет определить их вариативность. Так, междометие *Oh*, выражающее досаду, разочарование, имеет нисходящее движение тона (*Oh, Jeannie, das tut mir schrecklich leid* [\]). Междометие *Oh* выражающее радость и удивление, имеет восходящее движение тона (*Oh, gut, da bin ich froh* [/]). Протяженность звучания междометий также имеет различные показатели: при выражении досады и сочувствия протяженность умеренная, при выражении радости и удивления она более длительная.

В белорусском языке междометие *O* в значении выражения боли также имеет нисходящее движение тона, произносится с нисходящим движением тона, длительной протяженностью звучания. (*O! – прастагнаў Мірон. – Усё цела здранцвела: мусіць гадзін пяць ляжалі нерухома* [\]). Междометие *O* в значении радости и удивления так же, как и в немецком, имеет восходящее движение тона, но в белорусском языке оно имеет очень яркую тембровую окраску и варьируемую протяженность звучания междометия радости в зависимости от эмоционального состояния говорящего (*O! I ты тут! Адкуль цябе прынясло?* [/]).

Просодические структуры междометий в немецком и белорусском языках вариативны и зависят от прагматического значения междометия, поэтому очень важно соблюдать эти особенности в выражении эмоционального состояния говорящего, чтобы избежать интерферирующего влияния родного языка на изучаемый иностранный язык.

Е. Куксо

КООПЕРАТИВНОСТЬ И КОНВЕНЦИОНАЛЬНОСТЬ В РЕЧЕВОМ ЖАНРЕ ИНТЕРВЬЮ

На рубеже XX–XXI вв. лингвисты заговорили о том, что изменилась тональность публицистического стиля, актуализировался фактор устности в аспекте отношения к собеседнику. Особенно последовательно это реализуется в интервью, которое сегодня считается одним из самых актуальных жанров публицистики. При всем многообразии коммуникативных ситуаций в современной действительности одной из самых активных форм коммуникации становится устная публичная речь, а наиболее востребованным ее типом в наши дни стал жанр *интервью*.

Цель работы состоит в выявлении особенностей функционирования коммуникативных приемов, используемых говорящими в процессе интервью, с точки зрения кооперативности, конвенциональности и регламентированности. Эмпирическую основу составили записи диалогов общественно-политического интервью на радиоканалах «Deutsche Radio», «Deutsche Radio Kultur», «Inforadio Berlin», «Deutsche Welle». Поскольку интервью – устный диалогический текст, состоящий из вопросов адресанта и ответов адресата, построенный по полужесткой схеме, включающей заголовков, предтекстовую информацию (аннотацию) и собственно интервью, то

кооперативность/некооперативность рассматривается с точки зрения выбора и использования определенных диалоговых тактик.

Кооперативными для говорящего считаются тактика передачи инициативы, для слушающего – взятие. Некооперативные тактики для говорящего – навязывание и удержание, для слушающего – уклонение и отказ. Анализ показал, что в интервью в 91 % коммуникативных ходов журналисты реализовывали кооперативные тактики, для интервьюируемого в 89 %. Лишь в 9 % отмечена тактика навязывания инициативы журналистом, в 11 % случаев наблюдалось уклонение от инициативы интервьюируемым. Это объясняется тем, что журналист соблюдает профессиональную этику, собеседник же стремится предстать в лучшем свете. К *конвенциональности* относятся правила оформления высказывания (принцип правдивости и доверия, выразимости, неточности выражения в контексте, оптимальности, договорности о новом и старом, потенциальной выявимости оснований/прозрачность интенций), например: *A u t o r . Herr Bahr, lassen Sie uns noch mal zurückkommen auf die Reduzierung der Atomsprengköpfe. Da gibt es weltweit etwa 10.000* (принцип правдивости и доверия, договорности о новом и старом, неточности выражения в контексте).

Кроме соблюдения конвенций, для интервью характерно соблюдение регламента на различных уровнях построения диалога: представление участников диалога и введение в тему (на всех 4-х радиостанциях всеми журналистами). В процессе анализа выделены устойчивые коммуникативные шаги интервьюера, используемые в разной последовательности: подтверждение существования проблемы; оценка ситуации, связанной с заданным вопросом; объяснение причин, приведших к трудной ситуации; информирование адресатов о путях решения проблемы; приведение статистических данных в качестве аргументации; обобщение изложенного.

Таким образом, знание и понимание этих принципов является важным для специалистов в области коммуникации для приобретения навыков анализа и построения диалога.

Ю. Мацкевич

ФОНЕТИЧЕСКАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ И УРОВЕНЬ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ

Потребности общения заставляют говорящих на одном языке вступать в непосредственный или опосредованный контакт с говорящими на соседних и культурно доминирующих языках.

Эдвард Сепир

Человек обладает бесценным даром речи и языковой способностью. Он овладевает речью в раннем детстве и на протяжении всей жизни совершенствует ее: учится владеть голосом, интонацией, обогащает словарь, свободно строит предложения и текст, приобретает навыки чтения и письма.

По мере развития международных контактов все большее количество людей во всех странах мира не ограничиваются родным языком; они читают, разговаривают, слушают, пишут на втором, третьем. Так начинается *билингвизм* (двуязычие). К проблеме *билингвизма* имеет прямое отношение феномен переноса умений – *трансфер* и *интерференция*.

В соответствии с общенаучным содержанием термина *интерференция* называется произвольное наложение одной языковой системы на другую в речевой деятельности билингвов. При целенаправленной учебной деятельности учителя нередко используют прием *трансфера* (переноса) явлений родного языка на изучаемый. Этот прием основан на сознательном использовании средств родного языка для более эффективного усвоения явлений, имеющих сходные характеристики в обоих языках. *Интерференция*, в свою очередь, считается многими лингвистами отрицательным явлением, вызывающим целый ряд отклонений в речи билингва на сегментном и просодическом уровнях при реализации явлений, различных в родном и изучаемом иностранном языках.

Нельзя оставить без внимания такие понятия как *интонация* и *иностранная акцент*, которые неразрывно связаны с *интерференцией*. *Интонация*, так же как и *интерференция*, имеет несознательный характер, что ведет к искажениям и нежелательным ошибкам. *Акцент*, в свою очередь, как вариант произношения суммирует отклонения в произношении, которые определяют говорящего как иностранца. Ни для кого не секрет, что произношение играет важную роль в процессе изучения языка. Если изучающий использует, к примеру, немецкий язык только как инструмент коммуникации, способ узнать или уточнить информацию, то он вряд ли беспокоится о своем акценте, правильности постановки произношения. При этом произносительные и интонационные отклонения считаются совершенно нормальным явлением и, таким образом, не стесняют иностранца и не ограничивают его в общении. Хотя некоторые исследователи, напротив, считают *иностранную акцент* отрицательным явлением, аргументируя это тем, что акцент влияет на взаимопонимание собеседников. Следовательно, чем незаметнее акцент, тем яснее понимание.

Е. Попов

КОНСТАНТНЫЕ И ВАРИАТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РИТМИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ РУССКОЙ ФРАЗЫ

Тема данного исследования относится к проблеме *ритмической организации* русской речи. Эта проблема может рассматриваться с точки зрения двух компонентов фонетического строя языка: *акцентно-ритмической структуры слова* (словесной просодии) и *фразы* (фразовой просодии).

Теоретической предпосылкой исследования является признание тесной взаимосвязи между *ритмической структурой фразы* и *акцентно-ритмической*

структурой входящих в нее слов. Ритм слова составляет основу ритма фразы, обуславливая определенный характер чередования ударных и безударных слогов и временные соотношения между ними.

Данная предпосылка лежит в основе решения прикладной задачи, направленной на моделирование темпорально-ритмической структуры фразы как компонента общей просодической модели для автоматического синтеза речи. Моделированию темпоральной структуры русской фразы в прикладном аспекте посвящены работы ряда исследователей, опубликованные в 1980-х годах, например, работы О.Ф. Кривновой, В.Б. Кузнецова и др. Однако каждая конкретная программа синтеза речи требует разработки собственной модели. Наше исследование представляет собой часть комплексного исследования в области многоязычного синтеза речи, проводимого на кафедре фонетики английского языка МГЛУ под руководством Е.Б. Карневской. В основе моделирования временных характеристик звуков в этой программе лежит модель аллофонического варьирования сегментных единиц в различных просодических условиях функционирования (см., в частности, работу Е.Б. Карневской «Моделирование временного контура фразы при многоязычном синтезе речи», 1986).

Поскольку метод синтеза речи – компилятивный, важно принять определенную точку зрения относительно возможности использования единой модели для разных голосов. С этой целью был проведен анализ длительности ударных гласных разных акцентных единиц в разных просодических контурах фраз в речи двух дикторов – мужской и женский голос.

В результате проведенного эксперимента было показано, что направленность изменений длительности гласного в зависимости от положения и функции акцентной единицы во фразе носит константный характер и может быть представлена в виде инвариантной модели динамики длительности ударных гласных, где каждая позиция занимает стабильное место, и заданная этим порядком иерархия сохраняется для разных носителей языка в качестве нормы. Поскольку в нашей модели точкой отсчета является первая акцентная единица, длительность ударного гласного которой принимается за единицу, индивидуальные особенности дикторов в реализации указанной модели обусловлены, в первую очередь, индивидуальными различиями в гласном первой акцентной единицы.

Н. Рябушева

ПЕРЦЕПТИВНЫЕ ПРИЗНАКИ ДИФФЕРЕНЦИАЦИИ ПОЛНОГО И ЧАСТИЧНОГО УДАРЕНИЯ В АНГЛИЙСКОЙ ФРАЗЕ

Как показывает опыт изучения английской просодии и непосредственно фразовой акцентуации, наибольшую сложность для неносителей языка представляет *частичное ударение* с точки зрения выработки слухового эталона данного типа фразовой слоговыделенности. Несмотря на то, что в теоре-

тическом плане структура частичной выделенности во фразе установлена, распознавание частичного ударения при восприятии речи на слух оказывается менее однозначным, чем распознавание *полного ударения* и безударности. Отсутствие четкого слухового эталона приводит к тому, что частичное ударение в речи неносителей языка практически отсутствует. В лучшем случае данный тип выделенности может иметь место в речи неносителей языка при имитации записей текстов. Однако и имитация чаще всего затруднена именно в случаях частичной выделенности. С целью проверки вышеизложенных утверждений нами был проведен специальный аудитивный анализ. В нем принимали участие студенты 3–5 курсов, прошедшие курс практической и теоретической фонетики. Материалом для аудитивного анализа послужили тексты, имеющие просодическую транскрипцию, которая была осуществлена фонетистами. Испытуемым-студентам необходимо было прослушать те же тексты (без разметки) и самостоятельно отметить типы ударения. В аудиторском эксперименте участвовали 9 студентов. Было прослушано 2 диалога общей протяженностью 2 мин. 20 с. В них было представлено 2 мужских и 2 женских голоса. Общее число кинетических ударений равнялось 118. Общее число неядерных ударений – 87, из них частичноударных – 20. В ходе подсчета результатов показания 3 аудиторов были исключены из статистики, так как данные аудиторы практически оказались неспособны распознать более одного–двух случаев частичного ударения. Этот факт показывает, что почти треть студентов практически не пользуются частичным ударением. Общее количество распознанных частичных ударений варьируется от 22 до 31. Однако совпадение с эталоном установлено не во всех случаях. Оно может быть достаточно высоковероятным (75 %) и весьма незначительным (15 %). Коэффициент вариации между показаниями аудиторов составляет 47 %. Такой широкий разброс данных свидетельствует о том, что у многих студентов не выработан слуховой эталон и критерии дифференциации частичного ударения. Характер несовпадений следующий: те слова, которые в эталоне были частичноударными, в 42 % случаев были отмечены как безударные. А многие слова, которые в эталоне были полноударными, были отмечены как частичноударные. Однако есть случаи высокого процента совпадения с эталоном (56 %–67 %). Все они отмечены в шкале. Таким образом, совпадение с эталоном доказывает, что во фразе есть элементы, которые тяготеют к частичному ударению.

И. Садоха

СОПОСТАВЛЕНИЕ СИСТЕМ ВОКАЛИЗМА АНГЛИЙСКОГО И ШВЕДСКОГО ЯЗЫКОВ

Английский и шведский языки относятся к германской группе языков, но принадлежат к разным ее ветвям: западной и северной соответственно. Этим можно объяснить сходство и различие их *систем вокализма*.

Общим для английского и шведского является деление всех гласных звуков на гласные переднего, смешанного и заднего ряда, высокого, среднего и низкого подъема. Еще одной сходной чертой данных языков является то, что признак долготы гласных звуков имеет смысловозначительную функцию.

Для установления различия между системами вокализма английского и шведского языков, важно указать, что в шведском практически отсутствует редукция. Кроме того, в шведском языке отсутствуют дифтонги. При этом, гласных звуков в шведском больше, чем в английском: 20 в английском и 23 в шведском. Отсутствие дифтонгов в шведском вокализме, таким образом, компенсируется более сложной системой монофтонгов.

В ходе исследования был проведен аудитивный анализ, целью которого было определить, как люди, не владеющие шведским языком воспринимают специфические звуки шведского языка. Аудиторам было предложено прослушать слова с 12 характерными шведскими гласными [y], [y:], [ш:], [ч], [e:], [ε:], [ε], [æ:], [ø:], [ø], [œ:], [œ] и записать их в английской транскрипции.

Результаты анализа показали, что в целом данные шведские звуки можно соотнести с тем или иным английским звукотипом, хотя для каждого из них в качестве английских соответствий предложено минимум по 3 варианта.

Долгий шведский звук [e:] 56 % аудиторов соотнесли с английским кратким звуком [e]. Как один и тот же звук [e] большинство аудиторов определили обе (долгую и краткую) разновидности шведского звука [ε]. Одинаково обозначались краткий и долгий [ø(:)] и краткий и долгий [œ(:)]. Все эти 4 шведских звука были записаны в транскрипции как английский [z:]. Около 71 % аудиторов обозначили звук [ш:] долгим [u:], а звук [ч] почти 55 % аудиторов определили как [ʊ]. Долгий шведский [æ:] 47 % аудиторов определили как дифтонг [eə]. Наибольшую трудность для определения представили звуки [y:] и [y]. Данный шведский звукотип имеет две особенности. Во-первых, его долгая и краткая разновидности были соотнесены с разными звукотипами английского языка: [ɪ] и [ʊ] соответственно. Во-вторых, долгий звук [y:] был определен большинством аудиторов как краткий [ɪ] с призвуком [j], а краткий [y] – как долгий английский звук [u:].

Полученные результаты могут быть полезными при обучении шведскому языку, так как, с одной стороны, они позволят соотносить специфические шведские гласные звуки с уже знакомыми английскими, а с другой стороны, позволят избежать их полного уподобления английским звукам.

Д. Францкевич

МОДИФИКАЦИИ ЗВУКОВЫХ СЕГМЕНТОВ В СЛАБЫХ ФОРМАХ

Слабыми формами в лингвистике называют фонетические реализации служебных слов в безударной позиции. С л а б ы е ф о р м ы относятся к типичным явлениям спонтанной устной речи, в потоке которой сегментный

состав слова подвергается значительным качественным и количественным изменениям: редукции, ассимиляции, элизии. Главным фонетическим условием редукции принято считать безударность. Ослабление функциональной значимости какого-либо элемента выражается на просодическом уровне в ослаблении фразовой выделенности, которая влечет за собой модификации звуковых сегментов. Изменениям в слабых формах подвержены как гласные, так и согласные звуки.

В области *консонантизма* слабым формам свойственны: ассимиляция по месту образования (внутри двусложных слов, на стыке односложных слов); элизия конечных согласных; соноризация глухих взрывных согласных в позиции между гласным и слоговым назальным; можно особенно выделить слабую форму *ich* [ç] как энклитик только в диалектах (*weiß* [ç] *ich*).

В области *вокализма* слабые формы характеризуются: отсутствием нового приступа; редукцией дифтонгов, ведущей к их монофтонгизации; редукцией монофтонгов, рассматриваемой как градация степеней выраженности фонетических признаков количества и качества.

К. Колер выделяет в своей работе ряд условий, влияющих на реализацию слабых форм: *фонетические контекстуальные условия* (невозможно следование друг за другом двух назальных звуков; артикль в начале предложения может быть максимально редуцирован); *синтаксические условия* (модальная частица *denn* редуцируется только в том случае, если она стоит за глаголом или местоимением, но она не редуцируется после знаменательных частей речи; зависимость от позиции слова в высказывании: *Woher kommt er denn?* [dɛn] *Wo kommt er denn her?* [n]; в составе числительных или других устойчивых сочетаний *und* может звучать как [n], [m], [ŋ], в других случаях в сочетании с гласным – как [əp, un]); *семантические факторы* – употребление стяжения предлога и артикля зависит от смысла высказывания; *стилистические факторы* – быстрый темп и фамильярность речи вызывают радикальные изменения: *Wo finde ich ihn?* [i:n]>[in]>[n] (возможно только в разговорной речи).

Восприятие редуцированных аллофонов определяется не только их собственными акустическими характеристиками, но и контекстуальными условиями, взаимодействием всех уровней системы языка. Сфера общения и коммуникативная ситуация оказывают влияние как на выбор степеней редукции гласных в слабых формах, так и на частоту их употребления. Непринужденно-бытовому стилю свойственна большая редукция гласных и тем самым – большее количество аллофонов гласных фонем.

Н. Чайко

ТЕМПОРАЛЬНАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ФРАЗОВЫХ УДАРЕНИЙ (на материале английского языка)

Перцептивная дифференциация полного и частичного *фразового ударения*, согласно экспериментальным данным, опирается на высотно-тональные характеристики частичноударных слогов (Е.Б. Карневская и др., 1976).

Частичноударные слоги как таковые воспринимаются, главным образом, благодаря тому, что они не создают высотно-уровневый контраст по отношению к предшествующему полноударному слогу. Дополнительным критерием служит то, что они всегда сохраняют полное качество гласных. Однако, этот факт сам по себе недостаточен, поскольку полнозначные и некоторые служебные слова и в безударной позиции сохраняют полное качество гласного. Есть ли еще какие-либо признаки, отличающие частичноударный слог от полноударного?

Наш эксперимент был непосредственно направлен на выявление таких признаков, а именно на выявление акустических различий между полноударными и частичноударными слогами по параметру длительности. Для этой цели были выбраны в случайном порядке 11 диалогов, просодическая транскрипция которых была сделана опытными аудиторами. В каждом диалоге были выбраны слова с идентичными гласными, размеченные как частично и полноударные. Частичноударные слова и сопоставляемые с ними полноударные слова встречались в предшкале, шкале и заядерной части интонационной группы.

Несмотря на то, что экспериментальная выборка была случайной, т.е. свободной, оказалось возможным установить некоторые тенденции. В предшкале и шкале в 75 % случаев частичноударные слоги были на 10–30 % короче, чем полноударные слоги в идентичной позиции во фразе.

1. a) I 'think ([I] = 75 м/с) I've 'seen her before. b) Yes { ... } yes, I 'think ([I] = 46 м/с) I \will now... c) Do you 'think you'll \come? ([I] = 66 м/с)

Относительная длительность частичноударного гласного в заядерной части интонационной группы измерялась по отношению к длительности полноударного гласного 1-й акцентной единицы и ядерной. В заядерной части 54 % гласных в частичноударных слогах были на 10–23 % короче, чем гласный в 1-й акцентной единице и в 100 % случаев на 15–40 % короче, чем ядерный слог. Следующие примеры служат иллюстрацией полученных результатов.

1. a) I 'want ([D] = 79 м/с) a 'strong \walking-shoe. b) 'What \kind of shoes do you \want, [[D] = 97 м/с] Madam? c) Now let's \see, | what \else did I \want? ([D] = 62 м/с).
2. a) \No, you \didn't. ([I] = 120 м/с) b) 'm \sure you \didn't. ([I] = 101 м/с)

Таким образом, проведенный анализ показал, что параметры длительности участвует в создании акустических структур частичного ударения и способствует его распознаванию в речи.

ГРАММАТИКА

Н. Андриевич

ИСТОРИЯ СТАНОВЛЕНИЯ КЛИМАТИЧЕСКИХ ПРЕДИКАТОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

В английском языке существует особая группа глаголов, объединенных под общим названием – *климатические* предикаты. Эти предикаты выражают состояние или действие, которое разворачивается само по себе, и в котором нет участников. Данные глаголы обычно описывают атмосферные состояния природы. К этой группе относят такие глаголы, как *to blow, to cloud, to darken, to drench, to drizzle, to glitter, to hail, to lighten, to pour, to rain, to snow, to storm, to thunder, to sleet, to freeze*.

Анализ истории становления климатических предикатов английского языка показал, что лишь немногие с момента их появления были глаголами и обозначали погодные явления: *to freeze* (от древнеанглийского глагола *frēozan*), *to blow* (от древнеанглийского *blawan*), *to glitter* (от древнескандинавского *glitra*). Ряд предикатов первоначально не был связан со сферой атмосферных явлений. *To drench* произошел от древнеанглийского глагола *drencan* ‘заставлять пить’. Глагол *to pour* изначально употреблялся в значении ‘наполнять жидкостью’, а погодное явление стал обозначать в XVIII веке. *To drizzle*, произошедший от *drēozan* ‘падать’, стал климатическим предикатом как таковым в средне-английском языке. Большое количество современных климатических предикатов изначально не были глаголами. Так, глагол *to cloud* берет начало от среднеанглийского существительного *clūd* ‘скала, гряда камней’. Глагол *to hail* произошел от древнеанглийского существительного *hægl* ‘лед, замерзшие капли воды’. *To rain* также происходит от существительного *regn*. Глагол *to storm* происходит от древнескандинавского существительного *stormr* ‘буря, гроза’, а *to thunder* – от *thunor*. *To sleet* произошел от существительного *slōten* – ‘замерзшие капли воды’.

Сравнительный анализ словарных статей и художественной литературы показал, что те климатические предикаты, которые изначально были глаголами и обозначали погодные явления, более тесно связаны с атмосферными состояниями природы. А те, что произошли от основ существительных, достаточно свободно употребляются в непривычном для их лексического значения окружении.

А. Бобр

АСПЕКТУАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВРЕМЕННЫХ ФОРМ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕННОГО ПЛАНА

Сфера *аспектуальности* включает в себя помимо грамматической категории вида такое понятие, как *способы действия* (СД), которые тесно переплетаются в функционально-семантическом отношении с категорией вида. Все эти категории указывают на характер протекания и распределение действия во времени.

Большинство лингвистов придерживается позиции о том, что форма претерита является нейтральной в аспектуальном плане, что позволяет реализовать в зависимости от контекста как завершённые, так и незавершённые действия. Представляет интерес выявление типичных случаев, когда претерит реализует свою основную аспектуальную функцию – представление действия в его протекании: *Aber er **stand** ruhig inmitten des Chaos von Stimmen und Lärm und **ordnete** es nach Belieben mit einem Wink seiner weißen, anscheinend kraftlosen Hände.*

Ввиду отсутствия обстоятельства времени, неопределённые глаголы *stehen* и *ordnen* выражают действия длительные, актуализируя неопределённо-длительный СД. При наличии же обстоятельства времени, простого или распространённого, неопределённые глаголы в данной форме выражают длительные действия, обозначенные во времени, например: *Am Abend **speiste** er allein mit Maud, wenn er nicht gerade Gäste bei sich hatte.* Здесь реализуется длительный СД конкретной обозначенности. – *Jahraus, jahrein **stak** er bis über seinen weißblonden Scheiten in Schulden- trotz seinem enormen Einkommen-, ohne sich eine Sekunde darüber zu **bekümmern*** (неконкретно-обозначенная длительность действия).

В аспектуальном плане с перфектом связывают, с одной стороны, такие понятия, как *завершённость, законченность, результативность, фактовость, трансформативность, перфективность*. С другой стороны, признаётся, что перфект может выражать действия с признаками незаконченности, статальности, имперфективности. Другими словами, аспектуальный семантический потенциал перфекта охватывает два противоположных признака аспектуальности: целостность и процессность: *Wir haben **stundenlang** Ihre Pläne studiert, und ich habe mit Papa so lange darüber geplaudert, **bis er selbst ganz begeistert war.***

Неопределённые глаголы в немецкой форме перфект выражают действия длительные, обозначенные во времени, при обязательном наличии маркеров обозначенности длительности действия, выраженных наречием (*stundenlang*) или распространённым предложением (*bis er selbst ganz begeistert war*), актуализируя обозначенно-длительный СД.

Если в предложении нет неглагольного маркера обозначенной длительности, то неопределённые глаголы в данной форме могут реализовывать значение неопределённо-длительного СД, как это иллюстрируют следующие примеры: *So etwas! Ich habe ja nur **gepiffen**, um Lärm zu machen, Maud; Ich habe mich eingehend mit ihrem Projekt beschäftigt.*

Д. Боларченко

ПРОТОТИП В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ СРАВНЕНИЯХ И СПОСОБЫ ЕГО ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Сравнение – одна из главных ментальных операций, определяющая степень истинности знаний о действительности и являющаяся одним из главных средств выразительности, широко используемых в художественной литературе.

В данной работе изучены сравнительные конструкции с формулой *a comme b*, где *a* – это основание сравнения, а *b* – его прототип, взятые из романов французских авторов второй половины XX века. Цель данного исследования – проанализировать прототипы в сравнениях оригиналов и их переводы на русский язык, выявить сходства и различия, объяснить их. **С р а в н е н и ю** в литературе чаще всего подлежат имена существительные, прилагательные или глаголы, отсюда выделяют субстантивные, адъективные и вербальные основания. Прототип рассматривается как лучший образец, отражающий максимум накопленных типичных признаков определенного класса референтов. Примеры сравнений с вербальным основанием с прототипом *человек*: 1) *Thérèse avait un peu bu et beaucoup fumé. Elle riait seule comme une bienheureuse.* ‘Тереза немного выпила и много курила. **Она посмеивалась про себя довольным смехом**’. При переводе на русский язык структура предложения была изменена, но сохранена сема ‘довольствования’ слова *bienheureuse*; с прототипом *живое существо*: 1) *Le professeur prit ses jambes à son cou et fila comme un zèbre...* ‘Профессор... **стрелой** полетел к дому’. Прототип оригинала при переводе заменен, что обусловлено культурологическими особенностями носителей русского языка; с прототипом *неживое существо*: 1) *Se détournant d'une bouillie de vipère, mon oncle s'approcha, raide comme la justice...* ‘...**как само правосудие**’. В переводном предложении добавлено слово *само*, что в исходном варианте подчеркивается определенным артиклем, так как понятие *правосудие* взято в целом.

При переводе автор сталкивается с проблемой культурологических, ментальных различий народов, а также несовпадения в их языковом сознании и выборе прототипов, что не дает переводчику возможность сохранить компонент *b* сравнительной конструкции оригинала. Переводчик руководствуется принципом *ассоциативности*, сохраняя качество, лежащее в основе сравнения, подбирая образец, который мог бы вызвать у русского читателя ту же эмоцию, что и у франкоговорящего. К тому же во французском языке большая роль в передаче авторского образа отводится артиклю, которого нет в русском. В дальнейшем задача исследования будет заключаться в подробном изучении роли артикля в ведении прототипов, а также его влияния на перевод и предложении своего варианта перевода в случае, если он в русскоязычной литературе не совсем удачен.

А. Гарбинская

ПОЛЕВАЯ СТРУКТУРА РЕЧЕВОГО АКТА УГРОЗЫ

Под *угрозой* понимается высказанное в любой форме намерение нанести физический, материальный или иной вред личным интересам адресата сообщения в случае невыполнения поставленного условия.

Вариативность способов реализации у г р о з ы свидетельствует о неоднородности данного речевого акта. Это позволяет говорить о возможности построения полевой структуры угрозы. Ядро полевой структуры угрозы формирует группа высказываний, построенных по «канонической» модели, которая, согласно исследованиям Р. Карчевского, состоит из двух компонентов: обещания причинить вред в случае невыполнения поставленного условия (комиссив) и указание на условие, т.е. на те действия, которые могут повлечь за собой причинение вреда адресату адресантом сообщения (директив). Чуть дальше от ядра в нашей модели располагаются высказывания, в которых эксплицитно выраженной является только одна из составляющих, вторая составляющая представлена имплицитно, но легко восстанавливается с опорой на контекст.

Следующую группу менасивных высказываний составляют высказывания, которые характеризуются асимметрией коммуникативных ролей в рамках пары субъект/объект (говорящий/слушающий), при этом может наблюдаться выпадение субъекта или объекта высказывания. В ситуации одновременного смещения и субъекта и объекта угрозы для обоих собеседников такое высказывание является простой констатацией факта.

На периферии полевой структуры угрозы находятся высказывания, выражающие угрозу, которые характеризуются смещением по линии динамичность/статальность.

Таким образом, полевую структуру угрозы можно представить в виде центрической модели, где степень выраженности угрозы увеличивается к центру (ядру).

Е. Евстафьева

О СИНТАКСИЧЕСКОМ ПАРАЛЛЕЛИЗМЕ В ПУБЛИЧНОЙ РЕЧИ

Предложения с однотипно построенными главными членами, выраженными инфинитивами, отличаются смысловой емкостью и сжатостью. Благодаря тому, что инфинитив сочетает в себе свойства глагола, не выражающего ни лица, ни времени, ни наклонения, он придает отвлеченное значение высказыванию, а в роли подлежащего и предикатива инфинитив указывает на обобщенное и неопределенное лицо. *Affirmer dans un article le*

principe de la compétence judiciaire immédiate et totale, puis donner au gouvernement le droit, par décret, fût-il soumis à ratification, ce n'est pas d'un heureux effet (M. Debré).

В данном примере параллелизм основан на семантическом признаке, положенном в основу микропараллелизма – синтез высказывания в единое целое, которое подытоживается опровержением, выраженным литотой (*ce n'est pas d'un heureux effet*). Такой параллелизм служит для актуализации причинно-следственных отношений. Создавая параллелизм на лексико-грамматическом уровне, однородные члены предложения взаимодействуют с другими стилистическими фигурами, которые способствуют более яркому выражению прагматического эффекта высказывания. *La nécessité de rénover l'agriculture et l'industrie, de procurer les moyens de vivre, de travailler, de s'instruire, de se loger, à notre population rajeunie ... nous pousse à être dans les affaires politiques, dynamiques et expéditifs* (Ch. de Gaulle).

Микропараллелизм создается серией синтаксически однородных определений группы подлежащего, что усиливает тон всей фразы. Это усиление происходит за счет того, что каждая последующая параллельная конструкция усиливает значение предыдущей, дает ей дальнейшее развитие в последующих наименованиях, взаимодействие которых создает эффект нагнетания. Однородность синтаксически смежных компонентов ведет к заметному повышению напряженности изложения и позволяет считать данное явление выразительным семантико-синтаксическим стилистическим приемом, который приобретает в контексте публичной речи значительную эмоционально-экспрессивную нагрузку.

Н. Замковец

О СЕМАНТИКЕ ОПОРНОГО КОМПОНЕНТА СРАВНЕНИЯ

В качестве *опорного компонента сравнения* адъективного типа (*sage comme une image*) используются как одушевленные, так и неодушевленные имена существительные. Среди одушевленных имен существительных выделяются прежде всего *наименования лиц*. В эту группу входят наименования лиц, обозначающие возраст и пол: *capricieux comme une femme, faible comme un enfant*; национальность: *fort comme un Turc, ivre comme un Polonais*; род занятий: *fort comme un crocheteur, barbu comme un sapeur*; физические признаки: *immobile comme un cadavre*; межличностные отношения: *grand <et gros> comme père et mère*.

Другую группу составляют *библейские и мифические персонажи*: *riche comme Crésus, pauvre comme Job, vieux comme Hérode, coiffé comme le diable; belle comme une déesse, une fée*.

И, наконец, достаточно большое место занимают одушевленные имена существительные, обозначающие *животных, птиц, насекомых, рыб*: *léger*

comme un éléphant, gai comme un pinson, bavard comme une pie, doux comme un agneau, fort comme un taureau;

В качестве опоры сравнения используются и различные неодушевленные имена существительные, обозначающие: *название вещества, материала: froid comme l'acier, dur comme le/du bois; части тела человека: gros comme le bras, plat comme la/ma main; периоды времени, время суток: beau comme le jour, obscur comme la nuit; объекты и явления природы: vaste comme la mer; beau comme le soleil; предметы домашнего обихода: souple comme un gant; овощи, злаки, продукты питания: bête comme chou, blond comme les blés; цветы: frais comme une fleur; tendre comme <la> rosée, blanc comme le lis.*

Семантика опорного компонента обуславливает сферу функционирования компаративного сравнения. Для характеристики лица используются преимущественно сравнения с опорным именем одушевленным.

С. Зверева

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ СИНТАКСИЧЕСКОЙ И СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУР ПРЕДЛОЖЕНИЯ В ГАЗЕТНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ СТИЛЕ

Исследование синтаксиса газеты, основанное на анализе текстов аналитических и кратких информационных статей, отобранных из британского издания “The Daily Telegraph”, позволяет изучить *синтаксическую и семантическую структуры предложения в газетно-публицистическом стиле* и таким образом вскрыть некоторые стилистические и синтаксические особенности англоязычных газетных статей.

Как известно, в газете сосуществуют два качественно различных функциональных единства: тексты аналитических и информационных статей. Каждый жанр в силу своей специфики тяготеет к определенным семантическим конфигурациям в передаче вещественного содержания. С и н т а к с и ч е с к а я и с е м а н т и ч е с к а я с т р у к т у р ы п р е д л о ж е н и я аналитических статей, ориентированных на социальное воздействие, соответствуют их цели. В данных статьях наиболее употребительными являются предложения с реляционными и ментальными предикатами. Реляционные процессы (процессы “бытия” и “становления”) и ментальные предикаты, выражающие оценку событий, помогают автору аналитической статьи воздействовать на читателя, руководить его восприятием. В текстах кратких информационных статей чаще употребляются вербальные и материальные предикаты, ведь их задача – познакомить читателя с событиями, произошедшими в стране и мире.

Типичные способы выражения партиципантов совпадают как в аналитических, так и в кратких информационных статьях. Ни в кратких информационных, ни в аналитических статьях материальные процессы не пред-

ставлены развернутой семантической конфигурацией, т.е. полным набором семантических ролей при каждом конкретном семантическом предикате. Это можно объяснить частым употреблением пассивных конструкций, в которых отсутствует агенс или экспериенцер, так как участник ситуации, который совершает действие или является носителем некоего ментального состояния, не известен или не важен. К тому же партиципаны очень часто не актуализируются из-за краткости языка газеты, поскольку их можно легко восстановить по контексту.

Синтаксическая структура предложения изменчива, и один и тот же партиципант может быть выражен различными членами предложения. Однако семантическая структура предложения остается неизменной независимо от степени наполняемости семантической конфигурации предложения.

Таким образом, можно подчеркнуть, что синтаксическая и семантическая структуры предложения помогают реализовывать указанным газетным жанрам их функции: воздействующую и информационную.

А. Иванова

КОМПЛИМЕНТ КАК РЕГУЛЯТИВНЫЙ РЕЧЕВОЙ АКТ

Взаимодействие человека с окружающим миром осуществляется в системе объективных отношений, складывающихся между людьми в их общественной жизни. Отражением этих объективных взаимоотношений являются субъективные межличностные отношения. Как правило, общество осуществляет полноценную совместную деятельность, если установлен контакт между людьми и достигнуто между ними должное взаимопонимание. Для этого применяются различного рода невербальные и вербальные средства, такие как *комплимент*, речевой акт (РА), способный регулировать межличностные отношения.

Представляет интерес описание на основе прагматических свойств регулятивной специфики коммуникативных актов с установкой на реализацию комплимента.

Рассмотрения требует проблема *дистанции* в межличностном общении, регулируемая говорящим посредством комплимента, статусные и ролевые характеристики коммуникантов, которые далеко не нейтральны в конкретных контекстах эпизодов речевого общения.

Согласно определениям французских толковых словарей, *к о м п л и м е н т* во французской лингвокультуре понимается как хвалебные слова, прославление или одобрение, обращенные к кому-либо, чтобы вызвать в нем положительное эмоциональное состояние.

В русской лингвокультуре комплимент определяют как «похвальный отзыв, приятные слова, вызванные стремлением сказать любезность в чей-либо адрес». Следовательно, перлокутивным эффектом комплимента явля-

ется сокращение коммуникативной дистанции между адресантом и адресатом, выражение симпатии, доброго отношения с целью поддержать существующее равновесие межличностных отношений либо восстановить нарушившиеся.

В коммуникации существуют некоторые речевые акты, на первый взгляд похожие на РА-комплимент, такие как лесть, похвала, однако на самом деле отличающиеся от него. Уточнение сочетаемости речевых актов комплимента и определение инвентаря средств, необходимых для реализации комплимента, позволит определить специфику данного РА в процессе коммуникации.

РА-комплимент можно рассматривать на основании направленности комплиментного речевого действия: на адресата, на вещи, принадлежащие адресату, и на близких ему людей. Важным фактором выражения комплимента являются: прямая позитивная оценка, оценка субъективного характера, позитивное сравнение, направленный экскламатив.

Н. Иванова

ОБ ОБСТОЯТЕЛЬСТВЕ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ И ЕГО СПЕЦИФИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЯХ В ВЫРАЖЕНИИ ПРИЗНАКА В ПРЕДЛОЖЕНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

В специфике второстепенных членов предложения, выявлении их специфических особенностей наблюдается большая разноголосица, которая берет свое начало в традиционной грамматике.

Так, в категорию обстоятельства (*Adverbialbestimmung*) нередко включают понятия не только различные, но и разнородные.

Кваликативный качественно-количественный член, традиционно именуемый *обстоятельством образа действия*, обстоятельством на самом деле не является. Он может рассматриваться вне обстоятельственной категории как своеобразное определение, относящееся к глаголу (или имени прилагательному) и называться *кваликативным атрибутом*. Такой вывод можно сделать, исходя из его способности обозначения признака процесса, а это обозначение прямого признака процесса. Кроме того, основной способ морфологического выражения кваликативного качественно-количественного члена – краткая форма имени прилагательного. Тип связи с ведущим словом – атрибутивная связь, а не комплетивная.

Термин *о б с т о я т е л ь с т в о о б р а з а д е й с т в и я* неудачен и противоречив, поскольку указывает, с одной стороны, на качественную характеристику действия, но при этом (с другой стороны) оставляет название обстоятельство.

ОСОБЕННОСТИ ОТРАЖЕНИЯ СИТУАЦИИ ЮРИДИЧЕСКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В АНГЛИЙСКИХ И РУССКИХ ПРАВОВЫХ ТЕКСТАХ

Мы рассмотрели ситуацию *юридической ответственности*, под которой понимаем обязанность правонарушителя нести наказание, претерпевать санкции, предусмотренные нормами права и применяемые компетентными органами за совершенное им противоправное деяние. Анализ ситуации проводился на материале уголовных кодексов США, Великобритании, России и Беларуси.

Нами было выделено четыре основных участника ситуации юридической ответственности (*субъект преступления, правонарушение, наказание и судебный орган*), а также – ряд дополнительных участников ситуации, появление которых в поверхностной структуре носит факультативный характер. К наиболее часто встречаемым относятся *противоправное деяние и потерпевший*.

В русском и в английском языках в аргументную рамку глаголов, наиболее часто используемых в ситуации юридической ответственности и принадлежащих к юридической лексике, могут быть включены четыре основных участника ситуации: субъект преступления, правонарушение, наказание и судебный орган. Например, *The Court may suspend the imposition of sentence on a person who has been convicted of a violation or may sentence him to pay a fine authorized by Section 6.*

В аргументную рамку русских глаголов также может быть включено противоправное деяние. Например, *Халатность, то есть неисполнение или ненадлежащее исполнение должностным лицом своих обязанностей ... наказывается штрафом в размере до ста двадцати тысяч рублей...*

Существует ряд отличий, в том как участники ситуации распределяются в пропозиционной структуре английского и русского предложений.

1. Субъект преступления в английском языке оказывается в позиции пациенса и почти всегда находит выражение в поверхностной структуре предложения; в русском – не входит в аргументную рамку исследуемых глаголов и редко выражается в поверхностной структуре предложения.

2. В английском правонарушение и наказание занимают позицию фактитива при разных глаголах. В русском языке правонарушение обычно занимает позицию пациенса, а наказание – инструмента, и оба входят в глагольную рамку одного глагола.

3. У носителей русского и английского языков не совпадает членение макроситуации юридической ответственности на фазы. Русские предложения отражают только ситуацию наказания, тогда как английские предикаты отражают видение двух разных фаз: наказания и обвинения. Часть предикатов связывают субъект и наказание (*to be sentenced to life imprisonment*), а

другие используются для связи субъекта и правонарушения (*to be convicted of a crime*). Данная особенность обусловлена экстралингвистическими факторами, а именно различиями в судебных системах США, Великобритании, России и Беларуси.

П. Кишова

МОРФО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ И СЕМАНТИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗЕВГМАТИЧЕСКИХ КОНСТРУКЦИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

В центре нашего исследования находится такая стилистическая фигура, как *зевгма*. Зевгму рассматривают, когда предметом исследования является игра слов и вообще комическое, прием перечисления и окказиональное сочинение, синтаксическая конвергенция и семантические аномалии. Однако многократные беглые попытки определить суть этого явления создали пунктирную картину, отдельные детали которой не согласуются друг с другом.

В большинстве случаев зевгма участвует в создании комического эффекта, однако в разных контекстных ситуациях это происходит по-разному. Основная область употребления художественного стиля – художественная речь, где пристрастие к зевгме становится одним из характерных, релевантных признаков индивидуального стиля. *Cependant Robert avait toujours exigé sa ration de sucre dans le café et de politesse dans la conversation.* (Bazin). *Un homme écrit à la machine une lettre d'amour et la machine répond à l'homme et à la main et à la place de la destinatrice* (Prévert).

Среди основных задач изучения зевгмы можно выделить следующие: определить наиболее типичные *морфологические* и *синтаксические* модели зевгматической конструкции; проследить ее *семантические* связи внутри; рассмотреть *стилистические* функции зевгмы.

Набор синтаксических моделей, в которых реализуется зевгма, довольно велик. Вот две наиболее частотные модели: *Son pied glacé bat la mesure/Et la semelle en même temps* (сказуемое выступает в функции ядерного слова с цепочкой прямых дополнений); *Que tu sois en Chrysler ou en savates, Paris est à toi* (сказуемое в функции ядерного слова с цепочкой косвенных дополнений).

Анализ выявленных морфологических моделей зевгмы позволяет уточнить представление о морфологическом составе зевгматической конструкции. В роли ядерного слова может выступать знаменательное слово любой грамматической категории, однако в управляемой цепочке мы встречаем почти исключительно имена существительные, поэтому употребительность той или иной морфологической модели зевгмы определяется, как правило, ее ядерным словом. *Il se retourna: cinquante toiles de Modrian aux murs blancs de cette clinique: de la peinture stérilisée dans une salle climatisée; rien de suspect; on était à l'abri des microbes et des passions.*

Реализующимися в ядерном слове разными элементарными значениями могут быть: главное и второстепенное, свободное и фразеологическое, а во многих случаях речь может идти не о разных значениях ядерного слова, а лишь о каких-то тонких, едва уловимых смысловых нюансах. *Là: vivre a coups de fouet! – passer en fiacre, en correctionnelle. Nous vivions d’amour et d’eau fraîche.*

По степени семантической когерентности можно выделить три типа зевгмы: слабый: *Ils n’étaient riche ni l’un ni l’autre, ils étaient riches de leurs mains et de leur amour*; сильный: *Je lui ai porté une letter et un coup de pied; Hier, j’ai sauté la bonne et le repas*; и парадоксальный: *... sa mère fait du tricot son père des affaires lui la guerre.*

Не трудно убедиться, что данная стилистическая фигура является сложной по своему составу и функциям.

О. Кункевич

ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОЦЕНОЧНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ С ГЛАГОЛОМ МНЕНИЯ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Антропоцентрическая ориентация современных лингвистических исследований с их стремлением изучать язык сквозь призму человека и его интенций обусловил их теснейшую связь с прагматикой, которая выдвигает на первый план вопросы речевого общения.

Реальный процесс общения протекает в форме высказываний. Именно в изучение высказывания прагмалингвистика сделала к настоящему времени наибольший вклад. Прагматика – это то, ради чего порождается речевое высказывание. В связи с этим особую важность приобретает изучение в комплексе синтаксической, семантической и прагматической организации различных видов высказываний, в том числе и оценочных высказываний с именем прилагательным в функции предикатива и глаголом мнения типа *Je le crois sage/Je crois qu’il est sage.*

Оценка является существенной составляющей прагматической организации высказывания. Она более чем какое-либо другое значение зависит от говорящего субъекта.

Анализируемые высказывания построены по схеме «модус – диктум», что существенно усложняет их семантическую структуру. В диктуме содержится оценка какого-либо объекта (лицо, окружающие его предметы и ситуация в целом). И в то же время эта оценка, в свою очередь, подвергается оценке со стороны говорящего по критерию истинно/ложно/возможно (модус). Поэтому высказывание *Je trouve cette affaire douteuse* является, по сути, высказыванием с двойной оценкой.

Строя свое высказывание, говорящий выбирает такие лексические единицы, которые наиболее адекватно передавали бы его намерения (дать

рекомендацию, предостеречь, выразить похвалу, одобрение, несогласие, осуждение и т.д.) и оказывали бы то или иное воздействие на адресата. То есть языковые средства соотносятся с целью и желаемым эффектом высказывания. Именно цель и эффект в удавшемся акте коммуникации могут быть отождествлены с прагматической функцией высказывания.

Интересным представляется взаимодействие оценки и структуры высказывания. Структура высказывания является формальным выражением наиболее важной, значимой для говорящего информации. Если говорящий ставит своей целью оценку объекта, он использует свернутую структуру: *Je trouve l'égoïsme confortable* (Sagan). Если же говорящий в своем коммуникативном намерении нацелен подчеркнуть свое мнение об оценке, то используется развернутая структура (сложноподчиненное предложение): *Je tiens à dire que je suis innocent...* (Simenon). Следовательно, синтаксическая структура является составляющей частью прагматической организации оценочных высказываний анализируемого типа.

Д. Лукашевич

РОЛЬ АДРЕСАТА И АДРЕСАНТА КАК ОСНОВНЫХ КОМПОНЕНТОВ РЕЧЕВОГО АКТА

Речевой акт предполагает взаимодействие двух коммуникантов: адресанта (говорящего) и адресата (слушающего). Говорящий является производителем высказывания, адресат выступает в качестве его потребителя. В основе речевого произведения лежит коммуникативно-интенциональная установка адресанта, которая является наиболее важной составляющей ситуации непосредственного общения. Высказывание говорящего направлено на разрешение определенной языковой задачи общения. *Адресат* должен воспринять высказывание, осуществить его осмысленное прочтение и привязку к действительности, но иногда он может не расслышать или искаженно воспринять сказанное, неправильно понять содержание или ошибочно понять смысл сказанного говорящим. Успешность осуществления речевого акта связана с категориями, относящимися к говорящим и к слушающим. К категориям, связанным с *адресантом*, относятся: *локализация речи*, определяющая факты по отношению к оси *я – здесь – теперь*, т.е. локализация персональная, пространственная и временная, *объективная* и *субъективная модальность*, *оценка* – соответствие высказывания нормам, существующим в представлении говорящего, *эмотивность*, *дистантность* (степень заинтересованности говорящего в сообщаемом).

Категориями, связанными с адресатом, являются: *информативность*, так как основная цель высказывания – коммуникативно-информативная, *экспрессивность*, ее цель – заинтересовать собеседника, оказать на него воздействие, *прозрачность* или *ясность речи* для слушающего.

Можно сделать вывод, что адресант и адресат являются основными участниками речевого взаимодействия и обладают рядом индивидуальных характеристик, которые необходимо учитывать при анализе любого речевого акта.

Е. Мурашко

О СВЯЗИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНЫМИ СТЕРЕОТИПАМИ

В языке – в большинстве своем – закрепляются и фразеологизируются те аспекты, которые ассоциируются с культурно-национальными эталонами, стереотипами, мифологемами. Уяснение национально-культурной специфики фразеологизмов тесно смыкается с проблемами осознания мира человеком и отражением этого осознания в языке.

Национально обусловленная цветовая символика и общечеловеческие цветовые предпочтения формировались веками. Люди используют в речи цветовые идиоматические выражения, фразеологизмы и с помощью цвета выражают свое отношение, настроение, соответствующие самой символике цвета. В семантике каждого языка есть отражение как общей, так и своеобразной культуры конкретного народа.

Нередко во французском языке в силу его аналитических тенденций обнаруживаются фразеологизмы, точное значение которых в русском языке передается одним словом. Например, *fil de la poule blanche* – ‘счастливчик’. Но изредка и в русском языке наблюдаются такие явления: ‘красная девица’ передается одним французским словом *beauté*.

Фразеологические единицы строятся по тем же грамматическим моделям, что и свободные словосочетания. Поэтому французские фразеологизмы могут быть организованы по специфическим структурным моделям, отсутствующим или менее употребительным в русском синтаксисе: выражения, состоящие из глагола и имени прилагательного (*voir rouge*); выражения с каузативными глаголами *faire* и *laisser* (*faire un tableau noir de qch* ‘представить что-либо в мрачном свете’); выражения, имеющие структуру аналитических лексических единиц (*être talon rouge* ‘быть изысканным в одежде’).

Во французском языке относительно больше фразеологизмов со словами, обозначающими цвет и части тела: *une peur bleue, montrer patte blanche, rire jaune, les mains noires font manger le pain blanc*.

Что касается варьирования средств выражения, то оно в большей степени свойственно французским фразеологизмам, чем русским. Иногда различия в лексическом составе сходных по значению фразеологизмов объясняются тем, что эти слова имеют разный объем значения. Так, слово *rouge* обозначает не только красный цвет, но и ‘злобу’, вследствие чего оно употребляется в следующих выражениях: *marquer qn à l'encre rouge* ‘затаить злобу на кого-либо’; *tirer à boules rouges sur qn* ‘травить’, ‘безжалостно нападать на кого-либо’.

Ю. Потапова

О РАЗГРАНИЧЕНИИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА И ДОПОЛНЕНИЯ КАК ВТОРОСТЕПЕННЫХ ЧЛЕНОВ ПРЕДЛОЖЕНИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Разграничение дополнения и обстоятельства относится к числу существенных задач в проблематике членения предложения. По этой причине исследование конкретного проявления обстоятельства и дополнения является весьма актуальным.

При разграничении второстепенных членов предложения – дополнения и обстоятельства – следует принимать во внимание следующие аспекты:

1. Основные характеристики дополнения как второстепенного члена предложения.
2. Основные характеристики обстоятельства как второстепенного члена предложения.
3. Типы синтаксической связи слов в предложении. Дополнительная, или комплетивная, связь представляет особый интерес, так как эта связь наиболее характерна для дополнения и обстоятельства.
4. Содержание связи между словами. Для комплетивной связи характерно объектное, а также обстоятельственное содержание, между той и другими нет прямого соответствия.
5. Главная особенность дополнения состоит в том, что в предложении оно управляется глаголом или именем прилагательным, т.е. здесь наличествует отношение управления (Rektion).

Н. Приставка

АККУЗАТИВ В СТРУКТУРЕ НЕМЕЦКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Категория падежа является одной из важнейших категорий имени существительного.

В современной немецкой и отечественной лингвистической литературе падеж освещается в трех аспектах: со стороны его

- 1) *морфологической структуры,*
- 2) *синтаксических функций,*
- 3) *обобщенного значения.*

Описать синтаксические функции падежа представляется возможным, опираясь на понятия *дистрибуции* и *валентности*.

Под дистрибуцией падежа понимают те окружения, в которых встречается падеж. Наиболее частотными моделями дистрибуции являются следующие:

$S_n^1 VS_a^2$: *Er hatte keine Zeit.*

$S_n^1 VS_a^2 pS^3$: *Ich nahm eine Zigarette aus der Tasche.*

$S_n^1 VS_d^2 S_a^3$: *Wir wollen der Tochter ein Kleid kaufen.*

$S^1_n VS^2_a I$: *Beide brachen daraufhin sofort auf, um die Sache auszutragen.*

$V_{es} S^1_a$: *Es gibt immer noch Leute, die Geld haben.*

Достаточно редко встречаются следующие модели:

$S^1_a p S^2$: *Soldaten gegen Soldaten. Kameraden gegen Kameraden.*

$S^1_n \text{sein } S^2_a A$: *Dann war das Geld noch die Hälfte wert.*

Роль падежа в предложении зависит от валентности глагола.

Синтаксическая валентность – способность глагола открывать определенное число свободных мест, которые должны быть заполнены обязательными или факультативными актантами.

Из проведенного валентностного анализа следует вывод о том, что наиболее частотными являются следующие валентностные формулы:

1) вин. п. в качестве 2-го обязательного актанта при 2-валентном глаголе: *Ich schloss das Tor auf; Ich machte die Benzinpumpe fertig;*

2) винительный падеж в качестве обязательного актанта при 1-валентном глаголе: *Es hatte eine Zeit gegeben; Zweimal am Tage gab es Geld.*

Достаточно редко реализуется валентностная формула: винительный падеж в качестве обязательного актанта прилагательного: *Dann war das Geld noch die Hälfte wert.*

Е. Пясецкая

СИНТАКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОФОРМЛЕНИЯ ЭМОТИВНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Синтаксическим средством оформления эмотивного предложения во взаимодействии с интонационным его членением является *инверсия*. Такое положение естественно, если учесть твердофиксированный порядок слов во французском языке и значительное ослабление грамматической функции *и н в е р с и и* на уровне предложения, выражающееся, в частности, и в укреплении прогрессивного порядка слов. Это и приводит к использованию вопросных инвертированных построений в качестве эмотивных предложений: – *Est-il heureux? (Combien il est heureux!) – Es-tu bête? (Que tu es bête!)*

Другая разновидность эмотивных инвертированных построений является не следствием использования готовых инверсий вопросного типа, а созданием инвертированных схем на основе повествовательных предложений с вынесением в начало предложения именной части сказуемого – один из вариантов сегментированных построений: *Beau pays, cette Auvergne! Joli, cet endroit!*

Интонационно вопросный тип эмотивного предложения представлен одиночной фразой – однонаправленным движением тона, второй тип инверсии – двучленной фразой с физической или интонационной паузой.

Таким образом, в современном французском языке имеются два структурных типа эмотивных предложений.

А. Предложения со специфической структурой и интонацией – с наречиями *que* и *comme* (*Que c'est beau!*); выделительные обороты с *ce que*, *quand* (*Quand on vous dit de vous taire!*); эллиптические конструкции с неопределенным артиклем (*Elle est d'une bonté!...*), с придаточным предложением косвенной речи без главного: (*Si je me rapelle!*).

Б. Предложения, по структуре совпадающие с нейтральными, но отличающиеся особой интонацией: *Ça suffit!* (ср. повествовательное: *Ça suffit*).

Е. Ремез

КАТЕГОРИЯ ВЕЖЛИВОСТИ В ПОСЛОВИЦАХ

Категория вежливости – социальная категория, которая служит для регулирования взаимодействия людей в обществе, она включает разнообразные средства языкового выражения социальных отношений между собеседниками и специфична для каждого отдельного этноса. *Положительная вежливость* связана с языковым выражением солидарности, включением собеседника и других лиц в одну группу с говорящим, *отрицательная* – с самоограничениями говорящих, стремлением избежать конфликтов.

Для определения пословиц, отражающих категорию вежливости, был проведен анализ толковых словарей трех языков и выделены концептуальные поля понятий *вежливость*, *the politeness* и *die Höflichkeit*. Исходя из частотности того или иного понятия, в каждом множестве были выделены центральные и периферийные единицы.

Пословицное множество подверглось функционально-сопоставительному анализу, в результате которого были выявлены схожие и различные черты отражения категории вежливости в пословицах разных языков.

Типичным для пословиц русского языка является:

а) большое количество форм повелительного наклонения. Например: *Держи* голову уклону, а сердце покорно; *Конного гостя провожай* до коня, а пешего до ворот; б) использование имплицитных форм: *Мы с вами...*, *мы...* Например: *За хлеб за соль, за щи – спляшем*, а за вино – песенку споем; в) наличие кратких форм имен прилагательных, разговорных слов, что подчеркивает архаичность пословиц: *Голь мудрена*, *нужда вежлива*; *От вежливых слов язык не отсохнет*.

Для пословиц немецкого языка характерно отсутствие повелительных форм глагола – все пословицы представлены в виде повествовательных предложений: *Gar zu höflich sein ist auch Grobheit* ‘быть слишком вежливым – грубость’.

Типичным является наличие эллипсов, которые строятся на стремлении избегать именованного того, что может быть неприятно для собеседника: *Stolze Leute, hochbeinige Reden*.

Пословицы английского языка имеют ряд характерных черт: наличие побудительных односоставных предложений: *Love me, love my dog* 'Любишь меня – люби мою собаку'. Были обнаружены эллипсы, увеличивающие категоричность высказывания; сравнительные степени прилагательного, которые являются маркерами выражения отрицательной вежливости: *It's better to be careful than sorry* 'Лучше быть чересчур внимательным, чем виноватым'; *Too much courtesy, too much craft* 'Много вежливости, много обмана'.

Таким образом, в пословицах всех анализируемых языков были выявлены средства выражения как положительной, так и отрицательной вежливости.

Е. Станкевич

ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ЗНАЧЕНИЯ ПОСЕССИВНОГО ДЕТЕРМИНАТИВА

Прагматическая функция языка не имеет специальных средств выражения, а осуществляется в продукте коммуникативно-речевой деятельности, в тексте. Четкая прагматическая «маркированность» более характерна для лексических единиц, поскольку эмоциональная и стилевая окрашенность грамматических форм в подавляющем большинстве нейтральна. Вместе с тем многие грамматические классы слов, в том числе и *посессивные детерминативы*, способны участвовать в передаче ряда прагматических значений.

Посессивность как семантическая категория представляет собой языковую интерпретацию широкого круга отношений обладания, принадлежности, включая соотношение части и целого.

Среди прагматических фактов особую значимость имеют те, которые непосредственно и неразрывно связаны с говорящим субъектом, а именно с его психологическим состоянием, его целями и намерениями. Использование *посессивного детерминатива* в прагматических целях наиболее рельефно проявляется в речи говорящего субъекта:

(1) *Vous êtes un peu mon protégé, puisque je vous ai remarqué à l'agrégation. Votre devoir est de faire le mieux possible votre travail...*

Посессивный детерминатив активно используется во французской разговорной речи в составе коммуникативного ядра предложения:

(2) – *Eh! c'est vous, mon brave! m'écrirai-je en riant le moins jaune que je pus.*

Являясь наиболее грамматикализированным средством выражения посессивности, притяжательные детерминативы в то же время обращены к конкретным параметрам речевого акта, в частности, к участникам речевой коммуникации и способны маркировать отношения между говорящими, передавая чувства симпатии, восхищения, иронии, насмешки и др.

Е. Сухарева

ОСОБЕННОСТИ СОЗДАНИЯ ИМИДЖА ПОЛИТИКА ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ПЕЧАТНОЙ ПРЕССЕ

Имидж – искусственный образ, формируемый в общественном или индивидуальном сознании средствами массовой коммуникации путем психологического воздействия. И м и д ж создается с целью формирования в массовом сознании определенного отношения к объекту. Может сочетать как реальные свойства объекта, так и несуществующие, приписываемые. Имидж есть не сам человек, а то, как мы видим этого человека.

Дискурс – связный текст в совокупности с экстралингвистическими – прагматическими, социокультурными, психологическими и другими факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие.

Специально выбранные лексические средства создают заранее обдуманый образ, целью которого является воздействие на круг читателей.

Особенность анализа печатной прессы заключается в том, что здесь речь может идти о двух языковых личностях – личности автора и личности политического лидера. Но уже сформированный образ политика всегда лежит в основе публицистической статьи и находит в ней свое вербальное подтверждение и развитие.

Изучив все аспекты понятия имидж, можно прийти к выводу, что это образ, создаваемый вокруг конкретной личности с целью ее популяризации и оказания эмоционально-психологического воздействия на общественное мнение.

Связанное с проблемой формирования политического имиджа понятие политического д и с к у р с а отражает в себе уникальное стечение обстоятельств, среди которых наиболее значимы коммуникативные намерения автора, особенности конкретной среды (начиная от эпохи и заканчивая коммуникативной ситуацией) и конкретных личностей, жанровые и стилистические черты сообщения.

О. Уразалина

ФОРМАЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ОБОБЩАЮЩЕГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Обобщающие высказывания, типизирующие жизненные явления и ситуации, придавая им вневременной и всеохватный характер, являются в современном французском языке весьма употребительным и важным для коммуникации способом выражения некоторой отвлеченной идеи, обобщенной мысли. Например: *On connaît l'ami dans le besoin. Qui ne risque rien, n'a rien.* Они характеризуются определенным набором формальных показателей.

Субъект обобщающего высказывания часто выражен именами, представляющими широкие классы предметов (*homme, chose, femme, gens*): *Tout homme indépendant n'a d'autres moyens que l'amour pour s'éclairer et pour s'instruire* (Conte).

Обобщающее высказывание допускает возможность трансформации исходной конструкции в конструкцию с логико-семантическим выделением подлежащего с помощью антиципации: *Le chat est affectueux – Le chat, c'est affectueux*.

Обобщающие высказывания способны включать так называемые предикаты класса: *Les lapins se reproduisent rapidement. – Le lapin se reproduit rapidement*.

В логико-семантическом плане обобщающее высказывание передает либо всеобщий, наиболее типичный признак, свойственный всем представителям данного класса объектов, либо оно строится по принципу *круга*, когда обязательны видо-родовые отношения между составляющими. В обобщающем высказывании актуализируется признак всеобщего характера, поэтому его актуализация возможна для любого времени. Обобщающее высказывание включает наиболее существенные признаки предмета.

И. Чучкевич

ПРОБЛЕМА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ВИДА ОБЪЕКТА В ПРЕДЛОЖЕНИЯХ С ГЛАГОЛАМИ САМОИНФОРМИРОВАНИЯ

В предложениях с глаголами самоинформирования некоторые объекты могут получать двоякую интерпретацию, вызывая к жизни необходимость разработки процедуры установления вида объекта.

Решение проблемы определения вида объекта можно представить в виде теста, который заключается в трансформации предложений с данным объектом, в результате которой эксплицируются признаки, присущие только данному виду объекта.

Первый этап теста заключается в перемещении объекта в позицию подлежащего с сохранением активной залоговой формы глагола-предиката в предложении.

Если такая трансформация невозможна, то объект следует отнести к виду, представляющему саму информацию: *And I read about this expedition that disappeared, and got curious* (Phillip Pullman. *The Subtle Knife*, pos. 79). – *This expedition read smth/that smth had happened*. (Данное предложение не имеет смысла.) Если такая трансформация возможна, то данный объект можно отнести к разряду объектов, обозначающих источник информации, либо объем информации: • *She did, however, bend forward to read the sign hanging from one of the circular glass door-pulls* (St. King. *Wizard And The Glass*, pos. 629). – *The sign hanging from one of*

the circular glass door-pool read smth/that smth had happened. (Данное предложение имеет смысл.) • *You had to read four paragraphs before you discovered that the murder had occurred* (Crichton. M. Rising Sun, pos. 345). – *Four paragraphs read smth/that smth had happened.* (Данное предложение имеет смысл.)

Предположим, что данное перемещение возможно и исследуемый нами объект может обозначать либо источник информации, либо объем информации. Для того чтобы установить, к какому конкретному виду принадлежит объект, перейдем ко второму этапу теста, который заключается в следующем.

Второй этап предполагает включение в состав предложения вслед за исследуемым объектом предлога *of* с дополнительным объектом, обозначающим источник информации.

Если в исследуемом предложении возможно такое сосуществование двух объектов (исследуемого объекта и дополнительного объекта, обозначающего источник информации), то исследуемый нами объект относится к объекту, обозначающему объем информации, что и подтверждает следующий пример: *You had to read four paragraphs before you discovered that the murder had occurred* (Crichton. M. Rising Sun, pos. 345). – *You had to read four paragraphs of this book before you discovered that the murder had occurred.* Если же полученное предложение не имеет смысла, то исследуемый нами объект обозначает источник информации: *She did, however, bend forward to read the sign hanging from one of the circular glass door-pulls* (St. King. Wizard And The Glass, pos. 629). – *She did, however, bend forward to read the sign of the newspaper (hanging from one of the circular door-pull).*

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

В. Байдалова

СРАВНЕНИЕ СИНОНИМИЧЕСКИХ РЯДОВ СО СЛОВАМИ, ОБОЗНАЧАЮЩИМИ ЯВЛЕНИЯ ПРИРОДЫ В АНГЛИЙСКОМ И БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКАХ

Национальную специфику языка можно выявить, если сравнить синонимические ряды этих языков. Для сравнения выбраны синонимические ряды в английском языке из словаря “Dictionary of English synonyms and antonyms” (edited by Penguins) и белорусском языке из словаря “Слоўнік сінанімічных і блізказначных слоў” (пад рэдакцыяй М.К. Клышкі), включающие в себя явления природы.

Мяцеліца, завея, сняжніца, дуйка, кудаса

Страшную людзі цярпелі зіму: дзіка **мяцеліцы** вылі.

Бывала, сядзеш ля камінка пад шумы снежныя **завей**.

Як пачне **сняжніца** гурбы насыпаці, быццам маё шчасце на векі хаваці.

Дуйка мяце. Дулю яны сляды заўважаць.

Шкода вёсак запусцелых, дзе ральнік гаруе, дзе зімою вецер вые, **кудаса** шнуруе.

Холад, стынь, золкасць, мароз, сцюжа

Праз чорную прорву дзвярэй ліўся **холад**.

І ад сухой марознай **стыні** на міг ва ўсіх займае дух...

Вецер па-ранейшаму люта буяў, шарахцела на камянях, сталі заходзіцца ад **золкасці** ногі.

Мерзнуць ад **сцюжы** апухлыя пальцы, баляць.

Дождж, лівень, залева, грыбасей

І грывнуў гром, і цёплы **дождж** закрапаў, рассыпаўся па маладой траве.

Абвісла пад **ліўнем** жыта – колас гне.

Хутка першая грывне **навальніца** з дажджом-залевай.

Snowstorm

It was a strong storm last night.

Cold

He keeps going hot and cold

Cool

The air was cool and pure in the room.

Frosty

It is a frosty day today.

We may go for a walk.

Wintry

It is wintry and gloomy here.

Rain

It is raining now.

Drizzle

It has been drizzling all afternoon.

Барабаніць па акне ад рання цёплы дожджык-грыбасей.

Shower

It was a great shower two days ago.

Downpour

I am afraid of being alone during downpour.

Рассмотрев синонимы к словам, обозначающим явления природы в белорусском языке, я определила, что большинство синонимов имеют более узкие – коннотативные, или связанные – значения и употребляются в определенном контексте. Также я установила, что в белорусском языке синонимический ряд гораздо длиннее, чем в английском языке.

В. Белогривая

НАИМЕНОВАНИЯ ЧЕЛОВЕКА В НАЦИОНАЛЬНЫХ ВАРИАНТАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Выбор темы исследования предопределен тем вниманием, которое уделяется в настоящее время проблеме языковой вариативности. На смену упрощенному представлению о языке как единому монолитному образованию пришло понимание гетерогенности языковой структуры, обусловленной лингвистическими и экстралингвистическими факторами.

Материалом исследования явились *наименования человека в национальных вариантах английского языка*, отобранные путем сплошной выборки из «Англо-русского словаря особенностей английского языка в Северной Америке, Великобритании, Австралии» В.С. Матюшенкова. Корпус рассматриваемой лексики составил 600 лексических единиц, в числе которых 305 американизмов, 178 британизмов, 65 австрализмов, 52 канадизма. В ходе исследования было установлено следующее:

1. Исследуемые лексические единицы являются представителями различных тематических групп:

- Названия по профессии (более половины рассматриваемых лексических единиц): *milko, milky* ‘молочник’ (австрал.), *postie* ‘почтальон’ (канад.), *veterinarian surgeon* ‘ветеринар’ (брит.), *train engineer* ‘машинист паровоза’ (амер.).
- Названия должностных лиц: *premier* ‘премьер-министр штата’ (австрал.), *reeve* ‘мэр’ (канад.), *Admiral* ‘адмирал рыболовного флота’ (брит.), *agent/advance agent* ‘менеджер группы’ (амер.).
- Названия человека по месту жительства и по происхождению: *mainlander* ‘житель Австралии’ (австрал.), *Spud Islanders* ‘жители Острова Принца Эдварда’ (канад.), *Mancunian* ‘житель Манчестера’ (брит.), *Angelino* ‘житель Лос-Анджелеса’ (амер.).

- Названия родственников: *relo* ‘родственник’ (австрал.), *merry-megot* ‘внебрачный ребенок’ (канад.), *mater* ‘мать’ (брит.).
- Названия человека по особенностям его поведения и чертам характера: *larrikin* ‘хулиган’ (австрал.), *gannet* ‘обжора’ (брит.), *amma’s boy* ‘маменькин сынок’, *lunk (head)* ‘тупица’ (амер.).
- Наименования человека по возрасту: *cooboo* ‘ребенок’ (австрал.), *josser* ‘старик’ (канад.), *infant* ‘школьник до восьми лет’ (брит.), *gramps* ‘дед (старик)’ (амер.).

2. Появление многих наименований человека в национальных вариантах английского языка обусловлено экстралингвистическими факторами. Например, канадизмы *gold-hunter* ‘золотоискатель’ и *Klondiker, stampeder* ‘участник золотой лихорадки в Клондайке’.

3. Значительную часть исследуемых наименований составляет мотивированная, оценочная лексика. Например, *beefeater* ‘англичанин’, *old-timer* ‘старик’ (амер.), *motormouth* ‘болтун’ (канад.).

М. Дагиль

ЛЕКСИКА ИСПАНСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В СОВРЕМЕННОМ БЕЛОРУССКОМ ЯЗЫКЕ

Лексика современного белорусского языка продолжает расширяться за счет заимствований. По данным “Слоўніка іншамоўных слоў” А.Н. Булыко, корпус испанских заимствований в белорусском языке составляет 206 лексических единиц.

Испанская лексика пополнила многие тематические группы белорусского языка:

1. Слова, относящиеся к искусству (*індыхенізм* ‘плынь у літаратуры і мастацтве краін Лацінскай Амерыкі’, *рэтабла* ‘заалтарная ікона вялікіх памераў у іспанскіх і лацінаамерыканскіх храмах XV–XVIII ст.’);
2. Названия танцев (*мамба, хабанэра*);
3. Слова, связанные с национальными мероприятиями, праздниками (*тарэадор, фіеста*);
4. Названия растений (*чыпараль, ратанія*);
5. Названия минералов (*араганіт*);
6. Наименования этнических групп (*марыскі, негрытосы*);
7. Слова, связанные с формой обращений (*дуэнья, дон*);
8. Названия денежных единиц (*рэал, песета*);
9. Названия природных явлений (*салана* ‘сухі гарачы вецер у Іспаніі’, *тарнада*);
10. Общественно-политические термины (*рэканкіста, картэсы*);
11. Названия наркотических средств (*табака, какаін*);
12. Геолого-географические термины (*пампасы, кальдэра*);
13. Названия живых существ (*абра* ‘марскі малюск’, *інфантада* ‘парода мераносавых авечак’);
14. Военная лексика (*тарпеда, армада*);
15. Названия мер длины (*вара, легуа*);
16. Наименования лиц (*фанфарон, ранчэра*);
17. Названия волокон (*абака* ‘валакно, якое выкарыстоўваецца для вырабу карабельнага канату’);
18. Наименования собственные (*Дон Кіхот*,

Дульцинея); 19. Экономические термины (*алькабала* ‘падатак на гандлёвыя здзелкі ў Іспаніі’); 20. Названия продуктов питания (*херас, малага*); 21. Названия титулов (*инфант, гранд* ‘спадчыннае званне ў Іспаніі’); 22. Названия территориальных единиц (*камісарыя, інтэндэнсія*); 23. Названия жилища (*патыо, алькасар*); 24. Названия наказаний (*бастанада, гарота*).

Слова испанского происхождения в исследуемом языке находятся на разных стадиях освоения. Так, некоторые из них прошли фонетическую (*квезаль – quetzal* ‘птушка’, *рысавы – rais* ‘тып берага’), графическую, морфологическую (*мандарын – мандарына, мандарынам*) и словообразовательную адаптацию (*кастаньеты – кастаньетка, румба – румбавы*). Другие еще недостаточно освоены грамматически (*калон* ‘грашова адзінка’, *аута* ‘рэлігійнае прадстаўленне’) и относятся к группе несклоняемых имен существительных.

Лексика испанского происхождения проявляет также разную степень словообразовательной активности. Давние заимствования образуют словообразовательные гнезда (*табака – табакерка – табакерачны – табачны – табаканюханне*) и словообразовательные пары (*фернамбук – фернамбукавы*).

О. Дроздовская

ОТРАЖЕНИЕ ПРОСТРАНСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ (на материале предлогов *hinter* и *vor*)

Пространственные категории являются одной из базовых категорий мышления, поэтому исследование семантики пространственных показателей представляет собой особый интерес.

Основными репрезентантами *пространственных отношений* в языке являются предлоги. И наша работа посвящена изучению семантики немецких пространственных предлогов горизонтальной оси *перед – за*.

Пространственные значения считаются прототипическим элементом всей семантической структуры предлога, так как все возможные абстрактные значения предлога образуются путем метафорического перехода от пространства физического к пространству ментальному.

В нашей работе мы остановились на изучении пространственных предлогов *hinter* и *vor* немецкого языка. Мы выбрали эти предлоги, так как именно они, по всеобщему представлению, являются основными в определении месторасположения объекта в горизонтальном пространстве. Чтобы определить, каким образом данные предлоги отражают пространственные отношения в немецком языке, мы более подробно изучили семантику этих предлогов и определили, какое же место в семантике предлогов *hinter* и *vor* занимает именно пространственная семантика.

Так, методом сплошной выборки мы отобрали примеры с предлогами *hinter* и *vor* из произведений Э.М. Ремарка «На западном фронте без перемен», «Ночь в Лиссабоне».

На основании анализа данных примеров мы можем подтвердить тот факт, что основным значением предлогов *hinter* и *vor* действительно является отражение пространственных отношений, так как пространственная семантика данных предлогов находится в центре.

Е. Гапанович

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕНЕЖНЫХ ЕДИНИЦ В РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ПАРЕМИЯХ

Целью нашего исследования является выявление национально-культурной специфики русских и английских паремий в *наименовании денежных единиц*. Материалом послужили русские и английские пословицы и поговорки, отобранные из лексикографических источников русского и английского языков. Корпус исследуемых русских единиц составил около 550 паремий, корпус английских единиц – 120 паремий.

Удельный вес рассматриваемых пословиц является неодинаковым: около 3 % – в русских словарях и около 6 % – в английских словарях. По нашим данным, в пословицах и поговорках русского языка используется 15 наименований денежных единиц, 5 из которых – родовые. К ним относятся *деньги* (*На улице мороз, а в кармане деньги тают*); *золото* (*Когда выплывает золото, правда тонет*); *наличность* (*Дело не в личности, а в наличности*); *финансы* (*финансы поют романсы*); *серебро* (*Захочешь добра, посыпь серебра*). Среди видовых можно выделить 3 современных названия денежных единиц: *рубль* (*Рубль наживает, а два проживает*); *копейка* (*В могилу глядит, а над копейкой дрожит*); *монета* (*Получить той же монетой*); а также устаревшие: *грош* (*Где ногтем поскребешь, там и грош*); *пятак* (*Его пятак нищему руку прожжет*); *алтын* (*Добр Мартын, коли есть алтын*); *полтина* (*Не бей дубиной, бей полтиной*); *червонец* (*Тысячу червонцев тебе на мелкие расходы*); *четвертак* (*Богу пятак, да в кабак четвертак*). В английских пословицах и поговорках выделяются общие названия: *money, gold, silver, riches, fund*, а также названия денежных единиц – *pound, pence, cent, coin, dollar*.

Была установлена паремиологическая активность указанных наименований. Для русских паремий наиболее часто упоминаемым является слово *деньги*, а наименее употребляемыми являются *финансы, червонец* и *четвертак*. В английских паремиях слово *money* встречается чаще других (*Money makes money*), самыми редкими являются *dollar* (*One's bottom dollar*) и *fund* (*Be in funds*).

В нашем исследовании мы пытаемся установить национально-культурные особенности отношения англоязычного и русскоязычного народов к деньгам. Например, такая пословица как *Не имей 100 рублей, а имей 100 друзей* показывает, что деньги не главная жизненная ценность. Деньги выступают как мерило богатства, вознаграждение за труд: *Кто не богат, тот и рублю рад; Живется, у кого денежка ведется; Трудовой грош дороже краденого рубля*. Существует и отрицательное отношение к деньгам, так как они могут приносить много неприятностей: *Через золото слезы льются*.

М. Колпакова

УПРАВЛЯЮЩИЕ МЕТАКОММУНИКАТИВНЫЕ РЕЧЕВЫЕ АКТЫ В ПЬЕСАХ И ПРОЗЕ

Метакоммуникация – это коммуникация о коммуникации. *Метакоммуникативные речевые акты* (МРА) – это реакции на акты коммуникации, которые характеризуются разнообразием выполняемых ими функций. Однако при всем разнообразии функций можно выделить одну главную: МРА в функции управления процессом диалогического взаимодействия численно преобладают над другими. Цель использования управляющих МРА заключается в коррекции процесса диалогического взаимодействия и речевого поведения коммуникантов, а их преобладание над другими метакоммуникативными актами можно объяснить тем, что в ходе диалога часто возникает потребность в осуществлении контроля за протеканием самого диалога и за речевым поведением его участников, поскольку именно управляемый и скорректированный процесс речевого взаимодействия может обеспечить наибольшую степень эффективности речевого контакта.

Объектом нашего исследования стали именно управляющие МРА. Для анализа из текстов драм Лиллиан Хелман «The Autumn Garden» ‘Осенний сад’ и Д.М. Боказ-Ларсона «Midnight of the Soul» ‘Полночь души’, а также из текстов романов Николаса Спаркса «The Notebook» ‘Дневник’ и Пенелопы Лайвли «The House in Norham Gardens» ‘Дом в Норхем Сад’ путем сплошной выборки были извлечены все МРА. Поскольку нашей целью не являлось исследование функционального разнообразия МРА, для дальнейшего анализа были выделены только те МРА, роль которых важна в организации процесса речевой интеракции.

Объем полученной выборки составил 253 единицы из текстов пьес и 110 единиц из текстов романов (всего – 363 МРА). В исследуемом материале управляющие метакоммуникативные речевые акты численно преобладают над остальными метакоммуникативными актами (50 % в пьесах, 40 % в прозе от общего числа отобранных актов).

В качестве объектов управления МРА могут выступать различные аспекты: речевые ходы собеседников, внимание адресата, речевое оформление

высказывания, тематика разговора. В зависимости от объектов управления МРА, регулирующие процесс речевого взаимодействия, можно расклассифицировать на 4 основные группы: 1. МРА, управляющие речевыми ходами собеседников (около 55 % от общего числа управляющих актов); 2. МРА, управляющие вниманием адресата (30 %); 3. МРА, управляющие речевым оформлением высказывания (8 %); 4. МРА, управляющие тематической стороной разговора (8 %). Представленные процентные показатели примерно одинаковы как для пьес, так и для прозаических произведений.

В нашем исследовании также подтвердилась та теория, что более образованные люди (учителя, врачи, актеры), имеющие высокий социальный статус, в большей степени склонны к саморегуляции и к наблюдению за высказываниями собеседника. Речь таких людей максимально насыщена метакоммуникативными репликами.

МРА, управляющие диалогом, активно используются речевыми партнерами, ведь обладая определенным метакоммуникативным знанием, коммуникатор может искусно координировать процесс диалогического взаимодействия и таким образом увеличивает возможность достигнуть поставленной им цели.

Ю. Лучина

ПРАГМАТИЧЕСКИЕ СИГНАЛЫ НАУЧНОГО ТЕКСТА КАК ОБЪЕКТА УБЕЖДАЮЩЕЙ КОММУНИКАЦИИ

Целью проводимого нами исследования является выявление языковых сигналов убеждающей коммуникации в научных текстах (НТ). При этом решается задача отбора и анализа научных текстов с целью выявления в них сигналов *убеждающей коммуникации*.

В качестве материала исследования послужили современные научные статьи из различных областей знания на английском языке. Использовались тексты, взятые из самых различных областей (физика, математика, биология, экология, социология, лингвистика и литературоведение), так как данная работа посвящена исследованию наиболее общих характеристик английского НТ, обеспечивающих его воздействующий потенциал.

Актуальность исследования определяется тем, что в современной лингвистике именно письменный научный текст представляет наибольший интерес для исследования воздействия на получателя информации. Это объясняется несколькими причинами.

Во-первых, поскольку влияние науки является определяющим для всей жизнедеятельности человека, то и воздействие НТ имеет абсолютное значение не только для прогресса самой науки, но и для развития общества в целом, а английский язык все больше становится международным языком научного общения.

Во-вторых, НТ не просто коммуникативен, т.е. обращен к некоему адресату, он внутренне диалогичен. Исследование этого внутреннего диалога позволяет рассматривать НТ как отражение диалога человека и природы, диалога идей, диалога автора с предшествующими и последующими поколениями и с самим собой.

Основной функцией воздействия НТ следует считать функцию убеждения. Убеждение в НТ осуществляется через арсенал языковых средств.

Широко используется глагол *to know* в различных сочетаниях: *We know that the mixing of states... will be proportional to the strength of T-violating Hamiltonian.*

Употребляются лексические единицы (слова и словосочетания: *calculations, Xray diffruction, data* и др.), указывающие на источник знания: *This study demonstrates, however, that ant fidelity is still fairly unpredictable, even on stems near ant mounds.*

Важную роль в убеждении в НТ играют и так называемые риторические приемы, основу которых составляют эмоционально-оценочные средства. Чтобы достичь максимального эффекта, содержащаяся в тексте информация должна быть подана определенным образом, она должна вступить во взаимодействие с системой ценностей адресата. В основе реализации функции убеждения всегда лежит принцип ориентации на адресата.

Е. Маркина

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ НЕОЛОГИЗМОВ АНГЛИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Язык, как и любое другое явление действительности, находится в процессе постоянного изменения и развития. Изменения в укладе жизни, экономическое, политическое, технологическое развитие неизменно ставят перед обществом задачу поиска языковых средств для передачи новых явлений и процессов. Изменения языка, в первую очередь, наиболее очевидно отражаются на его лексическом составе, что выражается в росте количества неологизмов и заимствований.

В зависимости от способа образования нами были выделены следующие группы неологизмов английского происхождения в китайском языке:

1. Лексические единицы, образованные по исконно китайским словообразовательным моделям (сложение первичных лексем на основе атрибутивной, копулятивной, глагольно-объектной, глагольно-результативной, субъектно-предикативной связи); 2. Лексические единицы, образованные при помощи аффиксации; 3. Лексические единицы, образованные при помощи аббревиации; 4. Буквенные заимствования.

Многосложные слова образуются как из традиционно китайских корней и аффиксов, так и с помощью заимствованных элементов. Наиболее

продуктивной моделью образования неологизмов считается атрибутивная модель: 吉普车 ‘джип’ = 吉普 (фонетическое заимствование) + 车 (родовое слово). В работе Лу Шусяна «800 современных китайских слов» выделено 26 аффиксов, которые считаются признанными большинством китаистов. Среди них: 儿、小、子、无、手、化.

Аббревиация – один из самых молодых способов словообразования в китайском языке, который наиболее активно стал использоваться со 2-й половины XX века. В современном китайском языке наиболее продуктивны следующие способы аббревиации:

- 1) сокращение полного наименования через отбор значимых элементов;
- 2) аббревиатура через сокращение синонимичных элементов;
- 3) аббревиатура через сложение имен числительных.

В современном китайском языке можно встретить следующие типы буквенных слов:

– Полные заимствованные буквенные слова – лексические единицы, которые, в основном, используются в повседневном устном общении, распространены в Сянгане и на Тайване: *Hi, bye, sorry, 好, sharp, 呀* ‘как круто’; *去, shopping, 呀* ‘пошли за покупками’; *cheap, cheap, 才有点儿低贱* ‘подешевле, снизьте цену’.

– Сокращенные многосложные иностранные слова – многосложные неологизмы иностранного происхождения, которые при устном общении сокращаются до одного двух слогов: *understand – un; professional – pro; computer – compu; qualification – quali*.

– Заимствованные аббревиатуры: DVD, W.T.O, BBC, VCD.

– Аббревиатуры, образованные на основе транскрибирования исконно китайской лексики: аббревиатура университета – 黑龙江大学 ‘Heilongjiang Daхue’ образована из начальных букв затранскрибированных слов HLJD.

2. Неологизмы-гибриды, в которых комбинируется буквенное и иероглифическое написание: 卡拉 – ОК ‘караоке’; CT – 检查 ‘томографическое обследование’.

В. Рощина

КОНЦЕПТ «ПОСЛЕ» И СРЕДСТВА ЕГО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ В РУССКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ

Категория *времени* – это базовая категория, которая включает в себя ряд временных концептов, объединенных в сложную модель. В центре, как правило, – временная форма глагола, а лексические единицы, находящиеся на периферии, дополняют и конкретизируют ее. Каждый язык характери-

зуется своей системой глагольных времен и специфическими средствами репрезентации категории в р е м е н и и конкретного временного концепта. Часто один и тот же *концепт* (смысл) может быть передан различными языковыми средствами. Концептуальные характеристики выявляются через значения языковых единиц, репрезентирующих данный к о н ц е п т , их словарные толкования, речевые контексты и ассоциативные поля, которые определяют функционирование слов в языке и механизмы выбора его носителями того или иного репрезентанта. Сопоставление всех доступных языковых средств репрезентации концепта в системе языка и в речи и позволяет выявить основное содержание концепта конкретного языка.

Так, концепт «после» связан в сознании людей с неким предшествованием, с действиями, одно из которых происходило раньше другого. Лексические единицы, репрезентирующий концепт «после» в русском и немецком языках, характеризуются разными параметрами выражения семантики. Они различаются по интенсивности признака, по степени удаленности от выбранной точки отсчета и по сочетаемости с другими единицами. Исходя из этих признаков, и различно их употребление.

Однако, несмотря на большое количество репрезентантов концепта «после» в русском и немецком языках, все языковые средства в их совокупности дают лишь общее представление о содержании концепта в сознании носителей конкретного языка. Это всегда будет только часть концепта, поскольку ни один концепт не может быть выражен в речи полностью. Это связано с тем, что познание индивидуально так же, как и формирование самого концепта.

Е. Сильванович

К ВОПРОСУ О ТРАДИЦИОННОЙ КЛАССИФИКАЦИИ КИТАЙСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

Критерии *традиционной классификации китайских фразеологизмов* не считаются достаточно обоснованными, поскольку они не позволяют четко определить границы между некоторыми классами фразеологических единиц. И тем не менее традиционная классификация заслуживает внимания.

Согласно ей, фразеологические единицы подразделяются на *собственно-выразительные* и *изобразительно-выразительные*. *С о б с т в е н н о - в ы р а з и т е л ь н ы е* средства не связаны с переносным значением, метафорически не употребляются, но тем не менее обладают эмоционально-оценочными и экспрессивными значениями и оттенками: 不可名状 ‘неописуемый, невыразимый’.

И з о б р а з и т е л ь н о - в ы р а з и т е л ь н ы е средства создают зрительные образы. Они не осознаются в своем прямом значении, употребляются фигурально, метафорически. Они подразделяются на 4 группы:

1. **成语** (cheng yu) **готовые выражения** – важнейший класс в системе китайской фразеологии. **成语** – готовое устойчивое словосочетание, построенное по нормам древнекитайского языка, которое представляет собой семантически монолитное единство с обобщенно-переносным значением. Оно носит экспрессивный характер и является членом предложения.

Для структурной организации китайских идиом характерно использование одной из синтаксических связей – параллелизма. В них широко представлены различные его типы: 1) фонетический – чередование тонов; 2) лексико-семантический – звенья идиомы сходны по лексическому составу. Идиома строится на антитезе, аналогии, тождестве; 3) грамматический – аналогичная синтаксическая структура звеньев; 4) количественный – равные по количеству слов звенья. **苦尽甘来** ‘на смену неудаче приходит удача’ (горькое иссякнет, сладкое придет).

2. **Пословицы 谚语** (yanyu) и **поговорки 俗语** (suyu), которые воплотили в себя жизненные наблюдения, опыт и мудрость китайского народа. Часто они безличностны в выражаемых ими суждениях, изречения нередко имеют поучительный характер. По форме они представляют собой предложения.

3. **Отточенные фразы 警句** (jingju) – лаконичные, отточенные речения, обладающие глубоким смысловым содержанием и большой силой художественного содержания. Частично совпадают с русскими крылатыми словами.

4. **Недоговорки, речения с усеченной концовкой 歇后语** (xiehouyu), которые состоят из двух частей: первая часть представляет собой сравнение, иносказание, загадку, а вторая – разъяснение сравнения, раскрытие иносказания, разгадку.

Чжу Юань

АДЪЕКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЧЕЛОВЕКА В СРАВНИТЕЛЬНЫХ КОНСТРУКЦИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА

1. Материалом исследования послужили русские адъективные сравнительные конструкции (в основном с союзами *как, словно, точно, будто*), в которых признак, или основание сравнения, выражен эксплицитно, а субъектом сравнения выступает человек (например: *мудрый, как сова; румяный, как яблоко; спокойный, как скала*). К рассмотрению принимались только общеязыковые компаративы.

Исследуемые единицы отбирались из «Словаря сравнений и сравнительных оборотов в русском языке» К.С. Горбачевича. Корпус рассматриваемых конструкций составили 125 единиц (около 10 % от общего количества сравнительных конструкций в словаре).

2. Исследуемые компаративные конструкции характеризуют человека с разных сторон. По нашим данным, чаще всего (около 50 %) основанием для сравнения выступают черты характера (*отзывчивый, веселый, добрый, жадный, ленивый, хитрый* и др.). Далее в количественном отношении следуют внешние характеристики – 24 % (например, *высокий, красивый, полный, смуглый*) и физические особенности и состояния (16 %): *глухой, слепой, хилый, хромой, трезвый*. Небольшими группами в количественном отношении представлены компаративы с именами прилагательными, называющими интеллектуальные способности человека – 3,2 % (*умный, глупый, бестолковый*) и его материальное положение – 1,6 % (*богатый, бедный*).

3. Среди исследуемых сравнительных конструкций очень высокой частотностью обладают конструкции с прилагательным *худой* (18 сравнений), *тонкий* (16), а также *злой, глупый* (14), *тощий, нежный* (12), *стройный, сильный, быстрый* (11). Например, *худой как (точно, словно, будто) щетка, жердь, тростинка, доска, гвоздь, спичка, вобла, копченая стерлядь, рыба кость, скелет, мумия, мощи, уличная собака, портовый босаяк, рабы на галере, Дон Кихот, просторечное как глист*. Очень низкая частотность – у конструкций с прилагательными *щедрый, нерешительный, драчливый, длинноногий, беззаботный, сухопарый* и др.

4. Как известно, человеку свойственно обращать больше внимания на отрицательные явления, чем на положительные, и подчеркивать это в своей речи, что нашло отражение и в нашем языковом материале. Так, если с прилагательным *трезвый* в словаре отмечена только одна сравнительная конструкция (*как стеклышко*), то с прилагательным *пьяный* – 15 (*как сапожник, в стельку, как стелька, свинья, мертвый, до чертиков, до положения риз, до зеленого змия, просторечные в дым, в дымину, в дрезину, в доску, в драбадан, как зюзя, в дугу*). Аналогичная ситуация сложилась и в конструкциях с прилагательными *добрый – злой* (2–14 сравнений), *умный – глупый* (4–14 сравнений).

И. Шахматова

СИНОНИМИЧЕСКАЯ АКТИВНОСТЬ ЗАИМСТВОВАНИЙ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

Заимствование является одним из способов пополнения словарного состава любого языка. Русская и английская речь в последнее время пополнились и продолжают пополняться многими иностранными словами. Иноязычные слова издавна были предметом пристального внимания и обсуждения ученых, общественных деятелей, писателей, любителей языка. Какое место занимают заимствования в синонимических рядах? Каково их соотношение с исконными словами? Какие модели синонимических рядов преобладают? Для ответа на эти вопросы мы использовали данные «Словаря синонимов русского языка» К.С. Горбачевича, а также

“Webster’s Standard Thesaurus” и “Word frequencies in British and American English” by Knuf Hofland and Stig Johansson.

В ходе исследования мы установили, что синонимические ряды русского языка, содержащие заимствования, составляют около 10,25 %, в английском же языке эта цифра намного выше и составляет около 70 %.

Как в русском, так и в английском языках большинство рассматриваемых синонимических рядов содержат более двух компонентов. Среди них можно выделить модель, включающую несколько заимствованных и исконных лексем (З + И + З), например: *Ситуация* ‘обстановка, положение’; *атмосфера, климат, конъюнктура*; *Design – plan* ‘schematic’; *pattern* ‘layout’; *diagram, sketch*; *Desire – want* ‘wish’; *covet* ‘crave, need’; содержащую одну заимствованную лексему и несколько исконных (З + И + И) (например: *Дуэль* ‘поединок, единоборство’; *Notice* ‘warning, notification, announcement’) и состоящую только из заимствованных лексических единиц (З + З + З), например: *Автомобиль* ‘автомобиль, машина’; *System* ‘strategy, plan, scheme, method’.

Как известно, в каждом синонимическом ряду есть своя доминанта, слово, наиболее полно выражающее общую идею ряда, нейтральное и общеупотребительное. А какое же слово занимает эту позицию? Исконное или заимствованное? Исследование показало, что в русском языке лишь в 20 % синонимических рядов заимствования выступают в роли доминанты (*экзамен* ‘испытание, проба, апробация’), в то время как в английском языке эта цифра приближается к 80 % (*idea* ‘belief’, *theory, assumption, notion* ‘thought’). Причинами такого процесса в русском языке является то, что некоторые заимствования имеют лишь определенную сферу употребления, требуют определенного стиля или их значение зависит от определенного контекста; а вот в английском языке заимствования зачастую имеют более нейтральную стилистическую окраску и широкое значение.

Наличие заимствований в исконном языке свидетельствует об открытости данной языковой системы.

ПРОБЛЕМЫ ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Н. Акульшина

СПЕЦИФИКА БЫТОВОГО ДИСКУРСА

Бытовой дискурс представляет собой диалогическое общение людей, хорошо знающих друг друга. Различают *прямой* и *опосредованный* бытовой дискурс. В прямом дискурсе выделяют два противоположных аспекта: *смысловой переход* и *смысловой прорыв*. Смысловой переход осуществляется через рассуждение, т.е. вербальное выражение мыслей и чувств, которое помогает человеку определить неочевидные явления, имеющие отношение к миру в целом. Смысловой прорыв определяется как озарение, внезапное понимание сути дела, душевного состояния, положения вещей. Опосредованный бытовой дискурс предполагает переносное и символическое развитие идеи через *повествование* и *описание*. *Повествование* – это последовательное изложение событий. *Описание* представляет собой статическую характеристику очевидных, наблюдаемых явлений.

Общение в рамках бытового дискурса имеет определенную структуру. Согласно точке зрения ряда ученых, этот процесс подразделяется на ряд последовательных этапов: 1) вступление в речевой контакт, выдвижение инициальной темы разговора и ее ратификация (начало); 2) ведение разговора, или средняя фаза с развитием темы (середина); 3) завершение разговора на конкретную тему и выход из данного коммуникативного акта (конец). Каждый из этапов обусловлен целым комплексом внешних и внутренних факторов. Формулы приветствия и формы обращения имеют своей функцией как установление контакта, так и связь с последующей передачей информации и регулированием социальных взаимоотношений. Вступление в речевой контакт адресанта и адресата в бытовом дискурсе в различных ситуациях схоже. Коммуникативные акты участников общения в конкретной ситуации будут определяться эмоциональной настроенностью, степенью близости адресанта и адресата. Существенную роль играет также фактор отношения к обсуждаемому предмету. Поэтому эмоциональная окрашенность речевых формул может варьироваться. Выход из темы или коммуникативного акта в целом обычно осуществляется по инициативе одного из участников речевого общения. Он также возможен по их обоюдному желанию в зависимости от конкретной социально-психологической ситуации (обстановки).

Как правило, бытовое речевое общение представлено в форме устного разговора. Поэтому бытовой дискурс характеризуется спонтанностью, зависимостью от ситуации, высокой степенью субъективности, нарушением логики и структурного оформления высказывания. Общаясь на бытовом уровне, люди часто используют сниженную, жаргонную лексику. Бытовой

дискурс отличается тем, что адресату не требуется много времени, чтобы понять адресанта. При данном типе дискурса адресант может легко переходить от одной темы к другой, активно использовать подтекст (иронию, намеки и т.д.).

М. Бобцова

СИНТАКСИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ КОРОТКИХ РАССКАЗОВ

В проведенном исследовании структура абзацев изучалась на уровне предложения с учетом его синтаксического типа: простое, сложносочиненное, сложноподчиненное. Для сложноподчиненного предложения учитывался тип его придаточной части по функциональному признаку.

Нами было рассмотрено 50 текстов коротких англоязычных рассказов в отношениях структурных типов предложений в абзацах.

Наименьшее количество абзацев в тексте – 7, наибольшее – 130, среднее количество абзацев равно 36. Наименьшее количество предложений в абзаце – 2, наибольшее количество – 42, среднее количество предложений в абзаце равно 4,6.

Чаще всего в абзацах анализируемых текстов встречаются простые предложения (включая простые номинативные и глагольные) – 37 %. Частотными также являются и сложносочиненные союзные предложения – они могут составлять до 23 % общего количества предложений текста. Сложносочиненные бессоюзные предложения, как правило, составляют менее 9 % общего количества предложений.

Сложноподчиненные предложения в целом (вне зависимости от типа придаточной части) встречаются чаще, чем сложносочиненные, – 31 %.

Среди сложноподчиненных предложений наиболее частотными являются сложноподчиненные предложения с придаточным времени (они встречаются в 86 % абзацев) и сложноподчиненные предложения с придаточным дополнения (максимальная частота – 63 % абзацев).

Прямой зависимости между количеством предложений, количеством абзацев и структурным типом предложений не выявлено.

М. Богомольская

ТЕКСТ КОРОТКОГО РАССКАЗА И ЕГО ОСОБЕННОСТИ

Короткий рассказ – это особый текст, для которого характерен целый ряд структурных признаков. Опираясь на жанровые характеристики короткого рассказа, представленные в работах И.А. Виноградова, К.И. Шпетного, Р.И. Енукидзе, В.П. Скобелева, Н.А. Шехтмана, можно выделить следующие основные параметры такого типа текста:

1) целостное художественное воспроизведение жизни с помощью совокупности таких средств, как тема, характеры, действие, содержащее конфликт, обстановка и стиль;

2) преимущественно изображение одного эпизода с ограниченным числом персонажей, что отражает метонимический принцип в формировании содержательно-тематической стороны текста (часть представляет целое);

3) малый объем, заставляющий автора структурно и композиционно концентрировать выразительно-изобразительные средства языка;

4) единство, целостность впечатления.

Для текста короткого рассказа можно выделить ряд определяющих признаков, позволяющих отнести его к определенному литературному жанру: 1) дистинктивные признаки определяют рассказ в его жанровом своеобразии; 2) факультативные признаки служат для его дополнительной специализации; 3) вероятностные признаки выявляют свойства возможные, допустимые для короткого рассказа, но встречающиеся также и в других жанрах.

Доминирующим среди дистинктивных признаков можно назвать признак лапидарности, что подразумевает под собой ряд существенных характеристик такого сжатого типа текста, как текст короткого рассказа. Такой текст включает в себя один или два небольших эпизода, где действует несколько персонажей (обычно не более трех–четырех). Их характеры даны схематично, и глубокие характеристики поступков персонажей и разработанная мотивация этих поступков отсутствуют. В структурно-композиционном аспекте лапидарность текста короткого рассказа проявляется в способах и средствах выражения его краткости, структуре и особенностях строения элементов текста, композиционно-речевой формы, особенностях архитектоники, обусловленных типами и формами пространственно-временной организации текста. В семантическом аспекте лапидарность текста рассказа проявляется в способах и средствах распределения информации, с точки зрения соотношения содержательно-фактуальной и содержательно-концептуальной информации. В лингвостилистическом аспекте лапидарность текста короткого рассказа связана с довольно ограниченным количеством актуализаций на единицу текста по сравнению с текстами повести или романа. В прагматическом аспекте лапидарность текста проявляется в недостатке языкового пространства. Поэтому в домысливании информации, не представленной в тексте произведения, велика роль активного участия читателя или слушателя.

О. Бумаженко

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛЕКСИКИ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ЭЛЕКТРОННЫХ СООБЩЕНИЯХ ДЕЛОВОГО ХАРАКТЕРА

Электронные сообщения делового характера имеют ряд особенностей:

1) некоторое сужение диапазона речевых средств;

2) процесс стандартизации на всех языковых уровнях;

3) лингвистические средства предназначены для передачи разного рода специфичной, производственной, финансовой, административной информации;

4) использование различных терминов, что придает ясность и точность изложению.

Деловые электронные сообщения могут в то же время значительно отличаться друг от друга. В одних случаях лексика таких сообщений стилистически нейтральна, в других используются специальные знаки, узкопрофессиональная лексика. Это использование может быть обусловлено рядом факторов:

- 1) конкретными целями сообщения;
- 2) темой электронного делового сообщения;
- 3) индивидуально-личностными характеристиками;
- 4) социальной ролью отправителя данного сообщения.

Нами были проанализированы 48 текстов немецкоязычных электронных сообщений делового характера. Анализ текстов на лексико-морфологическом уровне проводился по следующим параметрам: активные формы глагола, пассивные формы глагола, связующие глаголы, модальные глаголы, личные местоимения, сокращения, личные приветствия.

Полученные данные для запросных сообщений делового характера таковы: наиболее употребительными в немецкоязычных запросных электронных сообщениях делового характера являются личные местоимения *wir, Sie, uns, ich, Ihnen* (29,7 %), активные формы глаголов *bitten, hatten bestellt, änderte* (26,1 %) и сокращения/аббревиатуры *GB, MvSt., RT, LKW-NR* (20,4 %). Промежуточную группу составили притяжательные местоимения *Ihre, unser, meiner*; модальные *mussten, soll, wollen* и связующие глаголы *war ein Irrtum, bin Kunde, sind sicher, sind einverstanden* (9,8 %, 6,3 % и 4,3 % соответственно). Несколько реже представлены пассивные формы глагола *werden unterbrochen, wurde entschieden, wird angeboten* (3,2 %). Личные приветствия в запросных сообщениях делового характера встречаются крайне редко, что говорит о том, что адресант лично не знаком с адресатом. Этот показатель составил лишь 0,2 % (*Sehr geehrter Herr Kaiser*).

Для текстов ответных немецкоязычных электронных сообщений делового характера получены следующие данные: для данного типа сообщений наиболее характерны личные местоимения *ich, Ihnen, wir* (33,1 %) и активные формы глаголов *gewähren, erscheint, empfehle* (27,4 %). Во вторую группу по частоте употребления вошли притяжательные местоимения *Ihre, unseren, ihrer*, сокращения/аббревиатуры *St., PKW, GmbH* и модальные глаголы *muss, können, müssen, möchten* (14,2 %, 8,3 %, и 6,6 % соответственно). Несколько меньше представлены личные приветствия *Sehr geehrter Herr Herrne, Sehr geehrter Herr Sankenfeld*, пассивные формы глагола *wird gedeckt, werden verarbeitet, sind gewaschen worden* и связующие глаголы *bin überzeugt, ist notwendig, sind auf dem Markt, ist sehr hoch* (3,6 %, 3,6 % и 3,2 % соответственно).

В. Быб

НЕМЕЦКИЕ ОПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫЕ СЛОЖНЫЕ ИМЕНА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ И СПОСОБЫ ИХ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Одну из ведущих ролей в словообразовании немецкого языка играет словосложение. Сущность данного способа заключается в том, что два корня, или две словообразующие основы, или несколько корней либо основ соединяются в одну лексическую единицу, обладающую признаками слова.

В русском языке, как и в немецком, словосложение широко представлено именем существительным и именем прилагательным. Однако в современном немецком языке словосложение представлено шире и с большим разнообразием форм. Сложным прилагательным немецкого языка чаще всего соответствуют сложные прилагательные или словосочетания с предлогом или без него в русском языке.

Определительные сложные прилагательные состоят чаще всего из двух компонентов. Сложные прилагательные с первым компонентом, глагольной основой, встречаются довольно редко. Первый компонент данного типа всегда дополняет значение второго. Некоторые из этих прилагательных имеют твердые словарные соответствия в русском языке в виде простых прилагательных: *ein treffsicherer Schütze* ‘меткий стрелок’.

Наиболее распространенным типом является соединение прилагательного с первым компонентом – именем существительным. Чаще всего существительное выражает предмет сравнения: *stahlhart* ‘твердый как сталь’.

Местоимения в качестве первых компонентов встречаются крайне редко. Так, например, словообразования с *-selbst*, *-all* переводятся на русский язык обычными прилагательными: *selbstsicher* ‘самоуверенный’.

Иногда первый компонент служит как бы условным выражением целой ситуации: *rachendurstig* ‘жаждущий мести’.

А. Демьянович

СПЕЦИФИКА КОСВЕННОГО РЕЧЕВОГО ЖАНРА “ФЛИРТ”

Ученые определяют речевой жанр “флирт” как любовную речевую игру, один из самых распространенных речевых (коммуникативных жанров), являющийся производным от флирта как жанра поведенческого. Флирт относится к первичным жанрам речи, поскольку может выступать структурным элементом вторичных речевых жанров – литературно-художественных произведений. Как и другие первичные речевые жанры, флирт относится к контактной, межличностной, непосредственной коммуникации, поскольку оказывает явное воздействие на адресата. Он выполняет две основные функции – фатическую (установление контакта) и прагматическую (непо-

средственное воздействие на адресата). Несмотря на непрямой характер коммуникации, в ситуации флирта адресант не скрывает своей цели, хотя и предоставляет адресату возможность угадать ее, т.е. понять. При этом цель обращения к флирту может варьироваться, исходя из трех его разновидностей: общественного, дружеского и приватного флирта. Общественный флирт – это абсолютно невинный флирт, который позволяет поддерживать отношения коммуникантов и обычно приводит собеседников в отличное расположение духа. Роль его в повседневной жизни чрезвычайно важна. Дружеский флирт формируется вокруг отношений “обещание–отказ” и “интерес–возбуждение”. Он дает возможность реализовать две микроинтенции: шутливо известить адресата о своей симпатии и понравиться самому. В данном случае флирт может быть положительным и отрицательным. К положительному флирту относятся косвенные комплименты, скрытым образом выражающие симпатию. Отрицательный флирт связан с борьбой, удовольствием от тонких уколов противника, демонстрацией своего превосходства, нередко сопряженных с грубостью. Приватный флирт является прелюдией или поводом для настоящей любовной игры и, как правило, требует сексуального подтекста.

К языковым средствам непрямого воздействия во время флиртовой игры относятся многие синтаксические и прагматические средства, в частности манипулирование и косвенные побудительные иллокутивные акты. То, что высказывание является побуждением, понимают и адресант, и адресат. Неопределенности фактически нет, но с точки зрения формы высказывания возможна множественная интерпретация. Обращение флиртующих к такой форме высказывания диктуется экстралингвистическими факторами и прежде всего – требованием вежливости. При манипуляции интенциональное состояние адресанта вполне определено, но форма высказывания сознательно избирается такой, чтобы адресат не мог догадаться о его истинных намерениях. Если в первом случае восхищение собеседником остается восхищением, то в случае манипуляции этого восхищения нет.

А. Дорофеева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРТУАЛЬНОГО РОМАНА КАК ВИДА ЭЛЕКТРОННОЙ КОММУНИКАЦИИ

С развитием электронной почты как одного из сервисов сети Интернет стало популярным такое явление, как *виртуальный роман*. Данное понятие имеет несколько значений. В и р т у а л ь н ы й р о м а н можно рассматривать в узком смысле слова – как осуществляемую посредством электронной почты переписку между интересующими друг друга мужчиной и женщиной. В этом смысле о виртуальном романе можно говорить, если имеют место следующие факты: 1) партнеры (мужчины и женщины) начинают писать друг другу регулярно (каждый день, несколько раз в день); 2) длина письма по сравнению с первоначальной постепенно увеличивается; 3) участ-

ники виртуального романа активно приспособливают свой стиль коммуникации друг к другу; 4) кроме формальных признаков переписки изменяется и ее содержание (например, люди решают в какой-то момент перейти с *Вы* на *ты*); 5) в ответ на предположение о наличии у партнера каких-то личных качеств другой начинает соглашаться или оспаривать его достаточно развернуто, стремясь продемонстрировать партнеру свои лучшие качества или изменить его точку зрения о себе; 6) мужчина и женщина, кроме комплиментов и шуток в адрес друг друга, начинают обмениваться своими впечатлениями о людях, оценками разных вещей; 7) в какой-то момент партнеры начинают включать в свои письма информацию о различных жизненных обстоятельствах, которые могут эмоционально волновать собеседника; 8) в переписке отмечается явное или неявное присутствие сексуально-эротических мотивов.

Основными характеристиками виртуального романа, как вида электронной коммуникации, являются его отличие от обмена текстовыми сообщениями в режиме чата; анонимность; асинхронность почтовой коммуникации; электронная архивация; мультимедийность; парольная защита. Виртуальный письменный диалог оказывается иногда более предпочтительным по причине анонимности. Она психологически защищает участника виртуального романа от возможной неудачи и разочарования. Игра в виртуальный роман дает важное психологическое преимущество людям, которые не склонны к общению или с трудом устанавливают контакты с окружающим миром. Они могут успешно маскировать под игру свое желание познакомиться.

Специалисты выделяют следующие психологические механизмы, позволяющие сделать виртуальный роман успешным: 1) необходимо думать о партнере, т.е. стараться его понять; 2) не приписывать собеседнику дурных намерений без оснований; 3) стараться предугадывать смену настроений собеседника; 4) задавать тактичные вопросы; 5) обязательно отвечать на все вопросы адресата, что будет свидетельствовать о заинтересованности в беседе; 6) при общении использовать чувство юмора.

А. Ефремова

ПОНЯТИЕ НЕВЕРБАЛЬНОГО ГЕНДЕРНОГО СТЕРЕОТИПА

Изучение поведения людей в процессе речевого общения привело к появлению такого феномена как *невербальный гендерный стереотип*. При изучении данного понятия учитываются культурные, социальные, а также языковые факторы, определяющие отношение общества к мужчинам и женщинам, поведение индивидов в связи с принадлежностью к тому или иному полу, стереотипные представления о мужских и женских качествах. Стереотипы складываются из устойчивых представлений, однако они имеют свойство меняться с ходом времени. В целом мужское начало трактуется многими авторами как инициативное, деятельное, динамическое, а женское – как рецептивное, страдательное, статическое.

Среди сложившихся на сегодняшний день гендерных коммуникативных стереотипов ученые отмечают следующие:

1) большая, чем у мужчины, коммуникативная чувствительность женщины. Из-за почти повсеместной ответственности женщины за свой дом, рождение и воспитание детей от них ожидается большая социализация, коммуникативная направленность на говорящего и предмет разговора, соблюдение этикетных норм и воспитанность;

2) большее внимание к психологическим моментам ситуации у женщин, а к когнитивным у мужчин. В частности, экспрессия в коммуникативном поведении женщины больше: она чаще, чем мужчина, плачет, срывается на крик, но она также чаще и громко смеется;

3) преобладание интуиции у женщин и рациональности у мужчин. Интуиция женщин основана на экспериментально хорошо подтвержденной большей скорости и точности декодирования некоторых невербальных ключей адресата;

4) женщины более внимательны, чем мужчины к мимическому диалогическому поведению и знаковым телодвижениям, но их преимущество в дешифровке жестов не столь заметно;

5) коммуникативный настрой женщины в большей мере социальный и в меньшей мере индивидуальный;

6) меньшая, чем у мужчин, коммуникативная агрессивность женщин;

7) эмпатия, т.е., способность поставить себя на место другого человека или животного, способность к сопереживанию. Знание того, что и как чувствуют другие, облегчает женщине декодирование невербальных ключей;

8) тематика бесед. У женщин много разговоров о семье, детях, болезнях, покупках и т.д. Для мужчин характерны беседы о работе, спорте, политике, технике, автомобилях и т.п. Отсюда тоже возникают различия в невербальном знаковом поведении;

9) состояние подавленности, угнетенности и депрессии более типично для женщин, нежели для мужчин. Это отражается в телесном и мимическом поведении обоих коммуникантов.

О. Каленкович

КОМПЛИМЕНТ В СИСТЕМЕ РЕЧЕВЫХ АКТОВ

Люди обмениваются комплиментами при общении друг с другом в процессе речевой деятельности. С этой точки зрения *комплимент* – это некоторый специфичный речевой акт, то есть минимальная единица такой деятельности. Поэтому при его анализе используются по существу те же категории, которые необходимы для характеристики и оценки любого действия: субъект, цель, способ, инструмент, средство, результат, условия, успешность и т.п.

Комплимент является речевым актом, который представляет собой элемент речевого этикета, в котором содержится некоторое преувеличение положительных качеств человека. По своей сути комплимент содержит

в себе психологический механизм внушения, создания аттракции. Механизм комплимента включает в себя произношение приятных слов, преувеличивающих качества собеседника, чтобы вызвать у него чувства удовлетворения, положительные эмоции, расположить его к себе или к обсуждаемому вопросу. С помощью комплимента говорящий не только выражает свое отношение к собеседнику, группе собеседников или к обсуждаемому вопросу, но и дает им косвенную оценку, выражает одобрение, симпатию или даже восхищение, представляет большой интерес для изучения в рамках теории речевых актов.

Психологи отмечают три формы речевого воздействия: *сообщение*, *убеждение* и *внушение*. Сообщение эмоционально нейтрально, это просто передача известий информации и к комплиментам не имеет прямого отношения. Убеждение обращено к мыслительной деятельности. Внушение обращено к эмоциональной сфере. Цель убеждения и внушения – заставить поверить в то, что говорится. Комплимент, как убеждение и внушение, воздействует тем сильнее, чем выше доверие к адресанту. С успехом речевой тактики комплимента тесно связаны условия коммуникации. В самом общем виде эта связь может быть отражена в пропорции: чем более непринужденной является обстановка общения, тем больше шансов на успех имеет автор комплимента. Указанной закономерностью объясняется то, что комплимент функционирует преимущественно в сфере неофициального общения, в разговорной речи.

Рассматривая комплимент как речевую тактику, вызывающую определенную перлокутивную реакцию, необходимо отметить условия ее успешности:

1. Адресант замечает некоторый признак в адресате, и он считает возможным отметить этот признак как положительный.

2. Адресант желает высказать свое мнение адресату.

3. Адресант предполагает, что его мнение понравится адресату и что оно не будет источником имплицитного смысла, неприятного собеседнику.

4. Адресант думает, что его не заподозрят в корысти.

Таким образом, комплимент представляет собой попытку дать понять адресату, что он или его отдельные качества нравятся адресанту.

Е. Клим

СТРУКТУРНО-СИНТАКСИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКСТОВ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ФОРУМОВ

Интернет-коммуникация – это коммуникативное взаимодействие, осуществляемое опосредованно через электронный канал связи. С лингвистической точки зрения, электронная коммуникация представляет собой своеобразный синтез письменной и устной речи. Основными жанрами интернет-коммуникации являются чаты, доски объявлений, виртуальные миры, электронная почта, блоги, форумы. Форум – это сообщество пользователей, организованное на каком-либо Web-сайте и предназначенное для общения в пошаговом режиме. Как жанр виртуальной коммуникации форум характеризуется наличием определенной тематики и определенной коммуникативной цели,

асинхронностью и специфически выраженной персонифицированностью, а также полилогической формой общения. *Полилог* представляет собой многостороннюю форму общения, которая характеризуется более широким спектром коммуникативных ролей и особыми видами адресации, не свойственными диалогу.

Материалом для исследования послужили тексты англоязычного австралийского форума, популярного среди школьников, студентов и преподавателей. Структура данного форума представляет собой множество Web-страниц, разделенных на определенные темы, например, “Announcements & Campaigns”, “General”, “Tutoring and Private Colleges” и т.д. Для лингвистического анализа были использованы 75 полилогических ситуаций общения на бытовую тематику. Их анализ с точки зрения структурно-синтаксической организации позволил сделать следующие выводы.

1. В исследованных текстах преобладают комплексные дискретные полилогические единства.

2. Для исследованных текстов характерны полилогические единства с гетерогенной взаимозависимостью реагирующих реплик.

3. Полилогу в рамках англоязычного форума свойствен преимущественно проблемный тип управления ролевым полем.

4. В англоязычном форуме преобладают отсроченное и заместительное типы речевого взаимодействия.

5. В речевой ситуации англоязычного форума преобладает простое предложение. Вопросительные и восклицательные предложения в текстах англоязычного форума составляют примерно одну треть от общего числа исследованных предложений. Высокая экспрессивность текстов англоязычного форума объясняется стремлением коммуникантов передать интонационные параметры устного сообщения, что достигается применением (наряду с иными средствами графического выделения) вопросительных и восклицательных знаков. Для текстов англоязычных форумов характерны эллиптические конструкции, опущение глагола-связки, инверсия, повторы и параллельные конструкции, парцелляция и употребление формы настоящего времени в значении будущего.

Д. Козлова

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА ВЫРАЖЕНИЯ ГЕНДЕРНЫХ ОТНОШЕНИЙ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПЕЧАТНОЙ РЕКЛАМЕ

Воздействие рекламы на потребителя – это сложный и многогранный процесс, поэтому необходимо учитывать множество факторов. Мужчины и женщины по-разному воспринимают рекламу. Как и везде, здесь проявляются эмоциональность женского начала и сдержанность мужского. Мужчины и женщины воспринимают мир по-разному, поэтому они имеют свои образы восприятия реальности, что обязательно должно быть учтено при создании рекламы.

Различия в речи мужчин и женщин наблюдаются на морфологическом, лексическом, синтаксическом и фонетическом уровнях. На специфику речевого поведения влияет целый ряд социальных и психологических факторов.

Ученые считают, что лексика больше всего подвержена влиянию этих факторов, именно поэтому в ней наблюдается много отличий.

В качестве исходного лингвистического материала нами было проанализировано 80 печатных рекламных объявлений из англоязычных оригинальных журналов: “Cosmopolitan”, “Harper’s Bazaar”, “Spa Worldwide Guide” по тематике “Косметика” и “Парфюмерия” за 2008–2010 гг. Все рекламные объявления ориентированы на женскую аудиторию.

Из проведенного исследования, связанного с лексико-семантической спецификой англоязычной женской печатной рекламы, видно, что наиболее многочисленными оказались:

- слова, обозначающие понятие *красота* (13 %), а именно *beauty, beautiful, perfect*;

- слова, обозначающие понятие *блеск и сияние* (15 %): *brilliant, highlighting, sparkle, illuminate, shine* и др.;

- слова, связанные с понятием *внешность, внешний вид* (11 %). Среди них наиболее частотными оказались: *skin, lashes, hair, face, eyes*;

- слова, обозначающие компоненты, составляющие товара или продукта (11 %), а именно *vitamins, formula*;

- слова, обозначающие вид рекламируемого товара или услуги (13 %). Среди них чаще всего были употреблены: *lipstick, lipgloss, cream, mascara, powder, foundation, conditioner, fragrance*.

Для того, чтобы реклама работала, необходим индивидуальный подход к покупателю. Поэтому рекламу нужно создавать с учетом особенностей целевой аудитории.

Н. Кралевиц

ФОРМАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ СИСТЕМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОРОЖДЕНИЯ ЗАГОЛОВКА НАУЧНОГО ТЕКСТА

Под *формальной моделью* какого-либо лингвистического объекта (явления) понимается некоторая система правил, имитирующая структуру и/или поведение данного объекта (явления) и позволяющая хотя бы частично воспроизвести его с помощью человека либо компьютера. Для воспроизведения объекта или явления с помощью компьютера необходимо: 1) составить базу формализованных данных, описывающих этот лингвистический объект (явление), и 2) построить с опорой на эту базу данных алгоритм функционирования объекта (явления).

Материалом для исследования послужили 500 заголовков англоязычных научных текстов по компьютерной лингвистике, взятых из сборников докладов международных научных конференций и сети Интернет. Исследованные заголовки представлены двумя синтаксическими типами: неполным предложением и сложным предложением. Среди неполных предложений наиболее частотны предложно-именные конструкции. Ядерными предлогами в предложно-именных структурах являются предлоги *for* и *of*. Структурно-

количественный анализ предложно-именных конструкций с данными предлогами позволил получить следующие результаты. Наиболее частотными оказались четырехкомпонентные конструкции с предлогом *for* и семикомпонентные конструкции с предлогом *of*.

С целью описания семантических отношений между членами неполных предложений был использован искусственный язык СЕМСИНТ. Согласно правилам этого языка составными элементами семантико-синтаксической формулы неполного предложения является аргументная группа. Для более точного отражения в семантической формуле предложения элементов конкретной ситуации в язык СЕМСИНТ дополнительно введены семантические подклассы знаменательных классов слов.

Результаты анализа заголовков англоязычных научных текстов на семантико-синтаксическом уровне составили лингвистическую базу знаний, на основе которой был создан алгоритм порождения заголовка научного текста. Проверка адекватности его работы показала возможность синтезирования заголовков текстов данного типа.

Практическая значимость работы определяется возможностью использования предложенного в ней формального метода для разработки компьютерных систем порождения заголовков текстов других стилей и жанров, а также заголовков текстов, написанных на других языках.

Е. Кубарко

БАЗА ДАННЫХ СИСТЕМЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ НЕИСКРЕННОСТИ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЯХ

Известно, что концепт “ложь” присущ всем людям, заложен в сознании всех народов. Он является универсальной человеческой категорией. Поэтому появление такой компьютерной системы, которая могла бы объективно выявлять проявление обмана и лжи в письменной речи и решать некоторые проблемы в области судебной лингвистической экспертизы, объективного определения типа личности, особенно в тех профессиональных сферах, где этот фактор очень важен, весьма актуально.

Материалом для исследования послужили фрагменты из рассказов ряда английских и американских авторов, а также несколько широко известных словарей английского языка. *На первом этапе* с опорой на словари из текстовых фрагментов были выявлены наиболее типичные лексические средства (слова и словосочетания) выражения неискренности. *На втором этапе* выделенные лексические единицы были разделены на группы, соответствующие различной степени выражения неискренности: 1) ложь; 2) обман/фальшь/неправда; 3) мошенничество/жульничество; 4) подделка; 5) хитрость/уловка/ловушка; 6) лицемерие/притворство/симуляция; 7) предательство/интриги; 8) уклонение от ответа/умалчивание; 9) преувеличение; 10) искажение/фантазия/введение в заблуждение.

Далее было определено, что формы глагола *lie* в значении 'лежать' и в значении 'лгать' в настоящем времени, а также их формы с окончанием *-ing* являются омонимами. Омонимичны формы глаголов в 3-м лице единственного числа (*lie – lies*) и имени существительного во множественном числе (*lie – lies*). Для автоматического разрешения омонимии был составлен список наиболее употребительных словосочетаний с глаголом *lie* в значении 'лежать', например, *lie still, lie in store, lie hidden, lie in ruins, lie in state, lie awake* и т.д. Диагностирующими признаками для глагола *lie* в значении, отличном от значения 'лгать', также являются предлоги и послелогои: *ahead, along, alongside, at, back, before, behind, beside, between, beyond, by, doggo, down, down on, down under, fallow, low, off, on, open, out, over, up, with, within*.

В виде отдельного списка были выделены слова и словосочетания, выражающие искренность. При наличии перед такими лексическими единицами компонента с отрицательной коннотацией они трансформируются в средства выражения неискренности.

В процессе создания лингвистической базы данных системы определения средств выражения неискренности в англоязычных высказываниях были выявлены случаи типа *I won't let you lie in my house/He was lying, I saw that*. Употребление глагола *lie* в этих высказываниях неоднозначно и требует включения в процедуру анализа не микро-, а макроконтекста.

А. Лагутик

ЖАНРОВАЯ СПЕЦИФИКА СОВРЕМЕННОЙ РЕКЛАМЫ

Эффективным средством воздействия на потребителя является реклама, жанры которой весьма разнообразны. Традиционные объявления – далеко не единственная форма. Воспринимая речь, мы сразу же угадываем ее жанр, можем предугадать ее построение, приблизительный объем. Вопрос о жанрах в рекламе неоднозначен. Но чаще всего жанры рекламы классифицируют по трем группам:

1. Информационные: *заметка, интервью, отчет, репортаж*.
2. Аналитические: *корреспонденция, статья, рецензия* и др.
3. Публицистические: *зарисовка, очерк*.

Чаще всего встречается рекламное *объявление*, главными свойствами которого являются адресность, оперативность, быстрота, актуальность, достоверность и др. Укороченность рекламного объявления достигает такой степени, что газетно-журнальные рекламные объявления могут состоять из одного предложения, одной фразы, дополняемой изображением.

Рекламная *з а м е т к а* представляет собой чисто информационный жанр. В заметках рассказывается о рекламируемом объекте более подробно, причем не только выделяются некоторые характерные стороны, но и сообщаются такие детали, которые также служат целям рекламы.

Рекламное интервью обладает особой силой убедительности. Рекламное интервью – это обычно беседа, которая передается в форме диалога между рекламистом и интервьюируемым компетентным лицом.

В отличие от интервью, рекламный отчет – это специальным образом составленное сообщение, основное внимание в котором должно уделяться не столько констатации самих фактов, сколько созданию рекламного образа в результате изложения. В качестве разновидности рекламных отчетов появляются самоотчеты (крупных фирм, страховых компаний и т.п.), отличающиеся своей краткостью и деловой сухостью.

В рекламном репортаже дается наглядное представление о том или ином событии через непосредственное восприятие журналиста или действующего лица. Автор делится своими впечатлениями и мыслями о рекламируемом объекте, создавая действенный эффект своего присутствия. Рекламный репортаж заканчивается информацией о возможности более детального ознакомления с предлагаемым объектом. Доверительность, контактность и оперативность являются главными свойствами этого жанра.

Рекламная статья отличается более глубоким анализом и детальным описанием рекламируемого объекта; это уже целое исследование, доступно и популярно рассказывающее о рекламируемом объекте.

В рекламной корреспонденции информация представлена в более простом и популярном виде и с большей эмоциональностью, чем в рекламной статье, что помогает осуществить прямую апелляцию к аудитории.

Рекламная рецензия – жанр, в котором не должно быть абстрактных суждений или общих оценок. Большое место отводится личной точке зрения, мнению автора. Автор должен быть в состоянии создать яркий рекламный образ, подкрепляемый убедительными и объективными суждениями.

Разнообразие жанров рекламы расширяет диапазон влияния рекламных сообщений, а умелое владение языковыми средствами позволяет повысить их эффективность.

М. Лутова

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКА ТЕКСТА АНЕКДОТА

Анекдот как речевой жанр непосредственно связан с ситуацией общения и темой разговора. Одной из главных психолингвистических черт анекдота является ассоциативный принцип возникновения его темы в сознании рассказчика. Текст анекдота всегда группируется вокруг ключевой фразы, однако анекдот не просто воспроизводится рассказчиком в качестве готового речевого произведения. Текст каждый раз творится заново, говорящий лишь отталкивается от ключевой фразы.

Важной структурной характеристикой анекдота является зачин, состоящий из глагола в настоящем времени и действующего лица. Вслед за зачином в анекдоте выделяется развитие темы, которое выражается либо как повествование в настоящем времени, либо как описание, либо как дефи-

ниция. Затем наступает момент кульминации анекдота. Он должен быть в какой-то мере неожиданным и парадоксальным. Кульминация в анекдоте – это его содержательный финал, но не финал коммуникативный, поскольку предполагается реакция на анекдот.

Чаще всего юмористический эффект, например, в лингвистических анекдотах является следствием неполного распознавания или смешения нескольких значений его компонентов. Отсутствие однозначного соответствия между формой и содержанием текста анекдота, а также восприятие лишь первоначального значения слова одним коммуникантом и не первоначального – другим и является причиной смешения данных значений одного слова. Лингвистические феномены, вызывающие такое замешательство, многочисленны: омонимы, лексико-семантические варианты одного слова (полисемия), слова, используемые в метафорическом или переносном значении, фразеологизмы и т.д. Посредством этих лингвистических средств выстраиваются две ситуации: обычная (нормальная, с обычным и распространенным значением) и так называемая неправильная (которая строится за счет неоднозначной интерпретации значения ее компонентов). Такая неправильная ситуация в обычной жизни возможна, но по каким-то причинам не соответствует разыгрываемой ситуации в тексте.

В любой лингвистической шутке можно выделить лингвистическое ядро или ее центральную часть. В качестве такого ядра выступает тот лингвистический компонент (он может быть представлен как одним словом, так и целым предложением), лингвистическая природа которого (полисемия, омонимия и т.д.) позволяют создать юмористический эффект. Лингвистическое ядро представляет собой обязательную и незаменимую часть анекдота. Все остальное может модифицироваться, а порой и сокращаться до минимума. Бывает и такое, что вокруг одного ядра создаются различные схожие по смыслу ситуации, и анекдот при этом не теряет своей актуальности.

А. Масло

ПОДХОДЫ К ВЫДЕЛЕНИЮ ОСНОВНОГО СОДЕРЖАНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОГО ЮРИДИЧЕСКОГО ТЕКСТА

В связи с усиливающейся тенденцией к хранению информации в цифровом виде и быстрым ростом объема текстовой информации актуальной является проблема *машинного анализа* текста.

Язык, на котором создаются юридические документы, коренным образом отличается от языка общего употребления. Он имеет свои лексические и грамматические особенности.

Системы, автоматизирующие обработку текста с целью выявления его смысла и структуры, крайне немногочисленны, что объясняется сложностью объекта моделирования и неразвитостью теоретической базы. Основным недостатком подобных систем является то, что они работают со смыслами

отдельных слов и словосочетаний, реже – со связями между ключевыми словами, но структура предложения целиком не анализируется. Это можно определить как недостаток, потому что часто смысл слов зависит от контекста.

Смысл – это мысль, сообщение, заключенные в предложении или в сверхфразовом единстве, он не обязательно является результатом механического сложения значений их отдельных компонентов. Подобно тому как слово своими значениями представляет собой “кусочек действительности”, смысл представляет собой “кусочек содержания”.

Содержание – это информация, заключенная в тексте в целом. *С о д е р ж а н и е м*, или темой текста, называется отражение в сознании автора текста главных действующих лиц или объектов описания и их взаимоотношений в соответствии с замыслом, целями и условиями коммуникации. При выделении этого понятийного ядра текста, т.е. темы текста, осуществляется так называемое свертывание текста. Что касается машинного анализа текстов, то выделяют ряд основных методов автоматического свертывания текста, таких как: статистические, позиционные, методы ассоциаций, семантические, синтаксические методы, а также методы, основанные на исследовании структуры связного текста.

В основе статического метода лежит тот факт, что при автоматическом свертывании используются лишь формальные признаки анализируемого текста, а следовательно, на данном этапе используется только план выражения текста без обращения к плану содержания, т.е. осуществляется переход от смысловых характеристик текста к формальным.

Основное содержание текста представлено *главными и второстепенными опорными словами*. Главные опорные слова являются своеобразным центром, вокруг которого формируются другие элементы, отражающие составляющие микроситуации. Главные действующие лица (объекты описания), которым в тексте соответствуют главные опорные слова, могут быть связаны с другими действующими лицами, также являющимися относительно важными для той же ситуации, но которые являются центром не всей ситуации, а ее части. Соответствующие им слова текста получили название *второстепенных опорных слов*. Они встречаются с меньшей частотой, чем главные опорные слова, и в меньшем количестве абзацев текста.

Л. Матрунич

НЕТОЧНОСТИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК

Фразеологизмы играют большую роль в жизни англоговорящего народа. Мы видим *фразеологизмы* на вывесках в названиях магазинов, слышим в речи известных политиков и деятелей культуры, находим в произведениях известных авторов. Поэтому не вызывает сомнений тот факт, что знать, как правильно перевести тот или иной фразеологизм, очень важно.

Практически в любом языке отмечено несколько уровней фразеологизмов, причем не все они общеизвестны, широко употребимы и зафиксированы словарями. Некоторые из них используются только определенными группами носителей языка и отсутствуют в словарях. Именно поэтому первостепенная задача переводчика – уметь их распознать в тексте, отличить устойчивое сочетание от свободного. Следует также иметь в виду, что зачастую одно и то же сочетание может одновременно быть и устойчивым, и свободным. Например, *The girl next door* ‘девушка, живущая рядом, соседка’; ‘девушка, каких много’.

Принимая фразеологизм за свободное сочетание, переводчик может допустить грубую ошибку. Наиболее продуктивный путь распознать в тексте фразеологизмы – это навык выделения в тексте противоречащих общему смыслу единиц, поскольку, как правило, именно появление таких единиц и свидетельствует о присутствии переносного значения: *By that time he had reached the condition to see pink elephants*. Если перевести эту фразу дословно, то ‘розовые слоны’ будут создавать совершенно бессмысленный контекст.

Другим показателем, на который стоит обратить особое внимание является семантика языка перевода и менталитет народа, говорящего на этом языке. Например, для англичанина *черная кошка* – символ мудрости, а значит, знаменитая русская примета о черной кошке при дословном переводе будет непонятна человеку, родным языком которого является английский. Английская пословица *A rolling stone gathers no moss* описывает ситуацию, легко передаваемую в русском переводе, например: ‘Катящийся камень мха не собирает (или: мхом не обрастает)’.

Английская фразеология отличается большой смысловой и стилистической многозначностью. Очень часто при полном совпадении формы русского и английского фразеологизма их значения могут не совпадать. Так, английское выражение *to lead by the nose* значит ‘вести на поводу, всецело подчинить’, в отличие от русского ‘водить за нос’.

Таким образом, стилистическая недифференцированность и многозначность фразеологизмов, а также их сходство со свободным сочетанием и ассоциативная схожесть представляют основные трудности при переводе на русский язык.

Е. Мерзлова

ОСОБЕННОСТИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ЗАГОЛОВКАХ ГАЗЕТНЫХ ИЗДАНИЙ ВЕЛИКОБРИТАНИИ И США

Данная работа посвящена изучению специфики использования *фразеологических единиц* (ФЕ) в заголовках современных печатных английских и американских СМИ. Такие качества ФЕ, как экспрессивность, эмоциональность и метафоричность, придают речи образность и выразительность.

ФЕ, включенные в заголовок, одновременно выполняют несколько функций:

- сообщение о каком-либо факте или событии,
- функция рекламы,
- привлечение внимания читателя к факту или событию,
- создание оценочности *Draconian laws are more likely to deny basic rights to the vulnerable than to catch any terrorists.*

Одной из главных особенностей функционирования ФЕ в современной английской прессе является тенденция к той или иной трансформации их семантики и/или структуры.

В результате изучения контекстуально трансформированных ФЕ выделяют следующие основные *типы трансформаций*:

1. Замена лексического компонента / компонентов, в том числе и фразеологическая антонимия. Например, *to be slow on the uptake* ‘медленно, туго соображать’ (ср. с ФЕ *to be quick on the uptake* ‘быстро соображать, схватывать на лету’); *on the wrong track* ‘на ложном пути’ (ср. с ФЕ *on the right track* ‘на верном, правильном пути’).

He is a good actor but he is a bit slow on the uptake (The Sun, 5.06.2003).

2. Вклинивание. Разорванное использование ФЕ. Например, *to paint a picture* ‘рисовать, воссоздавать картину’.

It seems almost to have been a conveyor belt of abuse in the faux wonderland of Jackson's home. Certainly that is the picture the prosecution is painting (The Observer, 17.04.2005).

3. Добавление переменного компонента. Например, *to put one's house in order* ‘привести свои дела в порядок, навести порядок в собственном доме’.

Their pre-20th century history is the best measure of whether they will be able to put their economic and social houses in order (The Financial Times, 4.03.2005).

Таким образом, журналисты активно применяют ФЕ, поскольку фразеологизмы являются идеальным средством стимулирования читателя к восприятию и пониманию информации, а также они несут в себе оценку того или иного общественно-политического явления.

А. Нестерович

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ СЕТЕВОЙ РЕКЛАМЫ

Интернет сегодня является наиболее быстрым и простым способом получения необходимой информации. С каждым годом число пользователей глобальной сети стремительно растет. Вследствие этого *сетевая реклама* становится все более популярна. В настоящее время существуют различные формы *сетевой рекламы*. Рассмотрим наиболее распространенные из них:

Баннеры. Рекламные *баннеры* представляют собой графические изображения различного размера, которые размещаются на Web-странице и содержат гиперссылку на сайт рекламодателя. Выделяют статические бан-

неры, состоящие из единой графики, и анимированные баннеры, в которых изображение меняется во времени. Баннеры являются самым популярным и эффективным способом привлечения посетителей на рекламируемый сайт.

Рич-медиа баннеры. Данные баннеры принято считать самостоятельной формой рекламы, так как они имеют существенные отличия от обычных баннеров. Медиа-баннеры интерактивны. Их элементы могут реагировать на движение курсора, они могут иметь разнообразные меню. Нередко такие баннеры сопровождаются разнообразным звуковым оформлением. Как правило, р и ч - м е д и а являются ссылкой на несколько сайтов, при этом у пользователя есть возможность выбрать интересующий его сайт. Данные баннеры пока не приобрели широкого распространения в Сети, что обусловлено высокой стоимостью их изготовления.

Почтовые рассылки. Одним из наиболее эффективных и недорогих вариантов рекламы являются рассылки по электронной почте. Клиенты добровольно подписываются на рассылку и в любой момент могут отменить свою подписку. Основные требования, предъявляемые к почтовым рассылкам и значительно повышающие их эффективность – краткость и информативность.

К основным направлениям почтовых рассылок относятся: списки рассылки (рекламодатель посылает всему списку потенциальных клиентов коммерческие предложения); рассылки новостей сайта (данная рассылка информирует об обновлениях на сайте и размещении нового материала на нем); индивидуальные письма (рекламодатель рассылает электронные письма каждому клиенту в индивидуальном порядке); спам (массовая рассылка рекламных объявлений по электронной почте без согласия на это получателей; считается нарушением этикета и правил применения компьютерных сетей).

Контекстная реклама – рекламное сообщение, размещенное на Web-странице, содержание которой соответствует содержанию рекламного сообщения. Как разновидность контекстной рекламы выделяют *поисковую рекламу*, которая выдается на запрос пользователя в поисковой системе. *Поисковая реклама* обычно располагается на странице рядом с результатами поиска, содержит краткий текст и ссылку на рекламируемый сайт. Графика в такой рекламе используется не очень часто.

Рекламные вставки – аналог телевизионной рекламы, представляющий собой возникающий экран с анимированным или статичным изображением во весь экран. Пользователь на фоне загрузки сайта издателя наблюдает непродолжительную рекламную заставку, ведущую на рекламируемый сайт, и только через некоторое время открывается содержимое необходимого сайта. Такой вид рекламы вызвал целый ряд нареканий. Основное из них – вынужденное время просмотра рекламы. Поэтому такой вид рекламы не столь популярен, хотя все же используется на англоязычных сайтах.

О. Одинцова

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ ЭКСПРЕССИВНОСТИ В ТЕКСТАХ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ ПЕЧАТНОЙ РЕКЛАМЫ

Задача рекламиста заключается в том, чтобы вызвать у читателя интерес, наиболее полно используя так называемый механизм целенаправленного рекламного воздействия.

Шире всего в любом рекламном тексте представлены эмоционально-оценочные средства, которые сопровождают характеристику продукта. Преобладает положительная оценка, которая выражается именами прилагательными, существительными и наречиями с семантикой высокой степени качества, причем оценка эта часто гиперболизирована.

Экспрессия может создаваться различными способами: оригинальным заголовком, интригующим началом (зачином), умелым использованием выразительных средств языка.

В текстах немецкого рекламного стиля к характерным чертам лексики можно отнести неологизмы, определенную часть которых представляют *модные слова (Modewörter)*. Модные слова хорошо оттеняют актуальность, как бы указывают на превосходство рекламируемой продукции.

Эффект неожиданности – важный аспект эмоциональной информации, которую несет реклама. Еще одно средство его создания – *контраст* лексики с различной стилистической окраской: нейтральная – просторечная, высокая – грубая и т.п.

Нередко в рекламе используются *тропы*. Троп – это оборот речи, в котором слово или выражение употреблено в переносном значении в целях достижения большей выразительности. Тропы в рекламе используются для создания наиболее выпуклого и зримого рекламного образа. *Метафоры* (как разновидность тропов) представлены довольно широко в текстах рекламного стиля.

Символ как средство стилистики воплощает перенос свойств конкретных явлений действительности – предметов, растений, животных и т.п. на уровень обобщения. Как разновидность метафоры символ обладает в рекламе особой значимостью, содействуя генерализации определенных свойств или признаков продукта, а также закреплению и улучшению образа рекламодателя.

Мощным средством передачи эмоциональной информации в рекламе является и *синтаксис*. В рекламном тексте встречаются предложения с нейтральным порядком слов. Но значительно чаще используются эмоциональная *инверсия*, *риторические вопросы* и *восклицания*, *парцелляция*, *незаконченные предложения*, *синтаксический повтор* (параллелизм).

Разнообразие приемов словесного выражения, усиление экспрессивности, сопровождающей даже простейшую тему, при одновременной общепонятности должны служить одним из принципов составления печатной рекламы.

И. Пищ

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОГО ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОГО ТЕКСТА

В официально-деловом стиле основным объектом исследования является документ, т.е. официально-деловой текст. Однозначного толкования понятия *документ* не существует, потому что, кроме содержания, в документе важны единицы и форма, возможные диапазоны его изменемости, классифицирующие признаки, а также вид носителя.

В прикладной лингвистике документ относят к подъязыкам – наборам языковых элементов и их отношений, характерных для определенной предметной области, тематически однородной области знания. Параметры речи текстов, относящихся к определенному стилю, в разной мере проявляются на общем языковом фоне из-за целевого выбора языковых средств в этих текстах.

Коммуникативная интенция официально-делового текста – основной текстообразующий фактор, формирующий структурно-семантические особенности документа: выбор композиции, характер тема-рематических отношений, темпоральную перспективу и модальность текста.

Для эффективности функционирования документа необходимо его соответствие требованиям точности, краткости и ясности. Точность исключает разные толкования текста, бывает денотативной и коммуникативной. Ясность и конкретность достигаются посредством компрессии, обеспечивают концентрированность информации. Ясность предполагает правильный выбор языковых средств.

Лексическая сторона немецкоязычного официально-делового текста представлена так называемой функционально окрашенной лексикой – специальными наименованиями, такими как термины, нередко заимствованные слова, а также клише и устойчивые словосочетания (*unter Hinweis auf etw.* ‘ссылаясь на’, *tätig werdend* ‘вступая в силу’), местоименные наречия (*hiermit* ‘вместе с этим’).

Типичным для немецкоязычного документа является употребление нейтральных глаголов (*unternehmen* ‘предпринимать’, *vornehmen* ‘заниматься чем-либо’, *erfordern* ‘требовать’), производных канцелярских предлогов (*zwecks* ‘с целью’, *laut* ‘согласно’).

Грамматическая сторона немецкоязычного документа имеет свои особенности. Сложные и распространенные простые предложения являются типичными для официально-деловых текстов. Имена существительные выполняют все синтаксические функции в предложении в соответствии с тенденцией к номинации, при этом они образуют группы существительных, в частности распространенные генитивные группы. Очень употребительными являются пассивные конструкции для выражения безличных высказываний, а также инфинитивные группы.

Е. Плаксина

ФОРМАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ СОДЕРЖАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ

Слово и изображение в некоторых видах информации взаимно дополняют друг друга и только в совокупности могут обеспечить целостное восприятие и определенное воздействие на человека. В семиотике естественный язык и язык графических образов рассматриваются как некие знаковые системы. Следовательно, как и в любой системе, здесь можно выделить набор основных единиц и определенные правила их функционирования. В естественном языке основной единицей является слово, а в языке изображений – цвет, размер, форма, линия и т.д. Все подобные составляющие изображений плохо поддаются формализации, поэтому язык невербальных представлений трудно проанализировать.

Под описанием изображения следует понимать более простое, чем само изображение, его представление в некотором «неизобразительном» виде (набор чисел, граф, словесная форма). Выделяют три основные схемы представления изображений: 1) позиционное (прямое) представление; 2) представление на основе ортогональных преобразований; 3) структурное представление. Структурно-лингвистический подход к представлению изображения основан на описании изображений сложных объектов в виде иерархической структуры более простых подобразов с использованием аппарата математической лингвистики (формальных грамматик). В данном случае объект представляется набором символов некоторого алфавита, а описание объекта производится с опорой на формальную грамматику с фиксированной структурой. Алфавит составляют геометрические элементы и/или фигуры и характеристики их взаимного расположения, а грамматику – правила построения описания объектов и изображения. Обработка такого описания заключается в установлении факта принадлежности этого описания данной грамматике. Существуют также схемы комбинированного представления данных. Эти способы позволяют объединить достоинства как позиционного, так и структурного представления.

Проблема взаимодействия образного и вербального кодов, специфика перевода перцептивной информации в вербальную рассматривается в когнитивных теориях умственных репрезентаций. Есть несколько вариантов решения вопроса о том, что лежит в основе репрезентации перцептивных объектов и лингвистических элементов: 1) репрезентация является лингвистической; 2) репрезентация является аналоговой; 3) репрезентация не является ни образной, ни вербальной; 4) существуют две независимые, но тесно взаимосвязанные репрезентационные системы: образная и вербальная с вербально-невербальным разделением по функциям. Образная система обрабатывает перцептивную информацию о невербальных объектах и событиях. Вербальная система работает с языковой информацией. Обе системы независимы, но в результате ассоциативного опыта становятся взаимосвязанными и способны функционировать совместно.

Н. Плошкина

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РЕКЛАМЫ МЕЖЛИЧНОСТНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Общеизвестно, что реклама передает информацию не только о товарах и услугах, но и о политических, социальных, религиозных и других типах отношений в обществе, в том числе о межличностных взаимоотношениях мужчин и женщин. Под *рекламой межличностных отношений* понимается особый тип публикаций в средствах массовой информации, сочетающий в себе информационный и побудительный компоненты коммуникации с различной степенью преобладания одного над другим. Понятие межличностных отношений является одним из базовых понятий теории межличностной коммуникации. В нем акцентируется эмоционально-чувственный аспект взаимодействия людей. В рекламных объявлениях данного типа наиболее важным выступают индивидуально-личностные характеристики людей, представленные в “товарной форме”. В современном обществе реклама межличностных отношений является естественным образованием в ответ на все возрастающую потребность в общении и налаживании различных межличностных контактов. В наши дни реклама межличностных отношений имеет следующую структуру: брачная реклама с целью знакомства, ориентированного на заключение брачного союза; компаньонская реклама для совместного проведения досуга, путешествий, переписки и т.д.; реклама традиционных и нетрадиционных форм сексуальных отношений.

В настоящее время наблюдается бурный рост развития рекламы межличностных отношений как на страницах печатных периодических изданий, так и в сети Интернет. Глобальная сеть Интернет открыла для человечества новые грани коммуникативных процессов, в том числе в сфере межличностного общения. В Сети возникли уникальные и многообразные способы и формы межличностной коммуникации: от тематических досок объявлений, на которых и размещается, как правило, реклама межличностных отношений, до интерактивных способов общения в режиме реального времени. Рекламу межличностных отношений можно найти на различных популярных, часто посещаемых сайтах, форумах, чатах. Данный тип рекламы настолько разнообразен по форме и содержанию, насколько различны потребности людей в общении, поскольку в данном информационном пространстве сняты все ограничения как психологического, так и морально-этического характера.

По сравнению с традиционным общением Интернет-коммуникация имеет ряд преимуществ: анонимность, удобство и скорость передачи информации, оперативная обратная связь, возможность общаться с пользователем из любой точки земного шара, не выходя из дома, изобретение собственного интернационального языка символов для выражения различных чувств, возможность в условиях массовой коммуникации выхода на частный контакт. Кроме того, пользователь Сети может скрыть себя, используя сетевой псевдоним – ник-нейм.

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Сложность художественного текста заключается в том, что он функционирует по особым законам. *Художественный текст* называют вторичной моделирующей системой. Здесь рождаются новые замыслы на основе ассоциаций. Текст рассматривается как продукт естественного языка и как феномен культуры, принадлежащий художественному языку.

Художественные тексты, обладая связностью, целостностью и коммуникативной завершенностью, имеют ряд особенностей, отличающих их от других нехудожественных текстов.

Основные признаки художественных текстов:

- отсутствие непосредственной связи между коммуникацией и жизнедеятельностью человека;
- наличие эстетической функции (представление действительности в образной форме, пропущенное через индивидуальное сознание отправителя речи);
- имплицитность содержания – наличие подтекста – установка на отражение нереальной действительности (художественные тексты представляют сознательно конструируемые вероятностные модели действительности), построение по законам ассоциативно-образного мышления; воздействие на эмоциональную сферу человеческой личности. Плодотворными для изучения текста в этом плане могут оказаться новые формы сотрудничества науки о языке с популярной сейчас логикой виртуальных миров. Виртуальные миры рассматриваются как миры, представляющие альтернативу действительному миру;
- неоднозначность восприятия – имеет место категория *образа автора*, она двумерна и находит свое выражение как в плане содержания, так и в плане выражения художественного текста. Образ автора понимают как субъект повествования, который сам творит действительность произведения; как намеренно избранная писателем позиция, находясь на которой автор получает наилучшие возможности для идейного замысла своего произведения.

Такая отличительная особенность, как образность предполагает употребление художественных тропов, придающих повествованию красочность, силу изображения действительности. Внутренний образный план передается через внешний предметный план.

Влияние контекста, пресуппозиций, глобальной связности текста как категории, определяющей его содержательное ядро, и других факторов приводит к тому, что слово выступает во вторичной номинативной функции. Эта закономерность проявляется в том, что форма языкового знака стремится выступать в новых функциях, а его содержание стремится выразить себя в новой форме. Наряду с основным значением в языковых единицах реализуются индивидуализированные значения, которые генерируются текстом.

Еще одной особенностью является индивидуальное употребление лексики и синтаксиса. Текст представляет собой конкретную реализацию инди-

видуальной речевой системы автора или персонажа. Если в произведении присутствует и автор, и персонажи, текст отражает несколько индивидуальных речевых систем.

Художественный текст – это некоторое единое целое. Но его единство и целостность носят не абсолютный, а относительный характер, так как всякий текст состоит из составляющих элементов – слов, словосочетаний, предложений, абзацев и т.д., и естественно, что постичь природу художественного текста как специфической самостоятельной категории возможно, лишь познав текстообразующие свойства его составляющих.

Е. Саникович

ГЕНДЕРНАЯ СПЕЦИФИКА АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПЕЧАТНОЙ РЕКЛАМЫ

Для увеличения продаж и для того, чтобы реклама реально работала, необходим индивидуальный подход к покупателю. Как показывает практика, при построении маркетинговых коммуникаций, к мужчинам и женщинам нужен различный подход. Несмотря на то, что мужчины и женщины говорят на одном языке, гендерные различия не позволяют рассчитывать на то, что их можно мотивировать одними и теми же рекламными концепциями, словами и изображениями.

Можно выделить следующие основные стратегии построения коммуникаций и создания успешной «женской рекламы».

1. Использование реальных, а не идеальных образов для лучшей идентификации потребителя с рекламным персонажем.

2. Осторожное обращение с информацией о товаре, позиционирующей его как исключительно женский, – женщине сейчас хочется чувствовать себя на равных с мужчиной.

3. Использование образов людей и жизненных ситуаций, а не только технической информации – женщинам гораздо более интересна фокусировка на пользователя.

4. Указание на то, что при совершении покупки женщина может кому-то помочь (имеются в виду благотворительные организации, социальные фонды и т.д.), мотивируют ее к совершению приобретения.

5. Демонстрация женщине возможности сделать мир вокруг нее лучше – это желание у мужчин присутствует в меньшей степени.

6. Преподнесение информации не на поверхности (что актуально для мужской рекламы), а в более скрытом, завуалированном виде.

7. Демонстрация эмоций.

Несомненно, все вышеперечисленное основано на разнице в мужской и женской психологии. Мы действительно устроены по-разному, а рекламу нужно создавать с учетом особенностей целевой аудитории. По данным статистики, 85 % всех потребительских расходов составляют расходы женщин. Решения о домашних закупках чаще всего принимают именно жен-

щины. Таким образом, становится очевидно, насколько важно для рекламиста уметь наладить контакт с аудиторией. Тем более если эта аудитория – женщины.

Нами было проанализировано 190 печатных рекламных объявлений из газет и журналов («Cosmopolitan», «Vogue», «Newsweek», «Women's Guru», «Elle», «New Yorker») по тематикам «Парфюмерия» и «Косметика». Все рекламные объявления ориентированы на женскую аудиторию.

Даже априори можно отметить, что вербальное поведение мужчин и женщин различается использованием различных лексических средств. В рекламе, ориентированной на женскую целевую аудиторию, чаще всего используются слова, связанные с понятием *красота, молодость, возраст, блеск, сияние, внешность, внешний вид, переживание, эмоция*. Самыми распространенными словами в англоязычной рекламе для женской аудитории являются: *beautiful, look, feel*. Они используются для воздействия на эмоциональное состояние женщины, так как считается, что женщина более эмоциональна, по сравнению с мужчиной. Довольно часто употребляются такие слова, как: *gentle, age, face*.

Реклама должна быть динамичной, так как только динамичный текст способен побуждать человека к действию – покупке товара. Это и объясняет тот факт, что в рекламных текстах не используются громоздкие и многословные конструкции. Наблюдается четкая синтаксическая структура, которая позволяет быстро воспринять изложение, а также усилить его.

Т. Сыпалова

ПРИЕМЫ НЕЙРОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ПРОГРАММИРОВАНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ В РЕКЛАМЕ

Росту социокультурного престижа рекламы способствует прежде всего то обстоятельство, что она непосредственно обслуживает важнейшее из человеческих побуждений – стремление к обладанию. В этой связи исследование психологических механизмов воздействия рекламы, условий повышения ее эффективности, а также требований психогигиены и психопрофилактики по отношению к этому далеко не безобидному виду информационного обеспечения представляет безусловный интерес.

Воздействие рекламы на психику потребителя осуществляется в несколько этапов: привлечение внимания, возбуждение интереса, формирование мотива и желания, стимуляция активности. При этом под рекламированием подразумевается проведение некоего суггестивного мероприятия, в результате которого должен стать фактом внушенный потребителю акт обладания. Технологи, непосредственно готовящие рекламу, отлично знают, что ее эффективность значительно возрастает, если реклама воспринимается потребителем в состоянии сниженного бодрствования (а еще лучше – в дремотном, просоночном состоянии). Поэтому и подбор воздействующих факторов рекламы проводится с учетом этой особенности.

Текст рекламы выполняет весьма важную мотивационную роль и побуждает субъекта реализовать свое желание в соответствующих действиях. Тем лучше текст рекламы, чем короче. Чтобы реклама «сработала» с большей вероятностью, это мотивирующее средство должно располагаться ближе к месту удовлетворения данного побуждения. Важно, чтобы сформированное рекламой состояние, настроение, побуждение смогло сохраниться до момента проявления соответствующей активности.

Сегодня, открыв любой рекламный справочник, газету или журнал, можно легко найти рекламные тексты с явными признаками вставного сообщения. Оно реализуется методом цветового, шрифтового или любого другого, различного на глаз отличия в определенных словах рекламного обращения.

Однородный текст и воспринимается однородно. Но если одну часть этого текста сделать зеленой, а другую – красной, то при этом каждая часть текста может выступать как самостоятельный смысловой носитель.

Нейролингвистическое программирование является малоизученным, но весьма плодотворным направлением, которое с успехом может использоваться во многих сферах жизнедеятельности человека, в том числе и в рекламе.

М. Тулейко

ПОНЯТИЕ ПЕРЕВОДА КАК ВИДА ЯЗЫКОВОГО ПОСРЕДНИЧЕСТВА

Языковое посредничество – преобразование в процессе межъязыковой коммуникации исходного сообщения в такую языковую форму, которая может быть воспринята рецептором, не владеющим исходным языком. *Перевод* – вид языкового посредничества, при котором содержание иноязычного текста оригинала передается на другой язык путем создания на этом языке коммуникативно-равноценного текста.

Теория перевода ставит перед собой такие задачи, как раскрытие сущности и критериев переводческой эквивалентности, систематизация способов перевода, выявление и описание межъязыковых переводческих трансформаций. Переводоведение – совокупность научных дисциплин, изучающих различные аспекты перевода. Различают *лингвистическое*, психологическое, литературное, этнографическое и историческое переводоведение.

В настоящее время в рамках лингвистического переводоведения существуют две концепции понятия перевода: с одной стороны, оно обозначает процесс, в ходе которого передается содержание и стилистические особенности оригинального текста средствами другого языка, с другой стороны, данное понятие обозначает сам продукт этого процесса, т.е. текст или устное высказывание на языке перевода.

В качестве языкового посредника переводчик может осуществлять не только перевод, но и различные виды языкового посредничества, при котором происходят:

- 1) перенос информации с одного языка на другой;
- 2) адаптация информации в расчете на конкретную группу рецепторов.

Общепризнанно, что основным критерием при оценке качества перевода является степень его соответствия (эквивалентности) оригиналу. П е р е - в о д имеет дело не с языком как системой, а с речью. Следовательно, независимо от того, признавать или не признавать текст единицей языка, для теории перевода оперирование понятием текст неизбежно и необходимо. Можно утверждать, что при переводе эквивалентность подлинника и перевода базируется на семиотической информации, содержащейся в этих двух текстах. Значит, эквивалентность в переводе осуществляется прежде всего на уровне текста в целом, а не на уровне каких-либо его частей (слова, словосочетания или даже предложения). Текст перевода должен точно и полно передавать информацию, заключенную в тексте оригинала, все особенности исходного текста при соблюдении норм языка перевода.

В процессе перевода происходит отбор нужных языковых единиц на основании сопоставления компонентов двух конкретных языковых систем. Любые сопоставляемые языковые системы мы можем представить себе как два множества одинаковой мощности. Подмножества одного языка отображаются на подмножестве другого. Отображение ведется по определенным законам, диктуемым целями перевода. Низшей формой отображения является выражение той или иной части содержания, высшей – наиболее полное выражение содержания. Сопоставляемые системы обнаруживают сходства и различия. Отдельные части этих систем могут совпадать по форме и содержанию, иногда полностью, иногда частично.

Для получения адекватного перевода следует соблюдать следующие принципы:

- в совершенстве владеть исходным и переводным языками;
- максимально передавать содержание переводимого текста, особенности функционального стиля и манеру изложения автора;
- воспроизводить формальные особенности оригинала;
- избегать буквального перевода, так как это часто искажает содержание оригинала;
- использовать лексический материал и синтаксические структуры, характерные для языка перевода.

Адекватный перевод должен максимально соответствовать оригиналу и выражать те же коммуникативные установки (прагматические задачи), что и оригинал.

КОНТЕКСТНАЯ РЕКЛАМА И ЕЕ СПЕЦИФИКА

Контекстная реклама – это вид динамического размещения интернет-рекламы, при котором содержание рекламного объявления близко к контексту Web-сайта, на котором оно размещается. Данная реклама располагается в окружении (контексте), стимулирующем покупку конкретного товара или услуги. Как правило, ее можно встретить на сайтах поисковых систем, партнерских и тематических сайтах, в блогах, форумах, на досках объявлений, в навигационных и тематических каталогах и т.д. По форме представления различают *графическую (мультимедийную)* и *текстовую* контекстную рекламу.

Мультимедийная контекстная реклама, как правило, представлена графическими баннерами – изображениями различного размера, стандарты которых устанавливаются системой показа. При этом изображение предьявляется в соответствии с запросом пользователя или контекстом страницы. Специалисты выделяют *статическую* и *динамическую (анимированную)* контекстную баннерную рекламу. *Статический* баннер представляет собой рекламный баннер, в котором отсутствует анимация, но присутствуют графические объекты и вербальный компонент. Достоинствами статических баннеров является то, что они быстрее загружаются, чем анимированные объекты, а также не отвлекают внимание пользователя от чтения основного текста сайта. Однако практически 90 % всех баннеров являются анимированными. *Динамический* баннер создается, главным образом, для перемещения объектов либо для увеличения объема информации.

Текстовая контекстная реклама представлена текстовыми баннерами и поисковой рекламой. Текстовые баннеры содержат ярко выраженный вербальный компонент. Выделяют следующие основные преимущества текстового баннера: быстрая скорость загрузки, легкая встраиваемость в общий дизайн сайта, простота создания ссылок, отсутствие раздражающего некоторых пользователей движения и мерцания. Из недостатков отмечают меньшую информативность, низкую способность привлечения внимания, отсутствие индивидуальности. Особую популярность в последние годы приобрел частный вид текстовой контекстной рекламы – *поисковая реклама*. Эта реклама размещается на странице результатов поиска самой поисковой системы. Ее отличительной особенностью является то, что выбор демонстрируемых рекламных сообщений определяется с учетом поискового запроса пользователя. Данный вид интернет-рекламы относится к числу наиболее эффективных, поскольку тематика демонстрируемых рекламных сообщений максимально соответствует текущим интересам пользователя.

Типичное рекламное сообщение, относящееся к *поисковой* рекламе, состоит из следующих частей: 1) заголовка рекламного объявления, прикрепленного к Web-странице; 2) нескольких строк рекламного текста; 3) ссылки на отображаемую Web-страницу.

А. Хрещик

СТРУКТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ НЕМЕЦКОЯЗЫЧНЫХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК

Пословицы – короткие выражения, которые встречаются в народной речи и передают жизненный опыт или правило, имеют поучающую цель и в основном имеют иносказательную окраску. Пословицы имеют форму законченного предложения. Структурно и семантически они занимают особое место среди других фразеологических единиц. Первой особенностью пословиц является то, что пословица эквивалентна не слову, а предложению, выражает не понятие, а целое суждение, например: *Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm*. ‘Яблоко от яблони недалеко падает’.

Поговорки – это литературно-разговорные, обиходно разговорные и просторечные всесторонне устойчивые фразы, способные выражать только частный смысл. Поговорки не содержат обобщений о закономерных связях действительности, как пословицы, и применимы лишь к единичным, конкретным ситуациям. Правда, ситуации эти столь типичны, что каждая поговорка может без изменений использоваться множеством людей в сходных случаях бесчисленное количество раз, например: *Mein Gott!* ‘Боже мой!’.

Структурные особенности пословиц и поговорок рассматривались нами на примере 80 немецкоязычных пословиц и поговорок. Источниками послужили произведения “Der Kaukasische Kreis” В. Brecht, “08/15 bis zum Ende” Н.Н. Kirst, “Wallensteins Tod” F. Schiller и другие, а также электронный словарь ABBYY Lingvo 12.

Все проанализированные единицы были разделены на три группы на основании особенностей их структуры. В первую, наиболее многочисленную, группу вошли словосочетания, которые составили 63 % от общего числа пословиц и поговорок, например, *ins Geld laufen* ‘влететь в копеечку’. Вторая группа составляет 22 % и включает в себя простые предложения, например, *In einem gesunden Körper ist ein gesunder Geist* ‘в здоровом теле здоровый дух’. Третью группу, 15 %, составляют сложные предложения, например, *Reden ist Silben, Schweigen ist Gold* ‘молчание – золото’.

Так как словосочетания составляют наиболее многочисленную группу, далее были рассмотрены именно их структурные особенности. Все словосочетания были разделены на четыре группы: глагольные словосочетания, субстантивные, словосочетания с первым компонентом предлогом, а также адъективные словосочетания. Например: *die erste Geige spielen, Auge um Auge, ohne Fleiß kein Preis, klein aber mein*.

Наиболее многочисленную группу, а именно 80 %, составили глагольные словосочетания, вторую группу составили словосочетания с начальным компонентом предлогом (10 %), третью – субстантивные (6 %), наименьшей оказалась группа адъективных словосочетаний (4 %).

Глагольные словосочетания имели наибольшую частоту употребления и были рассмотрены далее с точки зрения их структурных особенностей. В

зависимости от типа, словосочетания были подразделены на трехкомпонентные (*weiße Mäuse sehen*), четырехкомпонентные (*tief in Schulden stecken*), а также многокомпонентные (*Stroh in dem Kopf haben, das Blaue von dem Himmel erzählen, nicht alle Tassen in dem Schrank haben*). Здесь наибольшая абсолютная частота употребления у четырехкомпонентных словосочетаний (45 %), далее следуют многокомпонентные словосочетания (37,5 %), наименьшая частота употребления – у трехкомпонентных словосочетаний (17,5 %).

М. Чевтаева

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НАУЧНОГО СТИЛЯ РЕЧИ

Научный стиль – функциональный стиль речи, литературного языка, которому присущ ряд особенностей: предварительное обдумывание высказывания, монологический характер, строгий отбор языковых средств, тяготение к нормированной речи. Стиль научных работ определяется их содержанием и целями научного сообщения: по возможности точно и полно объяснить факты, показать причинно-следственные связи между явлениями, выявить закономерности исторического развития.

Н а у ч н ы й с т и л ь имеет ряд общих черт, проявляющихся независимо от характера определенных наук (естественных, точных, гуманитарных) и различий между жанрами высказывания (монография, научная статья, доклад, учебник и т.д.), что дает возможность говорить о специфике стиля в целом. Научный стиль характеризуется логической последовательностью изложения, упорядоченной системой связи между частями высказывания, стремление авторов к точности, сжатости, однозначности при сохранении насыщенности содержания. Поэтому в научных текстах, как правило, отсутствуют образные, экспрессивные средства; слова используются преимущественно в прямом значении, частотность терминов также способствует однозначности текста.

Насыщенность терминами (в частности, интернациональными) является еще одной характерной чертой научного стиля речи. Большую роль в стиле научных работ играет использование абстрактной лексики.

Так как ведущей формой научного мышления является понятие, почти каждая лексическая единица в научном стиле обозначает понятие или абстрактный предмет. Точно и однозначно называют специальные понятия научной сферы общения и раскрывают их содержание особые лексические единицы – термины. Для терминов, как основных лексических составляющих научного стиля речи, характерно употребление в одном, конкретном, определенном значении.

Языку научного общения присущи свои грамматические особенности. Отвлеченность и обобщенность научной речи проявляются в особенностях функционирования разнообразных грамматических, в частности морфологических, единиц, что обнаруживается в выборе категорий и форм, а также степени их частоты в тексте. Научный текст, как никакой другой подчиняется закону экономии языковых средств. Для этого в научном тексте используются более краткие вариантные формы, формы единственного числа имен существительных в значении множественного числа, при использовании глаголов заметна тенденция к утрате лексического значения, что отвечает требованию абстрактности, обобщенности научного стиля изложения.

М. Черкас

ФОРМАЛИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА АНАЛИЗА ТОНАЛЬНОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКОЙ СТАТЬИ

Понимание смысла как отдельных предложений, так и целого текста подразумевает не только определение его информационного содержания, но также и выделение его прагматической направленности, выраженной категорией оценочности. На пересечении понятий фактуальной и оценочной составляющих смысла предложения находится понятие *тональности*. Тонально-окрашенными принято считать такие элементы текста, которые несут в себе оценочную семантику: позитивную, нейтральную или негативную. Явление т о н а л ь н о с т и наиболее характерно для текстов информационно-аналитических статей.

Учитывая тот факт, что экспертизу тонально-окрашенных текстов англоязычных информационно-аналитических статей проводит компьютер, были определены следующие основные лингвистические параметры, необходимые для этой процедуры: 1) положительно-окрашенные эмоционально-коннотативные лексические единицы, например, *advantage, clarity, charismatic, carbon-free future, spirit of unity*; 2) отрицательно-окрашенные эмоционально-коннотативные лексические единицы, например, *mistake, problem, unfriendly, terrible legacy, failure of imagination*; 3) положительно-окрашенные оценочные слова, например, *good, positive, perfect*; 4) отрицательно-окрашенные оценочные слова, например, *bad, wrong, negative*; 5) лексические и грамматические маркеры отрицания, например, отрицательные формы вспомогательных глаголов, отрицательные наречия и местоимения.

Выделенные лексические единицы и их разные грамматические формы составили лингвистическую базу данных. С опорой на нее была создана формальная модель системы автоматического анализа тональности текстов англоязычных информационно-аналитических статей. Опираясь на эту модель, компьютер может не только определить наличие в тексте оценочных и эмоционально-коннотативных элементов, осуществить их подсчет, а также

подсчет положительно, отрицательно и нейтрально окрашенных предложений, но и классифицировать тексты англоязычных информационно-аналитических статей с точки зрения крайне положительной, положительной, нейтральной, отрицательной и крайне отрицательной тональности.

Предложенный в работе формальный метод может быть использован при решении некоторых проблем в области судебной (лингвистической) экспертизы. Возможность продолжения исследования по данной тематике видится в выявлении лингвистических средств, формирующих стилистическую окраску разной степени тональности, например, иронию, сарказм, добродушие и т.д.

О. Шеремет

СПЕЦИФИКА ФОРМИРОВАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПАРАЛЛЕЛЬНЫХ КОРПУСОВ ТЕКСТОВ

Бурное развитие информационных технологий обусловило возникновение новой отрасли языкознания – корпусной лингвистики, которая занимается разработкой общих принципов построения и использования лингвистических корпусов с использованием компьютерных технологий.

В настоящее время исследование *параллельных корпусов текстов* представляет собой наиболее перспективное направление в этой области. *П а р а л л е л ь н ы е т е к с т ы* – тексты, представленные в пределах лингвистических корпусов на двух или более языках. Они создаются и используются в различных целях: практических, научных, учебных.

Параллельные корпусы тексты имеют специфические особенности. При составлении параллельных корпусов текстов следует учитывать фактор межкультурных связей. Чем слабее эти связи, тем сложнее создать полноценный корпус параллельных текстов. Например, с развитием культурных, экономических и политических отношений возникает потребность в переводе различных документов, брошюр, руководств. В случае существования двух языков на одной территории, появление большого количества параллельных корпусов текстов является неизбежным. Параллельные тексты, можно сказать, являются пересечением двух языковых культур.

Нужно также иметь в виду, что дословный, или буквальный, перевод в параллельных текстах терпит провал, ибо соответствие между разными языками идет не только на уровне слов, но и на уровне оборотов, фразеологических, синтаксических конструкций.

Параллельные тексты определенного жанра обладают в некоторой степени шаблонностью, стереотипностью. В них используются слова, словосочетания, фразы, которые многократно повторяются и за которыми закрепляются определенные соответствия в переводном языке.

Одна из основных проблем, возникающая при составлении корпуса параллельных текстов, заключается в соотнесении фрагментов текста исходного языка с соответствующими им фрагментами текста на языке перевода, т.е. в установлении соответствий между текстом оригинала и его переводом.

Параллельные тексты являются одним из средств оптимизации работы переводчика. Время, затраченное на поиск переводного эквивалента, значительно сокращается. Более того, переводчик видит, как слово функционирует и какое значение оно имеет в контексте. Использование параллельных текстов помогает переводчику сделать наиболее качественный перевод, особенно если он является специалистом конкретной предметной области.

Кроме всего вышесказанного, корпуса параллельных текстов дают возможность автоматически строить и пополнять словари для систем машинного перевода. В отличие от бумажных словарей, информация в которых быстро устаревает, корпуса параллельных текстов идут в ногу со временем, являются богатым источником данных для проведения исследований в области прикладной лингвистики, переводоведческих и сравнительно-сопоставительных исследований, а также для лексикографии.

Учитывая тот факт, что корпусная лингвистика относительно молодая отрасль языкознания, можно сделать вывод о том, что параллельные тексты полностью еще не исследованы и поэтому их изучение открывает большие возможности для лингвистов.

Н. Шкуратова

ФОРМАЛЬНАЯ МОДЕЛЬ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЫ

Поиск интернет-текстов (Web-сайтов) осуществляется по запросу пользователей. Запрос может быть представлен в простом либо расширенном виде с использованием математических или специальных символов. Найденные по запросу пользователя Web-сайты ранжируются *поисковыми системами* с учетом внешних и внутренних факторов.

В рамках данного исследования была создана формальная модель модуля обработки запросов интеллектуальной поисковой системы, позволяющая обрабатывать запросы пользователя, сформулированные в виде вопросительных высказываний. Материалом для исследования послужили тексты 200 англоязычных запросов пользователей в виде вопросительных высказываний на тему “Современные информационные технологии”. Были выделены шесть типов синтаксических структур запросов пользователей.

Предложенная формальная модель включает в себя, во-первых, лингвистическую базу данных, с опорой на которую компьютер проводит синтаксический анализ запроса пользователя. В базу данных входят граничные сигналы для выделения главных и второстепенных членов предложения.

Вторая часть формальной модели представляет собой алгоритм обработки содержания запроса пользователя в виде вопросительного высказывания. На основе этого алгоритма компьютер переходит от синтаксического анализа к семантическому синтезу и преобразует последовательность членов предложения во фреймовую структуру. Имя фрейма соответствует группе сказуемого, а слоты заполняются остальными членами предложения.

Проверка адекватности работы формальной модели показала, что система может успешно справиться со всеми шестью типами синтаксических структур запросов пользователя. Если система получает некорректный запрос, который не может обработать, то он сохраняется в отдельном файле для детального анализа с целью дальнейшей оптимизации модуля обработки.

Практическая значимость работы определяется возможностью использования полученных результатов для создания поисковых систем нового поколения, способных обрабатывать сложные по структуре и семантике запросы пользователей.

Возможность продолжения исследования по данной тематике видится в расширении перечня синтаксических структур запросов, представленных в виде вопросительных высказываний, а также в разработке многоязычной версии модуля обработки запросов.

Т. Яблонская

СПЕЦИФИКА НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ БАННЕРНОЙ РЕКЛАМЫ

Одним из самых распространенных форматов интернет-рекламы является *баннер*. Баннер – графическое изображение, содержащее анимированные элементы, а также являющееся гиперссылкой на сайт рекламодателя или страницу с дополнительной информацией. Это небольшое прямоугольное изображение, содержащее краткий текст и размещаемое в верхней или нижней части хорошо посещаемых страниц Web-сайта.

Нами были проанализированы 70 немецкоязычных текстов сетевой рекламы. В ходе данного исследования было установлено, что наиболее распространенной рекламной формой в сети являются баннеры, реже встречаются почтовые рассылки и контекстная реклама.

Определенной классификации баннеров не существует, а рекламные агентства предлагают баннеры на любой вкус и учитывают пожелания клиента. Все же на сегодняшний день предпринимаются попытки сгруппировать наиболее распространенные форматы баннеров. Например, международная организация Interactive Advertising Bureau выделяет стандартные форматы баннеров. Наиболее часто встречающимся форматом (16 %) на немецкоязычных сайтах оказались баннеры-небоскребы (120 × 600 Skyscraper; 160 × 600 Wide Skyscraper; 180 × 150 Rectangle). Эти баннеры, в основном, располагаются на интернет-странице слева по всей длине текста, поэтому и заслужили такое название.

Довольно часто (13 %) можно встретить сильно вытянутые горизонтальные баннеры: 728*90 Super banner, 468 × 60 Full Banner, 660*140. Они располагаются, в основном, в верхней части страницы, параллельно тексту.

Также нами было установлено, что на определенных рекламных сайтах преобладают только одни виды баннеров. Так, например, на рекламных сайтах www.otto.de и www.yves-rosher.de встречаются разноформатные прямоугольные баннеры и квадратные баннеры.

Так как баннер довольно небольшого размера, то очень важно умелое использование слов, которые заинтересовывают потенциального клиента, привлекают его внимание. Для этого выбирается либо определенное свойство рекламируемого предмета, либо выгода для пользователя от него.

В ходе анализа текстов баннеров были выделены лексико-семантические классы глаголов, имен существительных и прилагательных. Самыми распространенными лексико-семантическими подклассами глаголов в баннерной немецкоязычной рекламе являются следующие: глаголы, связанные с понятием *получение информации* (35 %); глаголы, связанные с понятием *жизнедеятельность* (14 %), и слова, связанные с понятием *экономичность, выгодность* (11 %).

Самыми распространенными лексико-семантическими подклассами существительных в немецкоязычной *баннерной рекламе* являются: существительные, связанные с понятием *покупка, продажа* (21 %); существительные, связанные с понятием *товары и услуги* (19 %), и существительные, связанные с понятием *марка, бренд* (13 %).

Чаще всего в текстах немецкоязычной баннерной рекламы встречаются имена прилагательные, связанные с понятием *качество* (52 %).

Анализируемая нами *баннерная реклама* была отобрана случайным образом, поэтому рекламные тексты предлагают самые разные товары и услуги и направлены на разные целевые аудитории.

ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

А. Гамезо

ИНТЕРРОГАТИВНЫЕ РЕЧЕВЫЕ АКТЫ В ПАРЛАМЕНТСКИХ ДЕБАТАХ РОССИИ И ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Интеррогативные речевые акты, как и многие другие речевые действия в парламенте, характеризуются сложной линейной структурой, включающей помимо собственно вопроса целый ряд дополнительных компонентов: *фоновые знания*, необходимые для понимания вопроса; *подготовительные компоненты*, помогающие адресату сориентироваться в теме вопроса, его характере и др.; *оценочные компоненты*, представляющие собой чаще всего похвалу «своих» и критику «чужих»; *этикетные ходы* (благодарности, поздравления); *усилительные ходы*, подчеркивающие актуальность темы вопроса); *призывы к действию*.

Задавшись целью изучить различия интеррогативных речевых актов в межкультурном аспекте, мы обратились к анализу 100 диалогических фрагментов парламентских дебатов России и Великобритании, в результате чего нам удалось выявить наиболее частотные компоненты вопросов, а также наиболее типичные темы для обсуждения.

Параметры анализа		Россия	Великобритания
1	Частота использования компонентов а) Собственно вопрос б) Фоновые знания в) Подготовительный компонент г) Оценочный компонент д) Этикетный ход е) Усилительный ход ж) Призыв к действию	 100 % 31 % 36 % 49 % 20 % 8 % 13 %	 100 % 37 % 25 % 36 % 12 % 5 % 19 %
2	Типичные темы	экономика, стратегии развития, социальные проблемы, окружающая среда	законодательство, социальная политика, экономические проблемы

Таким образом, вопросы в Госдуме России носят более агрессивный характер с частым использованием оценочных высказываний. Парламентарии Великобритании предпочитают снабжать вопросы объективными фактами, выражают просьбы более мягко.

И. Дашковская

СУБЖАНРОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ КЛАССИФИКАЦИИ РЕЧЕВЫХ АКТОВ ВЕРБАЛЬНОЙ АГРЕССИИ В ПАРЛАМЕНТСКИХ ДЕБАТАХ

В последнее время проблема агрессии в различных типах дискурса является одной из наиболее актуальных. Под *вербальной агрессией* в парламентском дискурсе мы понимаем «все типы негативного или критического отношения говорящего к адресату, выраженные при помощи языковых средств».

В результате анализа фактического материала стенограмм парламентских заседаний Госдумы РФ и Парламента Великобритании за 2009 год нами были выделены 5 основных типов речевых актов (РА): негативной оценки (НО); негативной интерпретации; псевдovoпросы; речевые акты, содержащие иронию; инвективу.

Что касается субжанровой классификации РА, то в рамках РА НО в вопросно-речевых сессиях Госдумы преобладает акциональная критика (АК) РА, в отличие от Великобритании, где превалирует межкультурная (МК) критика. В выступлениях, несмотря на различия в частотности, у парламентариев обеих стран наблюдается преобладание акциональной критики.

Определенные закономерности были замечены в употреблении инвективы и РА, содержащих иронию. В речах и выступлениях британских парламентариев преобладает ирония, в то время как у их российских коллег с большей частотностью в ситуациях критики используется инвектива. Исходя из вышеизложенного, можно предположить, что то, что в русскоязычных дебатах облекается в форму прямой и открытой агрессии посредством инвективы ввиду отсутствия запретов на ее использование, в англоязычных дебатах выражается имплицитно с помощью иронии, которая смягчает явную агрессию, поскольку регламент британских дебатов запрещает использование оскорбительных выражений, несущих негативные коннотации.

Таким образом, проведенный анализ подтверждает гипотезу о существовании качественно-количественных межкультурных и субжанровых различий в парламентских дебатах.

Н. Дудо

КОММУНИКАТИВНЫЕ ТАКТИКИ САМООПРАВДАНИЯ В ПАРЛАМЕНТСКИХ ДЕБАТАХ: МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ

Как известно, оправдательные речевые действия, относящиеся к числу весьма распространенных в политическом институциональном дискурсе, привлекают внимание исследователей не только в лингвопрагматическом, гендерном, социолингвистическом, но и в *межкультурном аспекте*.

Обратившись к сопоставительному исследованию диалогических фрагментов, содержащих самооправдание в парламентских вопросно-ответных сессиях Палаты общин Великобритании, а также заседаниях Государственной думы РФ, мы проанализировали 200 оправдательных речевых действий, опираясь на трехчастную классификацию тактик, предложенную Е.Г. Задворной и И.Н. Софроновой, дополнив ее еще одним типом – сильными оборонительными тактиками.

Таким образом, репертуар тактик самооправдания представлен следующими разновидностями: 1) *слабые оборонительные тактики*, «предполагающие признание говорящим своей вины и не включающие ссылок на внешние факторы его поведения» (Е.Г. Задворная, 2005); 2) *сильные оборонительные тактики*, реализуя которые, говорящий нейтрализует обвинения оппонента, перечисляя собственные достижения своей коалиции. При этом не происходит ни эксплицитного признания вины, ни ее открытого опровержения; 3) *нейтрально-объективирующие тактики*, содержащие отрицание факта совершения действий или «мотивацию действий говорящего объективными, внешними факторами» (Там же); 4) *контратакующие тактики*, в которых самооправдание реализуется через ответное обвинение оппонента. В последнем случае мы считаем целесообразным выделение двух подтипов: а) метакоммуникативного, когда говорящий реализует свое ответное обвинение, ссылаясь на невнимательность, неправильность и неуместность формулировки, и б) акциональный, в котором говорящий реализует свое ответное обвинение, ссылаясь на неправомерность, неуместность действий оппонента.

Результаты нашего анализа показали, что членами парламента Великобритании преимущественно используются *сильные оборонительные тактики*, а также *контратакующие тактики*. Что касается Госдумы РФ, то здесь тоже используют *сильную оборонительную тактику* самооправдания и *нейтрально-объективирующую*, которая выражается в ссылках на несправедливость, неправомерность обвинения и в ссылках на внешние обстоятельства.

В ходе анализа было также обнаружено, что при употреблении нейтрально-объективирующей тактики британские парламентарии чаще ссылаются на несправедливость, неправомерность обвинения и апеллируют к собственным установкам, а для депутатов Госдумы в большей степени свойственны ссылки на внешние обстоятельства и перекладывание вины на других.

О. Клачко

АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ КАТЕГОРИИ *ВЕЖЛИВОСТИ*

Концепт вежливости в языкознании исследуется, в основном, в *социолингвистическом, социопсихологическом, социопрагматическом* и *грамматическом* аспектах, что определяется современной научной парадигмой.

С точки зрения социолингвистического подхода (Р. Браун, А. Джильмен) вежливость и фамильярность служат для выражения, с одной стороны, «силы», а с другой – «солидарности». В этом случае различаются *два типа* значений вежливости. Первое значение касается употребления форм вежливости и может быть обозначено как соответствие или адекватность ситуации. Второе значение касается употребления форм вежливости в языке в отношении друг к другу по шкале значений респективности без учета ситуации общения. Представители социопсихологического подхода (П. Браун, Ст. Левинсон) исходят из того, что вежливость проявляется в старании сохранить лицо слушающего. При этом под лицом следует понимать общественный имидж личности. Дать оценку речевым актам можно исходя из того, сохраняют ли они лицо другого или же угрожают ему. В соответствии с этим различают ликоповреждающие и ликосохраняющие акты. Позитивная потребность «лица» проявляется в стремлении говорящего привести свои желания и желания слушающего к единодушию, т.е. побудить собеседника рассматривать желания говорящего как свои собственные. Отрицательная потребность «лица» проявляется в стремлении остаться независимым, сохранить свободу действий. Согласно социопрагматическому аспекту (В. Карасик, Н. Формановская), вежливость, с одной стороны, обладает социальной значимостью в парадигме человеческих отношений, а с другой стороны, она носит характер речевого акта, выражает интенциональную направленность на партнера по коммуникации. *Социальный* аспект предполагает рассмотрение вежливости как категории, выделяющейся на основе оппозиции «позитивная/негативная вежливость». При всем многообразии подходов к изучению вежливости по существу нет единого мнения относительно вежливости в немецком языке как грамматического явления. В исследованиях Т. Прониной и Н. Жуковой в немецком языке выделяется грамматическая категория вежливости, выражающая, по их мнению, социальное отношение говорящего к слушающему. Выделению грамматической категории вежливости в немецком языке, вероятно, препятствовал тот факт, что грамматические средства, реализующие категорию вежливости, являются одновременно маркерами категорий лица и числа.

Н. Конопляникова

КОММУНИКАТИВНЫЕ НЕУДАЧИ В ОБЩЕНИИ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ

В современной когнитивной лингвистике значительное место отводится изучению *коммуникативных неудач*, под которыми понимается полное или частичное непонимание высказывания партнером коммуникации, т.е. неосуществление или неполное осуществление коммуникативного намерения говорящим. Особый интерес при этом представляют социорольевые характеристики участников речевого общения, роль которых в возникновении,

развитии и разрешении коммуникативных неудач (КН) исследована в настоящее время далеко не полностью. Это относится и к возрастным характеристикам коммуникантов, в связи с чем в данной работе мы обратились к анализу специфики КН в общении взрослых и детей дошкольного возраста.

Анализ 90 КН, возникших в диалогах родителей и детей, показал, что в 70 % случаев непонимающей стороной выступал ребенок и лишь в 30 % – взрослый, что, безусловно, связано с более высоким уровнем коммуникативной компетенции взрослого. При этом основной причиной коммуникативных неудач понимания для ребенка оказалось различие в кодах говорящего (взрослого) и слушающего (ребенка). Отсутствие лексемы в идиолекте ребенка стало причиной 45 % коммуникативных неудач, далее по частотности следуют КН, связанные с неверной интерпретацией (обычно деконструкцией) фразеологизмов – 23 %, а также КН, связанные с использованием неоднозначных синтаксических конструкций – 19,6 %. Различия в картинах мира стали причиной 11,4 % коммуникативных неудач понимания в общении взрослого и ребенка.

Непонимание со стороны взрослого (в роли слушающего) в большинстве случаев (79 %) также возникает как результат различия в кодах, но характеризуется существенным отличием от КН первого типа: если дети не понимают взрослых в силу ограниченности своего лексикона, то взрослые не понимают детей вследствие того, что последние нередко используют окказиональные лексические единицы или узуальные лексемы в неверном значении. В 14 % случаев причиной коммуникативной неудачи стало использование ребенком неоднозначной синтаксической конструкции. Различия в картинах мира говорящего и слушающего в анализируемом типе ситуаций обуславливают возникновение КН крайне редко (лишь в 3 % случаев).

Наиболее частотные в общении взрослых и детей КН (т.е. КН, обусловленные различиями в кодах говорящего и слушающего), несмотря на их, вообще говоря, высокий конфликтотенциал, практически не приводят в исследуемом типе коммуникативных ситуаций к речевому конфликту и обычно находят конструктивное и кооперативное разрешение благодаря использованию таких способов преодоления возникших сбоев, как синонимическая замена; описание ситуации, раскрывающей значение непонятой языковой единицы; описание применения объекта, названного непонятым словом и т.д.

Е. Кулик

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ИДИОМАТИЧЕСКИХ ВЫРАЖЕНИЙ В ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ (на материале английской прессы)

Фразеология является одним из самых интересных и противоречивых разделов языкознания, в котором изучается лексико-семантическая сочетаемость слов. Относительно названия объекта исследования фразеологии мы

придерживаемся терминов *идиома* и *идиоматическое выражение*. Идиомы сложны по составу; обладают непроницаемой структурой и фиксированным порядком слов. Английская фразеология отличается богатством функционально-стилевых и эмоционально-экспрессивных синонимов. Употребление идиом придает речи живость и образность. Именно поэтому они используются не только в разговорной речи, но и в текстах различных жанров. Язык прессы также не является исключением.

Для данного исследования было проанализировано 100 газетных статей объемом около 200 000 знаков из таких британских изданий, как “The Observer”, “The Guardian”, “The Daily Mirror”, “The Daily Telegraph”, в которых отмечено 40 идиоматических выражений. Как показал анализ, чаще всего в текстах прессы встречаются фразеологические единства (40 %), в которых при наличии общего переносного значения сохраняются признаки значений составляющих. Это можно объяснить тем, что авторы публикаций стремятся сделать материал понятным и доступным для массового читателя. Например: ...*Americans believed they were **on the wrong track** in Iraq.*

На втором месте по частотности употребления находятся *фразеологические сращения* (35 %) – неделимые устойчивые сочетания, у которых общее значение не зависит от значений составляющих. В нашем материале это общеупотребительные, зафиксированные в словарях идиомы: *get the small things right; throw out a fruit fly; get off to a flying start.*

В изученном материале также отмечены фразеологические выражения – известные изречения из художественной литературы, Библии, пословицы: *the vicar of Bray; coals to Newcastle; the Gordian knot.*

В текстах английской периодики широко представлена образная фразеология. Обладая метафоричностью, она придает высказыванию особую выразительность, e.g. *head over heels; going pear-shaped; whirlwind romance.*

Отличительной особенностью функционирования идиом в современной английской прессе является тенденция к той или иной трансформации их семантики или некоторому обновлению их структуры. Трансформация обеспечивает более органичное включение идиом в контекст в соответствии с замыслом автора.

Английские идиомы дают нам ключ к пониманию национального характера народа, его культуры, истории и политической жизни.

Таким образом, употребление идиом в общественно-политических текстах помогает «разбавить» официальность газетного языка, отражает авторское восприятие событий, а также национально-культурную специфику страны.

В. Левчук

ОТРАЖЕНИЕ КЕЛЬТСКИХ ТРАДИЦИЙ В ЛЕКСИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Британия – страна с древней историей и богатой культурой, для которой характерна непрерывная связь с прошлым и настоящим. Говорят, нет такой общей нации, как *британцы*. Есть только англичане, шотландцы, валлийцы и ирландцы. Традиционно шотландцев, валлийцев и ирландцев считают наследниками кельтской культуры, а англичан – потомками англо-саксонской. Каждая национальная культура отличается своей уникальностью, которая находит отражение в языке народа; соответственно, возможно изучение национальной культуры через язык ее носителей. Особый интерес в этом плане представляет лексический уровень языка.

В лексической системе современного английского языка собственно кельтских слов немного, но именно в значениях этих лексем находят отражение древние обычаи и традиции культур-наследников кельтов. Так, кельтские элементы прослеживаются в *именах собственных*, на что указывают некоторые приставки и суффиксы. Многие шотландцы в фамилиях имеют приставку *Mac-* ‘сын кого-либо’: *MacKenzie* ‘сын Кензи’; аналогичные приставки *Ap-, Ab-, P-* – у валлийцев и приставки *Fitz-, Mc-, Fil-, Gil-* – у ирландцев. Это позволяет человеку чувствовать принадлежность к той или иной семье, роду. Существуют, в том числе, и характерные кельтские имена, которыми в последнее время модно называть детей в Британии (*Perry, Gwen, Jean, Fiona* и т.д.). В Ирландии наблюдается тенденция «переделывать» английские имена на гаэльский манер: *Sean* – то же самое, что и *John, Seamus – James, Liam – William, Seanna – Joanna*.

Наибольшее проявление кельтской культуры заметно в музыке и танце, что отражено в значениях соответствующих лексических единиц, употребляемых в современном английском языке (*bard, céilidh, jig, reel, hornpipe* и т.д.). В Уэльсе раз в год проводится фестиваль *Eisteddfod* – главное национальное культурное мероприятие. На этом ярком событии чествуют лучших писателей и поэтов, которые создают произведения на валлийском языке. Фестиваль имеет кельтские корни и переводится как ‘собрание бардов’ (от *èisteachd* ‘слушание, признание’); кельтское слово *bārd* означает ‘поэт’ (соответственно слово *bārdachd* ‘поэзия’), а само собрание по-прежнему открывает верховный друид (*druid – draoidh* ‘волшебник, колдун’). В Шотландии приблизительно раз в месяц проводятся вечера национальных танцев – *céilidh* (дословный перевод ‘концерт, посещение’). В древние времена подобные вечера проходили в замках, на фоне живописных пейзажей, с живым музыкальным сопровождением и т.д. Сейчас сохранилось аутентичное название мероприятия – сохранилась и традиция (в том числе касательно музыкальных инструментов и костюмов).

Кельтские культурные традиции угадываются в таких лексемах как *ale*, *saws bobi*, *haggis* или *taigeis* ‘кухня’; *clan(n)* (традиционная организация шотландской семьи); *tartan* (шотландская ткань); *Hogmanay*, *Halloween* (праздники).

В настоящее время кельтская культура, язык и традиция испытывают подъем, и даже своеобразное возрождение, что позволяет британцам сохранять свое историческое наследие, а также этническую уникальность.

Г. Лозко

СПЕЦИФИКА БИБЛЕЙСКИХ ВЫРАЖЕНИЙ В СФЕРЕ РЕЛИГИОЗНОЙ КОММУНИКАЦИИ

В последнее время интерес к библейским текстам значительно возрос. Об этом свидетельствует создание новых переводов Библии, увеличение количества библеизмов в живой повседневной речи, в публицистике и т.д. Вопрос перевода библейских фразеологизмов (БФ) всегда привлекал исследователей, однако проблема остается до сих пор малоизученной.

Во-первых, необходимо провести четкую линию между текстами в сфере *религиозной коммуникации* (проповедями, молитвами), самой Библией и библейской фразеологией в СМИ. По мнению В.Г. Гака, существует ряд БФ, отличающихся от самого текста Библии (ситуативные БФ, переосмысленные БФ, вторичные БФ). К тому же, библейская фразеология имеет ряд *р а с х о ж д е н и й* в разных языках, что объясняется *объективным* и *субъективным* факторами. *Объективный* фактор – это природные и культурные реальности, свойственные определенной стране, структурные особенности языка. *Субъективный* фактор заключается в самой произвольной избирательности, когда те или иные реальности, свойственные обеим цивилизациям, по-разному трактуются во фразеологии их языков.

Во-вторых, язык Священного Писания является особым, многоаспектным феноменом. Он отличается определенной образной системой, выразительностью и глубоким нравственным содержанием. Основная же трудность заключается в интерпретации и понимании текстов Библии. Не случайно богословы уделяют столько внимания тому или иному стиху. В раннехристианское время они пользовались техникой сравнительно-сопоставительного анализа, современная герменевтика усвоила ряд других приемов (изучение исторических реалий, рассмотрение формы произведения и др.). Но суть заключается в том, что Слово Божие необходимо трактовать не как отвлеченную идею (что свойственно греческой философии), а как живое, действующее основание всего сущего, как первопричину космоса и человека, как смысл существования мира, как конкретное воплощение истины. В этом и состоит специфика библейских выражений в сфере религиозной коммуникации.

Библия как общий элемент культуры разноязычных обществ играет важную роль в духовном просвещении народа, поэтому знание БФ, библейских историй и принципов необходимо каждому человеку. Влияние этой книги на развитие духа народа и его языка свидетельствует о ее великом престиже.

И. Марахина

СПОСОБЫ ЗАЩИТЫ ОТ ВЕРБАЛЬНОЙ АГРЕССИИ В МЕЖЛИЧНОСТНОМ ОБЩЕНИИ

Вербальная агрессия относится к числу достаточно хорошо изученных разновидностей так называемой деструктивной коммуникации. В современной лингвистике описаны основные разновидности *в е р б а л ь н о й а г р е с с и и*, языковые средства ее эксплицитного и имплицитного проявления и т.д. Намного менее изучены разновидности реактивных коммуникативных действий, которые могут применять участники речевого взаимодействия, оказавшиеся жертвами вербальной агрессии. В настоящей работе мы предпринимаем попытку выявить и систематизировать основные *способы защиты от вербальной агрессии*, используемые на интимно-персональном уровне межличностной коммуникации.

Как показал наш анализ 100 диалогических фрагментов из современных художественных русскоязычных текстов, коммуниканты могут применять как *вербальные*, так и *невербальные* способы защиты. К наиболее распространенным *в е р б а л ь н ы м* тактикам исследуемого типа относятся следующие:

– призыв прекратить агрессивные речевые действия (типичными языковыми маркерами данной тактики являются глаголы в форме 2-го лица ед. или мн. числа типа *прекрати(те)*, *не кричи(те)*, *замолчи(те)* и т.п.);

– самооправдание, возражение, отклонения обвинения (тактика обычно реализуется при помощи лексического повтора, а также использования отрицательных конструкций типа *я не виноват*, *я этого не делал* и т.д.);

– рациональная аргументация (чаще всего реализуется при помощи причинно-следственных конструкций);

– ирония (представляет собой косвенный вариант защиты и обычно представлена в форме иронического согласия, а также иронических экспрессивов);

– контратака (один из самых сильных способов защиты, представляющий собой встречные обвинения, нападки на партнера и предполагающий активное использование негативно-оценочных языковых единиц).

Что же касается *н е в е р б а л ь н ы х* компонентов коммуникации (НВК), то здесь представлены преимущественно негативно-астенические и негативно-агрессивные НВК, носящие фонационный, окулесический, мими-

ческий и жестовый характер, причем использование таких средств демонстрирует явные корреляции со статусными диспозициями коммуникантов: участники речевого взаимодействия с относительно низким статусом гораздо чаще используют негативно-астенические НВК, в то время как коммуниканты с относительно высоким статусом предпочитают негативно-агрессивные виды невербальных средств.

В. Навойчик

КОНЦЕПТ «ВРЕДНЫЕ ПРИВЫЧКИ» В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Целью проводимого нами исследования является выявление языковых средств репрезентации концепта «вредные привычки» в современном английском языке и построение модели данного концепта.

Существуют различные аспекты рассмотрения концепта «вредные привычки», наиболее интересными из которых являются культурологический и лингвистический. Рассматривая концепт «вредные привычки», необходимо отметить, что сложившиеся образы и символы в современной культуре, несомненно, влияют на наше сознание. Немалое влияние оказывает и реклама с ее побуждающими слоганами, а также широко любимые образы из литературы и кино. В специализированной литературе *курение трубки* описывается как настоящее искусство и даже как сокровенный ритуал, доставляющий, в первую очередь, эстетическое удовольствие: *A cigarette is the perfect type of a perfect pleasure. It is exquisite, and it leaves one unsatisfied. What more can one want?* (Oscar Wilde. *The Picture of Dorian Gray*). Многие писатели и режиссеры часто используют вредные привычки, чтобы придать герою определенный характер или создать нужную обстановку в том или ином эпизоде. Например, гангстер обязательно изображается *с сигарой, стаканом виски и, безусловно, игральными картами*.

В английском языке появилось много выражений и устойчивых сочетаний для репрезентации известных образов: *as sober as a judge* ‘трезвый как стеклышко’; *be off the water wagon* ‘снова запить’; *blow one's mind* ‘ловить кайф, оттягиваться’; *go to bed in one's boots* ‘прийти домой на бровях’; существует даже такое выражение, как: *there are lots more old drunkards than old doctors* ‘на свете намного больше старых пьяниц, чем пожилых докторов’. С развитием наркомании появилось множество жаргонизмов, которые широко используются в определенных кругах: *to baby-sit* ‘to guide someone through first drug experience’; *to laugh and scratch* ‘to inject a drug’; *Lipton Tea* ‘inferior quality drugs’.

Такое многообразие различных выражений, фразеологизмов и понятий, прочно вошедших в употребление, говорит о взаимном влиянии культурного и лингвистического аспекта.

Таким образом, рассматриваемый нами концепт одинаково хорошо представлен как в культурологическом, так и в языковом аспектах, что, на наш взгляд, связано с его релевантностью.

Ю. Петина

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ В ЮРИДИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

Юридический дискурс – это форма использования языка, которая отражает правовой тип социальной активности личности, исторически взаимосвязанный с уровнем цивилизационного и культурного развития социума. Юридический дискурс относится к статусно ориентированным институциональным типам дискурса. Его цель заключается в закреплении определенных свобод и ответственности, регулировании функционирования социальной системы, упорядочении общественных отношений, обеспечении соответствия социальной системы господствующим ценностям и идеалам.

Важнейшую роль в юридическом дискурсе играют имена существительные, так как они указывают на предмет или явление, о котором говорится в тексте.

В результате исследования текстов публичных выступлений, реализованных в процессе судебных заседаний, было обнаружено, что количество абстрактных существительных в них более чем в два раза превышает количество конкретных субстантивов (69 % и 31 % соответственно).

В ходе анализа было установлено, что конкретные имена существительные используются юристами для уважительного обращения к лицам, находящимся в зале заседания (*Valued Participants of the Conference*), для обращения, не имеющего позиционно-ролевой маркированности (*ladies and gentlemen*), для указания на социальную роль и статус адресата (*defendant* ‘обвиняемый’, *jury* ‘присяжные’, *plaintiff* ‘истец’ и т.д.), а также для описания того, как происходило то или иное событие.

В свою очередь, абстрактные имена существительные употребляются юристами для обозначения процессуальных действий (*examination* ‘опрос’, *the independent review* ‘независимая экспертиза’), наименований документов (*determination* ‘постановление суда’), а также для уточнения времени, когда происходило то или иное событие (*this morning, last night*).

Также абстрактные имена существительные употребляются адресантом юридического текста при разного рода апелляциях для оказания воздействия на аудиторию. В проанализированных текстах используются следующие типы апелляций:

- апелляции к эмоциям (42): *Despite all our suffering, the suffering and losses of our People, we persuaded and prepared them for peace, but what did you do?;*

- интеллектуальные апелляции (34): *But I tried to invite myself along, but he wouldn't let me go with him, then you have further **evidence** of consciousness of guilt;*
- апелляции к общечеловеческим ценностям (25): *Your **dedication** and your **selflessness** are truly beyond the pale;*
- апелляции к национальным ценностям (18): *It is a Peoples' **freedom** and identity that is in question.* В текстах американских юридических деятелей чаще акцентируются такие ценности, как свобода и демократия.

Таким образом, можно сделать вывод, что имя существительное является одним из важных средств воздействия на аудиторию в юридическом дискурсе.

Е. Ралько

ПРЯМЫЕ И КОСВЕННЫЕ ТАКТИКИ РЕГУЛИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ ДИСТАНЦИИ В МЕЖЛИЧНОСТНОМ ОБЩЕНИИ (на материале английского языка)

Исследование межличностного общения является одним из приоритетных направлений в современной лингвистике. В процессе межличностного общения каждый из коммуникантов, генерируя и отправляя сообщение, провоцирует установление определенной коммуникативной дистанции. Целью нашего исследования является выявление речевых тактик, направленных на увеличение коммуникативной дистанции.

Как показал анализ диалогических фрагментов из англоязычной художественной прозы, все виды коммуникативных действий, так или иначе ориентированных на увеличение коммуникативной дистанции, могут быть подразделены на два вида: *прямые* и *косвенные*.

Наиболее распространенными п р я м ы м и тактиками в англоязычном межличностном общении оказались следующие.

1. Ссылка на нарушение личного пространства партнера.

Данная коммуникативная тактика обычно представляет собой реакцию на интеррогативный речевой ход собеседника и, как правило, реализуется при помощи репрезентативов, в которых указывается, что запрашиваемая информация не входит в коммуникативную компетенцию партнера (*It's not your business*) либо содержится прямая критика вопроса (*I'm afraid, it's rather a tactless question*).

2. Ссылка на неискренность партнера.

Данная тактика стандартно используется как реакция на вопрос партнера о делах, самочувствии, настроении коммуниканта, использующего тактику дистанцирования (*How are you? How do you feel yourself?*).

3. Выражение безразличия (*It's all one to me; It is the same thing; It doesn't make any difference to me; What's the difference?*).

Данная тактика является инвертированным вариантом предыдущей: если в случае неискренности партнера речь идет о его безразличии, то здесь говорящий ссылается на собственное равнодушие.

4. Имитация непонимания, как правило, реализуется в двух речеактовых вариантах: репрезентативном (*I don't understand what you are talking about; I don't know what you are talking about*) и интеррогативном (*What do you mean?*).

Что же касается косвенных тактик регулирования коммуникативной инициативы, то здесь наиболее типичными речевыми ходами оказались различные виды уклонений, нарочитое использование односложных, кратких ответов там, где партнер имеет основания ожидать развернутых сообщений, комментариев, развитие высказанных соображений, смена темы.

Г. Синкевич

ВЕЖЛИВОСТЬ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ КУЛЬТУРЕ

Вежливость является универсалией, присущей любой лингвокультуре, однако конкретное ее содержание и реализация в коммуникативных стратегиях и речевых формах является национально-специфичной. В английском языке специфика англоязычной культуры обнаруживается не только в особенностях употребления определенных этикетных формул (напр., при обращениях, выражении просьбы и выполнении других речевых актов), но также в специфике их семантики и использовании определенного набора коммуникативных стратегий в совершаемых коммуникативных действиях.

Английская вежливость представляет собой хорошо разработанный набор конвенциональных стратегий, направленных на то, чтобы продемонстрировать собеседнику признание его независимости и личной автономии, заверить в отсутствии намерений со стороны говорящего нарушить существующие между ним и адресатом границы, а в случае необходимости покушения на свободу адресата минимизировать воздействие на него. Данные стратегии нацелены на предназначенное социальное дистанцирование, на создание коммуникативных барьеров и границ, на то, чтобы не допустить чрезмерного сближения, обозначить наличие дистанции между собеседниками и именно таким образом продемонстрировать уважение к друг другу.

Можно предположить, что вежливость дистанцирования не является случайным фактом для англоязычной культуры, но составляет основу английской вежливости, в которой личная автономия – одна из важнейших культурных ценностей, на которую надо обращать особое внимание переводчикам-носителям иных культур, для которых это несвойственно (напр., для представителей славянской культуры).

ВЕЖЛИВОСТЬ КАК ВАЖНЕЙШАЯ ЦЕННОСТЬ АНГЛИЙСКОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КУЛЬТУРЫ

Английскую вежливость можно рассматривать как формальную, этикетную деятельность. Она направлена на объект коммуникации (*Politeness is recognition of other people around you and their feelings*). В английской коммуникативной культуре невозможно быть чрезмерно вежливым (*overpolite*), демонстративная вежливость является неотъемлемой чертой коммуникативного поведения англичан (*Manners make the man*).

Дистанцирование (негативная вежливость), по словам П. Брауна и С. Левинсона, является основой уважительного поведения англичан, у которых очень хорошо развито чувство личной свободы и независимости. Неприкосновенность частной жизни (*privacy*) – важнейшая для них культурная ценность (*cp. private conversation* ‘конфиденциальный разговор’, *private information* ‘секретная информация’, *private meeting* ‘закрытое заседание’, *private talks* ‘неофициальные переговоры’; *private concert* ‘концерт для узкого круга приглашенных’ и т.п.).

Откровенному разговору по душам англичане предпочитают *small talk* – поверхностное, неоткровенное общение, в котором реализуются такие национально-культурные ценности, как *privacy* и *understatement* (преуменьшение). Эмоциональная сдержанность и умение контролировать свои эмоции является неотъемлемой составляющей английской коммуникативной культуры и понятия *английскости* (*Englishness*).

Принцип вежливости преломляется для англичан в следующих нормах вербального поведения. Выражайтесь косвенно: *Could you possibly pass the salt, please?* Избегайте прямолинейности и категоричности высказываний: *Well, it's too far to walk. I mean, you know, it's a long way.* Предоставляйте слушающему выбор и возможность не совершать действие, к которому его побуждают: *It would be nice to have tea together, but I am sure you are very busy.* Минимизируйте свои предположения о желании адресата совершить действие: *I don't know if you will want to send this by air mail or by speed post.* Будьте пессимистом: *I don't suppose you'd know the time, would you?* Минимизируйте степень вмешательства: *I just want to ask you if I can borrow a tiny bit of paper.* В формулировках выводите говорящего и слушающего из дискурса: *This is to inform our employees that...* Представляйте конкретный речевой акт как общее правило: *Company regulations require an examination.* Извиняйтесь: *I'm sorry to trouble you, could you tell me the time?* Используйте фамилии и титулы: *Mr. Lee, there is a phone call for you.* Будьте немногословны.

Англичане в общении избегают физических контактов, ограниченная жестикауляция и сдержанная мимика считаются признаком воспитанности и хороших манер. Прямой взгляд расценивается как знак внимания и заинтересованности, при этом смотреть прямо в глаза собеседника не принято. Улыбка является обязательным элементом коммуникации.

А. Сороковик

ТАКТИКИ ЗАВЕРШЕНИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В МЕЖЛИЧНОСТНОМ ОБЩЕНИИ

(на материале английского и русского языков)

Если завершение разговора с согласия обоих коммуникантов, предполагающее использование в первую очередь речезыкетных формул, достаточно хорошо описано в лингвистической литературе, то одностороннее завершение диалогического взаимодействия относится к относительно малоизученным коммуникативным действиям. В связи с этим, опираясь на ряд теоретических исследований (работы И.Н. Борисовой, О.С. Иссерс, К. Келлерманн и др.), а также на фактический материал, мы предприняли попытку создания классификации тактик одностороннего завершения разговора, выделяемых на основании различных критериев.

1. **По степени эксплицитности** можно выделить *прямые* и *косвенные* коммуникативные тактики. **П р я м ы е** тактики реализуются в высказываниях, эксплицитно указывающих на желание говорящего завершить разговор, при этом может акцентироваться: 1) содержательная исчерпанность темы разговора: *У меня все; That's all*; 2) эмоциональная неблагоприятность темы: *Мне неприятен этот разговор; We'd better not discuss this*; 3) прагматическая исчерпанность диалога: *Ну, вот и отлично; Very well*. Высказывания, в которых реализуются **к о с в е н н ы е** тактики, имплицитно выражают желание говорящего завершить разговор и содержат либо указание на невозможность продолжать разговор в связи с внешнеситуативными обстоятельствами, либо предположение о последующем продолжении разговора.

2. С точки зрения **кооперативности** можно разграничить: 1) кооперативные тактики, выражающиеся в одобрении, согласии с говорящим: *Меня все устраивает; That suits me fine*; 2) некооперативные тактики: а) игнорирование собеседника, демонстрация безразличия: *Меня это не интересует; I don't care*; б) резкий, грубый ответ: *Отстань; Shut up*; в) внезапное обрывание речи собеседника; г) использование односложных реплик, когда партнер рассчитывает на развернутый ответ.

3. С учетом **участников общения** можно выделить тактики, ориентированные на адресанта (*Я сам во всем разберусь; I'd better go and talk to her*), и на адресата (*Ну, идите; Now you just go on and do it*).

4. **По способу выражения** тактики завершения разговора могут быть как вербальными, так и невербальными, причем в исследуемом материале преобладают кинесические невербальные средства негативно-агрессивного и негативно-астенического типа.

При общности набора тактик завершения диалогического взаимодействия в русской, британской и американской коммуникативных культурах наблюдается и определенная специфика, проявляющаяся главным образом в различной частотности использования прямых и косвенных тактик, в степени категоричности высказываний, реализующих данные тактики, а также в употребительности ряда невербальных средств.

Е. Черногорова

ДИАЛОГИЧЕСКИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ РЕАКЦИИ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ МЕЖЛИЧНОСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Человеческую речь нельзя представить без такой формы речи, как диалогическая, поскольку «подлинное свое бытие язык обнаруживает лишь в диалоге» (Л.П. Якубинский), в связи с чем актуальным является анализ различных аспектов организации диалога как ведущей формы межличностного общения. Промежуточные реакции в диалоге являются относительно малоизученным явлением, что обуславливает научную новизну настоящей работы. Целью нашего исследования явилось выявление частотности и специфики употребления в англоязычном межличностном общении так называемых *промежуточных диалогических реакций*, благодаря которым минимальное диалогическое единство из диады превращается в трех- и более компонентное образование. Материалом исследования явились фрагменты диалогов, отобранные из прозаических произведений английских писателей XX в. Методом сплошной выборки из художественных текстов на английском языке было отобрано и проанализировано 320 диалогов.

В результате нашего исследования были выявлены определенные тенденции использования четырех типов диалогических промежуточных реакций, впервые выделенных Р.И. Гафт, а именно *переспроса, уточняющих, дополняющих и прерывающих* реакций. Наиболее типичной для англоязычного межличностного общения разновидностью промежуточных реплик оказались *переспросы* (41 % случаев), на втором месте по частотности использования находятся *уточняющие* промежуточные реакции (33 % случаев), третью позицию занимают *дополняющие* промежуточные реакции (21 % случаев), а наименее частотными являются *прерывающие* реакции (5 % случаев), которые, по-видимому, встречаются наиболее редко в силу своей некооперативности.

Кроме того, наш анализ показал, что существенное воздействие на функционирование реплик в диалогах оказывают такие характеристики коммуникативной ситуации, как социальный статус коммуникантов, а также конфликтный/неконфликтный характер речевого взаимодействия. Так, употребление переспрашивающей реактивной реплики как средства выражения информационного протеста против содержания реплики-стимула преимущественно встречается в конфликтной равностатусной коммуникации. Дополняющие и уточняющие реакции в большинстве случаев реализуются в неконфликтных коммуникативных ситуациях (что, по-видимому, объясняется эмоциональной нейтральностью подобных диалогических реакций) и являются статусно немаркированными. Прерывающие реакции представлены в первую очередь в конфликтном общении равностатусных коммуникантов; в случае же неконфликтного общения они характеризуются нисходящим статусным вектором.

ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА

А. Борисенкова

ФОРМЫ СУГГЕСТИИ В РОМАНЕ Ч.Б. БРАУНА «ВИЛАНД, ИЛИ ПРЕВРАЩЕНИЕ»

Романтизм – идейное и художественное направление в европейской и американской духовной культуре конца XVIII – первой половины XIX в. Отвергая повседневную жизнь современного цивилизованного общества как бесцветную и прозаическую, романтики стремились ко всему необычному. Их привлекали фантастика, народные предания, минувшие исторические эпохи.

Наряду с эстетикой романтизма появляются новые авангардные течения, среди которых особое место занимает готическое искусство Нового времени. Как и романтизм, готическая эстетика возникла в середине XVIII в. в Англии. Законченное выражение нашла в жанре готического романа.

Готический роман – романтический «черный роман» с элементами сверхъестественных «ужасов», таинственных приключений, фантастики и мистики.

Влияние европейской романтической традиции на творчество Чарльза Брокдена Брауна бесспорно. Однако Браун не принимал чистой условности многих приемов готического романа и канонических правил сентиментальных сочинений о любви. Им он противопоставил собственные принципы “тенденциозного романа”, а также новые литературные приемы, такие как суггестия.

Суггестия – воздействие на личность, приводящее либо к появлению у человека помимо его воли и сознания определенного состояния, чувства, отношения, либо к совершению человеком поступка, непосредственно не следующего из принимаемых им норм и принципов деятельности. Браун одним из первых в американской литературе для углубления, расширения проблематики и создания трагической атмосферы обращается к жанру готического романа в «Виланде, или Превращении», а также основывает его сюжет на внушении, или суггестии.

Подвергая внушению как героев произведения, так и читателей романа, он использует следующие формы суггестии:

1) прямое внушение посредством слова, опосредованное внушение через описание места и времени действия, характеристику персонажей и т.д. (косвенное внушение);

2) прямое внушение, которое осуществляется посредством «дара» Карвина, и самовнушение, под действием которого герои романа «додумывают» остальные недостающие составляющие повествования.

Под влиянием эстетических взглядов европейского романтизма Браун не просто показывает необычное и ужасное, он впервые совмещает готическую

атрибутику с эпистолярной формой повествования, что и позволяет говорить об основании им традиции американского готического романа, ориентированного прежде всего на углубленный психологический анализ и объяснение поступков героев, в которых основополагающую роль играет суггестия.

К. Былина

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ИСТОРИЧЕСКИХ РЕАЛИЙ В РОМАНЕ Б. АНСВОРТА «МОРАЛИТЕ»

С 70-х гг. XX в. в английской художественной литературе заметно возрос интерес к истории. Ярким представителем тех английских писателей, кто пишет на исторические темы, является Бэрри Ансворт. Описывая социальные, политические, религиозные и культурные события того времени, автор затрагивает острые проблемы сегодняшнего дня.

Действие романа «Моралите» происходит в средние века, в мрачный для Англии период, XIV в. В это время происходит процесс формирования английской нации и языка, множество социальных бедствий обрушивается на страну, а именно Столетняя война с Францией (1337–1453), эпидемии бубонной чумы, крестьянское восстание 1381 г. Вторая половина XIV в. прошла под знаком борьбы против римско-католической церкви. Происходит становление английского театра.

Общеизвестно, что в средние века театральные представления носили литургический характер, т.е. актеры разыгрывали представления религиозного содержания: мистерии, миракли и моралите. Повествователь, молодой священник, нарушивший обет целомудрия, оставляет церковное служение и присоединяется к труппе странствующих актеров, что является категорически недопустимым у священнослужителей. Труппа актеров, которая до этого времени ставила традиционные религиозные пьесы, в жанре моралите решает разыграть пьесу о реальном событии. «Так будут создаваться пьесы в будущем» – говорит лидер труппы. Расследуя совершившееся в этих местах убийство и разыгрывая его обстоятельства, актеры не догадываются, что открывают ящик Пандоры. Они спасают от казни невиновную в убийстве девушку и изобличают настоящего убийцу, сына лорда. Сейчас, когда убийство раскрыто, молодой клирик задумывается о своем «истинном “я”». Несмотря на постоянную борьбу в себе священника и артиста, он выбирает последнее, думая о «пьесе еще большего масштаба, в которой короли, императоры и папы, которые считают себя центром Вселенной, на самом деле находятся на ее обочине». Так Б. Ансворт прослеживает процесс секуляризации театра. Ведь именно в XIV в. были заложены основы английской драматургии.

В «Моралите» Б. Ансворт затрагивает проблемы порочности и развращенности, морального разложения, притворства и лживости, высокомерия и надменности высших слоев общества, показывает страдания простых

людей. Кроме того, роман отражает внутренний конфликт молодого священника и процесс его личностного становления – от морального падения к возрождению силой искусства.

Е. Гарах

МИФОПОЭТИЧЕСКИЕ ПРОСТРАНСТВЕННЫЕ ОБРАЗЫ В ПЬЕСЕ «ЛЮБОВЬ ПОД ВЯЗАМИ» Ю. О'НИЛА

Характерной особенностью пьес Юджина О'Нила считают трагический разлад между мечтой и реальностью, невозможностью для личности, найти свое место в окружающей действительности. Зачастую действующие лица пьес вынуждены взять на себя ответственность за грех, совершенный не ими. Одной из таких пьес является «Любовь под вязами» («*Desire Under the Elms*», 1924). В анализе пьесы уделялось много внимания пространственным и временным образам, например, образам земли и неба, камней и фермы, солнца и золота, весны и лета, которые имеют мифопоэтическую природу. Детальный анализ мифопоэтических пространственных образов пьесы позволяет с большей полнотой очертить сущность ключевого конфликта пьесы и отыскать более глубокие архетипические смыслы, заложенные автором.

Пьеса «Любовь под вязами» открывается описанием фермы Эфраима Кэбота, где разворачиваются трагические события произведения: земля, на которой построена ферма является ключевым образом в пьесе, а также амбивалентным символом, связанным как с идеей рождения – плодородием, так и смерти – могилой. Каменный дом, возведенный Эфраимом, является символом его духовной крепости, твердости, несокрушимости, в котором старшие сыновья Симеон и Питер чувствуют себя заключенными. Только солнце радует их, в нем они видят золото, а в небе – бесконечность и свободу, противопоставленную рабскому труду на суровой каменистой земле фермы. Солнце считается символом Христа, который несет духовный свет, помогая решать проблемы и наставляя заблудших. Следуя солнцу, Симеон и Питер покидают ферму и отправляются за золотом в Калифорнию. На ферме вместе с Кэботом остается его младший сын Эбин и молодая жена Эфраима Абби. Женщина равнодушна к старику Кэботу, а когда видит его младшего сына – влюбляется. Между Абби и Эбином завязываются отношения, причем действие происходит весной, которая символизирует любовные отношения, и летом, которое изображается и прославляется в мифах как мать и жена. У Абби рождается ребенок, сын Эбина. Тем самым Эбин мстит отцу, который когда-то убил его мать, заставляя ее работать на ферме. Кэбот узнает, кто отец ребенка и говорит сыну, что Абби лишь воспользовалась чувствами Эбина, чтобы родить наследника и завладеть фермой. Эбин отвергает Абби. Чтобы доказать свою любовь, женщина

убивает ребенка. Ее ждет наказание, Эбин признает свою вину и решает нести наказание вместе с ней.

В конце пьесы появляется еще один образ – восход солнца – воплощение брачных отношений. Абби и Эбин понесли наказание за совершенный ими грех, их ждет счастливая жизнь, но уже не на земле: «Оба благоговейно и восхищенно смотрят на небо, уже отрешенные от всего земного, от всех обид и страданий». Арестованные уходят вместе с шерифом. Он оглядывается и восхищается фермой: «Прекрасная ферма, что и говорить! Ферма – что надо. Не отказался бы от нее».

Н. Голод

РОЛЬ ЭПИГРАФОВ В ТВОРЧЕСТВЕ ДЖ. ФАУЛЗА (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА “ЛЮБОВНИЦА ФРАНЦУЗСКОГО ЛЕЙТЕНАНТА”)

В художественном тексте широко используются такие языковые средства, которые усиливают действенность высказывания, добавляя к его логическому содержанию различные экспрессивно-эмоциональные оттенки. Одним из таких средств является эпиграф. Среди современных определений эпиграфа наиболее полным представляется определение Тимофеева: «помещаемый в начале/между заголовком и текстом литературного произведения или части его, главы и т.п./цитата из к-л. другого произведения того же или другого автора, либо пословица, выдержка из газеты, документа и т.д., намекающий на то о чем говорится в произведения или прямо дающий ему оценку». Джон Фаулз предпосылает эпиграф не только всему произведению, но и каждой главе. Ввиду отсутствия названия глав, становится понятным, что эпиграфы выполняют функцию названия. Фаулз намеренно не стал называть главы, лишь пронумеровал их. Такое использование эпиграфов многократно увеличивает их значимость в романе. Цитируемые в эпиграфах авторы – представители Викторианской эпохи. Эпиграфы помогают воссоздать духовную и социальную обстановку эпохи, в которую написаны прецедентные тексты, способствуя некоторой объективности авторского изображения XIX в. Создается преднастройка для вероятностного прогнозирования. Таким образом, эпиграфы выполняют проспективную функцию, т.е. настраивают читателя на смысловые доминанты главы. На протяжении всего романа как в эпиграфах, так и в главах мы встречаем слова, указывающие на основную тему романа – перемены (Change.) К примеру, в эпиграфе к главе 15 встречается слово *exchanged*, в эпиграфе к главе 19 автор использует два однокоренных слова, в определении которых содержится прямое указание на сему *change: vary* и *varying*. В эпиграфе к главе 27 также звучит основной мотив произведения: слова *fickle (likely to change suddenly and without reason, especially in love or friendship)*. То же самое происходит в эпиграфах к главам 50 и 53, имеющих в своем

составе такие слова, как *modification, improvement, development*. В эпиграфе к главе 61, заключительной, а потому очень важной, встречается два слова *evolution, mutations*. Основная мысль эпиграфов к данной главе, разных по времени написания (1868 и 1967 гг.) и непохожих по содержанию сводится к тому, что перемена – это закономерный процесс жизни. И мы существуем, пока активны, а наши изменения заложены в нас самих.

А. Грыбинык

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА *ФЕНТЕЗИ*
(на материале произведений Дж. Толкина)

В настоящее время существует множество переводов романов Д. Толкина «Властелин Колец», «Хоббит, или Туда и обратно», «Сильмариллион» на русский язык. Многие имена и географические названия в произведениях являются «говорящими», кроме того, они имеют староанглийские, валлийские и скандинавские корни. Это составляет большую трудность при переводе и поиске подходящего эквивалента в русском языке.

Проанализируем уже имеющиеся переводы имен собственных. Некоторые варианты перевода совершенно необоснованны и являются непонятными русскоязычному читателю, в то время как другие подобраны хорошо.

Обратим внимание на перевод фамилии трактирщика из селения Бри *Butterbur*. Сам Джон Толкин писал, что эта фамилия не встречается в Англии и что следует при переводе подобрать слово с корнем «масло». Так поступили Н.В. Григорьева и В.И. Грушецкий. Они предложили вариант *Маслютик*. Также Д. Толкин советовал попросту взять название сочного и мясистого растения (само английское слово *Butterbur* переводится как ‘белокопытник’ – растение с широкими прикорневыми листьями и длинным плотным черешком), и использовать в качестве перевода фамилии. Так поступили М.В. Каменкович, В. Каррик, они предложили вариант *Подсолнух*. Посмотрим, как справились с переводом этой сложной фамилии другие переводчики. А.А. Грузберг перевел фамилию трактирщика как *Баттербур*, с помощью метода, известного как транскрипция. Нельзя не отметить перевод Д. Афиногенова и В. Волковского. У них получился самый, по моему мнению, лучший вариант. Они перевели фамилию как *Пивнюк*. Этот перевод наиболее подходит, ведь носитель переводимой фамилии является трактирщиком. З. Бобырь фамилию не перевела никак, и предложила вариант *трактирщик* или *хозяин*. То есть, из всех переводов этой фамилии хотелось бы выбрать два: *Пивнюк* и *Баттербур*, они являются наиболее удачными и я считаю, что при переводе следует использовать их.

Далее проанализируем фамилию *Gamgee*. А.А. Грузберг перевел ее как *Гэмджи*, В. Муравьев и А. Кистяковский – *Скромби*, М.В. Каменкович и В. Каррика – *Гэмги*, Д. Афиногенов и В. Волковский – *Гужни*. Посмотрим,

как Толкин прокомментировал эту фамилию. Он писал, что эта фамилия встречается в Англии, но крайне редко и «при переводе лучше всего обходиться с этой фамилией как с “бессмысленной” и сохранить ее, внося изменения, необходимые для соответствия стилю языка перевода». Используя эту информацию, мне кажется наиболее правильным перевод А.А. Грузберга, т.е. *Гэмджи*. Понятно из чего исходили переводчики В. Муравьев и А. Кистяковский. Вариант *Скромби* – это просто «отсебятина», переводчики предложили свой вариант фамилии, намекая на скромность Сэма. А варианты *Гужни*, *Гэмги* нам кажутся менее удачными. З. Бобырь и в этом случае не дала перевод фамилии. В ее пересказе встречается только имя.

Ю. Евенко

МОТИВЫ В ЛИРИКЕ Т. ШТОРМА (1817–1888)

В лирике Теодора Шторма много места отведено мотивам природы и любви. Мотив города не был его любимым, но одно из самых известных стихотворений поэта обращено к нему и так называется – «Город» («Die Stadt»). Поэт говорил в нем о своем родном Хузуме и не стремился к раскрытию мотива только в одном ключе. В городе прошла юность Т. Шторма, поэтому не только печальные, но и светлые воспоминания оставались у него об этом месте.

В целом стихотворение удачно передает атмосферу жизни страны в период после Мартовской буржуазной революции 1848 г. Пафос меланхолии характеризует не только это, но и большинство других произведений поэта. Невзирая на прохладную и туманную атмосферу описанного ландшафта лирический герой поэта обнаруживает глубокую к нему привязанность. Эта привязанность перерастает в основную тему стихотворения, ведь восприятие изображенного определяется каждый раз состоянием души лирика. Воспоминания юности обнаруживают своеобразную магию, способствующую идентификации лирического «я».

Образ-переживание естествен и проникновенен. Он создан в произведении содержательными и формальными средствами. Ритмические акценты расставлены не только аллитерацией, характерной для немецкого языка с его преимущественным ударением на первом слоге слова (*Strand*, *Stadt*, *schwer*, *Stille*, *Schrei*), но и другими видами повтора (см. анафору: *es rauscht*, *es schlägt*, ассонансы: *Meer*, *schwer*):

Am grauen Strand, am grauen Meer
Und seitab liegt die Stadt;
Der Nebel drückt die Dächer schwer,
Und durch die Stille braust das Meer
Eintönig um die Stadt. [1, с. 463].

На сером берегу, у серого моря
В стороне расположен город;
Туман придавил крыши,
И сквозь тишину слышен шум моря
Его монотонность окружила город¹.

¹ Перевод наш – Ю.Е.

Картина природы, возникающая в стихотворении, окрашена в личные тона, что всегда характерно для лирики Т. Шторма. В этом есть опасность недооценки эпохально-исторических и политических моментов жизни, изображаемой художником слова. В созданном им ненавязчивость и нежелание изображать будничное становятся тенденцией. Но образы писателя не превращаются в абстрактные орнаменты. Они узнаваемы благодаря ассоциативности, вносят вклад в процесс коммуникации литератора с читателем, представляющим третье сословие. Реализм стихотворений поэта виден в его умении продвигаться сквозь формы бытия, избегать претенциозности и украшения, оставаться честным и эмоционально ангажированным ландшафтами Родины.

Ю. Ефименко

РОЛЬ СИМУЛЯКРА В РЕАЛИЗАЦИИ ТВОРЧЕСКОГО ЗАМЫСЛА В РОМАНЕ И. БЭНКСА «ШАГИ ПО СТЕКЛУ»

Для характеристики литературы конца XX в. используется термин *постмодернизм*. Это литературное направление, отличающееся оригинальностью и отражающее сложность, хаотичность и децентрированность современного мира, является выражением духа времени во всех сферах человеческой деятельности, в том числе и современного искусства.

Симулякр – термин философии постмодернизма. Актуализация этого понятия связана с тем, что современная действительность может быть представлена на трех уровнях: реальность, гиперреальность и виртуальная реальность. Ж. Бодрийяр определяет симулякр как псевдовещь, замещающую реальность постреальностью посредством симуляции, выдающей отсутствие за присутствие, стирающей различия между реальным и изображаемым.

Яркой фигурой в англоязычной прозе конца XX в. является шотландский писатель Иэн Бэнкс (Iain Banks р. в 1954 г.), пишущий как реалистичные произведения, так и научно-фантастические. Научно-фантастические творения Бэнкса относят к жанру космической оперы, или космооперы. Бэнкс много экспериментирует в своих работах со временем, нередко включая в повествование в настоящем или будущем кадры из прошлого, тогда и наблюдается искажение течения времени; он также экспериментирует с различными жанровыми формами, широко используя жанровые модели триллера, «фэнтези» и научной фантастики. Многие его романы можно назвать психологической прозой, настолько писатель углубляется в психологию и сознание человека. Заметны в работах Бэнкса элементы магического реализма.

Роман Бэнкса «Шаги по стеклу» («Walking on Glass», 1985) стал значительным художественным открытием в англоязычной прозе конца XX в. Своеобразие романа состоит в том, что на протяжении повествования разворачиваются три плана действия: романтический, параноидальный

и умозрительно-фантастический. Повествование ведется в трех плоскостях, в трех измерениях – это реальность (события в современном Лондоне), субъективизированная реальность (реальность сумасшедшего) и фантастическая реальность (виртуальная). Три сюжетные линии сходятся в мимолетном совпадении действий, пространства-времени. Они сходятся в ирреальности книги, которая и есть единственная для них реальность. Здесь и проявляется использование такого явления, как симулякр. Симулякр как элемент художественной структуры литературного произведения создает мир ложной реальности в этой работе Бэнкса, или так называемой гиперреальности, надреальности, где художественный образ начинает наполняться различными стереотипами и клише. Симулякр влияет на жанровое своеобразие романа. Так, «Шаги по стеклу» – это и фантастика, и реальность, и космическая опера, и психологическое произведение, наполненное философским смыслом.

Н. Кастюкевич

ПРОБЛЕМЫ «ДРУГОГО» В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Э.-Э. ШМИТТА ПОСЛЕДНИХ ЛЕТ («ЦИКЛ НЕЗРИМОГО»)

Категория «Другого» – одно из центральных понятий гуманитарной мысли XX в. На данный момент категория «Другого» вышла за пределы рассмотрения сугубо философского дискурса и представляет собой скорее философско-литературную категорию, поскольку интерпретируется также и в литературной практике.

Одним из базовых практических вопросов категории «Другого», рассматриваемых в современной литературе, является проблема толерантности в современном обществе. Изначально принцип толерантности призван для формирования, сохранения и дальнейшего развития «Другого», своеобразной субкультуры, появление которой и мирное сосуществование с другими субкультурами возможно лишь в обществе, руководствующемся идеей прав личности, поощряющем множественность мировоззрений и терпимость к инакомыслию.

Пример данной точки зрения – произведения Э.-Э. Шмитта последних лет, входящие в «Цикл незримого», который представляет собой несколько произведений, объединенных общей философской проблематикой. Основными темами в нем являются толерантные взаимоотношения между представителями различных религиозных конфессий. Автор рассматривает «Другого» не просто как противоположность, а как представителя другой культуры, имеющего другое мировоззрение, другие привычки и традиции. Однако инакомыслие, по Шмитту, не должно быть препятствием к взаимному диалогу. В данном случае толерантность выступает основополагающим элементом для совместного взаимодействия, взаимообогащения, как самого индивидуума, так и различных культур. Лейтмотив романов Э.-Э. Шмитта

«Мсье Ибрагим и цветы Корана», «Дети Ноя», входящих в названный цикл – самоценность «других» культур, духовное обогащение путем общения с «другими», инакомыслящими людьми, стремление к единству и гармонии человеческого общества.

Герои романов, как правило, представители разных религий, однако фанатизм, расизм, насилие и жестокость по отношению к «Другому» порицаются героями Шмитта вне зависимости от религиозной принадлежности. Один из главных героев романа «Дети Ноя» – отец Понс – коллекционирует предметы быта, а также пытается сохранить язык, культуру и традиции тех народов, которые были подвержены истреблению во время Второй мировой войны. Таким образом, «Другой» представляет собой самоценность, носителя одной из неповторимых национальных культур, позволяющих, в свою очередь, осознать себя и свою культуру в мировом контексте.

Можно утверждать, что «Другой» в романах Э.-Э. Шмитта является необходимым составляющим мироздания, поскольку индивидуальное разнообразие (на основе религии, национальности, жизненных ценностей и т.д.) при соблюдении толерантной позиции, является основой для дальнейшего мирного и продуктивного существования культурной цивилизации.

Д. Кламбоцкая

ПРОБЛЕМА ПОКОЛЕНИЙ В АНГЛИЙСКОЙ ПОСТКОЛОНИАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗОВ «МОЙ СЫН – ФАНАТИК» Х. КУРЕЙШИ, «ЭМПАЙР БИЛДИНГ» Д. МОГГАЧ)

Британская литература конца XX в. многогранная, включает несколько явлений, одно из которых называется *постколониальная литература*. Термин *английская постколониальная литература* означает литературу на английском языке, созданную писателями из стран, которые раньше были колониями Британской империи.

Многие из постколониальных авторов приоткрывают нам дверь в тот мир, где обитают осевшие в мегаполисах выходцы из бывших британских колоний. Герои постколониальных произведений – это эмигранты в первом и втором поколении. Живется многим из них действительно нелегко. Постколониальный писатель рассказывает современному читателю о проблеме национального самоопределения, дискриминации и проблеме поколений, раскрытие которой и является целью данного исследования.

Объектом исследования проблемы поколений являются два рассказа: «Мой сын – фанатик», написанный постколониальным автором Ханифом Курейши, и «Эмпайр билдинг», написанный известной английской сценаристкой Деборой Моггач. И в первом и во втором произведении рассказывается о семье эмигрантов, выходцев из бывших колоний. Почему, несмотря на всю заботу и любовь родителей, в рассказе «Эмпайр билдинг» их сын поддается дурному влиянию улицы, грубит старшим, весь день проводит

перед телевизором вместо того, чтобы делать уроки, начинает выпивать, пропадает неизвестно где по вечерам?.. А отец хочет, чтобы сын придерживался традиционного уклада жизни, характерного для мусульманских стран.

Между тем, столкнувшись с европейскими реалиями, жители бывших колоний нередко вспоминают о своих корнях. Для некоторых эмигрантов мирное сосуществование их религии и европейской «светской» культурной традиции просто невозможно. Именно такой случай и описывает Х. Курейши в рассказе «Мой сын – фанатик», где сын всячески осуждает и порицает своего отца за то, что тот поддался влиянию Запада. Он считает, что отец не заслуживает уважения, потому что не соблюдает религиозные традиции, а после работы, чтобы снять стресс выпивает спиртное. Из-за постоянных конфликтов в семье сын присоединился к группе фундаменталистов.

Таким образом, мы видим два разных типа взаимоотношений между родителями и детьми. В данном случае это не просто проблема «отцов и детей», но и неизбежное и непримиримое столкновение старых и новых социально-политических сил, жестокий и сложный процесс ломки социальных отношений, конфликты в различных сферах жизни, меняющие ее привычное течение. Ведь люди, живущие вдалеке от родины, находятся на стыке двух культур и острее чувствуют те вещи, которые многие просто не замечают.

С. Козак

ЖАНР МЕТАРОМАНА В СОВРЕМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Несомненно, тема искусства и образ художника в той или иной степени привлекали внимание мыслителей, поэтов, живописцев самых разных историко-культурных эпох. Тем не менее всерьез говорить о теории и практике искусства как объектах художественного осмысления и изображения можно, по-видимому, лишь применительно к эпохе Просвещения и более позднего времени. До этого художник, если и становился героем произведения, изображался скорее с общечеловеческой, нежели профессиональной стороны. Его творческое сознание оставалось, как правило, вне поля зрения автора.

Особый взгляд на проблему искусства и художника предложил модернизм. В произведениях таких авторов, как Дж. Джойс, Д.Г. Лоуренс и В. Вульф большая роль отводится образам художников. Подчеркнутая субъективность повествования в произведениях писателей-модернистов призвана была выразить новое самосознание литературы, озабоченной не воссозданием объективной действительности, но воспроизведением ракурсов и уровней ее преломления в индивидуальном сознании. Таким образом, началось становление нового жанра в литературе, который получил название саморефлексивного романа, или *метаромана*.

Окончательно этот жанр оформился в русле постмодернизма. Но следует учесть, что сама концепция постмодернизма является достаточно противоречивой и неоднозначной. Постмодернисты понятию *жанр*

противопоставили понятия *текст* и *интертекст*. А современному писателю приходится работать в хаосе литературных традиций и направлений, из-за взаимопроникновения которых стало сложным определить жанр произведения.

Современный английский писатель и литературовед Д. Лодж определяет металитературу как «fiction about fiction; novels and stories that call attention to their fictional status and their own compositional procedures». В общем, метароман включает в себя не только описание событий и изображение участвующих в них лиц, но и рассуждения о самом процессе написания данного произведения. У жанра метаромана есть свои особенности. Вот некоторые из них: наличие нескольких рассказчиков, вовлеченных в процесс создания произведения; – напоминания о существовании автора наряду с рассказчиком(-ами); прямое обращение к читателю как читателю; *mise en abyme* – зд. в значении ‘роман в романе’; вставка в основной текст произведения литературной критики на это произведение; самопародирование; тематические образы рефлексивности, как в окружающей обстановке (зеркала, годичное кольцо и т.д.), так и в рефлексивном поведении героев (например, повторение прошлого) и др.

В современной английской литературе жанр метаромана представляет интерес для многих авторов. Яркими примерами произведений, написанных в его рамках, могут служить такие романы, как «Мантисса» и «Дэниэл Мартин» Дж. Фаулза, «Искупление» И. Макьюэна и многие другие.

Е. Козловская

ГУМАНИСТИЧЕСКАЯ НАПРАВЛЕННОСТЬ В РОМАНЕ К. ВОННЕГУТА «СИНЯЯ БОРОДА»

Роман Курта Воннегута «Синяя Борода» написан как автобиография вымышленного персонажа, художника Рабо Карабекяна (1916–1988), участника Второй мировой войны. Художник живет в доме на берегу моря, и однажды там, навязавшись в качестве гостя, поселяется странная женщина по имени Цирцея Берман, которая стремится наводить свои порядки, критикует экспрессионизм и коллекцию картин, собранную Рабо. Ей нет доступа только к одному месту: художник серьезно оберегает от ее вмешательства картофельный амбар, в котором что-то заперто. Интрига сохраняется в романе фактически до его финала, и лишь в конце читатель узнает, что в амбаре спрятана последняя картина Рабо Карабекяна, над которой он работал шесть месяцев, и которая стала итогом его размышлений над собственной жизнью и судьбами человечества.

Роман «Синяя борода» несет в себе много гуманистических идей, таких как призыв к прекращению насилия над людьми, дискриминации женщин, жестокости по отношению к слабым и беспомощным. Один из ключевых аспектов романа – изображение антигуманности современной цивилизации, массовых всплесков агрессии и насилия, проявившихся в многочисленных

войнах и глобальных потрясениях XX в. К. Воннегут часто рассуждает о роли женщин в современном мире. В романе представлено два главных женских образа: Мэрили и Цирцея. Мэрили – подруга Дэна Грегори, художника, у которого учился Рабо. В своем дворце во Флоренции, когда она стала графиней Портомаджоре, она приютила женщин, которые пострадали во время Второй мировой войны. Ее разговор с Рабо, в котором Мэрили рассуждает о войне как жестоком мужском «развлечении», первыми жертвами которой являются женщины, весьма значим для понимания идейно-смысловой основы романа. «Ведь, когда война, женщины всегда оказываются в таком положении, в этом вся штука. Война – это всегда мужчины против женщин, мужчины только притворяются, что дерутся друг с другом», – говорит Мэрили.

Кульминация романа – сцена, когда Рабо показывает свою картину Цирцею. Это огромная, выполненная в филигранно-реалистической манере панорама весенней долины, на которой находятся 5219 человек. На картине изображено то утро, которое художник увидел, проснувшись в первый день после окончания Второй мировой войны. Рабо нарисовал жертв войны, группу, представляющую все человечество, которое пережило одну из самых ужасных человеческих катастроф XX в. Картина состоит из огромного количества аккуратно вырисованных человеческих фигур: молодых и старых, женщин и мужчин, одетых и раздетых, мертвых и живых. На картине люди разных национальностей и вероисповедания. Картина Рабо не случайно названа «Теперь время женщин». Воннегут призывает человечество к возврату к женским ценностям: любви, милосердию, состраданию, заботе, семье. Женщины могут и должны сыграть ключевую роль в обустройстве мира как на местном уровне, так и на уровне целых стран.

Е. Котова

ФЕНОМЕН ЮМОРА ФРОНТИРА В РАССКАЗАХ В. ИРВИНГА И М. ТВЕНА

Американский юмор родился на границе, или *фронтире* (от англ. *frontier* ‘граница’). Важнейшим источником литературы фронтира был фольклор: героические сказы, в которых традиция европейского эпоса сочетается с заимствованиями из мифологии местных индейских племен. На основе этих сказаний и возникают tall tales, или «невероятные истории». Они остаются «специфически американской» формой юмора. Однако из-за отчетливых несоответствий жизни буржуазного человека в условиях «эпической» обстановки tall tales получают в дальнейшем ярко выраженную юмористическую окраску.

Вашингтон Ирвинг (1783–1859) стоит у истоков традиции юмора границы, а Марк Твен (1835–1910) является самым крупным представителем данного феномена в литературе США. А их рассказы «История Нью-Йорка» (History of New York, 1809) и «Знаменитая скачущая лягушка из Калавераса»

(The Celebrated Jumping Frog of Calaveras County, 1865) являются наиболее репрезентативными в плане выражения жанрово-стилевых особенностей феномена юмора фронта.

Рассказы, написанные в традиции юмора фронта, – это небылицы, анекдоты, обязательно требующие преувеличения обстоятельств, выдаваемых за подлинную, абсолютно достоверную реальность. В основе комизма описываемых ситуаций лежат гротеск и гиперболичность. Повествования характеризуются четкой и увлекательной фабулой и, по возможности, неожиданной концовкой.

В рассказах присутствуют многочисленные ссылки и аллюзии к древним авторам, античной истории и мифологии, что усиливает комизм повествования. Также в них используются гиперболизированные юмористические сравнения, которые построены по принципу “нагнетания” образа. Сатирическая аллегория – один из основных художественных приемов в tall tales у обоих авторов.

Главный герой рассказов – фронтисмен. Он традиционно изображался как «простак» или даже «чудак», смысленный человек из гущи народа со своими взглядами на жизнь. Однако нередко его простота и наивность служат поводом для возникновения разнообразных комических ситуаций.

Значительное внимание уделяется воссозданию примет обыденной реальности переселенцев, на фоне которой развиваются невероятные события. Авторы переносят читателя в особый мир, тем самым подтверждая мысль, что под «юмором фронта» следует понимать духовную и общественную жизнь создателей границы.

А. Крюк

СПОСОБЫ СОЗДАНИЯ КОМИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ Т. ПРАТЧЕТТА И ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА

Терри Пратчетт – популярный английский писатель. Наибольшей популярностью пользуется его цикл сатирического фэнтези про Плоский мир. В данной работе мы рассмотрели приемы, при помощи которых его произведения приобретают свой неповторимый юмор, а также то, насколько точно удастся передать игру слов и остроумие автора при переводе его шуток на русский язык. В качестве образца мы использовали повесть «Эрик». Вот самое начало повести:

It was a hot afternoon in late summer in Ankh Morpork, normally the most thriving, bustling and above all the most crowded city on the Disk.

В русском варианте это нечто многословное, со смысловым центром в самом конце длинного предложения:

В Анк-Морпорке, который в обычном своем состоянии был самым процветающим, самым шумным и, прежде всего, самым многолюдным городом на Плоском мире, стоял жаркий летний день.

Мне кажется, что вариант ниже гораздо точнее по стилю:

В Анк-Морпорке был жаркий полдень. В обычном состоянии Анк-Морпорк был самым процветающим, шумным и, прежде всего, самым многолюдным городом на Диске.

В английском языке есть распространенное явление, когда место сказуемого может занимать любое слово или даже фраза, если она – цитируемая. В повести мальчик Эрик, вызвавший Ринсвинда, то и дело говорит ему *Avaunt (Изыди)*. Теряя терпение, Ринсвинд отвечает: *You can avaunt as much as you like.*

Мне не кажется понятной и адекватной синтаксической и лексической буквализм *Ты можешь сколько хочешь исходить меня*. Почему не употребить удобоваримое и понятное *Можешь повторять «Изыди» до посинения?*

В «Эрике» есть очень колоритный говорящий попугай, который все время повторяет «слово-паразит» *wossname*

It belonged to his wossname, grandfather. He told you, but you wouldn't wossname. If you come in through the door marked 'Wossnames' that means you get treated as a wossname, right? В переводе это слово звучит *Какеготам*. Поначалу сложно понять как его вообще читать. Хорошим вариантом замены было бы *эт'самое*, или *это, как его?* *Он предупреждал тебя, но ты не эт'самое. Еслиходишь в дверь, на которой написано эт'самое, значит, и обращаться с тобой будут, как с этим самым.*

Е. Лешенюк

ШЕКСПИРОВСКАЯ «БУРЯ» КАК ИНТЕРТЕКСТ В РОМАНЕ Т. МОРРИСОН «СМОЛЯНОЕ ЧУЧЕЛКО»

Одним из самых ярких и самобытных произведений современной афроамериканской писательницы Тони Моррисон является роман «Смоляное чучелко», ключевым интертекстом которого выступает шекспировская пьеса «Буря». Интертекстуальные переключки с пьесой, реализованные в романе Моррисон на пространственно-временном, образном и идейно-содержательном уровнях, позволяют писательнице акцентировать внимание на таких проблемах, как свобода и рабство, «историческая травма», изгнание и потеря культурной идентичности.

Основным местом действия шекспировской «Бури» и «Смоляного чучелка» Моррисон выступает уединенный остров. Островное положение у Шекспира и Моррисон связано с идеей первозданности и чистоты, которая навсегда утрачивается с приходом белого человека. Перемена течения жизни на островах напрямую связана с основной идеей двух произведений – проблемой колонизации.

В шекспировской пьесе в образе белого колонизатора выступает Просперо, ставший интертекстуальным прототипом Валериана в «Смоляном чучелке». Продукт совершенно иной, чуждой здесь американской культуры, миллионер

Валериан покупает остров и в течение нескольких лет пытается навязать свое видение идеального уклада жизни. Антиподом шекспировского Просперо является образ колонизируемого Калибана, двойственность натуры которого находит отображение в интертекстуальном расщеплении образов у Моррисон. Мятежная сторона Калибана, угрожающая сложившейся на острове иерархии выражена в образе Сына. Угнетаемая же сторона Калибана, которого Просперо-Валериан поработил своими знаниями, а затем оторвал от культуры предков, выражается у Моррисон в образе Джейдин. Покорная воле отца шекспировская Миранда находит свое отражение в образе Маргарет, жены Валериана. Большая разница в возрасте, незначительное положение в обществе и финансовая уязвимость делает Маргарет полностью зависимой от своего мужа. Анализируя образы домашних слуг Сиднея и Ондин Чайлдс можно проследить интертекстуальную переключку с волшебным персонажем Ариэлем, который вынужден служить своему господину, чтобы заработать себе свободу.

Переосмысленные и деконструированные шекспировские образы, ставшие интертекстуальными прототипами романа Т. Моррисон, играют значимую роль в формировании идейно-смыслового содержания «Смоляного чучелка», акцентируя внимание читателей на процессах колонизации и эксплуатации, принимающих новые формы в современном мире, на вопросах сохранения этнической и национальной самобытности в условиях мировой глобализации.

А. Малышева

РЕЧЬ КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ ОБРАЗОВ В РАССКАЗЕ ДЖ. ФАУЛЗА «БЕДНЫЙ КОКО»

Джон Фаулз был человеком широкого дарования. Он говорил, что хотел бы написать по произведению в каждом из существующих жанров. Рассказ «Бедный Коко» состоит из двух частей – повествования о самом событии, которое в основном длится в форме диалога между грабителем и его жертвой, и размышлений писателя о молодом человеке и мотивах его поступка. Две части различаются стилистически.

В размышлениях рассказчика преобладают сложные, развернутые предложения. В его речи также часто встречаются французские и итальянские слова. Речь рассказчика наполнена эпитетами, метафорами, книжными и устаревшими словами, что еще раз говорит об его образованности.

Богатство словаря писателя, а также его ирония проявляются в вариативности названий грабителя: *my dear young man*, *my own young joker*, *my own very present guest*, *this young buffoon*, *my young demon*.

Речь писателя говорит сама за себя. Грамотная, насыщенная стилистическими средствами, грамматически сложными предложениями с преобладанием литературной лексики речь может принадлежать только человеку, который относится к ней с уважением и почтением.

Любовь молодого грабителя к звучанию собственного голоса дала писателю возможность составить достаточно четкое представление о том, кем является парень. В диалоге между рассказчиком и грабителем выявляются различия в образовательном и социальном статусе обоих персонажей, а также разница в возрасте. Некоторые языковые особенности речи парня, часто повторявшиеся, показались автору крайне значимыми. Например, употребление обращения *man*. Это обращение очень распространено среди молодежи, но в применении к писателю в речи грабителя проскальзывает ощущение нарочитости. Оно должно было дать понять, что между ними нет разницы, вопреки различию в возрасте, образовании, среде и т.д.

Также заметно употребление *right* в тех местах, где оно вовсе не требовалось. В сущности, оно означает *I am not at all sure that I am right*, и выражает сомнение и страх. Парень не столько сомневается в том, что думает, во что верит, сколько в своей способности выразить это словами.

В отличие от писателя, в большинстве случаев он использует простые, нераспространенные предложения. Молодой взломщик использует слова и выражения, характерные для молодежи: *so shit scared, old crumblers, knock off empty houses, a fucking fraud, put your mitts along the rests*.

Итак, на примере персонажей молодого грабителя и писателя, можно было еще раз убедиться в том, что в речи человека находит свое выражение его индивидуальный жизненный опыт, культура, образование и основные, существенные черты характера. Дж. Фаулз подобрал характерную для персонажей манеру речи – выражения и слова, синтаксические конструкции, которые наиболее полно раскрывают их характер.

Е. Маршева

ПРОСТРАНСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РОМАНА ДЖ. ФАУЛЗА «ЖЕНЩИНА ФРАНЦУЗСКОГО ЛЕЙТЕНАНТА»

Изучение временных и пространственных отношений в произведениях литературы началось совсем недавно. Осваивались отдельные стороны времени и пространства, доступные на данной исторической стадии развития человечества, вырабатывались соответствующие жанровые методы отражения освоенных сторон реальности.

На современном этапе развития литературные методы и приемы повествования поражают своим многообразием, оригинальностью и нетрадиционной спецификой. В связи с этим существенно изменились и формы изображения времени и пространства в литературных произведениях, и особенно в произведениях постмодернизма.

Пространственная организация романа современного английского писателя Джона Фаулза «Женщина французского лейтенанта» сложна и многогранна. Те места, в которых разворачиваются события романа, пространственные перемещения и связанная с ними символика метафорически соотносятся с судьбами героев, с их внутренним миром.

Действие романа разворачивается в небольшом городке Лайм-Риджис, который пережил свой расцвет в средние века и с тех пор постоянно клонился к упадку. Но именно это забытое Богом место Фаулз делает сценой для своих героев, так как они олицетворяют собой необычайный контраст местному населению. Эти контрасты как бы ставят главных героев на первый план и подчеркивают самые значимые черты их характера и поведения.

Существенную роль в раскрытии проблематики романа играют пейзажи, наполненные тайнами, свободой и первозданной жизненной мощью. Один из таких пейзажей – Вэрская пустошь. У Дж. Фаулза Вэрская пустошь символизирует «английские сады Эдема». Она представляет собой место, свободное от условностей города и строгой провинциальной жизни. Более того, Вэрская пустошь является антиподом всего викторианского века, с его условностями, пуританским ханжеством, подавлением живых человеческих чувств.

Действие романа из Лайм-Риджиса время от времени перемещается в Лондон. Викторианский Лондон – город контрастов. С одной стороны, он олицетворял собой всю высокопроизводительную и могущественную Британию, которая постепенно становилась «мастерской мира». Но с другой стороны, Лондон был городом, где практически без средств к существованию, жили миллионы бедняков. Кроме того, во многих пригородных районах Лондона процветает тайный разврат. Именно эти районы города ассоциируются у Чарльза с образом Сары и ее репутацией падшей женщины. Однако вопреки всем опасениям Чарльза Сара открыла для себя другой Лондон.

Таким образом, можно судить о противоречивости и неоднозначности пространственных параметров в романе, что говорит о сложности сюжетного решения романа Фаулза.

Ю. Мищенко

ИЗОБРАЖЕНИЕ ЖЕНСКОЙ СУДЬБЫ В РОМАНЕ МАРГАРЕТ ДРЭББЛ «ЗЛАТЫЕ МИРЫ»

Литературный дебют Маргарет Дрэббл состоялся в 1963 г. С момента ее появления на литературной арене Великобритании вышли в свет больше пятнадцати ее романов и ряд литературоведческих работ. И хотя не каждое произведение М. Дрэббл названо критиками удачным, прозу Великобритании 1960–70-х гг. трудно представить без лучших книг этой писательницы.

М. Дрэббл, писательница талантливая, мастер психологического анализа, вошла в английскую литературу как выразительница настроений английской бунтующей молодежи. В конце 1960-х гг. все страны монополистического капитала охватило движение молодежного протеста. Молодежное движение в Англии не создало своей собственной литературы, так как оно было слишком молодо и разнородно по составу и настроениям. Заговорили о них, нарисовали их писатели старшего поколения, формально с ними не связанные. Самые крупные из них – Маргарет Дрэббл и Пирс Пол Рид.

Произведения этого времени – это не только произведения о «рассерженных молодых мужчинах». Литература о «рассерженных молодых женщинах» – книги, повествующие о судьбах молодых женщин в западном мире, испытывающих глубокую неудовлетворенность своим существованием, весьма критически настроенных к некоторым сторонам буржуазной действительности и стремящихся так или иначе изменить ее. Именно такие женщины и стали героинями романов М. Дрэбл. Ее называют «самой современной из писательниц», так как целое поколение женщин сопоставляют себя с ее героинями, которые, по мнению читательниц, представляют их собственные проблемы. Почти во всех ранних произведениях писательницы варьируется одна тема – молодая интеллигентка и современный западный мир, выбор жизненного пути, любовь, брак, семья, постоянное непонимание между молодежью и старшим поколением, перерастающее в непримиримый конфликт, нежелание жить так, как жили отцы и дети.

Роман М. Дрэбл («Златые миры») по жанру – психологический роман с элементами социального и бытового. Наиболее интересен он тем, что в нем изображается женская судьба в различных ее проявлениях, что позволяет задуматься о том, какой же на самом деле является идеальная женская судьба и каким образом женщина может реализовать себя в полной мере. Тот образ женской судьбы, который М. Дрэбл создает в данном романе отличается от уже изображенного в более ранних произведениях. Фрэнсис Уингейт (главная героиня романа) находит себя в интересной работе, в своей собственной семье и своих детях, а также в любви, что позволяет ей самореализоваться в полной мере.

А. Николаева

ПСИХОАНАЛИТИЧЕСКОЕ НАЧАЛО В ТВОРЧЕСТВЕ В. ВУЛФ

Психологическая концепция творчества сочетает в себе несколько взаимообусловленных элементов психоанализа. Психоаналитическое начало четко просматривается, а иногда и подчеркнуто в лирической прозе В. Вулф.

Основной прием письма для В. Вулф – *поток сознания*. В основу этого понятия писательница вкладывает базисные аспекты психоанализа З. Фрейда и интуитивизма Бергсона. Принцип изображения множества мгновений, событий, ощущений героев становится в творчестве В. Вулф одним из основных. Но писательница не принимала некоторых черт творчества Джойса, Элиот, Лоуренса. В частности, физиологизм Джойса она считала не чем иным, как проявлением дурного тона. В. Вулф подчеркивает разобщенность, оторванность души и сознания от тела. Ее героиня Сьюзан в «Волнах» говорит: *Я утомлена собственным телом...* И для литературы, согласно В. Вулф, важна не телесность, а душа: *у искусства во все времена есть одна цель – выразить душу*. Одна из основных особенностей ее письма – чуткое прислушивание к себе, или, по словам Ж.Л. Кертиса, поэтическая интуиция внутренней жизни, подчеркнутая разорванностью телесности и духовности.

Тесно связанной с категорией телесности оказывается категория гендера. Нестандартность подхода Вулф к гендерному вопросу заключается в том, что писательница воспринимает половую принадлежность в большей мере как внешнюю выраженность, телесную особенность. Именно поэтому так часто В. Вулф подчеркивает феминность своих мужских персонажей и мужское начало в женских. Дуализм является характерным авторским признаком творчества В. Вулф, что находит свое выражение в двойственной природе концептов. В романе «Миссис Дэллоуэй» В. Вулф актуализирует ряд ключевых концептов: «жизнь» – «смерть», «слабость» – «сила», «эмоции» – «разум», представленных в их дихотомиях. Данные концепты реализуются посредством как мужских, так и женских персонажей, что подчеркивает взаимосвязь и взаимозависимость понятий маскулинности и феминности. У героя «Орландо» фиксированная половая принадлежность отсутствует, что подтверждает мысль о двуполом начале человека для В. Вулф.

Понимание В. Вулф своего творчества и творческого процесса в целом близко фрейдовскому понятию *сублимация*. Индивидуальный стиль писателя В. Вулф объясняет индивидуальностью сознания человека: «Я не утверждаю, что лишь несчастное сознание способно творить искусство, но боль художника – великий усилитель и множитель». Это явный посыл к работе З. Фрейда «Художник и фантазирование».

Смерть воспринимается писательницей не просто как конец жизни, а как нечто, манящее красотой своей неизвестности. Говоря о красоте смерти, Вулф познает и теоретически обосновывает ее природу, ввиду сочетания желания познать ее на практике со стремлением отдалить момент подчинения этому желанию, что представляет собой реализацию комплекса «танатос».

Таким образом, психоаналитическая концепция творчества В. Вулф представляет собой сочетание таких элементов как «поток сознания», выражение категории телесности через подчеркнутое отрицание, внимание к сочетанию маскулинности и феминности в пределах одной личности, проявление в творческом процессе сублимации и реализация комплекса «танатос».

Д. Прудникович

С. КИРШ И ЕЕ ЭКСПЕРИМЕНТ СО СТИХОМ

Традиция рассматривать лирическую поэзию в качестве самостоятельного искусства уходит в далекое прошлое. Древние греки относили лирику к мусическим (музыкальным) искусствам, потому что лирические стихи тогда не говорились, а пелись под аккомпанемент музыкальных инструментов: лиры, кефары, флейты и пр. Но в двадцатом столетии литературный род кардинально изменился, особенно во второй его половине. Темы, мотивы, да и другие моменты поэтики развивались, дополнялись, менялись до неузнаваемости.

Лирики ГДР были открыты инновациям и охотно экспериментировали. Тема природы, как традиционная, всегда привлекала поэтов, но в 1980-е гг. ее ракурс изменился в сторону экологии. Лирика о природе как жанр приобрела иные качества и задачи, определяемые временем. Обращение к процессам развития лирики ГДР позволяет увидеть корни того, что сегодня характеризует литературный род, понять истоки новых мотивов и эволюцию формы. Это особенно важно для восприятия поэзии и для ее интерпретации.

Лирика о повседневности становилась во второй половине XX в. все многообразнее. Она сметала любые ограничения со своего пути: «В лирике дозволено все, что продлевает жизнь языка». Это утверждение Юргена Теобальди ориентировало на форму, свободную от рамок языковой традиции, от ее привычных метафор и образов. В утверждении озвучена и присущая лирике о повседневности проблема поэтологии. Она в том, что не всегда этой поэзии удавалось избежать банальностей, присущих уже самой ее тематике.

Развитие инноваций десятилетия Сара Кирш преломляла через свое стихотворение. Поэтесса зарекомендовала себя как самобытный художник слова еще в середине 1960-х. Критики сходились во мнении, что С. Кирш впервые по-настоящему раскрылась как поэтесса в сборнике «Пребывание на природе» («Landaufenthalt»). Ее лирика с самого начала не поддавалась традиционной критике или цензуре. Но она была услышана публикой.

Если окружающее не дается пониманию поэта, то и его манера письма не отличается четкостью. Языковые границы наиболее заметны там, где осуществляется попытка выразить опыт. Ведь опытом пишущего объясняется выбор слова, сочетания слов, форма строфы, длина строки, ритм. Для каждого стиха необходимо найти форму. Тенденция синтаксического экспериментирования связана с возрастанием значения отдельного слова в контексте стиха. Она направлена на решение семантических нужд лирики. Открытость и недосказанность стали в лирике принципом изображения. Начало и конец предложения не выделяются пунктуацией. Понимание смыслового деления приходит к читателю постепенно, по мере проникновения в мир мыслей, чувств и ассоциаций художника слова.

Е. Савельева

ТЕМАТИКА И ПРОБЛЕМАТИКА РОМАНА «МЕЛЬНИЦА НА ФЛОССЕ» ДЖ. ЭЛИОТ

Главный узел проблем романа детерминирован основной его темой – развитие, взросление, вхождение в жизнь Мэгги Талливер. В этом смысле «Мельница на Флоссе» близка к роману воспитания, причем центральный интерес (романа) лежит в незавершенности образования, интеллектуальная ограниченность персонажей очевидна. Тема *воспитания и образования* в романе в связи с сюжетной линией Тома Талливера подчеркнута в главах II и III первой книги, а также в тех главах второй книги, где рассказывается

о пребывании Тома Талливера и Филиппа Уэйкема в школе мистера Стеллинга. *Социальный аспект* конфликта становится очевиден, когда мы узнаем о противостоянии мельника и адвоката Уэйкема, с одной стороны, и о трудностях «вписывания» дочери мельника в социальные условия городка Сент-Огг – с другой. Мастерство Джордж Элиот проявляется в передаче *детской психологии*. Писательница создает повествовательное напряжение за счет внутреннего психологического «разлома», осознаваемого героиней еще в детстве. Одной из тем романа является и *тема любви* (имеются в виду сложные отношения Мэгги с Филиппом Уэйкемом и Стивеном Гестом). Она становится средством драматизации темы трудного обретения и отстаивания человеком своей самостоятельности и внутренней целостности и независимости. Дж. Элиот сатирически осмысляет в романе тему *собственности, собственности и прагматизма*. Трудно не обратить внимания на образы сестер Додсон – миссис ГлеGG, миссис Дин и миссис Пуллет, на собирательность их сатирического изображения. Тема истинных *родственных отношений* непосредственно связана с основными конфликтными узлами романа, особенно с сюжетными линиями брата и сестры – Тома и Мэгги. Одним из главных тематических узлов романа является *религия*. В романе можно заметить частые отсылки к религии и к жителям городка Сент-Огг как к общине, для которой церковь – неременная часть их жизни. Проанализировав тематику и проблематику романа «Мельница на Флоссе», можно выявить специфику творчества писательницы – напряженный нравственный интерес к человеческой природе, глубокий и основательный психологический анализ человеческой души.

А. Савичева

ТЕМЫ, МОТИВЫ, ОБРАЗЫ В ДРАМЕ Б. БРЕХТА «МАМАША КУРАЖ И ЕЕ ДЕТИ»

Вопрос о том, что волнует человека, его мысли, идеи, ощущения и желания с трудом поддаются прямому пониманию и однозначной оценке. Поведение и языковые высказывания отдельной личности могут облегчить проникновение в то, что происходит с психикой. Тексты произведений, как фиксированный результат раздумья представляются наиболее надежным средством для оценки внутреннего мира, поскольку и сам автор заинтересован в реакции читателя/зрителя.

Драматургия всегда нацелена на восприятие, ее успех зависит от отношения публики к озвученным проблемам. И если то, о чем говорится в пьесе, не затрагивает публику, то она обречена на провал. Успех пьес Бертольда Брехта прежде всего в авторской социально-политической ангажированности. Все в них подчинено идее и выстроено на ясной идеологической основе. Не только выбор тем и мотивов, но и система образов, концепция жанра, преломленная через речь персонажей, служат цели не просто информировать зрителя, но заставить его сделать выбор между добром

и злом. Социально-этическая проблематика присутствует во всех драматических произведениях писателя и способствует их убедительности и жизненности. Именно по этой причине драмы Б. Брехта, созданные еще в первой половине двадцатого столетия, находят отклик у современной аудитории.

Имя Б. Брехта известно сегодня каждому образованному человеку, каждому любителю театрального искусства. А. Адамов в книге «Здесь и сейчас» утверждал в 1970-е гг., что Б. Брехт – самый крупный драматург XX в. Его пьесы входили и входят в театральный репертуар почти всех стран мира. Многие литераторы считают себя сторонниками и продолжателями традиции брехтовского эпического театра. Есть и такие, кто не соглашается с его теорией, полемизирует с ним, движется в обход его художественных открытий.

Среди тематики, которой Б. Брехт отдавал предпочтение, одно из ведущих мест занимает *война*. В тему органично вплетены мотивы любви, смерти, приключения. Война непременно связана с политикой. Пьесы изобилуют аллюзиями на злободневные политические вопросы. Они позволяют увидеть глубокую авторскую ангажированность и тенденциозность. *Война* в произведении «Мамаша Кураж» оказалась у драматурга непосредственно связанной с антифашистской тематикой.

Хроникальной композиции, где следующие друг за другом эпизоды представляют собой звенья общей цепи, Б. Брехт отводил в своей художественной концепции особенное место. Уже первые пьесы вырабатывали структуру произведений зрелого автора, во все времена заострявшего внимание публики на проблемах нравственной природы и постоянно обновлявшего свой изобразительный аппарат.

Е. Серко

АРХЕТИПИЧЕСКАЯ ОБРАЗНОСТЬ В НОВЕЛЛЕ Г.Ф. ЛАВКРАФТА «ТЕНЬ НАД ИННСМУТОМ»

В литературоведении начала XX в. возник новый метод анализа литературы, который воплотил в себе современные представления о человеческой психике, а именно психологическую теорию бессознательного К.Г. Юнга – ритуально-мифологическая критика. Один из основоположников этого направления канадский литературовед Н. Фрай проанализировал теорию архетипов Юнга на материале художественной литературы. Фрай пришел к выводу, что все сюжеты уже имеют воплощение в древних мифах и ритуалах, а авторы воспроизводят их в своих произведениях с незначительными вариациями.

В рассматриваемой новелле Г.Ф. Лавкрафта «Тень над Иннсмутом» (1931) предметом изображения является процесс индивидуации человека, или обретение Самости (единства сознания и бессознательного, которое воплощает гармонию различных противоположных элементов психики) – понятие, введенное К.Г. Юнгом. Стремление к интегрированной Самости

может принимать форму *квеста* – путешествия, в ходе которого герою предстоит совершить какие-либо невыполнимые задания на пути к своей цели. В новелле «Тень над Инсмутом» такое задание представляет собой осознание Тени – материала, подавленного и отторгнутого сознанием, ее содержание включает те тенденции, желания, воспоминания и опыты, которые отсекаются человеком как несовместимые с социальными стандартами и идеалами, – личного бессознательного, и интеграция всех остальных архетипов. Тень противопоставляется Персоне – социальной роли, маске человека, проистекающей из общественных ожиданий и обучения в раннем возрасте.

Для обретения интегрированной Самости персонажу необходимо осознать и другие элементы бессознательного, выраженные в архетипах Анимы (бессознательная, женская сторона личности мужчины, которая персонифицируется в сновидениях образами женщин; в новелле представлена образом прабабушки главного героя) и Мудрого Старца (олицетворение знаний, мудрости и разума; в новелле представлен 96-летним жителем Инсмута). В ходе своего «квеста» герою удастся принять и осознать бессознательную часть своей личности, таким образом ему удастся завершить процесс индивидуации и обрести Самость.

В новелле присутствуют также элементы, относящие это произведение к готической литературе: описывая теневую сторону личности главного героя, представленной в образе морских чудовищ, и его встречу с ними, автору удается создать атмосферу неопишемого ужаса и страха, испытываемого персонажем. В том, что процесс развития личности показан здесь как нечто ужасное, проявляется модернистская ирония.

В. Сороко

ХУДОЖЕСТВЕННО-ТЕМАТИЧЕСКИЕ ПОИСКИ В РОМАНЕ У. ГОЛДИНГА «ЗРИМАЯ ТЬМА»

Уильям Голдинг – автор таких романов, как «Повелитель мух», «Шпиль», «Халуга Мартин», «Наследники» и многих других. Во всех своих произведениях У. Голдинг стремится выявить внутренний мир человека, показать его сущность. Определить истоки добра и зла в душе человека. Роман-притча «Зримая тьма» не является исключением. Его название символично, так как автор показывает темную сторону души человека, которая начинает преобладать над светлой стороной, и которую невозможно превозмочь. Эту тьму, которую можно ощутить и увидеть. Атмосфера в романе наполнена только темными красками, в ней нет намека на проблеск радости. Также символично то, что автор использует цитаты из Библии. Библия – символ спасения из тьмы. Именно в Библии ищет спасение один из главных героев романа Мэтти. Вторым символом являются духи-ангелы, которые дают советы главному герою.

В своих поисках сущности личности У. Голдинг все глубже анализирует влияние окружающей среды на развитие и формирование человека. Это приводит автора к тому, что он создает ситуации в романе, которые испытывают человека на прочность, требуют осмысления действительности и принятия единственно правильного выбора. Примером могут служить сестры Стэнхоуп, которые с самого детства были предоставлены сами себе. Отсутствие родительской заботы и внимания привело их к преступной и разгульной жизни, удовлетворению своих желаний разными способами, даже нанося вред окружающим. Вот яркие примеры существующего зла: Софи, будучи еще маленькой девочкой, бросила камень в утку, что символизирует выбор ею аморального пути в жизни. Мистер Педигри – учитель, совращающий своих подопечных. У. Голдинг пытается найти причину внутреннего зла в душе с виду приличного и уважаемого учителя и объяснить, почему он ведет такой образ жизни. Автор посылает своего героя в тюрьму, чтобы позволить Мистеру Педигри осознать содеянное, обдумать свои поступки и сделать правильный выбор. Но и после своего освобождения учитель не теряет порочных наклонностей, что делает зло еще сильнее. Стремление автора найти внутренние положительные силы в характерах не осуществляется. У. Голдинг подчеркивает, что не существует выхода из сложившейся ситуации. Зло превалирует, оно зримо и сильно. Поэтому на протяжении всего романа ощущается тьма, которая все сгущается и сгущается над героями повествования.

Н. Счастливая

АЛЛЮЗИЯ И ЕЕ ФУНКЦИИ В ИСПОВЕДИ О. УАЙЛЬДА «DE PROFUNDIS»

В настоящее время процесс взаимовлияния и взаимодействия литературных текстов и культурных кодов достигает огромных масштабов. В связи с этим актуальным для современного литературоведения представляется явление интертекстуализации художественной литературы и, в частности, изучение различных аспектов литературных заимствований. Стилистический прием аллюзии начал исследоваться сравнительно недавно в середине XX в. Ее изучением занимались такие ученые, как Р. Бауэр, К. Перри, У. Торнтон, Дж. Локранц, Э. Келлет, Ю. Кристева, И. Арнольд, М. Тухарели и др.

Исповедь Оскара Уайльда «De Profundis», в переводе на русский «Из глубин», представляет интерес для рассмотрения с точки зрения ее аллюзивности. Это произведение обобщает весь жизненный опыт, взгляды и убеждения, которые были отражены писателем в его произведениях, и, естественно, содержит отсылки к ним, то есть ведет диалог с уже созданными литературно-художественными работами, а также с реалиями того времени и культурным наследием в целом. Само название

«De Profundis» восходит к 130 псалму, который читается как отходная молитва над умирающим. Таким образом, подчеркивается конец творчества и приближающийся конец жизни, определяется тема и идея произведения.

Особую роль в «De Profundis» играют отсылки на художественные произведения, так как это непосредственно связано с жизнью и творчеством Уайльда. Эти аллюзии создают некую сеть текстов, которые определяют литературные интересы Уайльда, его внутренний мир, значительно расширяют границы произведения. Преобладающее количество аллюзий библейского характера подчеркивает сам факт исповеди, желание героя искупить свои грехи и покаяться. Таким образом, аллюзии на данную тематику выполняют идейную функцию, т.е. участвуют в накоплении идейного богатства художественного произведения, а также и конструктивную функцию, так как они определяют и направляют развитие основной темы.

По моим подсчетам, в работе в целом содержится около 130 аллюзий различного рода, которые в большинстве своем выражены именами собственными и цитатами, в меньшей степени различными реалиями. В целом каждая отсылка к готовому тексту не только воспроизводит точную и привычную формулировку, напоминает уже имеющийся образ у читателя, но и выполняет коммуникативную, идейно-тематическую, комментирующую функции. Таким образом, роль аллюзии в исповеди весьма значительная, влияющая как на тематику и идейную направленность работы, так и на структуру произведения.

К. Сялюн

КАНЦЭПТУАЛЬНАЯ КАРЦІНА СВЕТУ Ў РАМАНЕ К. ВОНЕГУТА “КАЛЫСКА ДЛЯ КОТКІ”

Раман “Калыска для коткі” быў апублікаваны ў 1963 г., калі пасля дзвюх сусветных войнаў будучыня чалавецтва стала здавацца ўсё больш змрочнай. Якое ж выйсце прапануе К. Вонегут як пісьменнік-гуманіст? У рамане ім становіцца позбег ад рэальнасці праз баканізм – рэлігію, якой прасякнуты светапогляд распавадальніка. Яшчэ ў эпіграфі мы сустракаем з адным з галоўных канцэптаў баканізма – *фома* – падман, ілюзія – на якой усё вучэнне і заснавана. Баконан нават стварае нічым не абгрунтаваную касмаганію і шэраг спецыфічных канцэптаў з дзіўнымі назвамі, у якіх увасабляецца светаўспрыманне прыхільнікаў. Гэтая штучная рэлігія падаецца абсалютна бессэнсоўнай, але мы лічым, што для любой рэлігіі, як для карціны свету, галоўнымі з’яўляюцца два элемента: якім чынам разглядаецца сэнс жыцця, а таксама стасункі паміж людзьмі.

Па-перашае, паводле Баконана, кожны чалавек з’яўляецца членам *караса* – супольнасці людзей, аб’яднаных Богам для выканання яго волі. Канцэпт *караса* закранае і прадвызначэнне, якое рэалізуецца ў шэрагу іншых канцэптаў. Гэта *замакібо*, лёс, словы *busy, busy, busy*, якія вымаўляюць

баканісты ў чарговы раз здзіўляючыся забытанасці і непрадказальнасці жыцця, ці фраза *As it was supposed to happen*, якая паўтараецца на прцягу ўсяго рамана.

Па-другое, як і хрысціянства, баканізм заснаваны на любові да ўсіх людзей. Баканісты праяўляюць яе, напрыклад, праз рытуал бока-мару. Апроч таго, мы даведваемся, што чалавек з'яўляецца адзінай каштоўнасцю для баканістаў. *Now I will destroy the whole world* – словы, якія вымаўляе кожны баканіст, які вырашае скончыць жыццё самагубствам, а гэта значыць, што страта аднаго жыцця – гэта страта для ўсяго света.

У рамане баканісцкі светапогляд супрацьпастаўляецца тэхнакратычнаму, дзе ісціна становіцца самамэтай, у той час як людзі не ўяўляюць інтарэсу. Сімвалічным з'яўляецца тое, што канец свету ў рамане уяўляе сабой замярзанне ўсяго ад фатальнага рэчыва *лед-9*, як быццам бы стасункі паміж людзьмі канчаткова “заледзянелі”.

Назва рамана ўвасабляе важнасць гульні для К. Вонегута. Але мы разумеем гэтую метафару шырэй за проста ілюзорнае ўспрыманне жыцця: калыска для коткі – само жыццё, “tendrils” ці “strings” якога мудрагеліста пераплецены паміж сабой, і для баканістаў яно і з'яўляецца адзінай ісцінай і яны не задаюцца тымі пытаннямі, што задаюцца навукоўцы. І ў іх карціне свету, чалавек, хоць на яго і накіравана бязлітасная іронія пісьменніка, – увасабленне ўсіх каштоўнасцей.

М. Филимонова

ФУНКЦИИ АРХЕТИПИЧЕСКОЙ ОБРАЗНОСТИ В РОМАНЕ ДЖ. К. ОУТС «АНГЕЛ СВЕТА»

Джойс Кэрл Оутс – прозаик, поэт, критик, профессор, обладательница самых престижных премий в области литературы.

Интерес писательницы к исследованию психологии человека, живущего на рубеже тысячелетий, и трагедийности человеческой психопатологии, использование широких обобщений и мифологии во многих произведениях, дает нам возможность исследовать вопрос о функциях архетипической образности в романе «Ангел света».

Согласно К.Г. Юнгу, архетипы – это врожденные идеи, или воспоминания, которые предрасполагают людей воспринимать, переживать и реагировать на события определенным образом. Далее К.Г. Юнг предполагал, что архетипические образы и идеи часто отражаются в виде символов, используемых в живописи, литературе и религии.

В основу романа положен античный миф Эсхила «Орестея» о проклятом роде Атридов. Роман Дж.К. Оутс как бы пронизан мифом, полон образов-символов, один из центральных образов, который лейтмотивом проходит через весь текст – это образ птицы. Название террористической организации символично и противоречиво. Голубь – эмблема мира, в христианской позиции –

символ Святого Духа. Но сама организация ведет «вечную войну» со всем миром при помощи убийств и террора. Птицу (голубя) изображает заколка в волосах Изабеллы и диковинной птицей видится сама прекрасная женщина ее мужу.

С ястребом ассоциируется Оуэн. Внешне напоминает птицу Кирстен. Ник Мартенс «чувствует определенное сходство с ними, мрачное утешение от их резких криков, горбатых клювов, их явно ненасытных appetitов». Неоднократно появляется в романе образ птицы-сна. Ассоциацию с мифическими богинями мести Эриниями приобретает образ птицы в словах Оуэна.

В мифологическом сознании птица часто выступает посредником между двумя мирами – живым и загробным. Символическое и обобщающее значение лейтмотива образа птицы, вбирающего в себя остальные лейтмотивы романа, обнаруживается в описании смерти Оуэна, где птица-сон становится его смертью.

Архетип помогает подробно и глубоко вырисовывать образ героя, его характер и поведение, дает возможность прогнозировать последующие события в произведении.

М. Шудейко

МИФОЛОГИЧЕСКИЕ ОБРАЗЫ-АРХЕТИПЫ В ГОТИЧЕСКОМ РОМАНЕ Г.Ф. ЛАВКРАФТА «СЛУЧАЙ ЧАРЛЬЗА ДЕКСТЕРА ВАРДА»

Ритуально-мифологическая критика как одно из направлений в литературоведении зародилась в Англии благодаря исследованиям Дж. Фрезера и работам Н. Фрая, М. Бодкин и др. *Миф* рассматривается этими критиками не только как источник художественной литературы, но и как ее движущая сила. Истоки этой идеи находятся в теории бессознательного К. Юнга. В персонажах традиционных произведений готической прозы нетрудно обнаружить такие общеизвестные архетипы, как Персона и Тень, Анима и Мудрый Старец. Также четко просматривается архетип Квеста (Путешествия).

Распространение ритуально-мифологических представлений на неоготическую прозу XX в. вполне закономерно, так как интерес к обоим направлениям пробудился почти в одно и то же время. Одним из наиболее ярких представителей американской неоготики является Говард Филлипс Лавкрафт (1890–1937), который в своих работах выходил за рамки традиции, привнося в произведения элементы утопии, научной фантастики и психологии.

Роман «Случай Чарльза Декстера Варда» («The Case of Charles Dexter Ward», 1927) построен на архетипе поиска бессмертия через обращение к смерти. Поиск бессмертия предполагает определенное путешествие и испытания на пути к достижению цели, т.е. в романе отчетливо прослеживается архетип Квеста как неотъемлемого элемента обретения Самости. Первой стороной Сущности, встретившейся нам в романе, является Маска. Этот архетип предстает в образе Чарльза Декстера Варда. Немного позже герой встречает свою Тень, воплощением которой является Кэрвен,

некромант – предок Чарльза. Роль Мудрого Старца в романе играет доктор Виллетт, семейный врач Вардов. Присутствие этих архетипов говорит о гармонизации трех элементов Самости – Персоны, Тени и Мудрого Старца.

Образность в романе не ограничивается лишь юнгианскими архетипами. Произведение изобилует и другими образами, подчеркивающими важность в романе поиска бессмертия. Например, хронотопический образ замка с таинственными подземельями воплощен в ферме Потаксет – месте совершения наиболее зловещих ритуалов. Река Потаксет символизирует границу между мирами живых и мертвых, в то время как заклинания “Dragon’s Head”, вызывающее мертвых в мир живых, и “Dragon’s Tail”, отправляющее их обратно, могут служить выражением образа змеи, пожирающей свой хвост – уроборос, т.е. подчеркивается цикличность.

Итак, проанализировав роман Г.Ф. Лавкрафта «Случай Чарльза Декстера Варда», мы убедились, что автор, стараясь поддерживать традиции готической литературы, приносил в свои работы как элементы различных жанров литературы, так и психологическое изучение личности, в данном случае – с помощью теории архетипов.

В. Юревич

МИФОЛОГИЧЕСКАЯ ОСНОВА РОМАНА Г. НЕЙЛОР «ЛИПОВЫЕ ХОЛМЫ»

Роман Глории Нейлор «Липовые холмы» повествует о жителях афро-американской общины, которая была основана Лютером Недидом и постепенно переросла в популярный и престижный квартал для чернокожих американцев. Однако жители, озабоченные материальным успехом, не замечают, как теряют единство, культурную память поколений, которая важна для любого человека. Молодой поэт Уилли и его друг Лестер отправляются в путешествие по Липовым холмам и постепенно, посещая улицу за улицей и знакомясь с историями ее обитателей, осознают духовную пустоту, которая завладела жителями квартала.

Роман «Липовые холмы» наполнен общекультурными мифами, которые составляют основу романа и служат для более глубокого понимания сути произведения. Среди основных мифологических мотивов – мотив сотворения мира (космогонический миф), временной (календарный) миф, мифы о подземном царстве.

Космогонические мифы – мифы о сотворении Вселенной, превращении хаоса в космос – составляют основную часть любой примитивной мифологии или развитой мифологической системы. В космогонических мифах отображается стремление человека объяснить его появление и установившийся в нем порядок.

Во всех мифологиях наряду с космогоническими и эсхатологическими мифами особое место занимают календарные мифы, символически воспроизводящие природные циклы. Ключевую роль в исследуемом романе

играет архетипический мотив зимы (основные события романа происходят в декабре), который здесь воспринимается в наиболее распространенном семантическом значении холода, зла, смерти, т.е. несет ярко выраженную негативную окраску и соотносится с силами зла.

Для смыслового анализа романа особую значимость приобретают архетипические мотивы инфернального пространства. Пространство в романе организовано по аналогии с инфернальным пространством у Данте Алигьери, описанном в его «Божественной комедии». В романе наиболее ярко представлены мотивы схождения героя в подземный мир, заключения сделки с дьяволом и продажи души в обмен на приобретение каких-либо качеств или благ, а также пересечения реки забвения Леты в подземном царстве.

Таким образом, мифы, использованные в романе, актуализируют общекультурные и интертекстуальные связи произведения с мировой историей, культурой и литературой, обращая внимание на вечность обсуждаемых проблем, историческую цикличность и общечеловеческие нравственные ценности.

С. Ярошевич

ЭПИЧЕСКОЕ ПРОСТРАНСТВО В РОМАНЕ К. ВОЛЬФ «KINDHEITSMUSTER»

Важной характеристикой многих книг писательницы в 1970–80 гг. стало изображение повествовательного пространства без географических подробностей, но в интенсивной связи с миром. Пространство, в котором живет рассказчица или ее героиня, перерастает в произведениях в четвертое измерение. Для автора это уровень субъективной аутентичности.

Иногда Криста Вольф прямо высказывалась относительно особенностей эпического пространства, говорила о своих поисках адекватных форм и верной тональности для выразительности избранной темы:

«Есть одна привычная слуху тональность повествования, общая для всех атмосфера. Есть нечто... Есть повествовательное пространство, требующее наполнения. Можно сделать это по линейному принципу. На мой взгляд это, однако, очень тонко. *Тонко* в том смысле, что пространство остается незаполненным. Оно вытягивается в линию и теряет объемность» [1, с. 104].

Действие книг К. Вольф разворачивается в рамках пространства и времени, которые принято определять понятием *хронотоп*. Литератор любит менять структуру и функцию места действия и аналогично обращается со временем. В ее романе «Kindheitsmuster» есть три уровня топоса. Все они создают отдельные пространства, связанные между собой категорией времени: Это, прежде всего, первый уровень – уровень написания романа. Он изображает современность и автора. Вторым уровнем становится поездка героини в Польшу в 1971 г. Третий уровень – это повествование о детстве девочки Нелли в тридцатые и сороковые годы двадцатого столетия.

История в истории. Так, через особенности структурного переплетения, реализуется образ неоднородного и нелинейного повествования в рамочной конструкции. В романе «Kindheitsmuster» мы видим значительное разветвление структуры, обусловленное темой и материалом, влияющее на весь строй произведения.

В книгах К. Вольф повествовательное пространство эпически расширено за счет мотива путешествия. Он служит стимулом к повествованию и освещает историческое прошлое в тесной его связи с настоящим. Важные суждения современников о наиболее актуальных явлениях жизни вставлены с его помощью в конкретную систему координат пространства и времени. Контраст между разными общественными системами, использованный автором, способствовал более точному определению социума самой рассказчицы.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Melchert, M.* Epischer Spielraum im Roman / M. Melchert // Weimarer Beiträge. – Berlin : Aufbau Verl., 1982. – № 7. – S. 101–116.

ПРАБЛЕМЫ БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ І ЛІТАРАТУРЫ

М. Ананіч

АСАБЛІВАСЦІ ДАПАСАВАННЯ І КІРАВАННЯ Ё БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ

Мова адлюстроўвае карціну свету ў моўных формах. Назіраецца ўзаема-связь сінтаксісу і культуры, якая абумоўлівае неабходнасць падрабязнага вывучэння нацыянальных моўных карцін свету праз сінтаксічныя структуры. Таму ход нашых далейшых разважанняў можна падаць у выглядзе лагічнай паслядоўнасці:

- 1) што такое дапасаванне і кіраванне;
- 2) значэнне склонаў (прыназоўнікі);
- 3) параўнанне словазлучэнняў у беларускай і рускай мовах.

Згодна з азначэннямі дапасавання і кіравання, абагульняючым паняццем для двух спосабаў падпарадкавальнай сувязі паміж кампанентамі ў словазлучэннях выступае паняцце склона. Такім чынам, асаблівасці дапасавання і кіравання залежаць ад склонавай формы залежнага кампанента. Важную ролю пры гэтым адыгрывае прыназоўнік як сродак наладжвання фармальна-граматычных адносін паміж словамі.

Прапанаваная намі класіфікацыя словазлучэнняў з асаблівасцямі дапасавання і кіравання засноўваецца на склонавай форме залежнага кампанента і ўжыванні прыназоўнікаў.

На ўзроўні славазлучэнняў выяўляюцца адрозненні ў сінтаксісе розных моў. Словазлучэнне ўяўляе сабой найбольш устойлівы і нацыянальна своеасаблівы ўзровень сінтаксісу. Новыя падыходы да вывучэння рускай і беларускай моў звязаны з праблемамі культурнага ўзаемаўплыву і фарміравання адрозных нацыянальна-культурных параметраў, якія адлюстроўваюць адрозненні ў нацыянальных менталітэтах, культуры, светаўспрыманні.

Ва многіх спалучэннях слоў форма залежнага слова замацавана традыцыйнай словаўжываннем і граматычнай сістэмай мовы. Такім чынам, засваенне канструкцый з асаблівасцямі дапасавання і кіравання цесна звязана з выхаваннем культуры мовы.

Ю. Анацка

СУПАСТАЎЛЯЛЬНЫ АНАЛІЗ РОЗНЫХ РЭДАКЦЫЙ ВЕРШАЎ М. БАГДАНОВІЧА

Падчас творчага пошуку ў працэсе ўдасканалвання верша паэт часта стварае другую яго рэдакцыю. Так адбылося з вершамі Максіма Багдановіча “Летапісец”, “Слуцкія ткачыкі” і многімі іншымі. У вершы “Слуцкія ткачыкі” можна заўважыць істотныя адрозненні паміж дзвюма рэдакцыямі.

Другая рэдакцыя верша сведчыць аб намаганнях М. Багдановіча знайсці сродкі, якія б адпавядалі мэце аўтара найбольш яскрава паказаць свае адносіны да сацыяльнага факта прыгнячэння. Але яна ўступае першай эстэтычнай каштоўнасцю выкарыстаных элементаў. Параўнаем:

Ад родных ніў, ад роднай хаты
У панскі двор дзеля красы
Яны, бяздольныя, узяты
Ткаць залатыя паясы.

Ім не пабачыць роднай хаты,
Не ўчуць ім дзетак галасы,
Яны ў панскі двор узяты
Ткаць залатыя паясы.

Першая страфа другога варыянта некалькі дэфармавана з боку граматычнай мэтазгоднасці адначасовага ўжывання фактычна ў адным сказе суб'екта і аб'екта дзеяння (*Ім не пабачыць роднай хаты – Яны ў панскі двор узяты*). Слова *ім*, ужытае паэтам двойчы, з пункту погляду вершаванай структуры можа разглядацца як залішняе: яно хоць і нясе самастойную рытмічную нагрузку, але не мае істотнай стылёвай функцыі. З'яўленне ў другім варыянце “Слуцкіх ткачых” новых персанажаў – дзяцей – патрабавала ад паэта зрабіць сваімі гераінямі не бяздольных дзяўчат, а жанчын, і ён *дзявочыя сны* замяняе *снамі шчасця*. Метафара *смяецца поле* была заменена больш канкрэтным і адначасова нейтральным выразам – *шляхі ў поле*. Варыянты *Цямнее край зубчаты бора – Там шчыры бор шуміць суро́ва, І тчэ, забыўшыся, рука – Ты тчэш, бязвольная рука* тлумачацца жаданнем аўтара дасягнуць глыбіні адлюстравання дакладнай жыццёвай сітуацыі. Такія змены абсалютна натуральныя ў працэсе ўдасканалвання верша, але гэта не абазначае, што другі варыянт заўсёды лепшы.

Тым не менш трэба адзначыць, што ў першым варыянце гукі і словы дыхаюць вольна, строфам уласціва песеннае поўнагалоссе. Адсутнасць лішніх, лагічна неабгрунтаваных элементаў зрабіла яго сапраўдным шэдэўрам. Аўтару ўдалося дасягнуць глыбіні і аб'ёмнасці ў напісанні, і таму першы варыянт верша быў спачатку надрукаваны ў “Вянку”, а потым увайшоў у падручнікі і хрэстаматыі.

О. Баранова

АНАЛИЗ АНГЛИЙСКОГО МОДАЛЬНОГО ГЛАГОЛА ВОЗМОЖНОСТИ *CAN/COULD* И ИХ БЕЛОРУССКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ

В исследовании проведен сравнительно-сопоставительный анализ английского модального глагола возможности *can/could* и их белорусских эквивалентов с целью выявления функционально-семантической специфики их употреблений и перевода. Фактическим материалом послужили 170 лексических единиц из фантастической пьесы-сказки Льюиса Кэрролла «Алиса в стране чудес» и их перевод на белорусский язык.

Согласно результатам проведенного исследования, основным средством выражения возможности в английском языке является модальный глагол *can/could*, который имеет широкую систему лексико-грамматических

соответствий в белорусском языке: лексемы со значением возможности (*магчы, змагчы, можна, нельга, умець*), модальные конструкции (*быць у стане, быць у сілах, мець рацыю, быць здольным, мець магчымасць*): *Do you think I can listen all day to such stuff? Be off, or I'll kick you down stairs!* – ‘Вы думаеце, што я **магу** слухаць гэтае глупства цэлы дзень? Прэч адсюль, а то я скіну вас з лесвіцы!’; *I wish you wouldn't squeeze so.* – ‘*said the Dormouse, who was sitting next to her. I can hardly breathe.*’ – «Калі ласка, не налягайце на мяне так», – буркнуў Соня, які сядзеў побач з ёй, – «Я ледзь **магу** дыхаць»’.

Семантичная структура возможности определяется четырьмя бинарными признаками: внутренний/внешний, актуальный/узуальный, приобретенный/неприобретенный, деонтический/недеонтический, которые лежат в основе членения семантического пространства возможности и составляют базу категориальной ситуации возможности:

- 1) внешняя деонтическая возможность: а) обусловленная социальными нормами, б) обусловленная волей говорящего;
- 2) внешняя возможность, не связанная с деонтическими нормами: а) ситуативно обусловленная, б) обусловленная объективными законами или положением дел;
- 3) внутренняя возможность, обусловленная свойствами субъекта: а) психическими способностями или состоянием, б) физическими способностями или состоянием;
- 4) внутренняя возможность, обусловленная навыками и умениями субъекта.

Анализ модальных единиц со значением возможности показывает различия в приемах перевода, которые вызваны разносистемностью языков, особенностями социокультурной среды: *The Rabbit... scurried away into the darkness as hard as he could go.* – *Трус... даў такой лататы, што ўмомант прапаў у цемры.* В белорусском варианте наблюдается большая выразительность, достигнутая употреблением стилистически окрашенных фразеологических единиц.

В ходе исследования нами было доказано, что модальность возможности в белорусском и английском языках представляет собой функционально-семантическое единство, отличающееся сложностью плана выражения и плана содержания, а также удалось выявить особенности перевода и установить национальную специфику его употребления.

К. Варановіч

БЕЛАРУСКІ МІФАЛАГІЧНЫ І ГІСТАРЫЧНЫ ПЛАСТ У “СЛОВЕ ПРА ПАХОД ІГАРАВЫ”

“Слова пра паход Ігаравы” – літаратурны помнік старажытнай Русі, унікальны па майстэрстве паэтычны твор, агульны культурны здабытак беларускага, рускага і ўкраінскага народаў.

У пралогу аўтар вызначае свой эпічны жанр – “по былінам сего времени”, “па былях дня нашага”, а не “по замышленію Бояню”, “па надуме Баяна”, якому ён прысвячае ўзнёслы гімн, называе вешчуном, чарадзейным музыкам і “Вялесавым унукам”. Другі міфапаэтычны персанаж, Стрыбог, уладае вятрамі, якія дзьмуць на храбрыя палкі Ігаравы. У той час міфы і адпаведныя ім абрады былі формай свядомасці, якая асвятляла жыццё, надавала яму каштоўнасць і сэнс.

Адметнае месца ў “Слове” займаюць міфапаэтычныя паданні пра полацкага князя Усяслава Чарадзея і бітву палачан з кіеўскімі князямі на рацэ Нямізе. Гераічны партрэт князя Усяслава створаны смелымі міфапаэтычнымі вобразамі. Аўтар верыць, што Усяслаў – прэварацень, чалавек, які здольны абарочвацца ў воўка. Разам з тым князь намалюваны як мудры правіцель, удзельнік незвычайных падзей і прыгод, авяяны народнай славай, легендарны герой.

Вобраз Усяслава Чарадзея цесна звязаны з народнымі язычніцкімі традыцыямі продкаў, выконвае ў паэме ідэйна-мастацкую функцыю, дапамагае асэнсаваць мінулае Русі, зразумець пазіцыю аўтара, яго погляды. У нешчаслівым лёсе гэтага князя адбіўся складаны лёс усёй Полацкай зямлі, якая вымушана была весці доўгую і цяжкую барацьбу за самастойнасць і палітычнае адзінства.

Адзін з цэнтральных раёнаў сучаснага Мінска – гэта Няміга. Бітва на Нямізе апісваецца ў “Слове”.

Паэтычныя вобразы “Слова пра паход Ігаравы” вылучаюцца незвычайным багаццем асацыяцый, мастацкім збліжэннем самых розных з’яў рэчаіснасці, першароднай свежасцю і нечаканасцю. Яны грунтуюцца на тонкіх назіраннях над жыццём прыроды, працоўнай дзейнасцю чалавека, воінскім побытам і сёння здзіўляюць і захапляюць нас сваёй трапнасцю, дакладнасцю і мастацкай смеласцю. Бітву ў гэтых радках паэт параўноўвае з малацьбой і пірам.

Бітва на Нямізе стала сімвалам бессэнсоўнай бойкі. Вялікая ўвага і цікавасць паэта да мінулага Полацкай зямлі, заклапочанасць яе палітычным становішчам сведчаць пра даўнія цесныя і разнастайныя ўзаемасувязі Полацка з Кіевам і Чарнігавам, пра важную і самабытную ролю Полацкага княства ў гістарычным жыцці ўсёй Русі.

У “Слове” значнае месца адведзена гісторыі Беларусі: паказваецца барацьба, варожасць полацкіх і кіеўскіх князёў, аўтар падрабязна апісвае бітву на рацэ Нямізе. Лексічная сістэма мовы “Слова” мае ў сваім складзе найменні, беларускія па паходжанні, граматычныя формы, уласцівыя беларускай мове. У аснове сістэмы мастацкай вобразнасці твора ляжыць паэтычнае пераасэнсаванне гістарычных падзей, легенд і паданняў, народнай міфалогіі.

Е. Гілевіч

АСАБЛІВАСЦІ САЦЫЯЛЬНА-БЫТАВОЙ КАЗКІ
ЯК ЖАНРУ ВУСНАГА ФАЛЬКЛОРУ.
СПЕЦЫФІКА БЕЛАРУСКІХ САЦЫЯЛЬНА-БЫТАВЫХ КАЗАК

Сярод жанраў фальклору ў гэтых адносінах вылучаецца казка – апавядальны твор вуснай народнай творчасці або літаратурны твор аб выдуманых падзеях, нярэдка з удзелам чарадзейнай, фантастычнай сілы. Гэта свайго роду сінтэз народнай мудрасці, народнага таленту і светапогляду. Адначасова казка з’яўляецца крыніцай міфалогіі, этыкі, навукі, духоўнага назірання.

Народная бытавая казка вылучаецца сярод астатніх тым, што найлепш адлюстроўвае нацыянальны характар народа, а таксама паказвае паводзіны людзей у штодзённым жыцці, іх стаўленне да асабістых і агульнасацыяльных праблем. З усіх разнавіднасцей казак сацыяльна-бытавыя з’яўляюцца найменш вывучанымі. Таму і зараз існуюць пытанні па іх адрозненні ад анекдотаў і навелістычных казак, сюжэты якіх часта вельмі падобныя паміж сабой.

Гэтай праблемай займаўся даследчык Ю.І. Юдзін. Ён лічыць, што з пункту гледжання генезісу і кампазіцыі навелістычныя і бытавыя казкі ўяўляюць сабой рэальна існуючыя і розныя казачныя віды. На яго думку, навелістычныя сюжэты ўяўляюць сабою распрацоўку да самастойнага сюжэта асобных чарадзейных элементаў. Гэта нібы ашчэпкі чарадзейнай казкі, апрацаваныя ў ходзе фальклорнага бытавання і ўстаўлення ў асобную сюжэтную аправу.

На думку даследчыка А.С. Фядосіка, не варта размяжоўваць навелістычныя і бытавыя казкі, бо дзеянні ў абедзвюх разгортваюцца ў звычайных, паўсядзённых абставінах жыцця, але сюжэт набывае незвычайнасць. А.С. Фядосік лічыць, што найбольш правільнай з’яўляецца назва *сацыяльна-бытавая казка*. Гэты тэрмін поўнаасцю адпавядае і тым творам, якія ў паказальніках сюжэтаў адносяцца да навелістычных і ўласна бытавых, якія ў каталогах сюжэтных тыпаў асобна не вылучаюцца, а размешчаныя на розных раздзелах, пераважна ў раздзеле анекдотаў.

Разглядаючы асобна беларускія народныя сацыяльна-бытавыя казкі, варта адзначыць іх папулярнасць у дарослай аудыторыі. Бо тут непасрэдна адлюстроўваецца будзённае жыццё і дзейнічаюць персанажы, якія характарызуюцца большай, чым персанажы фантастычных казак, акрэсленаасцю класавых і нацыянальных рысаў. Адносная свабода кампазіцыі разам з гумарам і вострымі дыялогамі абумоўліваюць тое, што ў беларускім фальклоры межы паміж фантастычнымі і сацыяльна-бытавымі казкамі, а таксама межы паміж казачным эпасам і легендамі, казкамі-“гутаркамі”, анекдотамі не так выяўлены, як, напрыклад, у англійскім фальклоры. У народным беларускім побыце ХІХ – пачатку ХХ ст. казачны эпас адыгрываў вялікую ідэйную ролю, які не мог не адлюстроўваць істотных бакоў тагачаснай сацыяльнай рэчаіснасці. Гэтая акалічнасць надае беларускім бытавым казкам нацыянальную спецыфічнасць і адрознасць ад казак іншых народаў.

І. Дзем’янчук

ЛЕКСІКА АБМЕЖАВАНАГА ЎЖЫТКУ Ў ГІСТАРЫЧНАЙ ПРОЗЕ У. АРЛОВА

Колькасна нешматлікую, але адметную старонку ў сучаснай літаратуры займае гістарычная проза. Асабліва плённа ў гэтым напрамку працуе беларускі пісьменнік Уладзімір Арлоў. Кнігі прозы Арлова “Дзень, калі ўпала страла”, “Рандэву на манёўрах” складаюць аповесці і апавяданні пра гісторыю Беларусі ад XII да XX ст.

Нельга ўявіць гістарычную прозу без асаблівай лексікі, якая адсылае чытача да рэалій мінулых стагоддзяў, дапамагае пісьменніку стварыць яркія маўленчыя вобразы і каларыт быту, перадаць гістарычныя з’явы і падзеі.

Намі былі прааналізаваны творы У. Арлова “Час чумы”, “Міласць князя Гераніма”, “Кроніка Лаўрына Баршчэўскага”, “Сны імператара”, “Дзень, калі ўпала страла”, “Місія папскага нунцыя”, “Каля Дзікага поля” і даследавана лексіка абмежаванага ўжытку, з ліку якой вылучаны наступныя групы:

Архаізмы (ад грэч. *archaios* ‘даўнейшы, устарэлы’) – словы, што ў працэсе развіцця мовы былі заменены новымі: *атрамант, барыла, весь, войнік, вятрылы, дзіда, каліта, кастапраў, лена, мосенж, паморак, перлавы, пістоля, рамёны, ратнік, тастамант, трызна, чаляднік, чарнарызец, шалом, ядваб, ядвабны* і інш.: *На княжых борах злавілі пчаладзёра. (Борць (уст.) – ‘пасека’). Там пра цябе ў выраку напісана. (Вырак (уст.) – ‘пастанова, прыгавор’).*

Гістарызмы – словы, якія выйшлі з актыўнага ўжытку ў сувязі са знікненнем тых рэалій, якія яны абазначалі: *аброк, ардынчына, асочнік, барміца, бурса, вірнік, вотчына, кмет, куна, кунтуш, ладдзя, магерка, мыта, перавоз, праішнік, смерд, струг, суліца, халоп, хінова, цівун, цітлы, чудзь* і інш.: *Тырчала дзіда між лапатак войніка ў славянскім шышаку. (Шышак (гіст.) – ‘старажытны шлем з вастрыём наверху’). Князь Усяслаў загрымеў на ўсю грыдніцу. (Грыдніца (гіст.) – ‘вялікае памяшканне ў княжацкім палацы, дзе прымалі гасцей або жыла грыдзь’). Грыдзь (гіст.) – ‘малодшая княжацкая дружина’).*

Дыялектызмы (інакш *лакалізм*, абласное, мясцовае слова) – словы, характэрныя для беларускіх гаворак і дыялектаў: *аброжак, адплікнуць, гавяда, гаплік, дуйка, застоліца, кагадзе, кілім, пожаг, прыхамаць, стаўбур, ступакі, трунак* і інш.: *Густы пах калакалушы кружыў баярыну галаву. (Калакалуша (абл.) – ‘чаромха’). Прывучыўся круціць кружар, стаўбункі і латушкі выштукоўваючы. (Латушка (абл.) – ‘місачка з гліны’). Стаўбунок (абл.) – ‘збан без ручкі’).*

Вывучэнне і аналіз лексікі абмежаванага ўжытку дазваляе больш поўна зразумець самі творы, гістарычныя факты і падзеі, апісаных аўтарам, быт і жыццё нашых продкаў, іх адносіны да свету і чалавека ў свеце.

М. Карпіцкі

РЭАЛІЗАЦЫЯ ТЭОРЫІ ТРАНСЛІНГВІЗМУ Ё ПАЭЗІІ І. БАБКОВА

За час існавання беларускай літаратуры ё ёй нарадзілася, развівалася і знікала мноства плыняў, большасць з якіх уяўляла сабой новыя вымярэнні плыняў агульнаеўрапейскіх. Зараз жа ўсё часцей з'яўляюцца лакальныя, спецыфічна тутэйшыя тэорыі і практыкі, да якіх належыць і *транслінгвізм*.

Гэты тэрмін быў уведзены Людкай Сільновай для абазначэння паэзіі Леаніда Дранько-Майсюка, Юры Гумянюка, Ігара Бабкова і яе самой. Нават у сваім эсэ “Маніфест транслінгвізму” Л. Сільнова перабірае ўсе магчымыя адценні панятку *маніфест*, але зусім не закранае ўласна транслінгвізму. Аднак гэтае эсэ пэўным чынам пралівае святло на праблему, бо якраз пазбяганне вызначэння ёсць адна з уласцівасцей плыні. Сутнасць транслінгвізму (“праз-моўнасці”) палягае ў імкненні перакрочыць межы мовы і культуры. Таксама паэт транслінгвізму “пераносіцца сваімі думкамі і пачуццямі ПРАЗ час і прастору, вандруе ў іншых рэальнасцях”.

Творчасць І. Бабкова сапраўды як найлепш адпавядае такому апісанню. Яго паэзія ствараецца ў падзеі размежавання, сустрэчы і пераходу Свайго ў Чужое, і наадварот.

Адзін са скразных матываў першага зборніка І. Бабкова “Solus Rex” – падарожжа, пошукі. “На пошукі сапраўднага дому адыходзіць ён ...” – метафізічнае падарожжа. Падарожжа – таксама сувязь паміж рэчаіснасцю і міфам, што праяўляецца, напрыклад, у частых алузіях міфу пра Арфея ды Эўрыдыку (“Не, не Арфея гімн, сціплыя гэтыя гукі...”, “Вандроўніца пяшчотная, душа...”).

У пазнейшых вершах падарожжа з яго непазбежнай прасторавай прывязанасцю саступае месца метафары сну. Сон дае магчымасць вокамгненна перакрочыць любую мяжу, нават тую, што аддзяляе свет жывых ад царства памерлых (нейтралізуецца небяспечнасць падарожжа Арфея). Сон дазваляе выйсці і за межы сваёй культуры, бо ён з'яўляецца месцам, дзе сутыкаюцца Заходняя і Усходняя традыцыі (так, п'еса Кальдэрона “Жыццё ёсць сон” была напісана паводле жыццяпісу Буды). Такім чынам, сон – гэта той топас, дзе магчымая алхімія пераходу, узрастанне знакаў розных культур “на нейтральнай глебе”, а значыць – магчымы транслінгвізм. Менавіта таму сон, а таксама *мроі*, *летуценні*, *трызненні* спрэс прысутнічаюць у вершах І. Бабкова.

І ўсё-такі ў “чыстым заходнім небе няма буды Амітабхі”, толькі ўяўная і праз-моўнасць. Хоць імкенне патрапіць “за небакры” наогул уласцівае культуры, неакрэсленасць транслінгвізму – хутчэй праява постмадэрнай гульнёвасці. У час “паўстання масаў” і хуткага спажывання словаў дэцэнтралізацыя і свабода творчасці толькі ўяўныя, таму аўтару зручна забяспечыць сябе ўласным цэтлікам, якім, як нам здаецца, для І. Бабкова і з'яўляецца транслінгвізм.

А. Кухарэнка

ДЭРЫВАЦЫЙНЫ ПАТЭНЦЫЯЛ ДЗЕЯСЛОВАЎ
СА ЗНАЧЭННЕМ МЫСЛЕННЯ Ў БЕЛАРУСКАЙ І АНГЛІЙСКАЙ МОВАХ
(на прыкладзе прыметнікаў)

Супастаўляльныя даследаванні моўнага матэрыялу рознаструктурных моў маюць вялікае значэнне для стварэння агульнай тыпалогіі моў. Вылучэнне індывідуальных асаблівасцяў асобных моў, рэгулярных і нерэгулярных моўных з'яў неабходна для бінарнага супастаўлення моў у мэтах распрацоўкі метадыкі выкладання няроднай мовы. Супастаўленне моў на словаўтваральным узроўні дазваляе вызначыць ступень блізкасці рознаструктурных моў і месца, якое займае пэўная мова ў агульнай моўнай тыпалогіі. Даследаванні мэтазгодна праводзіць на матэрыяле адной лексіка-семантычнай групы. У гэтым выпадку забяспечаны спрыяльныя ўмовы для вызначэння семантычных і словаўтваральных адпаведнасцяў. Для даследавання было адабрана па 7 дзеясловаў са значэннем мыслення: *думаць, кеміць, лічыць, меркаваць, мысліць, разважаць, цяміць, to conclude, to consider, to count, to judge, to think, to reflect, to suppose*. Дадзеныя дзеясловы валодаюць найбольшым словаўтваральным патэнцыялам у абазначанай лексіка-семантычнай групе. У дакладзе абмежаваліся супастаўленнем аддзяслоўных прыметнікаў на першай ступені дэрывацыі.

У беларускай мове пераважная большасць аддзяслоўных прыметнікаў мае значэнне 'той, што знаходзіцца пад уздзеяннем ці схільны да дзеяння, што названа ўтваральным словам'. Гэтае словаўтваральнае значэнне аб'ектыўна суфіксамі *-лів-, -н- і -к-*: *кем-лів-ы, цям-лів-ы, разваж-лів-ы, задум-лів-ы, раздум-лів-ы, удум-лів-ы; дум-н-ы, кем-н-ы, памяркоў-н-ы, разваж-н-ы, цям-к-і*. Наяўнасць некалькіх суфіксаў для перадачы аднаго значэння абумовіла суіснаванне ў мове словаўтваральных сінонімаў. Зафіксавана таксама ўтварэнне аддзяслоўных прыметнікаў пры дапамозе суфікса *-енн-*: *задум-енн-ы, мысл-енн-ы* са значэннем 'адносіцца да дзеяння, названага матывальным дзеясловам'; і пры дапамозе адначасова прыставак *без- (бяз-), не- (ня-)* і суфікса *-н-*: *бяз-дум-н-ы, ня-ўцям-н-ы*. Прыставачна-суфіксальныя дэрываты маюць значэнне 'нясхільны да дзеяння, названага ўтваральным словам'.

У англійскай мове значэнне 'схільнасці да дзеяння' рэпрэзентуецца пры дапамозе суфіксаў *-ful-, -able-, -ate-, -ive-, -ous-*: *thought-ful (клапатлівы); think-able (магчымы), consider-able (слушны); consider-ate (клапатлівы); conclus-ive (заклучны), reflect-ive (рэфлексійны); judic-ious (адчувальны)*.

Суфікс *-less* надае прыметніку значэнне 'адсутнасць пэўнай якасці': *thought-less (бяздумны)*. Гэты тып малапрадуктыўны ў даследаванай групе прыметнікаў, што звязана з шырокім выкарыстаннем прэфіксаў для перадачы гэтага значэння.

Спецыфічным можна назваць значэнне ‘той, хто выконвае дзеянне’. Па сваёй семантыцы прыметнікі *regard-ant* (‘той, хто азіраецца праз плячо’) блізкія да дзеепрыметнікаў, што тлумачыцца паходжаннем суфікса *-ant-* ад французскага суфікса дзеепрыметнікаў. Гэты тып малапрадуктыўны, а прыметнікі стылістычна маркіраваныя.

Такім чынам, аддзяслоўныя прыметнікі ў беларускай і англійскай мовах маюць шэраг універсальных рысаў на ўзроўні семантыкі словаўтваральных значэнняў, але спецыфічныя сродкі і спосабы іх выражэння ў мове.

С. Манюк

РАМАН Л. РУБЛЕЎСКАЙ “СКОКІ СМЕРЦІ” ЯК ПРЫКЛАД НЕАГАТЫЧНАГА РАМАНА

Гатычны раман – “раман жудаснага і патаемнага” – з’явіўся ў XVIII – пачатку XIX ст. Для гатычнага рамана была характэрна тэматыка “сусветнага зла”, паказвалася звышнатуральнае, таямнічае, змрочнае. Упершыню да гатычнага рамана ў беларускай літаратуры звярнуўся Ян Баршчэўскі ў кнізе “Шляхціц Завальня, або Беларусь у фантастычных апавяданнях”.

Адметныя рысы гатычнага рамана:

- 1) у цэнтры сюжэта – таямніца;
- 2) падзеі разгортваюцца ў жахлівай атмасферы;
- 3) змрочнае месца дзеяння;
- 4) у ранніх гатычных романах цэнтральным персанажам была добрадзейная дзяўчына, якая ў фінале ўзнагароджвалася багаццем і сямейным шчасцем;
- 5) злы геній.

Раман Л. Рублеўскай адносіцца да сучаснай готыкі, г. зн. неаготыкі, і ў ім прысутнічаюць характэрныя для гатычнага рамана рысы:

- 1) месца дзеяння – маёнтak Людвісарава, вежа ў Старавежску і кватэра Анэты ў Мінску;
- 2) час дзеяння – сучаснасць і XVI ст.;
- 3) таямніца – іх ў творы некалькі – забойства Аркадзя і таямніца гадзінніка. Многія героі выдаюць сябе не за тых, кім з’яўляюцца;
- 4) галоўная гераіня – Анэта, якая нібы раздвойваецца на сучасную і сярэднявечную;
- 5) “злы геній” – іх тут таксама некалькі – Калыванаў, Ліля, Янчын, Макс.

Такім чынам, можам сцвярджаць, што за час свайго існавання гатычны раман перажыў значныя змены, але захаваў лепшыя традыцыі, і “Скокі смерці” з’яўляецца гэтаму доказам.

СРОДКІ І СПАСАБЫ РЭПРЭЗЕНТАЦЫІ ЛАКАТЫЎНЫХ ЗНАЧЭННЯЎ
У БЕЛАРУСКАЙ І АНГЛІЙСКАЙ МОВАХ
(на прыкладзе субстантыўных дэрыватаў)

Прастора – адна з фундаментальных катэгорый светаўспрымання чалавека; адна з неабходных частак, якія складаюць карціну свету. Працэс фарміравання ведаў пра навакольнае асяроддзе знайшоў сваё адлюстраванне і ў мове. Мова як адна з найважнейшых з’яў цывілізацыі напоўнена лексікай з прасторавым значэннем, ці лакатыўнай лексікай, якая вербалізуе месцазнаходжанне аб’ектаў, прадметаў і з’яў навакольнай рэчаіснасці. Але сродкі выражэння прасторавых адносін і іх семантычных характарыстык у сучаснай лінгвістыцы яшчэ не сістэматызаваны, таму гэта праблема з’яўляецца актуальнай і ў супастаўляльным аспекце.

Лексічнае поле лакатыўнасці шматмернае, аб’ёмнае. Яго арганізуюць спарадкаваныя лексічныя парадыгмы рознага тыпу. Словаўтваральная катэгорыя лакатыўнасці ўтварае складаную іерархічную структуру, у сістэме якой можна выдзеліць наступныя словаўтваральныя падкатэгорыі: “Прастора”, “Тэрыторыя” і “Будынак”, у межах якіх вылучаюцца лексіка-тэматычныя групы. Для даследавання абраны вытворныя назоўнікі з лексічным значэннем абмежаваная прастора як прадукт дзейнасці чалавека як часткі словаўтваральнай падкатэгорыі “Тэрыторыя”.

У беларускай мове гэта лексіка-тэматычная група прадстаўлена:

1) суфіксальнымі лакатывамі марфалагічнай мадэлі $V^{+^{\wedge}}$: *хаднік* ← *хадзіць*, *прагон* ← *праганяць*, *зімоў-к-а* ← *зімаваць*; $N^{+^{\wedge}}$: *двар-ышч-а* ← *двор*, *лет-нік* ← *лета*, *абоч-ын-а* ← *бок*; $Adj^{+^{\wedge}}$: *бульбян-ішч-а* ← *бульбяны*, *бальш-ак* ← *большы*;

2) прэфіксальна-суфіксальнымі лакатывамі марфалагічнай мадэлі $\neg + N^{+^{\wedge}}$: *за-вул-ак* ← *вуліца*, *пры-сад-нік* ← *сад*, *пад-варот-н-я* ← *вароты*;

3) складанымі лакатывамі: *веладром*, *аўтастаянка*, *спортпляцоўка*;

4) субстантываванымі лакатывамі: *маставая*, *набярэжная*.

У англійскай мове дадзеныя лексіка-тэматычная група прадстаўлена:

1) суфіксальнымі лакатывамі марфалагічнай мадэлі $V^{+^{\wedge}}$: *cross-ing* ‘пешаходны пераход’ ← *to cross* ‘ісці, пераходзіць’, *pave-ment* ‘маставая, хаднік’ ← *to pave* ‘брукаваць, пракладваць’; $N^{+^{\wedge}}$: *junc-tion* ‘перакрыжаванне дарог’ ← *junction* ‘скрыжаванне’;

2) прэфіксальнымі лакатывамі марфалагічнай мадэлі $by+S$: *by-street* ‘правулак, бакавая вуліца’ ← *by+street* ‘вуліца’, *by-way* ‘аб’язная дарога’ ← *by+way* ‘шлях, дарога’;

3) бязафікснымі аддзяслоўнымі лакатывамі: *drive* ‘пад’язная алея’ ← *to drive* ‘ехаць, пад’язджаць’, *turn* ‘паварот’ ← *to turn* ‘паварочваць’;

4) складанымі лакатывамі: *highway* ‘шаша, бальшак’ ← *high* ‘высокі’ + *way* ‘шлях, дарога’, *backyard* ‘задворак’ ← *back* ‘задні’ + *yard* ‘двор’.

Супастаўленне дэрывацыйных класаў вытворных назоўнікаў лексіка-тэматычнай групы “Абмежаваная тэрыторыя як прадукт дзейнасці чалавека” беларускай і англійскай моў выявіла наступнае:

- найбольш прадуктыўным спосабам утварэння ў беларускай мове з’яўляецца суфіксацыя, у англійскай – складанне;
- найбольш часта ў якасці матывавальнай базы ў абедзвюх мовах выкарыстоўваецца субстантыўная.

Праведзенае даследаванне паказала, што моўны спосаб успрымання прасторавай рэчаіснасці з’яўляецца універсальным на ўзроўні лексічнага значэння і нацыянальна спецыфічным на ўзроўні сродкаў выражэння.

А. Пазнякова

МАСТАЦКАЕ АДЛЮСТРАВАННЕ НАЦЫЯНАЛЬНАГА ХАРАКТАРУ Ў ТВОРЧАСЦІ Р. БЁРНСА І Ф. БАГУШЭВІЧА

Нацыянальны характар – гэта сукупнасць адносна ўстойлівых псіхалагічных якасцей, якія сфарміраваліся ў нацыі ў канкрэтных гістарычных, сацыяльна-культурных і прыродных умовах яе развіцця. Натуральна, што пісьменнікі імкнуліся ў сваіх творах як мага паўней перадаць нацыянальнае аблічча свайго народа, яго індывидуальнасць. Гэта ў поўнай меры ўдалося такім сапраўды народным творцам, як Р. Бёрнс і Ф. Багушэвіч. Беларусь і Шатландыя – дзве краіны, якія знаходзяцца на розных канцах Еўропы. Разам з тым ў іх лёсах ёсць шмат агульнага. Іх нацыянальнае аблічча фарміравалі суровая прырода і драматычныя гістарычныя падзеі. Кантрасны, разнастайны рэльеф Шатландыі, даліны, прыбярэжныя скалы, пакручастыя ўзгоркі спрыялі фарміраванню трываласці характару, мужнасці, рашучасці, прамалінейнасці, якія лучыліся з шчырасцю і адкрытасцю ў праяўленні разнастайных пачуццяў. Гэтыя рысы характару шатландцаў увасоблены ў вершах Бёрнса “Джон, Ячменнае Зярно”, “Шатландская слава”, “Горскі хлопец”, “Вясёлыя жабракі” і інш. Лірычны герой Бёрнса – чалавек дзеяння, нязломны змагар, жыццесцвярджальны аптыміст, які чэрпае сілы ў роднай зямлі. Ён экстраверт, адкрыты і шчыры ў пачуццях.

Беларусы, жыхары раўнін, спакон веку акружаныя лясамі і балотамі, пад уплывам суровай прыроды разам з цяжкім і трываласцю набылі памяркоўнасць і разам ў тым недастатковую рашучасць, залішнюю насцярожанасць і скрытнасць. Але абодва народы аб’ядноўвае працавітасць, мужнасць, жыццёстойкасць і аптымізм, які ў шатландцаў праяўляецца ў адкрытай форме, у беларуса – праз схаваную ўсмішку і іронію. Калі шатландзец у мастацкай трактоўцы Бёрнса экстраверт, то беларус у Багушэвіча – тыповы інтраверт. Гэта найперш праўдашукальнік, філосаф, які больш разважае, чым дзейнічае. Багушэвіч перадае нам гэтыя праявы беларускага характару ў вершах “Мая хата”, “Ахвяра”, “Хрэсцьбіны Мацюка” і інш. Можна правесці і гістарычныя паралелі ў лёсах гэтых краін. Яны абедззве

мелі большых за сябе агрэсіўных суседзяў. Але Шатландыя, адмежаваная ад мацерыка, суседнічала толькі з Англіяй, супраць якой змагалася за незалежнасць. Лірычны герой Бёрнса валодае трывалай гістарычнай памяццю, вылучаецца выразным нацыянальным абліччам. Кілт, клятчасты плед, валынка вызначаюць яго адметную постаць. Беларусь жа ляжыць на скрыжаванні дарог і заўсёды была прахадным дваром для ваюючых краін. Ва ўмовах пастаянных войнаў беларусы павінны былі неяк выжываць, але у адкрытую супрацьстаяць агрэсарам было немагчыма. Згодна біялагічнаму інстынкту самазахавання беларусы вымушаны былі навучыцца прыстасоўвацца да абставін. Адсюль іх канфармізм і адстароненасць ад актыўнага палітычнага жыцця.

Не толькі народы маюць нацыянальную адметнасць. Творчую адметнасцю маюць і самі пісьменнікі, што таксама паўплывала на мастацкае адлюстраванне нацыянальнага характару абодвух народаў. Бёрнс – рамантык, схільны да ідэалізацыі сваіх суайчыннікаў. Багушэвіч – пераважна рэаліст, з праніклівым аналітычным позіркам, што прымушала яго паказваць не толькі станоўчыя, але і спрэчныя моманты ў характары свайго народа.

М. Сенакосава

МАСТАЦКАЕ АСЭНСАВАННЕ ВАЙНЫ Ў ТВОРЧАСЦІ М. ГАРЭЦКАГА І Э.М. РЭМАРКА

Вызначальнай часткай жыццёвага вопыту многіх пісьменнікаў XX ст. стаў іх асабісты ўдзел у Першай сусветнай вайне. Як вядома, гэта вайна выклікала да жыцця літаратуру “страчанага пакалення”, да якой можна аднесці творы М. Гарэцкага “На імперыялістычнай вайне” і “На Заходнім фронце без перамен” Э.М. Рэмарка. Падабенства твораў не можа не ўражваць. У аснове абодвух раманаў ляжыць аўтабіяграфічны матэрыял, жыццёвы вопыт саміх пісьменнікаў. Героі твораў, як і іх аўтары, трапілі на фронт зусім маладымі. Розніца ў тым, што герой Рэмарка (у адрозненне ад самога аўтара) пайшоў на фронт добраахвотнікам, і фронт стаў для яго школай прасвятлення ад прапагандысцкай псеўдапатрыятычнай фальшы. Лявон Задума ў кнізе Гарэцкага (як і сам аўтар) апынуўся ў войску яшчэ да пачатку вайны, каб на год скараціць тэрмін службы, і яго настрой адразу быў антываенным. Абодвум творам характэрна дакументальная дакладнасць у фіксацыі падзей. Абодва творы – гэта самасповедзь герояў. Разважанні Пауля Боймера нагадваюць урыўкі з дзённіка. Гарэцкі дае сваёй кнізе падзагаловак “Запіскі салдата 2-й батарэі N-скай артылерыйскай брыгады Лявона Задумы”.

Супольнасцю пазначана і паэтыка кніг Гарэцкага і Рэмарка. Пісьменнікі плённа выкарыстоўваюць творчы досвед натуралізму, што праявілася ў падрабязным адлюстраванні акупнага быту, апісанні баёў, апісанні знявечаных чалавечых цел. Натуралізм абумоўлены жаданнем аўтараў данесці ўсю праўду пра першую ў гісторыі чалавецтва трагедыю сусветнага маштабу. У

абодвух творах ёсць шмат карцін, мэта якіх выклікаць агіду да вайны, разумення яе як самагубства. Героі абодвух твораў церпяць унутраны крызіс, адбываецца разбурэнне звыклай карціны свету, абясцэньванне чалавечага жыцця, прыходзіць разуменне фальшывасці ўсяго, што яшчэ нядаўна было трывалым і вызначала жыццё чалавека і грамадства. Героі больш не вераць у патрыятычныя лозунгі і прамовы. Адзінае, што ім застаецца, гэта франтавое братэрства. У Рэмарка матыў франтавога сяброўства ўвогуле праходзіць праз усе творы, але пачатак гэтай тэме даў раман “На Заходнім фронце без перамен”. Пра глыбока гуманістычную накіраванасць абодвух твораў сведчыць уменне аўтараў за невымернай драмай усяго чалавецтва ўбачыць драму аднаго, канкрэтнага чалавека, паказаць, што з такіх асобных чалавечых лёсаў і складаецца агульная трагедыя ўсяго “страчанага пакалення”.

Ва ўспрыняцці вайны Боймерам і Задумай праяўляюцца і індывідуальныя рысы саміх аўтараў, якія стаяць за сваімі героямі. Так, Задума – інтэлігент у першым пакаленні, учарашні селянін. Ён больш загартаваны жыццёвымі нягодамі, мае больш прагматычны розум і трывалую псіхіку. Апрача таго, агульны жыццесцвярджальны настрой “нашаніўскага” Адраджэння, у якім браў удзел Задума, ідэя служэння Бацькаўшчыне, надае яму большую духоўную трываласць. Можа таму, у адрозненне ад Пауля Боймера, Лявон Задума застаецца жыць, а яго сабрат па зброі – гіне.

Н. Шэйн

ЛІТАРАТУРНАЯ КАЗКА Ў ТВОРЧАСЦІ Л.І. ЦІКА І Я. БАРШЧЭЎСКАГА

Эпоха рамантызму – адзін з найцікавейшых перыядаў у гісторыі мастацтва, на працягу якога былі створаны ці атрымалі новы імпульс да развіцця многія літаратурныя жанры, у тым ліку і *літаратурная казка*. Свае карані гэты жанр бярэ яшчэ ў эпоху Асветніцтва, але менавіта рамантызм надае яму канцэптואльнасць, шматпланавасць і пачынае выкарыстоўваць фантастыку як сродак філасофскага разумення жыцця. Чаму менавіта ў гэты час узрастае цікавасць да літаратурнай казкі? Адказ на гэта пытанне трэба шукаць у ідэйна-эстэтычнай платформе рамантызму. Рамантыкі, расчараваныя ў аб’ектыўнай рэчаіснасці, шукалі духоўную апору ў гістарычным мінулым, у фальклору і нацыянальных міфах, праз якія праяўлялася душа народа, яго светаадчуванне. Захоўваючы генетычную сувязь з фальклорнай першаасновай, літаратурная казка набыла шэраг новых рыс: узрастае аўтарскі пачатак, адбываецца большая індывідуалізацыя персанажаў, ускладняецца сюжэт. Многія міфічныя персанажы, якія перайшлі ў мастацкую літаратуру з фальклору, пачынаюць набываць новае аблічча і выконваць новыя функцыі, нададзеныя ім пісьменнікамі. Выкарыстоўваючы жанр літаратурнай казкі, рамантыкі пры дапамозе алегорый і сімволікі не толькі

падымалі важныя маральна-этычныя праблемы, але і закраналі розныя аспекты грамадска-палітычнага жыцця.

Да жанру літаратурнай казкі звярталіся і такія яркія рамантыкі, як Людвіг Цік і Ян Баршчэўскі. Тыпалагічная блізкасць іх “казачных” твораў абумоўлена шырокім выкарыстаннем фантастыкі як сродку мастацкай умоўнасці. Містыка і рэальнасць цесна пераплятаюцца, а падзеі дапускаюць дваякае, “натуральнае” і “звышнатуральнае”, тлумачэнне. Праз расшыфроўку сімвалічных і алегарычных вобразаў чытач яшчэ раз пераконваецца ў шматпланавасці і загадкавасці свету, няпэўнасці чалавека існавання, што цалкам адпавядала светаадчуванню рамантызму. Тыпалагічна-агульнае і індывідуальна-аўтарскае выяўляецца пры супастаўляльным аналізе казкі Л. Ціка “Бялявы Экберт” і такіх апавяданняў з кнігі Я. Баршчэўскага “Шляхціц Завальня”, як “Валасы, якія крычаць на галаве”, “Альбер і вогненыя духі”, “Вужовая карона”, “Ваўкалак” і інш. Пры супадзенні творчай пазіцыі абодвух аўтараў, назіраецца шэраг спецыфічных рыс, выкліканых розным грамадска-палітычным кантэкстам, у якім пісаліся казкі. Я. Баршчэўскі праз вобразы-сімвалы і алегорыі апавядае пра драматычныя падзеі беларускай гісторыі другой паловы XVIII ст., акрэслівае надзённыя праблемы нацыянальнага жыцця. У яго казачных творах, якія па сваёй алегарычнасці часам нагадваюць прытчы, дамінуе ідэя служэння Радзіме, у той час як для Л. Ціка важна абарона суверэнітэту асобы. Л. Цік, хоць і дазваляе сабе крытыкаваць існуючы грамадскі парадак, з дапамогай фантастыкі раскрывае замкнёны свет індывідуальных перажыванняў герояў, дасканала перадае раздвоенасць іх свядомасці, тонка аналізуе іх стомленую і супярэчлівую душу. У творчай манеры Л. Ціка гэтыя тэндэнцыі праяўляюцца ў падкрэсленай адмове ад рэалізму.

ГІСТОРЫЯ І БЕЛАРУСАЗНАЎСТВА

М. Балобан

УПЛЫЎ ШМАТКАНФЕСІЙНАСЦІ НА ГІСТАРЫЧНЫ ЛЁС БЕЛАРУСІ

Адной з найбольшых адметнасцей беларускай культуры з’яўляецца яе шматпалярнасць. З X ст. узаемадзеянне Усход–Заход мела ў Беларусі характар міжкультурнага дыялогу, што і абумовіла фарміраванне самабытнага аблічча беларускай культуры. Памежнае становішча Беларусі паспрыяла таму, што на яе тэрыторыі суіснавалі розныя рэлігійныя напрамкі. Пануючай рэлігіяй на Беларусі было хрысціянства, якое прыйшло на Русь у канцы X ст. з Візантыі і мела выключна важнае гістарычнае значэнне. Яно супала па часе з усталяваннем дзяржаўнасці на беларускіх землях і становіцца паўплывала на ход гэтага працэсу. Асабліва значным было пашырэнне пісьменнасці на Беларусі і яе далучэнне да візантыйскай культуры. Заходнехрысціянскія ўплывы пранікалі на тэрыторыю Беларусі праз місіянераў, гандлёвыя сувязі з заходне-еўрапейскімі краінамі прыкладна з XIII ст. Дзейнасць каталіцкай царквы прыносіла на Беларусь заходне-еўрапейскі ўклад, спрыяла развіццю навучальных устаноў і кнігадрукавання, прынесла ў мастацтва стыль барока і інш.

Праваслаўная царква адыграла сваю ролю ў адстойванні беларускім народам права на нацыянальную культуру. Стварэнне ў XVII ст. брацкіх школ, адукацыя ў якіх ажыццяўлялася на царкоўнаславянскай і беларускай мовах, было асабліва актуальным. Але духоўныя асобы залежалі ад Маскоўскай патрыярхіі, якая з’яўлялася правадніком палітыкі Рускай дзяржавы.

Зусім іншую пазіцыю ў адносінах да духоўнай культуры беларусаў займала ўніяцкая царква. Сама ідэя ўніяцтва падкрэслівае тэндэнцыі да паяднання ўсходніх і заходніх традыцый. Унія мела сваім вынікам пашырэнне заходніх навацый на беларускіх землях, і грэка-каталіцкая царква стала сродкам іх пранікнення ў народ. С цягам часу ўніяцкая царква адыходзіла ўсё больш ад праваслаўя, якое было яе асновай. Палітыка збліжэння ўніяцкай царквы з праваслаўнай пасля далучэння беларускіх зямель да Расійскай імперыі, спыніла адыход ад усходніх традыцый. Аднак у грэка-каталіцкім асяроддзі не назіралася масавай падтрымкі праўсходніх ініцыятыў расійскіх улад.

Існаванне на тэрыторыі Беларусі праваслаўнай, каталіцкай і ўніяцкай цэркваў адмоўна паўплывала на стан этнічнай самасвядомасці беларусаў. З прычыны рэлігійнага плюралізму многія рускія вучоныя (напр., В. Тацішчаў, XVIII ст.) не бачылі ў карэнным насельніцтве цэльнага этнасу. Гэта давала падставы для правядзення асімілятарскай палітыкі ў дачыненні да насельніцтва. У адносінах да рэлігіі гэта праявілася ў далучэнні ўніяцкай царквы да праваслаўнай у 1839 г., або так званым “распалячванні касцёла” – спроб увядзення рускай мовы ў богаслужэннях. 17 красавіка 1905 г. быў прыняты указ аб верацярпімасці, які спыніў усе спробы аб’яднання.

Вынікі: суіснаванне некалькіх канфесій з рознымі светапоглядамі абумовіла багацце і арыгінальнасць беларускай культуры. Але адсутнасць адзінай рэлігіі абумовіла нізкі ўзровень самасвядомасці, давала падставы да непрызнання беларусаў самастойным этнасам, што, у сваю чаргу, ўскладніла фарміраванне ўласнай беларускай дзяржаўнасці.

Я. Бароўская

ПАРТЫЗАНСКИ РУХ У 1941–1944 ГГ. НА ТЭРЫТОРЫІ КІРАЎСКАГА РАЁНА МАГЛЁЎСКАЙ ВОБЛАСЦІ

Пасля акупацыі нямецкімі войскамі тэрыторыі раёна пачалася барацьба насельніцтва супраць захопнікаў. У Кіраўску, вёсках Падсёлы, Асаўнік, Паўлавічы, Збышын, Нямки, Зеляніца, Падрэчча, Гута, Морхавічы, Уласавічы, Стаўпішчы, Думаноўшчына, Бераснёўка, Новы Гарадок, Чыгірынка, Кострычы і іншых таксама ствараюцца партызанскія атрады і падпольныя групы. Арганізатарамі і кіраўнікамі партызанскага руху, урадзэнцамі Кіраўшчыны з'яўляліся К.П. Арлоўскі, С.Д. Баркоўскі, Ф.Ф. Дабравольскі, Г.Л. Комар, М.С. Міхалап, А.М. Рабцэвіч, А.Д. Рудак, С. І. Свірыд, Д.А. Смагін, А.А. Хацкевіч, Г.А. Храмовіч, Ф.М. Языковіч. Патрыёты зрывалі гаспадарча-эканамічныя, палітычныя і ваенныя мерапрыемствы гітлераўцаў, распаўсюджвалі зводкі Саўінформбюро, збіралі для партызан зброю і боепрыпасы, вялі разведку ў варажых гарнізонах, рабілі дыверсіі. Многія з іх потым уліліся ў партызанскія атрады, частка загінула з-за адсутнасці вопыту работы ў нелегальных умовах, здрадніцкіх даносаў, дзейнасці спецслужбаў праціўніка.

Перамога савецкіх войск пад Масквой і зімовае наступленне Чырвонай арміі, жорсткасць акупацыйнага рэжыму ў значнай ступені садзейнічалі актывізацыі партызанскага руху. Яго арганізатарамі і кіраўнікамі на тэрыторыі раёна былі Кіраўскі падпольны райком КП(б)Б, камуністы С.І. Свірыд, Г.Л. Комар, Ф.Ф. Дабравольскі, С.Д. Баркоўскі, М.С. Міхалап, А.І. Бычкоў.

На тэрыторыі раёна дзейнічалі больш за дзесяць фарміраванняў. Часта партызанскія атрады аб'ядноўваліся для правядзення баявых аперацый. На тэрыторыі Кіраўскага і сумежных з ім раёнаў дзейнічалі народныя месціўцы 8-й Рагачоўскай, 5-й Клічаўскай брыгад, 425-га і 227-га палкоў, 25-га, 278-га і 620-га імя Чапаева атрадаў, імя Гарушкіна і інш.

Жахлівыя дні фашысцкай акупацыі не зламалі волю патрыётаў Кіраўшчыны да барацьбы з лютым ворагам. Рызыкуючы жыццём на кожным кроку, яны наносілі ўдары па акупантах. Як гэта адбывалася, расказваюць у сваіх успамінах непасрэдня ўдзельнікі тых падзей: С.І. Свірыд – былы камандзір 9-й Кіраўскай партызанскай брыгады, С.К. Бельскі – былы падпольшчык Кіраўскай групы, А.В. Казлоўскі – былы начальнік штаба 100-га партызанскага атрада.

Атрады Кіраўскай ВАГ сумесна з іншымі атрадамі і злучэннямі Клічаўскай партызанскай зоны неаднаразова ўдзельнічалі ў прарыве блакады ў маі – чэрвені 1942 г., зімой 1943 г., рабілі рэйды ў Бярэзінскі і Асіповіцкі

раёны зімой 1943 г., удзельнічалі ў «рэйкавай вайне», пускалі пад адхон эшалоны з жывой сілай і тэхнікай ворага, грамілі гарнізоны, зрывалі мерапрыемствы акупацыйных улад, каралі смерцю нямецкіх паслугачоў.

К. Баханко

У ВАЙНЫ НЕ ЖАНОЧАЕ АБЛІЧЧА

22 чэрвеня 1941 г. на світанку нямецкія ўзброеныя сілы атакавалі дзяржаўную граніцу СССР. Пачалася Вялікая Айчынная вайна, якая прынесла шмат гора і пакутаў беларускаму народу.

Так здарылася, што наша памяць пра вайну і ўсе нашы ўяўленні пра вайну – мужчынскія. Гэта і зразумела: ваявалі ж пераважна мужчыны, але гэта і прызнанне няпоўнага нашага ведання пра вайну. Хоць і пра жанчын, удзельніц Вялікай Айчыннай вайны, напісаны сотні кніг, існуе немалая мемуарная літаратура, і яна пераконвае, што мы маем справу з гістарычным феноменам. Ніколі яшчэ на працягу ўсёй гісторыі чалавецтва столькі жанчын не ўдзельнічала ў вайне.

Мноства подзвігаў, якія здзейснілі нашы жанчыны, былі апублікаваны ў кнізе Святланы Алексіевіч “У вайны не жаночы твар”.

Марыя Пятроўна Смірнова. Узнагароджана вышэйшым знакам Міжнароднага Чырвонага Крыжа – залатым медалём “Флоренс Найцінгейл”, усяго з-пад агню вынесла чатырыста восемдзесят аднаго раненага – цэлы стралковы батальён.

22 снежня 1942 г. трыста трэцяя дывізія пяцьдзесят шостаі арміі, дзе служыла Марыя Пятроўна, заняла вышыню на подступах да Сталінграда.

...Пачаўся бой. Немцы адкаціліся назад, на нічыйнай зямлі застаўся ранены лейтэнант, артылерыст Канстанцін Худаў. Санітараў, якія спрабавалі вынесці яго, забіла. І тады Марыя Пятроўна, зняўшы вушанку, стала на ўвесь рост, спачатку ціха, а потым усё гучней заспявала даваенную песню “Я на подвиг тебя провожала”. Змоўкла ўсё з абодвух бакоў – і з нашага, і з нямецкага. К раненаму санінструктару удалося падысці, паклала яна яго на санкі-валакушы і павезла да нашых. Ідзе, а сама думае: “Толькі б не ў спіну, хай лепш у галаву страляюць”. Але не пачулася ніводнага стрэлу...

Санфірава Вольга Аляксандраўна. Прафесію лётчыцы Вольга Аляксандраўна Санфірава выбрала яшчэ да вайны.

Вельмі цяжкім быў баявы шлях гэтай лётчыцы. Яна прымала ўдзел у вызваленні Паўночнага Каўказа, Крыма і Баларусі. За час ваеннай службы выканала 630 вылетаў. Рызыкуючы жыццём, лётчыца кожны дзень скідвала смяротны груз. Гэта жанчына за ноч магла выканаць 8–9 вылетаў. І кожны яе вылет – гэта сустрэча са смерцю. За паспяховае выкананне баявых заданняў у 1943 г. яна была ўзнагароджана ордэнам Айчыннай вайны I ступені і ордэнам Аляксандра Неўскага.

13 снежня 1944 г. пасля паспяховага выканання задання самалёт Вольгі быў падбіты. Разам са штурманам Руфінай Гашэвай яна пакінула машыну. Дзяўчыны апынуліся на нейтральнай паласе, якая была замініравана. Раздаўся выбух – і лётчыцы не стала...

Пахавана Вольга Санфірава ў брацкай магіле ў цэнтры Гродна. Званне Героя Савецкага Саюза адважная лётчыца атрымала пасмяротна.

Прайшло 65 гадоў з той вясны, калі савецкі народ перамог фашызм. Перамога Савецкага Саюза ў Вялікай Айчыннай вайне стала сведчаннем адзінства ўсяго савецкага народа, фронту і тылу.

У вайны не жаночае аблічча. Але, не шкадуючы жыцця, ў гады Вялікай Айчыннай вайны 1941–1945 гг. звыш мільёна жанчын паўсталі на абарону Радзімы. Сярод тых, хто змагаўся на франтах, было шмат дзяўчын-добраахвотніц.

А. Белова, Т. Белова

ПОСЛЕДНИЕ СВИДЕТЕЛИ

Вот и стала историей Великая Отечественная война. В 2010 г. исполняется 65 лет со дня ее окончания. За эти годы выросло несколько поколений взрослых людей, которые не слышали орудийного грома и взрывов бомб.

Но война не стерлась с людской памяти, и забыть те дни нельзя. Потому что история – это судьба каждого, кто вынес на себе четыре года смертельных боев, четыре года ожидания и надежды.

Тогда невыносимо трудно было всем. Но особенно страдали дети. Страдали от голода и холода, от невозможности вернуться в детство, от кромешного ада бомбежек и страшной тишины сиротства... Большинство из них так и не увидели детства. И даже после войны, после долгих лет спокойной жизни, тяжело вспоминать те четыре года, которые надломили их маленькие жизни навсегда.

Дети войны: те, кто смог выжить среди смерти и зла, те, кто рос без самых дорогих людей на свете, без мамы и папы, те, кто в свои годы вложил частичку себя во имя великой Победы – они наши герои.

Никто не расскажет и не покажет смерть лучше, чем сами дети, слышавшие крики и взрывы, видевшие боль и ужас. Детские воспоминания о войне самые точные, яркие и впечатляющие, в них нет ни капли лжи. И именно по этим воспоминаниям мы можем увидеть войну «своими глазами».

Эта проблема в последнее время приобретает все больший интерес, ведь осталось так мало людей, которые подарили нам жизнь и свободу, они подарили нам Победу! Осталось так мало «детей войны», так мало последних свидетелей...

Когда-то Ф.М. Достоевский поставил вопрос: а найдется ли оправдание миру, нашему счастью и даже вечной гармонии, если во имя этого, для

прочности фундамента, будет пролита хотя бы одна слезинка невинного ребенка? И сам ответил – слезинка эта не оправдает ни один прогресс, ни одну революцию. Ни одну войну. Она всегда перевесит.

Всего одна слезинка...

А. Бельская

БЕЛОРУССКИЕ ОСТАРБАЙТЕРЫ. УГОН НАСЕЛЕНИЯ В ТРЕТИЙ РЕЙХ

За 65-летний послевоенный период отечественными и зарубежными исследователями проделана огромная работа по освещению событий, которые происходили на территории Беларуси в годы Великой Отечественной войны. Судьба белорусских остарбайтеров всегда волновала историков. Накануне вторжения германских войск Беларусь входила в состав СССР как союзная республика. В соответствии с административно-территориальным делением на 1 января 1941 г. она состояла из 10 областей. На основе расчетов восточного министерства, генеральный округ Беларусь в итоге «блицкрига» должен был занимать территорию площадью 210 500 кв. км и насчитывать 9 млн жителей. Однако Красная армия сорвала эти планы. Установившаяся осенью 1941 г. восточная граница так и не продвинулась дальше на восток, раздел Беларуси в основном был завершен.

Когда стало ясно, что война не вписывается в понятие молниеносной, а недостаток рабочей силы грозит крупными неприятностями военной экономике, Гитлер распорядился в широких масштабах использовать советских людей в качестве рабочей силы в Германии.

К концу 1941 г. был проведен учет работоспособного населения генерального округа Беларусь, которое подлежало отправке на работы в Германию. Уполномоченным службы трудовой повинности в рейхскомиссариате Остланд осенью 1941 г. был назначен генерал-майор Айзенбек. На оккупированную территорию выехали вербовочные комиссии, которые с марта 1942 г. перешли в подчинение Заукелю. В Минском округе действовал штаб по использованию рабочей силы «Судеты».

Вербовочные комиссии пользовались неограниченными правами в деле организации рабочей силы в рейх. Чтобы привлечь рабочих, издавались памятки, листовки, делались обращения к населению. Однако вид возвращающихся людей, их письма и сообщения о положении восточных рабочих в рейхе, привело к тому, что число добровольцев стремительно упало.

Немецкие вербовочные комиссии были удивлены нежеланием жителей оккупированной территории ехать в рейх. Немцы не могли «опуститься» до того, чтобы «великий рейх» просил белорусское население ехать в Германию. К лету 1942 г. о добровольности речи уже не шло. Оккупанты, не задумываясь, забирали работоспособных, разлучали с детьми. Условия проживания остарбайтеров в Германии сильно отличались от тех, которые так ярко описывались в листовках.

Поиски резервов пополнения трудовых ресурсов натолкнули Заукеля на новый источник. Им оказались 15–35-летние девушки и женщины. Также была сделана ставка на молодежь. Детей стали отправлять в Германию с самого начала кампании по угону рабочей силы. Однако специальной программы по угону молодежи Беларуси в рейх в то время не было. Акцию мобилизации молодежи на работу в рейх планировалось начать внезапно, с тем, чтобы партизаны не смогли ее сорвать или использовать в своих интересах. В 1944 г. возрастной ценз был снижен до 10–14 лет. Гитлеровцы устраивали облавы, в ходе которых задерживали и вывозили в Германию детей... Из Беларуси в Германию было угнано 399 374 человека. Из Койдановского же района было угнано 819 человек (по данным поименных списков, составленных после освобождения Беларуси от немецких захватчиков). Из 819 человек женщины составляли 45,2 %, это 449 человек; 486 человек были в возрасте 18 лет или моложе, что составляет от общего количества 59,3 %.

Н. Дмитриева

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЖЕНЩИН МИНСКОГО ГЕТТО (1941–1942)

Гетто Беларуси являются примером особой жестокости нацистов по отношению к евреям, проживавшим на советских территориях, о чем свидетельствуют многочисленные секретные документы оккупационных властей относительно ликвидации евреев в Белоруссии.

В первые месяцы существования Минского гетто там сформировалось несколько подпольных групп так называемых «десяток». Они начали устанавливать контакты с Минским подпольем, а также с отрядами партизан Минской области. Вскоре образовалась единая подпольная организация в гетто, основной задачей которой была переправка к партизанам как можно большого количества евреев. Этим занимался центральный подпольный комитет гетто и подпольные группы. Определенную роль в подпольной деятельности играли женщины. Некоторые из них в дальнейшем вошли в число руководителей подполья. Так, Е. Майзлес возглавила одну из «десяток». Э. Родова и Д. Берсон организовали среди молодых людей комсомольскую ячейку. Х. Пруслина занималась формированием «десятки» в городе. В инфекционной больнице гетто укрывали раненных и больных подпольщиков и военнопленных. Подпольщики гетто организовывали мастерские, где шили одежду для уходивших к партизанам. На ул. Обувной были организованы тайные мыловарни, в домах подпольщиков собиралось оружие, рабочие приносили из города патроны. Важную роль в поставке оружия сыграли Ц. Ботвинник и К. Цирлина. Э. Родова переправляла оружие из гетто в город.

В июле 1942 г. немцы провели перепись детей гетто старше 14 лет. Уклонявшихся от переписи загоняли в машины и увозили. Под руководством А. Езубчик, О. Ивановской и Т. Герасименко детей направили в детские дома, зарегистрировав под русскими именами и фамилиями.

С. Левина была переводчицей рабочей еврейской колонны. Она работала на складах и в мастерских городской тюрьмы и сообщала сведения о судьбе арестованных подпольщиков.

Р. Липская устанавливала связи с врачами гетто. Через Р. Машкейес, работающую в паспортном столе гетто, она доставала чистые бланки паспортов, которые затем оформлялись на нужных людей. Юные подпольщицы Минска М. Рудерман и Ё. Рубенчик собирали и передавали сообщения для подполья.

Таким образом, на протяжении 1941–1942 гг. женщины Минска принимали достаточно активное участие в организации подпольной работы гетто. Многие из них выполняли различного рода задания, которые способствовали активному развитию подпольного движения в гетто.

Ю. Евенко

ОСВЕНЦИМ – КЛАДБИЩЕ БЕЗ МОГИЛ, КЛАДБИЩЕ ВСЕХ ВРЕМЕН И НАРОДОВ

Сегодня свидетельства очевидцев являются важнейшими историческими источниками.

Александра Васильевна Борисова – одна из немногих, кому удалось, пройдя круги ада, выбраться живой: «Освенцим... Здесь не только уничтожали плоть, но и терзали наши души. Ежедневно нас преследовали унижение, страх, страдание, смерть... Есть высший смысл в том, что мне удалось выжить в нечеловеческих условиях. Святой долг тех, кому подарена жизнь, – рассказать об этом потомкам.

Концентрационный лагерь «Освенцим» располагался недалеко от польского города Краков. Здесь погибло более 1,5 млн человек 25 национальностей. Летом 1941 г. привезли в Освенцим более 10 тыс. советских военнопленных. На них в сентябре 1941 г. испытывали ядовитый газ циклон Б, который затем применялся для уничтожения людей в газовых камерах. Трубы печей крематориев дымились круглосуточно. Одни умирали от холода, голода, болезней. Другие, непригодные к труду, уничтожались в газовых камерах.

Евреи и цыгане были сразу обречены на тотальное уничтожение. А нас унижали, подвергали пыткам и истребляли непосильным трудом. Мы были биологическим материалом для медицинских экспериментов.

В июне 1942 г. была уничтожена деревня Курино Витебской области, откуда я родом, – люди жили в землянках и временках. А спустя год, в мае 43-го, во время очередной карательной операции, фашисты схватили жителей и в товарных вагонах отправили в Майданек. Уже по дороге, в антисанитарных условиях многие заболели. На железнодорожной платформе нас рассортировали: женщин и детей до 14 лет – в одну сторону, мужчин в другую.

Территория лагеря, обнесенная колючей проволокой под напряжением и с вышками, была разделена на шесть полей – прямоугольных тюремных

участков. Мы с мамой оказались на пятом, отец – на четвертом. Через некоторое время мы узнали, что отца замучили и сожгли.

Большие деревянные бараки, трехэтажные нары. Запах безысходности, смерти. День и ночь дымили трубы крематория, извергая красное пламя и смрад. Туда гнали толпы невинных деток, взрослых, стариков. Многие болели и погибали сами. Отец рассказывал маме, что в лагере легче выжить тем, кто трудится на постоянной работе. Поэтому она с соседкой вызвалась убирать в бараке, и это спасло мне жизнь. По ночам приводила в порядок комнаты двум полькам, стирала и гладила им одежду, а за это они подкармливали нас. Еще после поезда я никак не могла оправиться, и мама скрывала меня на верхней полке нар в бараке, а потом нас с братом перевезли в «ревир» (барак больничного типа), возвращались оттуда единицы. Врачами там работали тоже заключенные: еврейки, русские, польки, француженки. Брат потихоньку окреп, а я почти умирала: отекала, не ходила, еле дышала. «Блоковая», увидев это, устроила так, что полька-врач подлечила меня немного и отправила обратно в барак.

Каждые две-три недели проходила «селекция» больных. Самых слабых отправляли в крематорий. Мама прятала меня на верхних нарах, а «блоковая» не выдавала, и я со временем пошла на поправку, научилась заново ходить.

Под видом того, что раздают помощь от Красного Креста, детей выводили за ворота и отправляли в другие лагеря. Так пропал и мой брат Яков. А в апреле 44-го года вывезли из Майданека и нас с мамой. Мы очутились на «фабрике смерти» под названием «Освенцим-Бжезинка». Здесь я получила новое имя – 77409. В первый же день накалывали вновь прибывшим узникам номера.

По пути в баню, куда отводили вновь прибывших, я видела костры, а в них – человеческие руки, ноги. Доносились плач матерей и детей, лай овчарок и злые окрики немок-надсмотрщиц. По ночам – галлюцинации, кошмары. В лагере свирепствовали болезни: тиф, скарлатина, дифтерия, туберкулез, дизентерия, трахома, чесотка, педикулез, блохи.

Только когда разбомбили электростанцию, и в сети не стало тока, заключенные прорубили проволоку и стали искать детей. Меня освободили из «Освенцима» в возрасте 9 лет. После освобождения мы долго не могли улыбаться, смеяться, петь песни. Мы боялись всего и всех. И эти душевные раны кровоточат до сих пор».

В. Дубовік

РОЛЯ ЖАНЧЫН У БЕЛАРУСКІМ ГРАМАДСТВЕ Ў РОЗНЫЯ ГІСТАРЫЧНЫЯ ЧАСЫ

Жанчыны ва ўсе часы складлі большую палову насельніцтва свету. Але амаль да сярэдзіны ХХ ст. у большасці краін існавала фактычная няроўнасць паміж паламі: перавага аддавалася мужчынам і ў палітычнай, і ў юрыдычнай, і ў эканамічнай дзейнасці. Пасля Другой сусветнай вайны было прынята

некалькі важных міжнародных прававых актаў па гэтым пытанні. Своеасаблівым абагульняючым міжнародным актам па абароне правоў жанчын стала Канвенцыя аб ліквідаванні ўсіх відаў дыскрымінацыі ў адносінах да жанчын (1979).

Прадметам даследавання з'яўляецца пытанне гендэрнай роўнасці ў сучасным грамадстве.

Аўтар даследавання вылучае гіпотэзу: жанчыны выконвалі і выконваюць вялікую роль у палітычным, **эканамічным** і культурным жыцці грамадства не толькі ў цяжкія для Радзімы часы, але і сёння, калі незалежнай Беларусі неабходны крэатыўныя і тэленавітыя кіраўнікі ва ўсіх сферах жыцця. Адносіны да жанчын – сертыфікат якасці дэмакратыі, паказчык дабрабыту грамадства, яго грамадзянскай сталасці.

Робяцца высновы:

1) сярод жанчын мінулага былі такія, жыццё якіх было аддадзена служэнню Радзіме; дзеля свабоды свайго народа, Айчыны яны ахвяравалі не толькі шчасцем быць жонкай, маці, але і жыццём;

2) прыход жанчын у вялікую палітыку ў апошнія дзесяцігоддзі нашага часу – гэта сур'ёзныя змены ў поглядах грамадства на роль жанчын;

3) сярод жыхарак горада Баранавічы і Баранавіцкага раёна былі і ёсць такія жанчыны, якія актыўна ўплывалі на жыццё горада і раёна.

Даследаванне даказвае, што жанчыны на роўных з мужчынамі могуць прымаць удзел у вырашэнні праблем грамадства.

Ю. Казак

ХОЛОКОСТ НА ТЕРРИТОРИИ МИНСКА

Во время Второй мировой войны нацисты и их пособники уничтожили примерно 6 000 000 евреев, треть нации. Это было не просто убийство огромного числа людей, но попытка уничтожить еврейство как таковое. В нашей стране историческая память о Холокосте оказалась нарушенной в результате самых разных причин, в том числе – политики государственного антисемитизма и идеологических установок в послевоенный период. В итоге это событие не было в должной мере осознанно, не сформировалась преемственность в его изучении, утратилась связь времен и поколений. А беспомысленность грозит повторением ошибок.

22 июня 1941 г. фашистская Германия напала на Советский Союз. Этот день можно считать началом заключительного этапа гитлеровской политики “окончательного решения” еврейского вопроса, этапа физического уничтожения евреев. Процесс уничтожения евреев на оккупированных советских территориях можно условно разделить на три основных этапа.

Первый этап: с 22 июня 1941 г. и до зимы 1941/1942 г. Период массовых убийств евреев. Было уничтожено большинство еврейских жителей прибалтийских стран, Молдавии, Восточной Беларуси, Восточной Украины

и захваченных немцами районов РСФСР. *Второй этап:* с весны 1942 г. и до начала 1943 г. Было уничтожено большинство еврейских жителей Западной Беларуси и Западной Украины, а также районов Южной России, которые были захвачены немцами лето 1942 г. *Третий этап:* с начала 1943 г. и до окончательного отступления немецкой армии с территории СССР. В этот период были уничтожены те евреи, которым удалось выжить ранее. Последние убийства были совершены в ходе отступления германских частей.

Следует обратить внимание на то, что происходило в столице Беларуси Минске.

Именно в Минске проживало значительное еврейское население. В 1926 г. оно насчитывало 53 700 человек, которые составляли 41 % от населения города в целом (130 000 человек). В 1941 г. еврейское население Минска составляло 80 000 человек, около трети населения города. 20 июля 1941 г. был издан приказ о создании в городе гетто. Гетто включало несколько десятков улиц с площадью и еврейским кладбищем в центре. Все евреи обязаны были в течение пяти дней переехать в гетто. Помимо евреев собственно Минска, в гетто были сосредоточены евреи из соседних городов, а также смешанные семьи, в которых лишь один из супругов был евреем. Это привело к тому, что теснота носила нестерпимый характер. Позднее в Минское гетто прибыли 25 000 беженцев из Западной Беларуси и Польши, а также тысячи евреев высланных с территории рейха. Именно в том, что в Минск направляли немецких евреев, заключалась специфика Минского гетто.

В 1941 г. в гетто были проведены две «акции по уничтожению населения гетто». Первая из них состоялась 7 ноября. В ходе нее погибли 13 000 евреев. Вторая «акция» состоялась 20 ноября и сопровождалась уничтожением 7000 евреев.

Минское гетто, просуществовавшее до октября 1943 г., является редким исключением на территории Восточной Белоруссии, где гетто, если и создавались, то подвергались ликвидации в течение короткого времени.

“Для массового уничтожения людей использовались самые изощренные методы, включая расчленение заживо и замораживание людей в ледяных глыбах. А массовые расстрелы совершались под аккомпанемент симфонического оркестра...”

О судьбе безымянных и бесчисленных жертв свидетельствуют массовые захоронения, которые немцам не удалось ликвидировать и скрыть.

Ул. Кур'ян

ЗНЕСНІЯ І ЎНУТРЫПАЛІТЫЧНЫЯ ВЫНІКІ ДАЛУЧЭННЯ ЗАХОДНЯЙ БЕЛАРУСІ ДА БССР

Дадзеная праблема з'яўляецца адным з важных этапаў айчынай гісторыі, які і сёння выклікае інтарэс навукоўцаў не толькі беларускіх, але і іншых краін.

Большасць насельніцтва Беларусі станоўча успрыняла ўз'яднанне двух народаў. Ствараліся часовыя прадстаўніцтвы савецкай улады. 22 кастрычніка 1939 г. быў створаны Народны сход колькасцю 926 дэпутатаў, у якім было каля 76 % беларусаў і каля 30 % жанчын. Сход падрыхтаваў прашэнне Вярхоўным Саветам СССР і БССР аб уключэнні Заходніх абласцей у склад СССР. Канчатковым заканадаўчым актам, які замацаваў статус Заходняй Беларусі стаў закон Вярхоўнага Савета БССР ад 14 лістапада 1939 г., у якім было запісана: “Прыняць Заходнюю Беларусь у склад БССР і ўз'яднаць тым самым вялікі беларускі народ у адзінай беларускай дзяржаве”. У канцы 1939 г. у Заходняй Беларусі былі створаны Беластоцкая, Брэсцкая, Вілейская, Пінская вобласці. Адначасова пачалося ўзбуйненне прамысловасці, што садзейнічала росту яе вытворчасці. У пачатку 1941 г. тут налічвалася 342 прадпрыемствы, пераважна тэкстыльнай, дрэваапрацоўчай і хімічнай прамысловасці. Адначасова ў сельскай гаспадарцы пачынаецца стварэнне калгасных гаспадарак, перадзел маёмасці, надзяленне зямлёй беднякоў, батракоў.

Адбываюцца змены ў сістэме школьнай адукацыі. Закрываюцца польскамоўныя школы, выкладанне прадметаў праводзіцца на беларускай мове. З 5643 школ 4274 былі беларускамоўнымі.

Працэс далучэння меў і пэўныя негатыўныя моманты. Яны звязаны пераважна са знішчэннем так званых чужых класаў. У гісторыю ўвайшоў Катынскі расстрэл, калі было расстраляна 21 857 палякаў. Гэты факт доўга замоўчваўся і быў афіцыйна прызнаны і абнародаваны толькі падчас “перабудовы”.

Часткова працэс далучэння Заходняй Беларусі да БССР паўплываў і на знешнепалітычныя абставіны. Савецкае кіраўніцтва разумела: як падчас Першай сусветнай вайны, так і падчас Вялікай Айчыннай вайны пагроза зыходзіла з Захаду і ажыццяўлялася праз польскую тэрыторыю. Таму кантроль над Польшчай азначаў бяспеку савецкай мяжы. Таму Сталін пайшоў на далучэнне Усходняй Прусіі да Польшчы. На Патсдамскай канферэнцыі дадзенае рашэнне было канчаткова зацверджана. У якасці кампенсацыі за далучаныя ў 1939 г. Заходнюю Беларусь і Заходнюю Украіну агульнай плошчай 108 тыс. кв. км Польшча атрымоўвала 86 тыс. кв. км тэрыторыі да лініі рэк Одэр–Нейсе. Акрамя таго, Польшча стала адной з краін-заснавальніц ААН.

Такім чынам, далучэнне Заходняй Беларусі паўплывала на змяненні на карце Еўропы.

Я. Лагвіновіч

ЖЫЦЦЁ АКУПАВАНАГА МІНСКА 1941—1944 ГГ.: ПОГЛЯД СУЧАСНЫХ НЯМЕЦКІХ АЎТАРАЎ

Час імкліва ідзе наперад. Вялікая Айчынная вайна даўно стала гісторыяй, 65 гадоў мінула пасля яе пераможнага заканчэння. Цягам гэтага часу ўбачылі свет публікацыі розных жанраў, у тым ліку ўспаміны былых сведак, гістарычныя даследаванні, літаратурныя і мастацкія творы.

Аднак і дагэтуль паўстае шмат новых пытанняў пра асобныя старонкі ваеннага мінулага Беларусі і Мінска.

Адлюстроўваючы падзеі ў акупаваным Мінску, айчынныя гісторыкі падаюць іх у асноўным скрозь прызму фактаў гераізму, барацьбы супраць акупантаў, патрыятызму і любові да Радзімы. Аднак фактам ваеннага мінулага з’яўлялася і паўсядзённае жыццё ў акупаваным Мінску – лёс мірных грамадзян, яўрэяў, дзяцей, а таксама ваеннапалонных, вязняў лагераў смерці. Гэтыя старонкі ваеннай гісторыі таксама застаюцца ў памяці многіх людзей, хаця і не з’яўляюцца прадметам навуковых даследаванняў у айчыннай літаратуры. Замежныя даследчыкі, між тым, не абыходзяць маўчаннем гэтыя старонкі жыцця акупаванага горада. Так, на сённяшні дзень беларускамоўнаму чытачу сталі добра вядомы створаныя на падставе арыгінальных матэрыялаў працы Паўля Коля і Бернгарда К’яры. Важнасць гэтых прац для цяперашняй моладзі вызначаецца таксама тым, што нямецкія аўтары раскрылі сутнасць падзей гарадской паўсядзённасці.

У кнізе “Штодзённасць за лініяй фронту” Б. К’яры адзначае, што акупанты прынеслі спусташэнне гораду Мінску. Жыхары шукалі прытулку сэрод апусцелых руінаў, туліліся ў сховішчах, часова збудаваных з абпаленай бляхі, старых каркасаў ды з пагнутых трубаў. Паўсюдна панавалі голад і галеча. Каб хоць неяк падоўжыць сваё існаванне, людзі імкнуліся прадаць ці абмяняць усё, што яны мелі. Горш за ўсё прыходзілася дзецям, сярод якіх было шмат сірот. Таму ўсюды былі гэтыя маленькія жабракі ў лахманах. Яны проста сядзелі і паціху плакалі ад голаду. Вельмі часта дзеці збіраліся ў банды і нападалі на такіх жа дзяцей ды і на дарослых.

Самай жахлівай старонкай гісторыі акупаванага горада, як піша П. Коль у дакументальным рамане “Найлепшыя прывітанні з Мінска”, з’яўляецца генацыд насельніцтва. У маёнтку Трасцянец каля Мінска акупанты, не ведаючы літасці, знішчалі сотні і тысячы чалавек – яўрэяў, палітычных зняволеных і вязняў лагераў смерці. Немцы не цураліся аніякіх сродкаў у правядзенні палітыкі вынішчэння. Самым цынічным фактам непараўнальнай жорсткасці і бесчалавечнасці стаў эпізод футбольнага матча ў Трасцянец. Прызам у гульні паміж мінскімі яўрэямі і новапрыбылымі з Тэрэзіенштадта, якая ладзілася дзеля пацехі і забаўлення генеральнага камісара В. Кубэ, былі не залатыя і срэбныя медалі, а жыццё, адтэрміноўка ад непазбежнай смерці яшчэ на суткі.

Аднаўляць гістарычную праўду і захоўваць яе ў людской памяці – справа надзвычай складаная для любога даследчыка. Але гартаючы старонкі кніг П. Коля і Б. К’яры, я адчуваю, як стыне сэрца, калі пачынаю асэнсоўваць падзеі, так пераканаўча выпісаныя ў іх творах. Знаёмства з даследаваннямі нямецкіх гісторыкаў стала для мяне сродкам для больш поўнага і разнастайнага разумення падзей у акупаваным Мінску падчас вайны. Нямецкім даследчыкам ўдалося здзейсніць тое, што надае паўнату трагічным старонкам гісторыі акупаванага горада.

В. Леонович

ТРАГЕДИЯ БРЕСТЧИНЫ: ДЕТИ И ХОЛОКОСТ

Изучение прошлого – это не только сохранение памяти о погибших, но и одно из условий выживания современного человека. Понять причины современного геноцида, осмыслить историю XX в., остановить возрождающийся фашизм невозможно без знания истории Холокоста. Чтобы не совершать непростительных ошибок в будущем, нельзя забывать об ошибках прошлого. Пока память об ужасах Холокоста будет жить в наших сердцах, мы не допустим его возвращения. Об этом нужно знать и говорить.

Таким образом, в результате исследования темы были проанализированы отдельные события Холокоста на Брестчине как неотъемлемый факт белорусской военной истории; охарактеризованы катастрофические условия выживания еврейских детей Брестчины на примере документальных и автобиографических источников; показаны конкретные судьбы детей Домачевского детского дома как неотъемлемый элемент исторической памяти и культуры белорусского общества в XXI в.

В работе представлены лишь основные факты, связанные с трагическими судьбами еврейских детей во время Великой Отечественной войны. Здесь я попыталась увековечить имена воспитанников Домачевского детского дома, расстрелянных осенью 1942-го. *Этот скорбный список на листке бумаги – то самое малое, чем наше поколение может выразить свое сострадание и вечную память о детях – жертвах Холокоста!*

Ненасилие призывает нас понять, что наиболее важным является то, что мы разделяем со всеми людьми, – способность к добру и моральному совершенствованию, а менее всего важны различия по полу, расе, классу, религии, национальности. *Принцип ненасилия – единственный вариант преодоления кризиса техногенной цивилизации!*

Главное сегодня – сохранить память... Память как скорбь и уважение к мужеству погибших, память как напоминание о прошлом для нынешних и грядущих поколений... *Нынешнее человеческое общество должно помнить о прошлом, чтобы оно не повторилось ни в настоящем, ни в будущем!*

На сегодняшний день многие государства создают различные фонды, занимающиеся денежными компенсациями евреям-жертвам Холокоста и членам их семей. Хотя, понятно, что никакие денежные выплаты не могут быть компенсацией за отнятую или исковерканную человеческую жизнь. *Жизнь – величайшая ценность человечества!*

Катастрофа – это величайшая трагедия, выпавшая на долю еврейского народа, написанная его кровью и слезами. И сегодня наша задача – не позволить никому предать случившееся забвению. *Мы все, и в первую очередь молодежь, обязаны помнить всегда об этом! Помнить! И никогда не забывать!*

Е. Луцкевич

ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА В ЛИЦАХ. П. МИХИН

Петр Алексеевич Михин прошел всю Великую Отечественную войну от Ржева до Праги, воевал на Курской дуге, в Сталинграде, на Украине и в Молдавии, Румынии и Болгарии, в Югославии и Венгрии, в Австрии и Чехословакии. Затем была еще не одна сотня километров по Монголии и Китаю. Завершил свою карьеру в звании подполковника.

Этот бесстрашный командир мужественно сражался с фашистами, выполнял сложнейшие боевые задачи, используя нестандартные решения. Не раз ходил за «языком», постоянно находился на передовой, был трижды ранен, многократно контужен, совершил множество подвигов и уже в 23 года имел шесть боевых орденов и множество медалей за взятие и освобождение городов девяти стран. В городе Барвенково Харьковской области во время бомбежек он спас от смерти девять детей. П.А. Михин – почетный гражданин городов Курска, Ржева и Соледара.

П.А. Михин внес большой вклад в развитие системы образования в своем родном городе Курске. Был удостоен звания «Заслуженного учителя РСФСР». Еще будучи школьником, участвовал в ликвидации неграмотности.

Как кавалер ордена Александра Невского он является инициатором создания памятника великому полководцу в Курске.

Даже в свои 89 лет Петр Алексеевич не перестает рассказывать правду о войне. Петр Алексеевич опубликовал более 150 литературно-художественных произведений и научных работ, является автором книг «Война, какой она была», «Артиллеристы, Сталин дал приказ!».

П.А. Михин – один из тех немногочисленных очевидцев и участников Великой Отечественной войны, которые могут многое рассказать об известных и менее известных фактах в ее истории.

К. Макаровичина

МИНСКОЕ ПОДПОЛЬЕ

Подполье в Минске действовало весь период оккупации города. Инициаторами его создания были коммунисты, комсомольцы, советские патриоты, военнослужащие, которые по разным обстоятельствам оставались на захваченной врагом территории. Подпольные группы были созданы на многих промышленных предприятиях, железнодорожном узле. Их деятельностью руководил городской подпольный комитет. Он выпускал газету «Звезда». Всего с мая по сентябрь 1942 г. вышло четыре номера, общим тиражом около 10 тыс. экземпляров.

Подпольная партийная организация проводила большую работу по созданию партизанских отрядов и пополнения их за счет населения Минска.

В свою очередь подполье получало большую поддержку и помощь со стороны областных партизанских отрядов и бригад.

Изменения на фронтах войны содействовали усилению политической и диверсионной работы подпольных организаций. Подпольщики Минска совместно с партизанами уничтожили германское областное руководство, руководителей белорусских националистов и группу офицеров СД. В 1943–1944 гг. из-за массового саботажа населения и диверсий подпольщиков в городе бездействовали многие предприятия.

В марте и сентябре 1942 г. Минское подполье переживало ужасные провалы, в результате которых было расстреляно все его руководство. Несмотря на это, подполье продолжало жить и бороться. Так, подпольная организация Минского гетто переправляла узников в партизанские отряды, собирала ценную информацию для партизан. Комсомольская группа “Андрюша” под руководством Н. Кедышко провела в городе более 40 диверсий на хлебозаводе, на электростанции и других объектах. Подпольщики убили 60 немецких солдат и офицеров, переправляли в партизанские отряды оружие, военнопленных и советских граждан. Комсомольские группы Л. Гайдученок, студентки Минского пединститута, провели ряд смелых крупных диверсий. Они сожгли несколько складов с хлебом и продовольствием, предназначенных для немецкой армии, передали много оружия партизанским отрядам и переправляли советских граждан и военнопленных в партизанские отряды.

Большой вклад в борьбу с оккупантами внесли работники железнодорожного узла. Тут действовали 18 подпольных групп и организаций. В 1942–1943 гг. возникли подпольные группы на хлебозаводе. Подпольщики прятали в своих квартирах красноармейцев, обеспечивали их необходимыми документами и доставляли к партизанам.

Таким образом, подпольное движение являлось одним из главных помощников в борьбе против немецких захватчиков.

А. Макарчук, П. Макарчук

“Я НАРАДЗІЛАСЯ ДЛЯ РАДАСЦІ” (жыццё і дзейнасць В.З. Харужай)

Нарадзілася Вера Захараўна Харужая ў 1903 г. у г. Бабруйску. У 1920 г., у 17-гадовым узросце яна ўступае ў камсамол, а пазней – у камуністычную партыю. Дабравольцам, у ліку камуністычнага батальёна, яна змагаецца з контррэвалюцыйнымі бандамі на тэрыторыі Беларусі. Пасля заканчэння Грамадзянскай вайны Вера Харужая – на камсамольскай рабоце.

У пачатку 1924 г. Харужая ад’язджае ў Заходнюю Беларусь, дзе заваёўвае вялікі аўтарытэт і папулярнасць у народзе. У хуткім часе яе выбіраюць у састаў Цэнтральнага камітэта камсамола Заходняй Беларусі. Яна актыўна працягвае барацьбу за ўз’яднанне з Савецкай Беларуссю.

На працягу двух гадоў польскія агенты палююць за Верай Харужай. У ноч на 15 верасня 1925 г. яна была арыштавана ў Беластоку.

Перанесеныя пакуты і катаванні не зламлі волі адважнай патрыёткі. Пятнаццаць месяцаў цягнулася следства. Вера Харужую прыгаварылі да працяглага тэрміну зняволення. Але і ў турме яна ні на адзін дзень не спыняла агітацыйнай палітычнай работы. Яе пісьмы з турмы поўныя палымянай любові да Савецкай Радзімы, да роднай Беларусі, да народа.

У ліпені 1930 г. за заслугі ў рэвалюцыйным руху Заходняй Беларусі Вера Харужая была ўзнагароджана ордэнам Працоўнага Чырвонага Сцяга. Восенню 1932 г., адбыўшы сем год у белапольскіх турмах, яна вяртаецца ў Савецкую Беларусь.

З 1935 г. яна зноў на партыйнай рабоце і з восені 1939 г. знаходзіцца ў Заходняй Беларусі. Пачатак Вялікай Айчыннай вайны застаў Веру Харужую ў Пінску. Разам з мужам яна ўступае ў партызанскі атрад.

Восенню 1942 г. Вера Харужая па заданні ЦК Кампартыі Беларусі прыбывае ў акупіраваны фашыстамі Віцебск для актывізацыі дзейнасці партыйнага падполля.

Пяць тыдняў дзейнічала група Веры Харужай у Віцебску. Яна наладжвала сувязі з савецкімі патрыётамі, перадавала камандаванню Чырвонай арміі шмат каштоўных звестак. Гестапа ўдалося адшукаць след падпольшчыкаў. Вера Захараўна і некалькі яе баявых таварышаў былі арыштаваны.

У лістападзе 1942 г. яе жыццё абарвалася. Яна памерла гэтак жа гераічна, як пражыла сваё кароткае, яркае жыццё.

Указам Прэзідыума Вярхоўнага Савета СССР ад 17 мая 1960 г. за актыўны ўдзел у рэвалюцыйнай барацьбе і праяўлены гераізм у барацьбе супраць нямецка-фашысцкіх захопнікаў у гады Вялікай Айчыннай вайны Веры Захараўне Харужай пасмертна прысвоена званне Героя Савецкага Саюза.

И. Найпак

ВОЕННОПЛЕННЫЕ И ИНТЕРНИРОВАННЫЕ В ПОСЛЕВОЕННОМ МИНСКЕ

Гуляя по улицам Минска, любясь красотой и величием его архитектуры, мы не задумываемся, что 65 лет назад этот город лежал в руинах. Мы даже не представляем, кто и какой ценой возрождал его, давая ему еще один шанс на существование. Время от времени мы слышим: «Немцы построили то, реконструировали это». Но что именно... То, что они бывшие наши враги, ничуть не умаляет их вклада в возрождение наших городов. Об этом повествует строками исторического документа книга А.В. Шаркова «Военнопленные и интернированные на территории Беларуси».

Знакомство с исследованием позволяет воссоздать следующую картину восстановления разрушенного войной народного хозяйства. Советское правительство решило привлечь военнопленных, находившихся после войны на территории Беларуси.

С весны 1945 г. на территорию республики стал поступать контингент интернированных немцев, из которых были сформированы отдельные рабочие батальоны, по 750–1200 человек для использования на работах.

Всего на территории Беларуси жили и работали 103 тыс. иностранных военнопленных и интернированных. Большую часть составляли немцы, австрийцы и венгры. Их значительная часть принимала участие в восстановлении нашей столицы. Следов трудовой деятельности немцев в Минске осталось немало. Немцами был отстроен весь тракторозаводской поселок, где вместе с ними работали и советские заключенные. МТЗ был, пожалуй, самой крупной «интернациональной» стройкой.

Немцами также была отстроена большая часть автозаводского поселка Красное Урочище, полностью завод им. Вавилова, двухэтажные дома на Партизанском проспекте. Военнопленные и интернированные, в количестве 1200 человек, полностью построили завод им. Кирова. На строительстве и обновлении жилого фонда в Минске, а также на возведении здания Академии наук трудилось по 800 человек. На строительстве Театра оперы и балета – 1500 человек. Немцы вручную восстановили проспект Независимости, первый строительный кран на котором появился лишь в 1949 г. Довольно много немцев работало в автодорожном строительстве. Кроме того, они трудились на восстановлении и принимали участие в эксплуатации кирпичных заводов. Добросовестно работая на основных объектах, военнопленные откликались на просьбы местных органов власти о строительстве и ремонте жилищ для остро нуждающихся семей.

Весомым оказался вклад военнопленных и интернированных в выполнение планов 1946–1950 гг. по достижению довоенного уровня производства. Но сегодня почти не осталось фотографий и экспонатов, рассказывающих о том, как семь лет в нашей стране работали и жили иностранные военнопленные. О них еще помнит старшее поколение минчан, а молодежь лишь случайно узнает о тех временах через возведенные и реконструированные заводы, дома и дороги.

М. Пономарёва

ТАЛАНТ, ОТДАННЫЙ ОТЕЧЕСТВУ
(к 200-летию рождения Наполеона Орды)

Наши предки оставили нам в наследие богатую духовную культуру со своими стойкими традициями, обычаями, высокой духовностью, которая часто преобладает над материальными мотивами. Все это и составляет крепкую опору в нашем народе, помогающую переносить трудности, выпадающие на его долю.

Была и остается щедрой на таланты земля Берестейская. Она дала миру А. Мицкевича и Т. Костюшко, Ю. Крашевского и Ю. Немцевича, М. Зобейду-Сумицкого, В. Голубка и Г. Ширму, Д. Фальковского и многих других, чьи имена составили бы славу и гордость любого народа.

Но мы, белорусы, а тем более полешуки, легко вписываемся в панские конюшни и поля. Но как только наш соотечественник поднимается до уровня гениального поэта, художника, музыканта, мы часто тут же по различным причинам, чаще из-за слабой осведомленности о своем историческом прошлом, отлучаем его от своего народа и приписываем народу другому, а еще хуже – просто забываем.

Возродить имена и наследие наших знаменитых литвинов-белорусов, говорить об их принадлежности белорусскому народу – дело очень важное. Это ведет к формированию и утверждению национальной гордости, национального самосознания белорусов в хорошем смысле слова, повышению духовности в нашей жизни.

Местные органы власти, используя поддержку широкой общественности, уже много сделали, чтобы наследие Н. Орды стало достоянием нашего народа. Состоялись пленэры на его родине, проведены конференции о его жизни и творчестве. На развилке дорог Брест – Пинск – Вороцевичи установлен памятный знак «Родныя мясціны Напалеона Орды». Осуществлено научное исследование возможности восстановления усадьбы художника в Красном дворе, недалеко от деревни Вороцевичи. Создан в 1994 г. и успешно функционирует областной фонд Наполеона Орды, расширяется пропаганда его творческого наследия средствами массовой информации, создаются телефильмы о его жизни и творчестве. Ивановский райисполком обеспечил воздвижение в 1997 г. в городе Иваново памятника, достойного имени выдающегося соотечественника.

Наследие Н. Орды масштабно по своим объемам и многогранности и представляет не только большую художественную, но и научную ценность. Он жил и творил в соответствии со своим главным девизом «Кто хоть горстью землю носит, тот воздвигнет гору». И в будущем нам предстоит осознать большую значимость Орды, который создал художественно-исторический образ Беларуси, и по-настоящему оценить его вклад в развитие европейской культуры.

Л. Пчеловодов

ПРЕДСТАВИТЕЛИ ИДЕЙ ВОЗРОЖДЕНИЯ НА БЕЛАРУСИ. ИДЕИ ГУМАНИЗМА БЕЛОРУССКИХ ПРОСВЕТИТЕЛЕЙ

Истоки идей гуманизма уходят в Древнюю Русь, колыбель просвещения восточнославянских народов – русского, украинского, белорусского.

В трудах образованных людей своего времени – Кирилла Туровского, Ефросинии Полоцкой (XII в.) – содержится немало жизненного опыта, идей, принципов, обобщающих мысли мудрых наставников юношества. В чтении книг, упражнении разума – высшей ценности земной жизни – Кирилл Туровский видел путь к моральному самосовершенствованию и духовному развитию.

В XIV–XV вв. началось формирование белорусской народности. В эту эпоху прогрессивные идеи Реформации и Возрождения проникли и на Беларусь.

Огромный вклад в развитие белорусской культуры внес Франциск Скорина, белорусский энциклопедист и просветитель, впервые издавший Библию на славянском языке, стремясь обосновать и оправдать гуманистические идеи Ренессанса о религиозной и моральной автономии человека.

Характерная черта мировоззрения Скорины – стремление к отказу от церковно-феодалных традиций, к обоснованию принципа развития человеческой личности.

Писатель и педагог, учитель полоцкой братской школы Симеон Полоцкий еще в “белорусский” период жизни написал интересные сочинения – стихи назидательного и философского характера.

Гуманист и выдающийся мыслитель, представитель социализма в Беларуси, Иосиф Еленский (конец XVIII в.) начал задумываться о социальной несправедливости в обществе. Эта мысль наблюдается во всем его творчестве, достигая своего пика в “Благовести”. Резкая критика крепостного строя – основа гуманистических идей Еленского. Гуманизм Еленского тесно связан с идеями коммунизма.

В системе этих мероприятий ведущее место предназначено нравственно-воспитательным акциям, подготовке людей к новому обществу всеобщей честности, доброжелательности и взаимопомощи.

Просветитель и ученый, ректор Виленского университета Ян Снадецкий (1756–1830) утверждал, что в ребенке прежде всего необходимо воспитывать духовные ценности и нравственные качества: любовь к труду, умение быть самостоятельным, гуманизм, преодоление сословных предрассудков.

Поэт, просветитель, белорусский революционер-демократ, лидер восстания 1863–1864 гг. в Беларуси и Литве Кастусь Калиновский решительно выступал за доступное всеобщее образование и воспитание, за то, чтобы школа формировала у детей высокие идеалы и гражданские качества, способность к борьбе за высокие гуманистические идеалы. Любовь к Отечеству, к Родине, к своему народу сочеталась у Кастуся Калиновского с глубоким уважением к другим нациям и народностям. Мировоззрение Кастуся Калиновского было пронизано глубочайшим гуманизмом, заботой о будущем и счастье народа.

Я. Раковіч, Я. Андрэйкова

СТАНОВІШЧА ТАТАР НА ТЭРЫТОРЫІ БЕЛАРУСІ Ў XIII–XIX СТ. ПРАБЛЕМА ЎЗНІКНЕННЯ УПЛЫЎ НА БЕЛАРУСКУЮ КУЛЬТУРУ

Татары – народ цюрскай моўнай групы ва Усходняй Еўропе і Паўночнай Азіі. Адным з важнейшых шляхоў узбагачэння феадалаў Крымскага ханства былі грабежніцкія паходы на землі суседніх дзяржаў. У 30–40 гг. XIII ст. Русь перажыла самыя трагічныя падзеі ў сваёй гісторыі: полчышчы татараманголаў абрушыліся на яе землі.

Аднак беларускія землі засталіся ў баку ад асноўнага напрамку руху татар-манголаў на захад. Яны не абкладаліся данінай і не ведалі ардынскіх нукераў і баскакаў.

Першыя звесткі пра знаходжанне татар на тэрыторыі Беларусі адносяцца да пачатку XIV ст. Вялікія князі ВКЛ Гедзімін, Кейстут, Альгерд запрашалі татар з Залатой Арды на службу і выкарыстоўвалі ў барацьбе з Тэўтонскім ордэнам. У ВКЛ таксама траплялі татары-палонныя, знаходзілі прытулак збеглыя ханы і прэтэндэнты на ханскі трон.

Шмат татар было пераселена ў ВКЛ у выніку сумеснага паходу Вітаўта і Тахтамышы пад Азоў (1397 г.; гэтая дата традыцыйна лічыцца пачаткам перасялення татар на Беларусь).

Грунвальдская бітва аказала велізарны ўплыў на перасяленне татар. За іх ўдзел у бітве (каля 5000 татар, падзеленых на два загоны) на баку саюзнікаў Вітаўт узнагародзіў татар землямі ў ВКЛ, цэлыя княжацкія рады перасяліліся на тэрыторыю княства. Увогуле, вялікія князі аказвалі асаблівую апеку татарам, разлічваючы на іх як на ўмелых коннікаў і сялілі іх пераважна на заходніх межах дзяржавы і ў наваколлі буйных замкаў.

У XVI–XVII ст. татары ВКЛ паступова страцілі родную мову і сталі карыстацца беларускай (пазней таксама польскай, а з XIX ст. – рускай). Татары ВКЛ захавалі этнічную самасвядомасць, але падвергліся значнаму беларускаму культурнаму ўплыву. На беларускай і польскай мовах арабскім пісьмом была створана багатая літаратура – кітабы, тэтджвіры, тэфсіры, хамаілы. Вусна-паэтычная спадчына беларускіх татар вельмі блізкая да фальклору беларусаў, а такія жанры, як прыказкі, прымаўкі, песні, прыпеўкі і загадкі, амаль нічым не адрозніваюцца ад беларускіх. Больш арыгінальныя і пазбаўленыя моўнага ўплыву беларускага фальклору паданні, легенды і вусныя апавяданні татар. Яскрава адбіўся беларускі ўплыў і на сямейнай абраднасці татар, звязанай з рэлігійнымі рытуаламі і з афармленнем такіх важных у асабістым жыцці чалавека падзей, як азан (нарачэнне імя), вяселле, хаўтуры і інш. Са свайго боку, татары таксама паўплывалі на культуру беларусаў. Яны ўвялі ў беларускую мову шмат слоў-цюркізмаў. Татары пакінулі свой след у тапаніміцы мясцовасцей, дзе яны здаўна жывуць; ад татарскіх слоў і ўласных імён паходзяць назвы паселішчаў Беларусі: Апчак, Арда, Койданава і інш. Татары занеслі на Беларусь высокую культуру агародніцтва і насенняводства кветак, паўплывалі на адзенне жыхароў рэгіёнаў Беларусі.

Важнейшым адрозненнем, якое не дае татарам канчаткова зліцца з беларусамі, з’яўляецца захаваная імі магамэтанская рэлігія (суніцкая). Першыя мячэці на землях ВКЛ з’явіліся яшчэ ў XVI ст. Будуючы свае храмы, татары абапіраліся на архітэктурныя традыцыі мусульманскага свету, але карысталіся і набыткамі хрысціянскага кultaвага дойлідства ВКЛ.

Такім чынам, можна адзначыць, што татары, якія прыйшлі на тэрыторыю Беларусі, адыгрываючы значную ролю ў дзяржаве, з цягам часу перайшлі ад нацыянальнай супольнасці да сацыяльнай групы, якая займала

дастаткова высокае месца ў краіне. Праз увесь час ад з'яўлення на тэрыторыі Беларусі да сучаснасці татары выступалі ў розных якасцях: як захопнікі, ворагі, саюзнікі і паўнапраўныя жыхары, якія дзяліліся здабыткамі сваёй культуры з мясцовым насельніцтвам.

А. Сакалова

ПРЫЧЫНЫ І ВЫНІКІ ЗАКЛЮЧЭННЯ БЕРАСЦЕЙСКАЙ ЦАРКОЎНАЙ УНІІ

У выніку падзей 1385 г. рымска-каталіцкая царква набыла статус дзяржаўнай. І ў выніку гэтага праваслаўная шляхта страціла пануючае становішча і была абмежавана ў палітычных і эканамічных правах. У другой палове XVI ст. – XVII ст. праваслаўная царква знаходзілася ў стане крызісу. У гэты час у выніку контррэфармацыі павялічваецца ўплыў каталіцкай царквы. Розныя прычыны садзейнічалі гэтаму саюзу. Асноўнай прычынай уніі было бяспраўнае становішча праваслаўя ў Рэчы Паспалітай. Праваслаўная царква пачала страчваць пануючую ролю і ёй патрэбна было захаванне і недапушчэнне поўнага яе знішчэння. У свой жа час каталіцкае духавенства мела на мэце пашырыць свой уплыў на праваслаўную частку насельніцтва ВКЛ і падпарадкаваць яе. А вось кіруючыя колы жадалі ўмацаваць дзяржаўна-палітычнае адзінства ў краіне (ва ўмовах знешняй небяспекі з боку праваслаўнай Маскоўскай дзяржавы).

Значная роля адводзілася ордэну езуітаў. Пётр Скарга, які з'яўляўся кіраўніком гэтага ордэна, выдаў кнігу “Аб адзінстве царквы Божай”, у якой выклаў план і ўмовы уніі. Да ідэй уніі адносіліся па-рознаму. Частка феадалаў, якая дамагалася новых прывілеяў і зямельных валоданняў, падтрымлівала унію. Некаторыя адносіліся к гэтаму з падазрэннем. А праваслаўныя брацтвы выступалі рашуча супраць уніі.

Два епіскапы – К. Цярлецкі і І. Пацэй – у 1595 г. накіраваліся ў Рым, дзе Папа Рымскі зацвердзіў умовы царкоўнай уніі і даў гарантыі іх выканання. І ужо ў 1569 г. у Брэсце быў скліканы сабор, дзе былі як прыхільнікі, так і праціўнікі уніі. Прыхільнікі ўніяцтва зацвердзілі акт уніі і такім чынам утварылася грэка-рымская (уніяцкая) царква. На працягу 30 гадоў уніяцтва насільна навязвалі. Адбываліся сутычкі, барацьба за храмы і епіскапскія катэдры, некаторыя падзеі прымалі жудасныя формы. Трапіў пад гнеў насельніцтва ўніяцкі архіепіскап Іасафат Кунцэвіч, які гвалтоўна насаджваў уніяцтва – ён быў забіты ў Віцебску ў 1623 г. У сярэдзіне XVII ст. усе гэтыя падзеі выліліся ў вызваленчую вайну ўкраінскага і беларускага народаў 1648–1654 гг. Вось тут і бачна памылка правячых колаў: яны пайшлі супраць волі народа, не пытаючыся, патрэбны лі яму гэтыя змены, новая царква. Паступова ўніяцтва пачалі прымаць феадалы і шляхта, таму што ўніяцтва падтрымлівалася кіруючымі коламі РП, а шляхце не патрэбны былі праблемы. Уніяцкая царква не вельмі адрознівалася па абраднасці ад права-

слаўнай, таму ўніяцкаму духавенству было лягчэй паўплываць на насельніцтва. Нельга казаць, што працэс распаўсюджвання ўніяцтва зацягнуўся. З 30-х гг. XVII ст. станаўленне новай царквы ўжо мела адносна памяркоўны характар. Да пачатку XVIII ст. уніяцтва стала самай масавай рэлігіяй у княстве, увогуле яно дапамагло захаваць адметнасці беларускага народа.

Якія ж вынікі несла за сабой Берасцейская унія? Замест чаканай кансалідацыі народа, на першым этапе сваёй гісторыі ўнія яшчэ больш напаліла канфесійную атмасферу, стала крыніцай канфліктаў і далейшага паглыблення этнічнай дэзынтэграцыі па веравызнаўчай прыкмеце. З боку пашырэння ўплыву каталіцкага духавенства, то яно мела вельмі моцную ўладу ў дзяржаве, але ўніяцкай царкве так і не ўдалося набыць тых правоў, якімі карысталася каталіцкая царква, уніяты не былі прадстаўлены ў Сенаце і дзяржаўная ўлада адносілася да ўніяцкай царквы як да другараднай, хаця да канца XVIII ст. уніятамі было 70 % насельніцтва. Берасцейскай уніі не ўдалося апраўдаць усіх надзей католікаў: замест пераводу ўсяго праваслаўнага насельніцтва ў каталіцтва, утварылася новая царква, а тым самым і новая вера.

Р. Сахарова

ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА В СУДЬБАХ: КОВАЛЕВСКИЙ АНАТОЛИЙ ПРОКОПОВИЧ

Проходят годы, десятилетия, сменяются поколения, но разве можно предать забвению подвиг воинов, защитивших не только нашу жизнь, но и само звание человека, которое хотел растоптать фашизм?

Анатолий Прокопович Ковалевский родился 14 апреля 1920 г. в д. Рудковщина Могилевской области, Горецкого района, где и проживает по сегодняшний день.

“В воскресенье, 22 июня, – вспоминает А. Ковалевский, – был ясный, солнечный день, тихо, настроение хорошее, но в обед по радио сообщают, что с 4 утра уже идет война. Через два дня была объявлена всеобщая мобилизация в народное ополчение. Нам выдали винтовки и форму образца Первой мировой войны. Ежедневно мы копали противотанковые рвы, в основном на западном участке Москвы, на удалении от города около 70 км.

Вскоре мы попали в окружение и были вынуждены повернуть на запад, в сторону Смоленска. Никто по дороге нас не кормил и не поил, пили воду из ближайших луж. В Смоленске нас погрузили в товарные вагоны по 100 человек в каждый. Все стояли, сесть было невозможно. Через шесть суток нас привезли в лагерь в литовский город Аллита.

В 1942 г. наш лагерь (1800 человек) вывезли в Саксонию. Зимой из-за эпидемий в лагере началась повальная смертность, за сутки умирало 50 человек. Под надзором полицаяев мы колонной ходили маршем и распевали различные солдатские песни. Несколько раз строем нас гоняли на станцию, оттуда на себе километра три носили щиты для барачников. Это была убийственная работа, щиты тяжелые, а мы совершенно слабые.

Мы постоянно думали о побеге. Однажды нашу команду вел часовой, только что приехавший с фронта, он хромал на одну ногу. Мы расположились на обочине железной дороги, чтобы не мешать движению поездов. Обед. Бригадир стал разливать баланду, мы втроем первые получили и отошли, а потом выбрали момент, поднялись на горку, железная дорога внизу, а недалеко деревня и рядом поле ячменя. Ползком пробрались к деревне, думая, что если будут искать, то не догадаются идти в нашу сторону. В одну из ночей мы потеряли нашего товарища, он пошел за картошкой и пропал. Позже узнали, что его задержала полиция. Мы продолжали продвигаться на Запад уже вдвоем. Мы самостоятельно добирались до Дрездена, а там нас направили на Родину”.

М. Светкина

ЖЕМЧУЖИНА ГОМЕЛЯ: ДВОРЕЦ РУМЯНЦЕВЫХ-ПАСКЕВИЧЕЙ

Великолепный природный ландшафт на крутом берегу реки Сож, был бы он так полон и закончен в своей великолепии без дворца? Именно дворцово-парковый ансамбль является жемчужиной города. История Гомельского дворца насчитывает более 200 лет. За это время в нашем городе и его окрестностях сменилось не одно поколение жителей. Многие из них были свидетелями создания дворца, кто-то принимал непосредственное участие в его строительстве. К сожалению, время не сохранило их имен, но своеобразным памятником всем им, людям талантливым и мастеровым, стал великолепный памятник истории и культуры – дворец Румянцевых и Паскевичей.

В конце XVIII в., когда в европейском обществе господствовали идеи Просвещения, а в искусстве активно развивалось классицистическое направление, Гомель, как и другие белорусские земли, волей исторических судеб поменял свою государственную принадлежность. Войдя в состав Российской империи, он из небольшого местечка Речи Посполитой превратился в частновладельческую «деревеньку для увеселения» фаворита императрицы, героя турецких войн генерал-фельдмаршала Петра Александровича Румянцева-Задунайского. Спустя некоторое время дворец приобрел еще более богатый и пестрый вид, будучи наследием четы Паскевичей. Несомненный вклад внесли хозяева дворца в благоустройство своего поместья; но не менее глубокий – в развитие Гомеля из деревеньки в развивающийся город. В своем изучении этого памятника архитектуры я хотела показать не столько несомненную красоту дворца, сколько его значение для города и его жителей.

Дворец знаменитого полководца, центр градостроительных преобразований Гомеля российским канцлером, богатая резиденция царского наместника в Польше, ядро одно из выдающихся усадеб Российской империи, уникальное хранилище богатейших коллекций предметов старины и произведений искусства, народный замок, опорный пункт мятежных стрелковцев, Дворец пионеров, библиотека, фронтовой штаб Красной

армии, музей... В каждом из этапов своей истории дворец исполнял роль политического, идеологического, культурного центра Гомеля. Сегодня двери Гомельского дворца гостеприимно открыты для широкого круга посетителей. Некоторые из залов, исполняя музейную функцию, и в настоящее время продолжают играть роль презентабельных помещений, где происходят встречи государственного и международного уровней, устраиваются концерты, представления. Дворец, как и во все периоды своего существования, остается центром политической, духовной и культурной жизни Гомеля и области.

К. Стахіевіч

ГОРАД ПАД ЧОРНЫМ АНЁЛАМ:
“ДАРОГА, НА ЯКОЙ ЗАЎСЁДЫ ЁСЦЬ БОГ. І ЯШЧЭ ЛЮДЗІ”

Гавораць, што ў вайны не жаночы твар. Ці так гэта? Спытайце жыхароў Навагрудка, у сэрцах якіх навечна застаўся подзвіг 11 сясцёр Назарэта. Яны мірна жылі пад сенню Навагрудскага фарнага касцёла, прысвяціўшы сябе каталіцкаму выхаванню і адукацыі дзяцей і моладзі, калі вайна накрыла іх сваімі чорнымі крыламі, якія нікога не шкадавалі: ні дзяцей, ні жанчын, ні святароў. Сёстры не капалі акопаў, не поўзалі пад кулямі, не насілі форму і не падрывалі самалётаў, але немагчыма не звярнуць увагу на іх подзвіг.

1942–1943 гг. прынеслі кульмінацыю рэпрэсій з боку нямецкіх акупантаў. Яны знішчылі большасць яўрэйскага і польскага насельніцтва, у тым ліку двух ксяндзоў. У вязніцу гестапа трапілі і сёстры назарэтанкі, якія ў тую пару працавалі ў шпіталі для псіхічна хворых. Менавіта такое прызначэнне знайшлі немцы для сусветна вядомага касцёла Перамянення Пана – так званай Белай Фары. Разам з сёстрамі там знаходзілася яшчэ 120 чалавек, якія чакалі выканання смяротнага прыгавору, у тым ліку і апошні ў горадзе ксёндз Аляксандр Зянкевіч. Жадаючы выратаваць асуджаных, абатыса сястра Стэла звярнулася з малітвай да нямецкіх улад ад імя ўсіх сясцёр, прапануючы замяніць сабой асуджаных: «Калі патрэбна гэтая ахвяра, няхай лепей нас расстраляюць, а не тых, хто мае сем’і – молімся аб гэтым». Насуперак катэгарычным адмовам назарэцянкі працягвалі маліліцца Богу і навучаць дзяцей.

31 ліпеня 1943 г. у Фарны касцёл прыбег кур’ер: манахіні мусілі ўвечары з’явіцца ў гебітскамісарыят. Спакойна правёўшы вечаровую службу, яны пайшлі ў горад. Так пачаўся іх шлях у бессмяротнасць. Раніцай 1 жніўня яны былі расстраляныя ў некалькіх кіламетрах ад Навагрудку. «Невінаватыя святыя сёстры прынялі смерць з пачуццём выкананага абавязку перад Богам і перад людзьмі», – сведчыў пра іх намецкі афіцэр, які прысутнічаў пры гэтым. Ахвяра сясцёр змяніла ход зямных падзей: кару смерці для 120 чалавек замянілі на працы ў Нямеччыне (іх вывезлі 24 ліпеня, а некаторых нават вызвалілі), і ўсе – і вязні і ксёндз – перажылі вайну.

Праз паўтары гады навагрудчане ўрачыста пахавалі 11 сясцёр пад сценамі наваградзкай Фары, і ўсыпалі могілкі мноствам кветак. 19 сакавіка 1945 г.

адбылася іх эксгумацыя. Астанкі сясцёр паклалі ў саркафаг, які змясцілі ў сценах Фарнага касцёла як святыню. На месцы былога пахавання ўсталявалі стэлу. 5 сакавіка 2000 г. адбылася беатыфікацыя сясцёр у Апостальскай сталіцы. Святы Айцец Ян Павел II назваў іх «найкаштоўнейшым скарбам супольнасці назарэтанак», «спадчынай усяго Касцёла Хрыстовага на ўсе часы, асабліва на Беларусі».

З 12 сясцёр жывой засталася толькі адна – сястра Марыя Малгажата. Калі прыйшлі па назарэтанак, яна была на працы ў шпіталі. Падчас вайны яна ўратавала Белую Фару ад разбурэння і занябання: пакуль у парафіі не было ксяндза, яна жыла і працавала тут.

Сястра Эвеліна працавала ў Наваградку ў 1990–1991 гг. і расказвае: «Я памятаю, як мы разам з моладдзю перад 1 жніўня – угодкамі пакутніцкай смерці сясцёр – прыводзілі ў парадак месца расстрэлу пакутніц: выкарчоўвалі дрэвы, секлі хмызнякі, рабілі сцежку, ставілі вялікі памятны крыж (на месцы смерці сясцёр стаяў невялічкі драўляны крыж, які цяжка было знайсці сярод зарасляў). Цяпер у Навагрудак, да Фарнага касцёла і на месца расстрэлу, прыязджаюць пілігрымы з усяго свету. Кожны год у дзень смерці пакутніц, 1 жніўня, на месцы забойства цэлебруецца святая Імша. А ордэн назарэтанак адзначае гэтую падзею яшчэ і ўрачыстасцямі 4 верасня.

Гавораць, што ў вайны не жаночы твар. Ці так гэта? Так, у вайны не твар, а Аблічча – жаночае...

Д. Стреж

ИЗ ИСТОРИИ СОЗДАНИЯ КОНЦЕНТРАЦИОННЫХ ЛАГЕРЕЙ

По некоторым свидетельствам, авторство создания первого концлагеря принадлежит колониальным властям Испании в Латинской Америке. В частности, американская исследовательница Энн Эплбаум утверждает, что первое подобие концлагерей появилось на Кубе еще в 1895 г. По другим сведениям, первые концлагеря использовались во время Гражданской войны 1861–1865 гг. в США.

Опыт испанцев (или американцев) переняли британцы, создававшие концлагеря для бурских семей в Южной Африке во время англо-бурской войны 1899–1902 гг.

Немцы же впервые применили метод содержания заключенных в концлагерях в Намибии в 1904 г. для борьбы с повстанцами из племени герреро.

В 1904–1914 гг., когда поток людей в Новый Свет составлял порядка 5000 человек в день, концентрационные лагеря были применены в США для временного размещения иммигрантов.

Концлагеря Третьего рейха существовали до начала и во время Второй мировой войны на всей захваченной нацистами территории. Вначале это были исправительно-трудовые учреждения. Они располагались непосредственно в самом Третьем рейхе и их существовало около 5000.

Огромное количество арестованных, а также опасение, что это число будет все возрастать, привело к мысли создания особых мест для арестованных. 20 марта 1933 г. Гиммлер издал приказ о создании первого концлагеря в помещении бывшего порохового завода в Дахау. Его первыми «обитателями» стали коммунисты.

Когда все тюрьмы страны были заполнены арестованными, концлагеря стали учреждать и в других местах окрестностей Берлина. Самым известным из них считался «Ораниенбург».

После 1939 г. в связи с возобновлением массовых арестов появилась возможность увеличить количество лагерей путем учреждения так называемых «вспомогательных лагерей». Они часто находились на значительном удалении от главного лагеря и были разбросаны по всей стране. Лагеря стали важным элементом государственного террора.

Начиная с 1941 г. в нацистской Германии появляются «лагеря смерти». Их единственной целью было методичное убийство «неполноценных» народов.

А. Ходько

ГОМЕЛЬ В ПЕРВЫЕ ДНИ ВОЙНЫ

Вторая мировая и Великая Отечественная войны – крупнейшая по масштабам и ожесточенная битва, которая стала трагедией для жителей многих стран мира, принесла небывалые в истории человечества потери, бесчисленные страдания миллионам людей. Огненным вихрем она прошла по всей Беларуси. Гомельчане с самых первых дней ощутили на себе тяготы войны: первые бомбардировки, мобилизацию мужского населения, формирование народного ополчения, сбор средств в фонд обороны, а в начале июля фронт непосредственно приблизился к Гомельщине.

Вероломное нападение фашистской Германии на Советский Союз прервало мирный труд советских людей. Настал час суровых испытаний и невзгод. Уже 23 июня 1941 г. в Гомеле началась мобилизация мужчин призывного возраста. Чувство патриотизма и ненависти к врагу подняло на борьбу миллионы людей.

Гомель – областной центр, железнодорожный узел, порт на Соже. В 1939 г. население составляло 139 тыс. человек. В 1941 г. в городе действовало 40 промышленных предприятий.

С первых дней войны Гомель подвергался воздушным налетам. Тысячи горожан строили оборонительные сооружения. В первой половине июля сюда переехали Центральный Комитет Коммунистической партии, правительство Беларуси и многие республиканские организации, находившиеся здесь до 18 августа 1941 г.

В Гомеле и гомельской области организовано 19 истребительных батальонов, в которых состоит около 4000 человек. Деятельность истребительных батальонов направлена на поимку парашютистов, шпионов,

задержание дезертиров, охрану важнейших объектов, государственных предприятий, учреждений, телеграфной и телефонной связи.

Предприятия Гомеля начали выпуск военной продукции: минометы, мины, ручные гранаты, ремонт танков. Швейные фабрики и мастерские города перешли на пошив военного обмундирования.

Гомель передал в фонд обороны почти весь свой автотракторный парк, лошадей, много продуктов питания. Лучшие здания Гомеля – школы, больницы, общежития – были отданы для госпиталей.

С первых дней войны возникла необходимость срочной эвакуации материальных ценностей и людей, в первую очередь детей. Из-за быстрого продвижения фашистских войск удалось спасти только часть имущества из восточных областей – Гомельской, Могилевской, Витебской. В период с 24 июня по 18 июля 1941 г. было эвакуировано более 26 000 человек. В июле с началом смоленского сражения, развернулись боевые действия на гомельском направлении. Оборона Гомеля 12–19 августа помогла задержать продвижение врага, способствовала выходу ряда советских частей из окружения. В ночь на 19–20 августа советские войска оставили Гомель. Гитлеровцы установили жесткий оккупационный режим, был создан концлагерь для советских военнопленных, гетто, и несколько тюрем. Гитлеровцы уничтожили в Гомеле около 100 тыс. советских граждан, мирных жителей и военнопленных. Оккупанты уничтожили в Гомеле 80 % жилого фонда, большую часть промышленных предприятий, железнодорожный узел, речной порт, памятники старины, 4 вуза и др.

История Беларуси периода Великой Отечественной войны – одна из ярчайших страниц многовекового исторического прошлого. Именно в эти годы со всей определенностью проявились лучшие черты белорусского народа, который, несмотря на тяжелейшие условия вражеской оккупации, в условиях, когда решались судьбы мировой цивилизации, достойно принял и выдержал очередной удар судьбы.

А. Шавель

УКЛАД БЕЛАРУСКАГА НАРОДА Ё ВЯЛІКУЮ ПЕРАМОГУ

Важнейшым фактарам дасягнення Перамогі быў удзел многіх дзяржаў і народаў у агульнай барацьбе супраць фашысцкага блока. Разам з усімі народамі Савецкага Саюза з гонарам выканаў свой абавязак перад Радзімай і беларускі народ.

На франтах Вялікай Айчыннай вайны змагалася 1,3 млн беларусаў. Так, у абароне Масквы прымаў удзел генерал-маёр Л.М. Даватар. Назаўсёды застанецца ў памяці народаў падзвіг беларуса А.К. Гараўца, які ў небе пад Курскам у адным баі збіў 9 варожых самалётаў. Лётчык Б.І. Коўзан адзіны ў свеце, хто здзейсніў 4 паветраных тараны і застаўся жывым. На Ленінградскім фронце змагаўся і аддаў сваё жыццё снайпер Ф.А. Смалячкоў,

ён знішчыў 125 гітлераўцаў. Бессмяротны подзвіг А. Матросава паўтарыў беларус П.І. Купрыянаў. Легендарным і вядомым на ўсіх франтах стаў подзвіг З.М. Тусналобавай-Марчанкі. За 8 месяцаў вайны яна вынесла з поля боя 128 параненых байцоў. Пасля ранення і абмаражэння яна перанесла шмат аперацый, страціла рукі і ногі. Зінаіда зноў навучылася хадзіць, пісаць, нарадзіла дзяцей. У знак павагі Міжнародным камітэтам Чырвонага Крыжа ёй прысвоена вышэйшая ўзнагарода – медаль Флорэнс Найцінгейл.

За час вайны за мужнасць і гераізм ардэнамі і медалямі было ўзнагароджана звыш 300 тыс. салдат і афіцэраў – ураджэнцаў Беларусі. 441 воін удастоены звання Героя Савецкага Саюза, а чатыром беларусам гэта званне прысвоена двойчы. 65 ураджэнцаў Беларусі сталі поўнымі кавалерамі ордэна Славы.

Значны ўклад у Перамогу ўнёс савецкі тыл, у тым ліку эвакуіраваныя з Беларусі на ўсход прадпрыемствы і ўстановы. Сярод іх завод “Гомсельмаш”, які ўжо праз месяц наладзіў выпуск ваеннай прадукцыі.

Свой уклад у Перамогу ўнеслі работнікі транспарту, асабліва чыгуначнага. За праяўленую мужнасць пяць нашых землякоў удастоены звання Героя Сацыялістычнай працы.

На карысць абароны плённа працавалі работнікі адукацыі, навукі, культуры і мастацтва Беларусі.

З першых дзён вайны работнікі мастацтва стварылі творчыя прыфрантавыя брыгады, якія давалі шэфскія канцэрты і спецыяльныя пастаноўкі для стварэння фонду абароны.

Работнікі культуры выхоўвалі пачуццё патрыятызму, мужнасці, нянавісці да захопнікаў, натхнялі на непрыміруемую барацьбу з ворагам.

Прадстаўнікі Беларусі, якія змагаліся супраць нямецка-фашысцкіх захопнікаў у партызанскіх атрадах і ў падполлі, на франтах Вялікай Айчыннай вайны, удзельнічаючы ў Еўрапейскім руху супраціўлення, унеслі значны ўклад у агульную барацьбу народаў з нацызмам, чым наблізілі дзень Вялікай Перамогі, усталяванне міру на зямлі.

М. Шатько

РАСПАД СССР. ПРИЧИНЫ И КОНЦЕПЦИИ

Распад СССР оказал огромное влияние на формирование современной политической карты мира, в особенности на развитие стран бывшего социалистического лагеря и союзных республик. Некоторые историки (Н. Злобин) считают, что распад СССР до сих пор не завершен.

На распад СССР повлияли как внешние, так и внутренние факторы.

Ничем не ограниченная, необдуманная система власти, которую ничем нельзя было сдержать – такова, по мнению некоторых политиков, основная причина распада СССР. В Советском Союзе власть надо было модернизировать.

В 80-х гг. произошло падение цен на нефть, и СССР потерял большую часть доходов, а система плановой экономики, ориентированная на экспорт природных ресурсов была к этому не готова. Устройство экономики бюрократией «под себя», т.е. с деконцентрацией труда, чтобы рабочие не могли протестовать совместно и понижать прибыль, привело к растущим издержкам производства.

Экономика стала неэффективной и неконкурентоспособной по сравнению с экономиками капиталистических стран, была не готова к снижению цен и несколько десятков лет после Второй мировой войны кардинально не реформировалась.

Огромные денежные средства тратились на поддержку стран социалистического лагеря и социально-освободительных движений в Африке, Азии, Центральной и Южной Америки.

Начало расти недовольство, потому что больше всего на удовлетворенность властью влияют условия жизни, которые она обеспечивает человеку. Оно усилилось из-за войны в Афганистане, начало проявляться в национальных движениях в стране.

Возрастало количество членов в демократической оппозиции, которая получала материальную и финансовую поддержку из-за границы.

Также вызревавший в течение длительного времени кризис к концу 80-х гг. охватил все страны Центральной и Юго-Восточной Европы, возникла революционная ситуация. Формы и методы демократических революций были различными – от “бархатной”, спокойной революции в Чехословакии до кровавых столкновений в Румынии.

К концу 1991 г. окончательно распались все те межгосударственные структуры, которые прежде олицетворяли так называемое социалистическое содружество.

Исходя из рассекреченных на сегодняшний день данных правительства США, в те годы у них стояла конкретная задача: развалить Советский Союз.

Таким образом, изучив влияние внешних и внутренних причин распада, можно сделать вывод, что основополагающими явились внутренние экономические факторы, (ошибки, допущенные советским руководством), которые усугублялись огромными внешними затратами.

А. Юркевіч

МЕЛЬПАМЕНА З НЯСВІЖА ФРАНЦІШКА УРШУЛЯ РАДЗІВІЛ

Доўгі час імя “Нясвіжскай Сапфо” – так называлі княгіню літаратурныя крытыкі – было невядома шырокаму чытачу. Між тым шматгранная творчасць Францішкі Уршулі Радзівіл стаяла ля вытокаў беларускага прыгожага пісьменства.

Пад уплывам Францішкі ў Нясвіжы была адноўлена замкавая друкарня, дзе, па словах В. Грыцкевіча “выдаваліся кнігі, друкавалася газета,

рэдактарам якой была таксама Францішка. Письменніца клапацілася і пра павелічэнне колькасці кніг у замкавай бібліятэцы, іх налічвалася да 20 тыс. тамоў. Па яе прапанове ў 1748 г. на беразе аднаго са штучных нясвіжскіх азёр было пастаўлена спецыяльнае памяшканне для тэатра”.

Францішка Уршуля Радзівіл вядома як першая жанчына-драматург, стваральніца ў нясвіжскай рэзідэнцыі Радзівілаў самабытнага тэатра, для якога сама пісала п’есы і ставіла іх на сцэне. Княгіня ў многім спрычынілася да зараджэння на Беларусі жанру оперы. Яна таксама аўтарка лірычных вершаў на польскай і французскай мовах. У яе паперах знайшліся цікавыя трактаты на грамадскія і маральныя тэмы, якія і сёння не страцілі сваёй актуальнасці.

Чаму ж толькі цяпер адкрываем мы гэтае імя?

Відаць, таму, што тварыла письменніца для вузкага кола дэнацыялізаванай, счужэлай арыстакратыі, тагачаснай эліты, імкнучыся патрапляць пад яе густ, задавальняць яе эстэтычныя патрабаванні. Яна вышуквала сюжэты для сваіх п’ес у замежнай літаратуры, пераносіла іх дзеянне ў экзатычныя краіны, тым самым абмінала жыццё свайго народа. Але кожная літаратура пачынала свой шлях з пераасэнсавання лепшых замежных узораў, з пазычання чужых сюжэтаў, матываў, вобразаў. Ды і немагчыма ў письменніцкай дзейнасці абыходзіцца толькі рэаліямі чужых краінаў, не заўважаючы свайго асяроддзя. Гэта заўважыў вядомы польскі літаратуразнавец Юльян Крыжаноўскі, які ва ўступным артыкуле да кнігі “Тэатр Францішкі Уршулі Радзівіл” (Варшава, 1961) зазначаў, што яе творчасць “вырасталала на мяжы скрыжавання двух светаў: чужога, заходнееўрапейскага з мясцовым, родным, што спрадвеку існаваў на паўночна-ўсходніх крэсах тагачаснай Рэчы Паспалітай”.

Творчая спадчына Францішкі Уршулі Радзівіл з’яўляецца каштоўным гісторыка-літаратурным дакументам. Яна стварыла ці не самы яркі на Беларусі ў XVIII ст. аматарскі тэатр, які паступова набываў характар рэпертуарнага. Само заснаванне і дзейнасць тэатра ў радзівілаўскай рэзідэнцыі ў Нясвіжы, далучэнне праз яго да высокага мастацтва шырокіх колаў беларускага грамадства – найвялікшая заслуга нясвіжскай асветніцы.

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

Е. Афанасьева

САКРАЛЬНЫЕ ЖИВОТНЫЕ И ПТИЦЫ ЯЗЫЧЕСКОЙ СЛАВЯНСКОЙ МИФОЛОГИИ

Славяне в дохристианский период не обладали религией, единой для всех племен. Однако их представления о природе, окружающем мире, властвующих в нем стихиях очень близки друг другу. Обожествляя окружающий мир, славяне как бы концентрируют все свои разрозненные верования вокруг трех главных явлений в их первобытной жизни: охоты, земледелия и домашнего хозяйства. Лес, поле и дом – вот три столпа славянского мироздания, вокруг которых и формируется вся языческая славянская мифология. В славянской мифологии в качестве сакральных выступает немалое количество животных, связанных с лесом, полем и домом.

Женское начало, всегда связанное с плодородием, олицетворяла великая богиня олениха или лосиха. В отличие от реальных самок оленей и лосей, богиня обладала рогами. Рога считались символами солнечных лучей, поэтому они были оберегом от темных сил и прикреплялись над входом в жилище.

И охотники, и земледельцы у древних почитали коня. Солнце они представляли в образе Золотого Коня, бегущего по небесам. Образ солнца-коня сохранился в убранстве русской избы, украшенной коньком с одной или двумя конскими головами. Амулеты с изображением конской головы, а позднее просто подкова считались солнечными символами и воспринимались как могучие обереги.

В фольклорах разных славян славянских стран часто можно встретить образ петуха. В славянском фольклоре петух имеет героический характер и приходит на помощь слабым, он грозный боец с темными силами.

Все эти образы заслуживают углубленного исследования, так как отношения с сакральными животными и к ним в славянской мифологии отражают главные, глубинные черты менталитета славянских народов и славянского архетипа.

В. Бивейнис

ПРОБЛЕМА ЧУДА В СОВРЕМЕННОЙ РЕЛИГИОЗНОЙ И СВЕТСКОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ

Одним из самых больших разногласий, возникающих между верующими и неверующими, является отношение их к феномену чуда. Верующие очень любят ссылаться на чудеса, и тогда создается впечатление,

что вся их вера и основана-то только на “чудесах”. Со стороны неверующих доминирует рациональная трактовка чуда, основанная на нежелании признавать чудо без экспериментальных подтверждений.

Таким образом, существует два ярко выраженных противоположных мнения. Одни твердят: чудо – это то, что находится “сверх естества (природы)”. Другие: никаких чудес нет, все до конца объяснимо, прозрачно разуму, рационально. То есть любое явление, с которым мы сталкиваемся в жизни, можно объяснить с помощью рационального.

А вместе с тем религиозные тексты полны чудес: чудесных исцелений, воскрешения мертвых, видений и тому подобного. Они составляют основу религиозного мировоззрения. Светская же интерпретация исходит из того, что рассудочный человеческий ум не способен понять то, что нелогично и не отвечает законам науки с точки зрения формальной логики. Таким образом, чудо – это то, чему наука к настоящему моменту не нашла объяснения. Нужно сказать, что по мере развития науки стало формироваться скептическое отношение к чуду. Наука развивалась, как “изучение” природы, что привело к тому, что современный ученый, обращаясь к изучению чуда, заранее не допускает его возможности.

Так, например, античные греки видели в Боге высший Разум, а не Личность, творящую чудеса. Показательно, что ни один древнегреческий философ не размышлял о чуде как о проблеме. Античное постижение Бога исключало любое иррациональное. Эта позиция озвучивалась многими великими мыслителями средневековья, Возрождения, Нового времени. Особенно яркое отражение она нашла в эзотерической литературе, которая недостаточно изучена и систематизирована до сегодняшнего дня.

Но в трактовках феномена чуда в мировой культуре существовал и срединный подход. В концепциях подобного рода ставился вопрос: а что, если чудо – это совсем не нарушение законов природы, что, если оно – высшее исполнение этого закона, что между ним и этими пресловутыми “законами” нет противоречия, которое видят и те, кто хочет чудес, и те, кто отвергает их?

Как знать, может быть, наступят времена, когда “чудеса” будут органично вписываться в общую научную картину мира.

А. Бодяко

ТАТУИРОВКА – НАСЛЕДИЕ ПРОШЛОГО

С давних времен для украшения тела используется татуировка, представляющая собой текст, обращенный ко всем, его читающим. Рисунки татуировок были глубоко символичны.

Появилась татуировка при первобытнообщинном строе. Она служила украшением, знаком племени, рода, тотема, указывала социальную принадлежность ее обладателя и наделялась определенной магической силой или служила наказанием. Например, славяне рисунку татуировок придавали

особое сберегательное значение в ритуалах культа плодородия. А в Индии считалось, что рисунок хной (менди) приносит счастье, исцеляет и сохраняет здоровье, укрепляет духовные силы и защищает от зла. Тибетцы же считали, что татуирование священных мантр создавало тот же эффект, что и пение мантр. У многих народов существовала практика нанесения изображения бога на заболевшем человеке, для борьбы с заболеванием.

Зачем современные молодые люди делают себе тату? Психологи замечают, что наносят татуировки сегодня преимущественно молодые люди в тот период, когда формируется их самооценка и когда она наиболее уязвима. По статистике, лишь очень небольшой процент людей делает на теле рисунок от безысходности. Например, чтобы скрыть непривлекательный рубец. Татуировка может являться результатом влияния моды или способом быть «не таким, как все», или нести некий глубокий, сокровенный смысл. Есть также и те, что превращают себя в «живые картины». Было даже придумано специальное название «синяя болезнь», или «тату-зависимость». Также это – способ указать на свою принадлежность к какой-либо группе людей.

Появление этих групп часто связано с социальной дезинтеграцией и социальным исключением, в том числе и родительским, с недостаточными статусными ресурсами в формальных группах, в классе, во дворе и т.д., где формируются альтернативные модели социализации, когда можно приобрести статус на основании других ценностей. Татуировка – это своего рода панцирь на их теле, звериная шкура, которой они хотят навсегда закрыть свое человеческое тело. Современная молодежная татуировка носит культовый характер, она демонстрирует мировоззрение, но мировоззрение не свободно выбранное, а свободно достигнутое через нравственную и культурную деградацию.

Недаром античная греческая культура предполагала культ тела человека. Идеализируя богов, греки представляли их в образе человеческом и наделяли высшей телесной красотой, потому что не находили более совершенной формы, физически сильной, твердо стоящей на земле, не требующей никаких украшений и прекрасной уже физическим совершенством.

В. Воронкова

ЭТИКЕТ ШЛЯХТЫ (ШЛЯХЕТСКОЕ ЗАСТОЛЬЕ)

Шляхта (польск. *szlachta* от *slahta* – ‘род’, либо нем. *Schlacht* – ‘сражение’) – привилегированное сословие в Королевстве Польском, Великом княжестве Литовском и, после Люблинской унии 1569 г., в Речи Посполитой.

Шляхта была открытым сословием воюющих господ, в массе своей мало-земельной («дробной»), «неаристократической» знатью. Они воспринимали короля как равного себе и презирали крепостных. Многие шляхтичи отличались демонстративной храбростью и часто состязались друг с другом, не признавая никаких ограничений.

Одним из мест постоянных сборов становились шляхетские застолья, где, помимо общения, обычным делом становились соревнования «кто

больше съест». И, хотя манеры публики были не самыми изысканными, существовали определенные застольные правила, которые нельзя было нарушать. Например, при проведении пиршеств, большое внимание уделялось месту, которое занимал человек за столом, в чем проявлялась субординация сотрапезников. «Верх» и правая сторона, как правило, означали более высокую престижность, а «низ» и левая сторона – более низкую. А самым почетным считалось место во главе стола, и в красном углу под иконами. В начале застолья хозяин пил за здоровье каждого из гостей в отдельности, и они обязаны были отвечать ему тем же. После появления на столе горячих блюд церемония повторялась, но уже с обязательным тостом каждого гостя, за который все пили стоя. Витиеватость речей и щедрость пожеланий давали возможность не только возвысить хозяина торжества, но и продемонстрировать собственное красноречие.

Что касается меню такого застолья, то, согласно историку М.Б. Нарбуту, «на беседах и поминках, свадьбах, крестинах, торжествах и т.п. – огромное разнообразие пищи, богатый выбор блюд. На столах кроме водки (горелки) и пива появляется медовуха и кислое вино с ближайшего местечка, у более богатых – кофе и чай». В итоге редкому гостю удавалось покинуть застолье на своих ногах.

Такие застолья почти всегда сопровождались песнями и танцами. М.Б. Нарбут пишет: «Танцы шляхты – это уже не подпрыгивания и вихляния, а полонез, англес, вальс, голопала, временами мазурка и овертас». Более состоятельная шляхта могла позволить себе такие праздничные затеи, как карусели, водные феерии, фейерверки, охоту и сражения.

В XVIII в., когда Речь Посполитая катилась к своему закату, весь этикет жизни шляхты был все еще пронизан театральностью: поклоны и особая походка, хорошие манеры и умение вести светскую беседу, пышные костюмы и пр. оставались обязательными атрибутами таких сборищ. Но с падением Речи Посполитой эпоха пиров окончательно канула в Лету.

Ю. Глинский

КОНФЛИКТ МУСУЛЬМАНСКОЙ ОБЩИНЫ ВО ФРАНЦИИ

Францию можно назвать одной из наиболее “мусульманских” стран Европы. В стране с населением около 59 млн человек проживает, по разным оценкам, от 4 до 5 млн мусульман. По численности они составляют сегодня вторую (после католиков) религиозную группу.

В 1982 г. среди обучавшихся в Париже иранских, иракских и ливанских студентов-шиитов возникло два соперничающих течения: первое пропагандировало общеисламский характер иранской революции, а второе воспевало ее как сугубо шиитскую. Поскольку шиитов во Франции проживало очень мало, верх одержало первое течение, группировавшееся вокруг Иранского культурного центра на улице Жан-Барт. В начале 80-х гг. этот центр, превращенный в мечеть, устраивал по четвергам шиитские

коллективные моления. Обычно после них в переходах ближайшей станции метро на глазах ошеломленных парижан происходили жестокие потасовки между сторонниками и противниками хомейнистского режима.

В конце 80-х гг. ряд громких “дел” вызвал во французском обществе бурные дебаты вокруг этой проблемы. Среди них – “дело о платке” (инцидент с недопущением к занятиям двух учениц государственной школы, пришедших на уроки в мусульманских платках) и издание аятоллой Хомейни известной фетвы против британского писателя Салмана Рушди, автора нашумевшей книги “Сатанинские стихи”. В 1994 г. несколько молодых французских мусульман – выходцев из Парижского региона – совершили нападение на туристов в Марракеше. В 1995 г. серия терактов в Париже вывела полицию на группу жителей окрестностей Лиона. В марте 1996 г. в городе Рубэ произошла перестрелка между полицией и группой молодых правонарушителей, которые принадлежали к радикальной исламистской организации. Террористами были потомки мусульманских иммигрантов.

В январе 2000 г. президент Франции Жак Ширак принял в Елисейском дворце четырех крупнейших представителей мусульманской общины страны. В ходе беседы глава государства обещал сделать “все возможное, чтобы ислам обрел свой статус среди прочих религий, исповедуемых во Франции”.

Подписание хартии, бесспорно, явилось “знаковым” событием в истории ислама во Франции. Официальное “признание” ислама во Франции в лучшем случае может помочь в решении ограниченного круга проблем, которые порождены сложными социальными, культурными и политическими процессами, происходящими во французской мусульманской общине.

В. Горбач

ЭВОЛЮЦИЯ ПЛАНИРОВКИ МИНСКА ОТ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XI В. ДО НАЧАЛА XX В.

Начальная история Минска связана с минским *Замчищем* – местом, где когда-то стоял замок. На древность этого района города указывают все графические и письменные источники, в которых он фигурирует под разными названиями: “Замок”, “Замчище”, “Старое место”, “Старый город”. Замчище представляло собой вытянутую вдоль Свислочи невысокую горку на правом берегу реки возле площади имени 8 Марта размером 75х45 м. Отмечалась стабильность планировочной структуры внутри детинца, закрепление сложившихся направлений улиц, сооружение новых построек на месте старых и др. Одна из основных улиц пересекала восточную часть детинца с севера на юг. В настоящее время территория Замчища разделяется проспектом Победителей на две почти равные части.

Исследованиями установлено, что в XII–XIII вв. посад Менска располагался в нескольких местах: на правом берегу Свислочи на север и юго-восток от замчища и на левом берегу этой реки возле Троицкой горы. На правом берегу Немиги располагался рынок, в Менске он был известен под

названием «Нижний рынок». В период XIV–XV в., при значительном росте территории Менска, активно осваивалась и территория «Нижнего рынка». Однако после сожжения города татарами в 1505 г. и пожаров 1547, 1569 гг. застройка Менска развивалась на юг от «Нижнего рынка», где был сформирован «Верхний рынок», который определил планировочный облик Минска вплоть до конца XVIII в. Таким образом, в Минске образовалась радиально-веерная система улиц, когда улицы отходили от центра в направлении выездов из города.

После вхождения Минска в состав Российской империи при участии минского губернского архитектора Ф. Крамера в 1800 г. был принят первый проектный план развития города. Согласно с планом, усовершенствовалась планировочная структура и приводилась к геометрической выразительной системе старая уличная сеть.

После получения Минском статуса столицы БССР, было проведено несколько реконструкций. Первая из них относится к 1926 г., в соответствии с которой предусматривалось преобразование прямоугольной системы планирования города в радиально-кольцевую. Согласно этой системе создавался городской центр, который включал район вокзала и Советской улицы, и в городе устанавливались два пересекающихся направления.

А. Гулякевич

НЕВЕРБАЛЬНЫЕ ФОРМЫ ПРИВЕТСТВИЙ В МЕЖДУНАРОДНОМ КОНТЕКСТЕ

Приветствие – жест, словосочетание или иной ритуал для вступления в контакт с другим человеком.

Формы приветствия зависят от культуры, времени и моды и отличаются удивительным разнообразием. Приветствия бывают вербальными и невербальными. Особое значение имеют невербальные приветствия, так как они обладают специфической семантикой, в зависимости от вида. Назовем только некоторые из них: рукопожатие, поклон, поцелуй.

В разных странах приветствуют друг друга по-разному, но международный этикет в своей основе одинаков: встречаясь, люди желают друг другу здоровья, добра и благополучия, доброго дня или успехов в труде.

Приветствия бывают вербальными и невербальными. Особое значение имеют невербальные приветствия, так как они обладают специфической семантикой, в зависимости от вида. Начиная с рыцарской эпохи, рукопожатие превратилось в общепризнанный жест приветствия. Протянутая открытая ладонь означала, что вы не сжимаете меч и не прячете в рукаве отравленный кинжал.

Существуют различные типы рукопожатий: властное, равнодушное, сильное, ограничивающее. Существует классификация «неправильных» рукопожатий: «костоломное» рукопожатие, «дохлая рыба», «масонское».

Рукопожатие наиболее характерно для европейцев, в Японии же не принято здороваться за руку.

Часто рукопожатие сопровождается поклоном. Если ранее традиционным был глубокий поклон, символизирующий почтение низших слоев населения более высоким, то сегодня в большинстве стран этикет стал гораздо демократичнее, и легкий поклон просто символизирует уважение к другому человеку.

Поцелуй бывает дружеским или политическим. Существует также поцелуй руки и такая форма приветствия, как акколада, или «щека к щеке».

При поцелуе руки необходимо соблюдать следующие правила: 1) нельзя тянуть руку женщины к себе; 2) мужчина должен наклониться для поцелуя; 3) не принято целовать тыльную сторону ладони; не целуют руку на улице.

Политический поцелуй по семантике практически то же самое, что и рукопожатие.

Говоря о межкультурных различиях, следует отметить, что, например, в Иране поцелуи, как правило, носят лишь политический или религиозный характер, а в Польше подобный ритуал общепринят.

Знание особенностей современного невербального этикета, в частности приветствия, и межкультурных различий, связанных с ними, позволяет произвести благоприятное впечатление, как при знакомстве, так и в общении с уже знакомыми людьми, а также избежать неприятных ситуаций и непонимания, особенно в процессе общения с иностранцами.

К. Житина

КОССОВО – КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС XIX В.

В наши дни интерес к изучению и познанию истории и культуры Беларуси заметно возрос. Не только иностранцы поддерживают этот интерес, но и сами белорусы, которые стали много путешествовать внутри страны.

Туризм – это не только источник пополнения знаний и духовного богатства человека, но и фактор экономического благополучия страны. Поэтому сегодня вопросам развития туризма уделяется большое внимание. В частности, огромные средства вкладываются в реставрацию национального достояния.

В 2009 г. была начата реставрация одного из самых удивительных дворцов Беларуси, который находится в городе Коссово Брестской области. Рассмотрим Коссовский комплекс в трех аспектах: культурном, историческом и туристическом.

История дворца представляет собой *культурную* составляющую данного комплекса. Коссовский ансамбль был заложен в 1838 г. по проекту известного варшавского архитектора Франтишка Ящолда. Доминирующее положение в архитектурном ансамбле занимал дворец, построенный в духе английской неоготики и внешне больше напоминающий замок, овеянный романтической

таинственностью. Дворец поражал воображение не только снаружи, но и изнутри. Каждый из залов имел индивидуально оформленный интерьер, свой символический цвет, которым определялось их наименование (зал белый, черный, серебряный и др.) и предназначение: в белом устраивали балы, в черном – играли в карты, в розовом – музицировали.

Кроме культурного аспекта важной составляющей привлекательности Коссовского комплекса является *исторический* аспект, который связан с именем одного из самых выдающихся деятелей Белорусской земли, Тадеушем Костюшко. Недалеко от дворца находится урочище Меречёвщина, где родился наш знаменитый земляк. В 2005 г. там был построен дом и создан музей, экспозиция которого рассказывает о жизни и деятельности Т. Костюшко.

Если говорить о третьем, *туристическом* аспекте, то можно утверждать, что Коссовский комплекс способен стать весьма популярным туристическим объектом не только своего региона, но и всей страны. Близость к границе, имеющаяся инфраструктура, наличие целого комплекса (дворец и дом-музей Т. Костюшко, вокруг которого создается агроусадьба) делают Коссово перспективным туристическим объектом среди туристов-иностранцев (особенно поляков и литовцев). Кроме того, данный комплекс можно включить в туристические маршруты любого характера: автобусные экскурсии, семейные поездки выходного дня, пешие походы, велоэкспедиции и т.д.

Все это свидетельствует о том, что развитие туризма способно дать толчок развитию всего региона. Кроме того, популяризация таких объектов научит людей чаще обращаться к истории и культуре своей Родины. Если задействовать полиграфические возможности, грамотно провести рекламную кампанию и различные акции, то Коссовский комплекс способен стать в один ряд с такими туристическими объектами, как Мирский замок, Несвижский замок, Беловежская пуща.

О. Жоглик

ТРОИЦКОЕ ПРЕДМЕСТЬЕ КАК КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИЙ ЦЕНТР МИНСКА

Тема Троицкого предместья очень актуальна и интересна, так как это культурно-исторический центр города Минска, его наследие и памятник архитектуры. На протяжении многих веков это место играло важную роль в жизни горожан, а также неоднократно подвергалось изменениям в связи с войнами и реконструкциями.

В древнем Минске предместьем называли окраину города, а сегодня оно расположено в самом сердце столицы и является частью ее исторического центра. Некогда это предместье было самым большим в городе. Первые поселения людей на левом берегу Свислочи возникли еще в XII в. На холмистой возвышенности великим князем литовским Ягайлой был заложен костел Пресвятой Троицы. По названию храма возвышенность

стала называться Троицкой горой, а позднее, окружающее ее поселение получило название Троицкое предместье.

До начала XIX в. основная застройка Троицкого предместья была деревянной и населяли его, в основном, люди среднего сословия – ремесленники, торговцы, крестьяне, военные. Здесь находилась большая рыночная площадь, на которой по воскресным дням устраивался крупный сельскохозяйственный базар. Троицкий рынок просуществовал до 1935 г., затем на его месте было начато строительство Театра оперы и балета.

В XVI–XVII вв. на набережной находился один из двух гончарных центров Минска по производству кафеля, а на Нижнем рынке, у Александровского моста, была одна из самых старых мельниц. Также в XIX в. на Троицкой горе была открыта одна из первых аптек города.

Коренные изменения в облике Троицкого предместья произошли в начале XIX в., когда в 1800 г. был разработан первый проектный план перспективной застройки Минска. Благоустройство предместья началось с ликвидации остатков земляных укреплений, некогда окружавших город. Вскоре квартал приобрел четкую прямоугольную форму, была создана геометрическая сеть улиц, планировка которых сохранилась до наших дней.

Исторический квартал был реконструирован в 90-х гг. XX в. в ходе реставрационных работ. Впервые в Минске здесь восстановлен архитектурный комплекс целого квартала. И сегодня в обновленном Троицком предместье располагаются мастерские художников, музеи и галереи, рестораны и кафе, магазины, парикмахерские, ателье фотографии. В комплекс Троицкого предместья входят: мемориал «Сыновьям отечества, погибшим за его пределами», или «Остров слез»; памятник Максиму Богдановичу, белорусскому поэту-романтику; литературный музей Максима Богдановича; памятник Язепу Дроздовичу – первому белорусскому живописцу, затронувшему тему космоса; Государственный музей истории белорусской литературы; галерея «Славутыя майстры»; выставочный центр «Дом природы».

Е. Копачева

АЛЕКСАНДР ИСАЧЕВ

Александр Исачев родился в городе Речице Гомельской области. Умер в 1987 г., в возрасте 32 лет, через три дня после окончания первой в своей жизни персональной выставки, состоявшейся в его родном городе.

Большая часть картин Александра Исачева, не нашедших признания у себя в стране, была вывезена за рубеж. Сегодня их можно увидеть в галереях Западной Европы, в частных коллекциях. Они охотно и дорого покупаются. Живописные работы Исачева выполнены в технике лессировочного гладкого письма, весьма трудоемкого и кропотливого. Эту технику, как, впрочем, и другие секреты живописи, он постигал самостоятельно, так как проучился в Минской Республиканской школе музыки и изобразительного искусства всего четыре года.

Содержательная часть творчества Исачева поражает своей многоплановостью и масштабом. Его Универсум заполнен мифологическими персонажами разных народов, библейскими сюжетами, воплощенными с поистине библейской же духовностью и трагизмом.

Впрочем, сама жизнь Александра Исачева была наполнена событиями не менее духовными и трагическими. Он пережил заговор молчания и непризнания, гонения и откровенную травлю, искушение обеспечить себе вполне сытую и спокойную жизнь “придворного” художника. Но, оставаясь верным своему уделу, он с истовством неопита создавал картины, расписывал храмы, поражая даже своих недругов работоспособностью, фантазией, мастерством. Слава и широкая известность пришли непростительно поздно, но не их искал он, просто ему было что сказать людям.

После себя Александр Исачев оставил более 500 живописных полотен и тысячи графических листов.

Не так уж много времени потребовалось нам, чтобы осмелиться заглянуть внутрь себя и увидеть пустоту, а прозрев, прильнуть к источнику живительной влаги и доброты, которыми переполнены творения А. Исачева. Мир, в котором жил Александр Исачев, был к нему суров и жесток. Его искусство поселяет в человеке надежду и веру. Сказано: “Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное”.

О. Куратович

АНГЛИЙСКИЙ СОЦИАЛЬНЫЙ РОМАН XIX В.

XIX в. в Англии, называемый Викторианской эпохой, явился веком науки и индустриализации. Переход к рыночной экономике, расширение индивидуальных свобод, необходимость сделать просвещение доступным для более широких слоев населения – таковы были признаки нового английского общества. В Англии раньше, чем в других странах Европы, складывается капиталистический уклад, и формируются черты буржуазного мировоззрения. Возникает новая социальная структура, в которой прежняя феодальная аристократия уступает господствующее положение буржуазии.

Литература по-прежнему занимает главную роль в раскрытии особенностей традиций и культурных ценностей всех слоев английского общества XIX в. Художники часто черпали идеи для своих картин в произведениях писателей этой эпохи. Они творили с целью борьбы против условностей викторианской эпохи, академических традиций и слепого подражания классическим образцам и назывались прерафаэлитами. Викторианская литература со времени своего возникновения тяготела к созданию произведений, осмысливающих весь уклад современной жизни. Авторы, творившие в эпоху правления королевы Виктории (У. Теккерей, сестры Бронте, Ч. Диккенс, Дизраэли, Кингсли, Булвер-Миттон и др.), стремились рассмотреть проблемы с критической точки зрения и дать ответ на вопросы, которые волновали, и продолжают волновать любого представителя различных сословий.

XIX в. в истории английской литературы характеризовался борьбой направлений, в ходе которой сформировалась классическая реалистическая литература Англии XIX в. В это время наивысшего расцвета в Англии достигает *социальный роман* – роман, который рисует широкую картину общества, раскрывает его мировоззрение и нравы. Авторы писали о том, что хорошо было известно и понятно каждому европейцу: о семейной жизни, сварливых женах, картежниках и должниках, об угнетателях детей, хитрых, ловких вдовушках, заманивающих в свои сети легковверных мужчин. Но образ честных, трудолюбивых людей являлся самым актуальным для литературы эпохи XIX в. И об этих героях с удовольствием читали англичане из различных кругов общества. Во многих семьях XIX в. сохранялся обычай «воскресного чтения вслух для членов всей семьи» серьезных, но не обязательно религиозных книг.

Одним из основных направлений художественной культуры было направление критического реализма, ведущие принципы которого – объективное отображение существенных сторон жизни, воспроизведение типичных характеров, конфликтов, ситуаций, предпочтение в способах изображения «форм самой жизни» с использованием мифа, символа, притчи, гротеска, преобладающий интерес к проблеме «личность и общество».

Социальный роман является неотъемлемой частью демократической культуры Англии. В нем с наибольшей полнотой и художественным мастерством отразились самые существенные стороны жизни нации.

Р. Лебедевич

АРАБСКОЕ НАСЛЕДИЕ В ИСПАНСКОЙ ПРОВИНЦИИ ГРАНАДА

В 711 г. город Гранада был завоеван маврами. Как правило, завоевание подразумевает разрушение, порабощение, унижение одного народа другим. Но удивительные факты говорят нам о том, что период правления мавров в этом испанском городе был временем высочайшего культурного, экономического, политического подъема.

Гранада при арабском господстве была городом с весьма значительным населением. Она занимала большую площадь и была окружена стенами, в городе имелось множество великолепных зданий, до 14 тыс. башен, несколько дворцов, великолепные мечети, мосты и мощеные улицы.

Арабская архитектура Гранады предстает во всем своем великолепии в построенном в XIV в. дворце Альгамбра (Kal'at el hamra – Красный замок).

Изучая Альгамбру, можно легко представить себе жизнь арабских правителей. Из окон дворца открывается бесконечный горизонт, напоминающий своим видом прекрасные сады Линдаража, с их таинственными рощами и с цветами редчайшей красоты и прекрасным ароматом.

Недалеко от Альгамбры находится еще один дворец, называемый Хенералифе. Сад, окружающий дворец, восхитителен. Дворец и Сады

Хенералифе раскинулись на склонах холма Серра дель Соль, откуда открывается великолепная панорама Гранады и долин рек Дарро и Хениля.

К другим памятникам в Гранаде относятся арабские бани XI в. Эль-Баньюэло (или Баньос-дель-Ногаль). Вода имела помимо декоративной, хозяйственной, несомненно, религиозную ценность.

Особого внимания достойна самая древняя часть Гранады, которая завораживает магическим дыханием трагической истории города, Альбайсин. Это пригород Гранады, живописно расположенный на холме, у подножия которого течет река Дарро, воспетая в испанской поэзии. Уклад жизни этой части Гранады сохранил мавританские корни. Многие современные христианские храмы Альбайсина – бывшие мечети. Таковы, например, церковь Сан Хосе с минаретом XI в., готическая церковь Сан Хуан де лос Рейес, сооруженная на месте мечети Атайбин с минаретом XIII в.

Будучи великолепными художниками, зодчими, арабы также сумели превосходно организовать повседневную жизнь, быт Гранады.

Во владениях Гранады возделывались фруктовые деревья, приносящие плоды круглый год. Жители города вели оживленную торговлю. Гранада славилась тончайшими ювелирными изделиями. Развитию этих отраслей ремесленного производства способствовала добыча золота, серебра и других металлов и драгоценных камней. Развивались науки.

Расцвет Гранады пришелся на эпоху правления восточных эмиров. Это была блистательная столица Гранадского Эмирата, включавшего в себя современные провинции Малагу, Гранаду и Альмерию, центр культуры и искусств. Вслед за реконкистой город начал сдавать свои позиции, а в XIX в. и вовсе пришел в упадок.

В. Ляўчук

СЕМАНТЫКА ХАТЫ ВА ЎЯЎЛЕННЯХ СТАРАЖЫТНЫХ БЕЛАРУСАЎ

Жыллёвая прастора беларуса складалася з жыллёвых памяшканняў і шэрагу функцыянальных пабудоў: сядзібных, гаспадарчых, прамысловых, падсобных. Хата з'яўлялася галоўным архітэктурным элементам сядзібна-бытавога комплексу. Гэта абумовіла статус хаты як краевугольнага каменя ў міфалагічных уяўленнях беларусаў. Яна ўспрымалася як мадэль будовы свету. Менавіта хата служыла апорнай кропкай, вакол якой разрасталіся іншыя часткі светаўспрымання беларусаў (сядзібны комплекс, поле, лес, водная прастора і г.д.).

У хаце як бы суіснавалі чалавек і сусвет, нутранае і вонкавае, таму станавіліся магчымымі перакадзіроўкі паміж часткамі чалавечага цела, элементамі космасу і дэталямі хаты. Умоўна беларуская хата сімвалізавала дзве сферы: зямную і нябесную. Сфера зямная – сфера бытавання людзей, якую прадстаўляла жылая прастора хаты з падлогай у ролі зямной глебы. Традыцыйна старажытныя беларусы не будавалі ніжнюю, падземную частку

хаты (яе функцыі выконваў сядзібна бытавы комплекс). Таму і міфалагічныя насельнікі ва ўяўленнях нашых продкаў перамяшчаюцца з падземнай сферы ў сферы зямную (жыллёвая прастора населена шматлікімі нячысцікамі). Сфера нябесная – прастора вышэй столі як “неба”, абмежаваная зверху страхой. Па павер’ях старажытных беларусаў, у гэтай частцы хаты існуюць душы продкаў і звыш-натуральныя істоты, таму верхняя частка пабудовы звычайна заставалася нежылой.

У язычніцкія часы ў хаце існаваў толькі адзін сакральны цэнтр – печ. З прыняццем хрысціянства з’явіўся яшчэ адзін – покуць (чырвоны кут). Такім чынам, адбылася пераарыентацыя семіятычных значэнняў ва ўмоўнай прасторы свету (новае дзяленне: дыяганаль кут–печ). Сімвалічна абодва цэнтры ўяўляюць нябесны агонь, жыватворнае сонца. Але з покуццю звязвалі ўсё добрае і светлае (месца абразоў, малельных кніг і г.д.), а печ набывала сэнс захоўніка агню, ужо не толькі жыватворнага, але і падчас згубнага, які прыносіць пажары (вакол печы сяліліся прадстаўнікі ніжэйшай дэманалогіі).

Беларусы лічылі сябе складовай часткай сусвету. Тым не менш навакольнае асяроддзе магло быць даволі варожым. Такім чынам, хата выконвала дадатковую функцыю аддзялення чалавека ад невядомага, небяспечнага прыроднага асяроддзя. Так, сцены, плот, дах размяжоўвалі чалавека і навакольны свет, асвоенае і неасвоенае. А дзверы і вокны з’яўляліся каналам, праз які чалавек камунікаваўся з навакольным светам. Калі ў дзверы праходзілі людзі, то ў вокны – духі. Таму раслінным і жывёльным арнамантам дазвалялася ўпрыгожваць толькі вокны, інакш – дурная прыкмета (раслінны арнамент на куфрах, лавах ці сталах у беларускіх хатах з’явіўся не раней сярэдзіны XIX ст.).

Такім чынам, ва ўяўленнях старажытных беларусаў хата лічылася не толькі функцыянальным ці эстэтычным элементам пабытвання, але і надзялялася сімвалічным сэнсам. Семіятычнасць неслі як сама пабудова і форма хаты, так і кампазіцыі дэкору і арнаменту. Семантыка беларускай хаты – адна з крыніц вывучэння светаўяўлення духоўнасці нашых старажытных продкаў.

Н. Никонюк-Оренбургская

ЖЕНЩИНА В ИСЛАМЕ

Проблема положения женщины в исламской культуре является предметом широких дискуссий в прессе, в религиозных кругах, в научной среде. Причиной тому являются переосмысление традиционных взглядов на ее сущность и предназначение.

В самых ортодоксальных арабских странах женщины носят черные платья, а мужчины – белые одеяния. Объяснение простое: «женщина – это тень мужчины». В ряде арабских стран у женщины нет паспорта, взамен этого у мужа в паспорте четыре странички, чтобы вписать туда до четырех жен. В общем, казалось бы, довольно печальная ситуация. Но с этим не согласятся не только арабы-мужчины, но и многие арабские женщины. Все или почти все из изложенного будет если и не оспариваться, то по-другому

интерпретироваться. Очень благодатная тема для опровержения тезиса о незавидном положении арабской женщины – многоженство. В древних арабских обществах отношение к женщине было потребительским, но с течением времени и принятием нового Шариатского права ситуация изменилась. Образцом построения брачных отношений стал сам пророк Мухаммед. Тут вам сразу скажут, что не каждый мусульманин имеет право даже на вторую жену. Основное условие – мужчина должен одинаково относиться ко всем женам, одинаково их обеспечивать. Для этого нужно много денег, а потому у большинства арабов всего одна жена. Обретя жену за большие деньги, араб ценит ее как самое дорогое сокровище. Мужчина должен уметь покорить женщину и заставить ее полюбить себя. Если она не может управлять мужчиной с помощью своей воли, то она управляет им через любовь и детей. Ислам требует от мужчины всегда хорошо обращаться с женщиной. Мужчина обязан обеспечивать женщину жильем, одеждой и пропитанием. Брак для него – это та самая ответственность, которую ощущает каждый член исламского общества. Необходимо сказать о статусе женщины в роли матери в исламском обществе. Беременная женщина не имеет права работать. Ислам дает женщинам право на личное имущество. Однако мусульманские женщины исторически имели права собственности, аналоги которых на Западе были даны сравнительно недавно.

Проблема положения женщины в исламе является показателем, позволяющим понять ряд важных явлений исламского мира. Существует большое количество различных точек зрения на статус женщины в арабском обществе. Важно понимать, что именно с появлением такой религии как ислам женщина стала полноправным членом арабского общества, у нее появились права, которые развивались в рамках тех обычаев и традиций, а также принципов, которые постулировала священная книга Коран.

Е. Пилипчук

ПЕРВАЯ ЛЕДИ ГОСУДАРСТВА: МАГИЯ ИМИДЖА

Первая леди государства – это всегда большая загадка. Она может стать олицетворением женской половины государства и образцом для подражания, или же, напротив, завоевать общественную неприязнь и недоверие. Для западного мира активная роль жены президента вполне естественна. В рамках же российской и постсоветской ментальности роль женщины рядом с мужчиной-лидером была весьма ограничена. Ярким примером такого положения является отношение российского народа к Раисе Максимовне Горбачевой, которая пыталась придерживаться западной модели. Будучи любимой западом, она до конца своих дней оставалась непонятой и нелюбимой у себя на родине. Она во многом способствовала успеху своего мужа за рубежом.

Жену президента России Медведеву за твердость характера все чаще сравнивают с супругой Михаила Горбачева. И прочат ей ту же активную политическую роль, какую когда-то играла Раиса Максимовна.

Мишель Обама – первая леди Америки, с самого начала активно поддерживая мужа, создавала ему имидж семьянина и одновременно человека, способного управлять миром.

Подводя итог, можно отметить, что образ, который несет первая леди, сообщает об уме, вкусе, таланте и прочих достоинствах ее супруга. Она не только жена президента, ее образованность, вкусы, манеры и даже внешний облик формируют не только имидж главы государства, но и облик страны.

Ю. Разумейчик

АРХЕОЛОГИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ «БЕРЕСТЬЕ»: ПРОШЛОЕ, НАСТОЯЩЕЕ, БУДУЩЕЕ

Каждый народ, каждая страна должна помнить и гордиться своей историей, своим культурным наследием. Ведь без прошлого нет настоящего, и не может быть будущего.

В нашей стране много памятников, которые составляют культурное наследие белорусского народа. Одним из таких является археологический музей «Берестье». Это уникальный и единственный не только в Беларуси, но и Европе музей средневекового восточнославянского города. Он находится на территории Волынского укрепления Брестской крепости, где зарождалось поселение. Подтверждением древнего происхождения города Бреста и явилось обнаружение древнего городища в ходе археологических раскопок на мысе, образуемом рекой Западный Буг и левым рукавом реки Мухавец.

В 1968 г. археологи под руководством доктора исторических наук П.Ф. Лысенко начали раскопки, растянувшиеся на 13 лет. В итоге, весной 1982 г. на месте древнего городища торжественно открылся единственный в Европе музей средневекового восточнославянского города.

Общая площадь раскопок достигла 1800 кв. м. Раскопами вскрыты три уличные мостовые, идущие, в основном, с востока на запад. Улицы определяли планировку города и регулировали его застройку.

Археологический раскоп – главный экспонат музея. В 14 залах-нишах представлены следующие разделы:

- возникновение и история древнего Берестья;
- планировка и застройка города;
- ремёсла;
- реконструкция жилища берестянина XIII в.

Музей вызывает неподдельный интерес у посетителей, и ежегодно его посещают более 60 тыс. человек. Несмотря на развитие современных технологий, музеи не потеряли своего значения в сфере, не только культурного, но и общего развития человека, как полноценной личности. Ведь даже если мы увидим раскопки древнего города на фотографии – это не может оказать на нас такое же впечатление, как если бы мы посетили музей и увидели это вживую. Знакомство с историей и культурой не только своего народа, но и с культурой и искусством других стран расширяет мировосприятие человека,

внушает уважение к жизни и творчеству его предков, уважение к культуре и истории других народов мира – толерантности, пробуждает стремление творить самому.

Сохранность сооружения, разносторонней и разнообразной археологической коллекции является первостепенной задачей настоящего поколения. Необходимо изыскивать средства, чтобы не прервать связь поколений, чтобы наши потомки могли воочию ознакомиться с историей наших далеких предков.

А. Рахманкович

ИСТОРИЯ ДЕШИФРОВКИ ДРЕВНЕЕГИПЕТСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Иероглифическое письмо древних египтян продолжительное время являлось научной тайной. Самые ранние надписи восходят к временам Тинитского периода (примерно 3300 г. до н.э.). Эта система письма просуществовала вплоть до начала христианской эры: самые поздние из известных иероглифов, найденные на острове Филе, относятся к 394 г. н.э. Видно, что древнейшая форма египетского письма использовалась на протяжении трех или даже четырех тысяч лет, хотя в поздний период она была достоянием лишь узкого круга жрецов.

Античность оставила лишь несколько неясных описаний иероглифов. Самая точная их характеристика принадлежит епископу Клименту из Александрии. Он называл их священными вырезанными буквами и выделял три разновидности письма: эпистографическое, иератическое и иероглифическое.

Попытки дешифровать древнеегипетскую письменность предпринимались неоднократно, но перед исследователями вставал целый ряд вопросов. Что представляли собой иероглифы? Буквы, звуки или мысли? И как можно было прочесть их?

Настоящий прорыв в изучении древнеегипетской письменности произошел после завоевания Египта Наполеоном. В 1799 г. был обнаружен Розеттский камень, сыгравший впоследствии важнейшую роль в дешифровке иероглифов.

Выдающийся французский ученый Жан Франсуа Шампольон в ходе своих исследований сумел прояснить вопрос с различием начертаний египетского письма. Изучая картуши с именами Птолемея (*Птолмис*) и Клеопатры (*Клиопатра*) он также обнаружил, что пять букв встречаются в обоих именах: *п, т, л, о, и*. Пять одинаковых букв обнаружено в нужных местах в двух именах, написанных иероглифами. Вывод был таковым: поскольку одинаковые знаки в двух именах выражают одинаковые же звуки в каждом картуше, они исключительно фонетические.

Шампольон установил, что надписи на памятниках фараонам не были исключительно азбучными или исключительно символическими, как долгое время считалось. Одновременно они содержали и символические

и фонетические знаки. В действительности иероглифическое письмо представляло собой сложную систему, одновременно символическую и фонетическую, совмещенную в одном и том же документе, предложении, слове.

В результате, основатель египтологии Шампольон создал научный метод не только по расшифровке иероглифов, но и по обработке и использованию материала, полученного в ходе археологических раскопок.

А. Рукович

СПЕЦИФИКА КОММУНИКАЦИИ ИСПАНЦЕВ И АНГЛИЧАН

Замечали ли вы взаимосвязь между культурой и языком? В данной работе я рассмотрела некоторые общекультурные нормы коммуникативного поведения (как вербального, так и невербального) представителей английской и испанской культуры.

Испанцы – народ шумный, но открытый и доброжелательный. Испанцы все время говорят очень экспрессивно и довольно громко, к этому надо привыкнуть. Еще одна особенность общения – быстрый темп речи, жестикуляция и повышенная, эмоциональная громкость, отнюдь не связанная с проявлением какой-то агрессии (приятельский разговор двух испанцев можно принять по ошибке за спор или ссору).

Англичане крайне осмотрительны в словах и поступках. Часто избегают слова «да» и «нет». Стараются не злоупотреблять отрицательными предложениями, так как считают, что это может привести к конфликту. Отсюда тяга к вставным оборотам вроде *мне кажется (I think), я думаю (To my mind), возможно, я не прав, но (In my opinion)*, предназначенным выхолостить определенность и прямолинейность. Со школьных лет англичане усваивают, что проявления разного рода эмоций являются плохими манерами. Говорить англичане предпочитают негромко, не привлекая внимание посторонних. В ходе беседы поддерживают инициативу собеседника вопросами: *Что думаете Вы по этому поводу? (What do you think?), Какова Ваша точка зрения? (What's your opinion?..)*. Также большую роль в общении с англичанами играет улыбка.

Пару слов о комплиментах. Для испанцев использование в речи разного рода комплиментов является проявлением вежливого поведения. Особо следует выделить национально-специфический тип комплимента – «пиропо», который предполагает достаточно эмоциональное восхваление вслух красоты незнакомой женщины, сопровождающийся различными междометиями и невербальными средствами коммуникации.

В английской разговорной речи очень распространены слова *весьма* и *довольно-таки*, смягчающие резкость любого утверждения или отрицания. От англичанина вряд ли услышишь, что он прочел прекрасную книгу. Он скажет, что нашел ее небезынтересной или что ее автор, видимо, не лишен таланта. Выражение *по-моему, совсем неплохо* у англичан означает *очень хорошо*.

В сопоставляемых мною лингвокультурах наблюдаются значительные расхождения. Для адекватного восприятия и эффективного межкультурного общения мало владеть иностранным языком, нужно обладать знаниями о культуре, истории и специфике национального характера.

Д. Сіваведава

ПОЛАЦКАЯ КНІЖНІЦА

Ефрасіння Полацкая – імя, без якога немагчыма ўявіць гісторыю нашай радзімы. Пра яе жыццё і дабрачыннасць распавядае толькі адна аповесць: “Жыццё і смерць святой і блажэннай і найпадобнейшай Ефрасінні, ігуменні манастыра Святога Спаса і Найсвяцейшай Ягонаі Маці, што ў горадзе Полацку”.

Яна прыйшла на свет на пачатку XII ст. у Полацку, у сям’і князя Святаслава-Георгія і княгіні Сафіі і даводзілася ўнучкай найславуцейшаму з полацкіх князёў – Усяславу Чарадзею. Дзяўчынку назвалі старажытным полацкім імем Прадслава. З ранніх гадоў у Прадславы выявілася любоў да кніжнай справы, а калі яна стала дарослай, то перакладала з грэчаскай мовы, ведала латынь, сама пісала адметныя творы. Прадслава прысвяціла сваё жыццё духоўнаму ўдасканаленню, у 12 гадоў яна прыйшла ў манастыр і ўзяла сабе імя Ефрасіння. У перакладзе з грэчаскай мовы гэта значыць ‘радасць’. Пазней князёўну па родным горадзе назвалі Ефрасінняй Полацкай. “Жыццё” апавядае, што пастрыгшыся ў манастыр, Ефрасіння з дазволу полацкага епіскапа Іллі пасялілася ў Сафійскім саборы ў келлі-галубніцы і “нача книги писати своими руками”. Каб перапісваць кнігі, мала добра ведаць граматы – неабходна мець і мастацкія здольнасці. Апрача усяго іншага, перапісванне кніг было нялёгкай фізічнай працай. Гэтай працай займаліся амаль выключна мужчыны. Ужо адно тое, што маладая жанчына ўзялася за такую цяжкую справу, было подзвігам.

З “Жыцця” можна зразумець, што частка перапісаных Ефрасінняй кніг ішла на продаж, а атрыманыя грошы па яе просьбе раздавалі бедным. Пры ўсім падзвіжніцтве маладой манахіні прадукцыйнасць яе самотніцкай працы ў келлі была невысокая. Ефрасіння марыла пра тое, каб перапісваннем кніг у Полацку займаліся не адзінкі, а дзесяткі пісьменных людзей. Яна заснавала ў Полацку жаночы, а затым і мужчынскі манастыры.

Пры іх Ефрасіння адчыніла майстэрні па перапісванні кніг – скрыпторыі, а таксама школы, у якіх дзеці авалодвалі граматай, вывучалі гісторыю, грэчаскую і лацінскую мовы, спасцігалі навуку красамоўства. Са скрыпторыяў кнігі разыходзіліся па усёй Полацкай зямлі і за яе межы.

Усё жыццё Ефрасіння служыла асвеце свайго народа. Кожны дзень яна павучала манашак цярыплінасці і душэўнай чысціні, павазе да старэйшых, любові да тых, хто побач.

Здаецца, звычайная жанчына-палачанка, а які яркі след пакінула ў гісторыі і памяці беларускага народа! Жыццё Ефрасінні – гэта прыклад служэння Богу і людзям. У гэтай высакароднай жанчыне спалучаліся невычарпальная душэўная энэргія, супакаенне, пылкасць, шчырая вера, але перш за ўсё – любоў. Вернікі лічаць найпадобную Ефрасінню заступніцай беларускай зямлі.

С. Тищенко

СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КРИТО-МИКЕНСКОЙ АРХИТЕКТУРЫ

Памятники монументальной архитектуры, созданные в период развития крито-микенской культуры, представлены крупномасштабными постройками, сооружение которых требовало огромных усилий и больших знаний по зодчеству. В области архитектуры ярко и последовательно сказывается различие между критским и микенским искусством.

Микенцы заимствуют у Крита много архитектурных форм и приемов. Проанализировав крито-микенскую архитектуру, можно выделить некоторые особенности в искусстве этого периода: чрезвычайно острое чутье динамики, потребность в движении; неумение конструировать целое из частей, незамкнутые, незаконченные формы; преобладание пространства над массой.

За короткий период времени (сто-двести лет) на Крите сформировалась высокоразвитая цивилизация, состоялся быстрый вывод из состояния длительной изоляции от внешнего мира, появились такие важные элементы дворцовой цивилизации, как монументальная архитектура, развитая индустрия добычи и обработки бронзы, изготовление керамики, иероглифическое, а вскоре, вслед за ним, также и линейное слоговое письмо.

Для того чтобы понять характер критских вилл, важно вспомнить факт их почти синхронного появления во многих местах, разбросанных по территории центрального и восточного Крита в период после 1700 г. до н.э. и столь же синхронного их исчезновения примерно около 1450 г. до н.э. Как полагает О.В. Андреев, «... в целом продолжительность жизненного цикла большинства вилл более или менее точно совпадает с периодом «новых дворцов», из чего можно сделать вывод, что и дворцы, и виллы возникли в процессе одной и той же широкой строительной программы и уже в силу этого тесно между собой связаны».

Рассмотренные постройки, относящиеся к периоду Новых и частично Поздних дворцов, показывают, насколько сложна и многообразна была духовная жизнь древних жителей Крита. Но архитектура, пусть и главный вид искусства Крита, не определяла всей полноты художественной культуры. Безусловно, важную роль в системе культурных ценностей играло также изобразительное искусство Крита.

БЕЛАРУСКА-ШВЕДСКІЯ ГІСТОРЫКА-КУЛЬТУРНЫЯ СУВЯЗІ

Найважнейшай датай у адносінах паміж Рэспублікай Беларусь і Каралеўствам Швецыя з'яўляецца усталяванне дыпламатычных зносінаў 14 студзеня 1992 г. Трэба зазначыць, што гісторыя ўзаемаадносінаў паміж дзвюма краінамі пачалася значна раней. Самі назвы: *Sverige* (Швецыя – па нек. мерк. ад сканд. *Svealand* – ‘зямля свеяў’) і *Беларусь* (частка – *русь* – ад ст.-сканд. *ruðr*, *рус* – ‘вараг’) з'яўляюцца паказчыкамі роднасна-скандынаўскага ўплыву пры ўтварэнні дзяржаўнасці.

Відавочна, што першыя сувязі паміж Беларуссю і Швецыяй наладзіліся яшчэ ў часы раннефеадальнай раздробленасці і мелі выгляд замацавання скандынаўскай (верагодна – дацкай альбо шведскай) княжацкай дынастыі на беларускіх землях. Развіццё пэўных стасункаў заўважана на працягу шасці стагоддзяў, пасля чаго адбываецца кульмінацыя беларуска-шведскіх зносінаў: у 1562 г. шлюб Кацярыны Ягелонкі з Юханам Васай аб'ядноўвае дынастыю Гедзімінавічаў-Ягелонаў з шведскай дынастыяй Васа. Іх сын Жыгімонт (Сігізмунд) у 1587 г. стаў каралём Рэчы Паспалітай (г.з. і вялікім князем Літоўскім), а ў 1592 г. – каралём Швецыі. Рэч Паспалітая і Швецыя падпалі пад адзіную ўладу, але на кароткі тэрмін – ужо ў 1595 г. рыксрод абраў рэгентам герцага Карла Седэрманландскага, які ў 1598 г. фактычна пазбавіў Жыгімонта Васу ўлады ў Швецыі ў выніку перамогі ў бітве пры Стогенбу. Спробы Жыгімонта і спадкаемцаў (Уладзіслава, Яна Казіміра) вярнуць сабе ўладу справакавалі некалькі буйных узброеных канфліктаў паміж дзяржавамі, якія адбыліся ў XVII ст. Падчас аднаго з іх, у 1655 г., пры Яне II Казіміры, адбыўся ўваход Вялікага княства Літоўскага ў склад Швецыі на федэратыўных умовах, што было юрыдычна замацавана актам дамовы магнацкай групоўкі на чале з вялікім гетманам літоўскім Янушам Радзівілам з каралём Швецыі Карлам X пад Кейданами. Такім чынам, у мінулым Беларусь і Швецыя дэ-юрэ і дэ-факта двойчы аб'ядноўваліся. Апошнія буйныя сутыкненні Рэчы Паспалітай і Швецыі адбыліся падчас Паўночнай вайны, пасля якой фактычна зышлі з сусветнай палітычнай карты.

Негатыўнай з'явай з пункту гледжання адэкватнага ўспрымання Швецыі, безумоўна, з'яўляецца той факт, што большасці беларусаў слабавядома рэальная роля Швецыі ў гісторыі Беларусі і рэальны маштаб гісторыка-культурных сувязяў паміж краінамі. Аб гэтым сведчаць праведзеныя нефармальныя апытанні сярод старэйшых школьнікаў і студэнтаў навучальных устаноў. Фактычнае невалоданне гэтай праблемай паказалі 73 % рэспандэнтаў, толькі 2 % – былі досыць інфармаваныя. Характэрна, што большасць адказаў вызначалі ролю Швецыі толькі як праціўніка Расіі па Паўночнай вайне. Такое ўспрыманне можа мець негатыўны ўплыў на развіццё міждзяржаўных зносінаў у будучыні, што дазваляе гаварыць аб неабходнасці ўзаемадзеяння навукоўцаў Беларусі і Швецыі, накіраванага на выпраўленне дадзенай сітуацыі.

ОСНОВНЫЕ АТТРИБУТЫ МОЛОДЕЖНЫХ СУБКУЛЬТУР

Субкультура (*подкультура*, лат. *sub* – ‘под’ и лат. *cultura* – ‘возделывание, земледелие, воспитание, почитание’) в социологии и культурологии – часть культуры общества, отличающаяся от преобладающей, а также социальные группы носителей этой культуры. Субкультура отличается от доминирующей культуры собственной системой ценностей, языком, манерой поведения, одеждой и другими аспектами.

Термин введен в 1950 г. социологом Дэвидом Райзменом. Позже Дик Хербидж выделил, что субкультуры привлекают людей со схожими вкусами, которых не удовлетворяют общепринятые стандарты и ценности.

В СССР членов молодежных субкультур обозначали термином *неформальные объединения молодежи*, или жаргонным *неформалы*.

Для каждой культуры характерен свой фэндом (англ. *fandom* – ‘фанатство’). Фэндом может иметь черты единой культуры: характерный юмор и сленг, схожие интересы, свои издания и сайты.

Субкультуры могут носить замкнутый характер и стремиться к изоляции от массовой культуры. Это вызвано как происхождением субкультур в виде замкнутых сообществ по интересам, так и стремлением отделиться от основной культуры, противопоставить ее субкультуре. Контркультура – субкультура, вступающая в конфликт с ценностями традиционной культуры: гопники, скинхеды, антифа. Для молодежных субкультур характерен протест и эскапизм, т.е. бегство от реальности, что является одной из фаз самоопределения, например: готы, эмо.

В ходе развития субкультуры вырабатывают единый для себя стиль одежды – имидж; язык – жаргон, сленг; атрибутику – символику, а также общее мировоззрение для своих членов. Характерный имидж и манера поведения позволяют узнавать своих последователей. Имидж демонстрирует убеждения и ценности, которые пропагандирует субкультура. Со временем отдельные элементы имиджа вливаются в общую культуру. Например: натовские ботинки, куртки косовороты, скейтерские кроссовки, платки арафатки и т.п.

С культурологической точки зрения символ и символизм являются определяющими в описании той или иной культуры. Символ субкультуры – это самоопределение субкультуры среди множества других культур и связь с культурным наследием прошлого. Например: анкх у Готов, нацистская свастика или кельтский крест у скинхедов-националистов, и т.п. Узкое мировоззрение, сталкиваясь с массовой культурой, может выродиться или же, наоборот, приобрести массовый характер: неоанархисты, стрэйт эдж, антифа.

В настоящее время явление субкультур привычно в нашем обществе, но зачастую СМИ создает стратификацию окружений по интересам и весьма искаженно представляет обывателям информацию о жизни, взглядах и убеждениях различных субкультур.

ЕВРЕЙСКОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ В ИСПАНИИ

Среди народов, населявших Испанию, одним из самых многочисленных были евреи. Предполагают, что первые евреи стали заселять Пиренейский полуостров после разрушения II храма.

На протяжении веков евреи терпели гонения, притеснения. Многие из них приняли христианство, другие предпочли покинуть страну. Они должны были подписать обязательство быть добропорядочными католиками и оставить все еврейские обычаи. Тех, кто попытается вернуться к прежней вере, предписывалось казнить.

Евреев, не принявших ранее христианство, не обращали насильственно, но им было запрещено праздновать субботу и еврейские праздники и делать обрезание. Однако многие феодалы поддерживали и защищали евреев, видя в них союзников в борьбе с неограниченной королевской властью, так что антиеврейские законы практически не соблюдались.

С приходом мавров в Испании началась эпоха свободы. Получив возможность заниматься любыми видами деятельности, евреи быстро выдвинулись в торговле, ремеслах, земледелии, медицине и других областях. Еврейская культура процветала бок о бок с арабской и испытывала влияние последней. В X в. начинается эпоха высочайшего расцвета еврейской культуры в Испании.

В начале XI в. Кордовский халифат распался на несколько мелких арабских и берберских государств, правители которых терпимо относились к евреям, охотно прибегали к услугам еврейских финансистов, политических и экономических советников и зачастую покровительствовали еврейским ученым и писателям.

В 1492 г., после подписания указа об изгнания евреев из Испании, страну покинуло более 100 тысяч евреев. Годы преследований научили их жить двойной жизнью: креститься, но продолжать следовать законам и традициям иудаизма. Такие люди получили от испанцев название “мараны” (свиньи).

Что касается культуры, то сефарды щедро меценатствовали, открывали школы, библиотеки, типографии, блюли пиренейское наследие, сохраняя испанские фамилии и называя свои конгрегации иберийскими топонимами. Частью этого наследия был испано-еврейский язык ладино.

Сегодня в Испании действуют старейшие кафедры гебраистики при университете в Саламанке и в Алькала-де-Энарес, в Барселоне и Гранаде. Еврейские общины страны объединены в Федерацию еврейских общин Испании с центром в Мадриде. В Толедо, в здании синагоги Эль Транзито, находится Сефардский музей; недалеко от него располагается церковь Санта Мариа Ла Бланка (старинная синагога) и бывший еврейский квартал. Другие старинные синагоги можно встретить в городах Авила, Бембибре, Касерес, Эстелла и Севилья. Большинство этих синагог сейчас используются как христианские церкви. Бывшие еврейские кварталы есть в Барселоне, Бесалу, Бургосе, Касересе, Героне, Гранаде, Мадриде, Сеговии, Севильи, Таррагоне и Туделе.

К. Чуйко

ЦЕРКОВЬ СВЯТОЙ ТРОИЦЫ В д. ВОЛЬНО
БАРАНОВИЧСКОГО РАЙОНА БРЕСТСКОЙ ОБЛАСТИ
КАК ПАМЯТНИК БЕЛОРУССКОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

У деревни Вольно (бывшее местечко Вольное) было много хозяев: шляхтичи Ходкевичи, Софья Слуцкая, Астафий Волович. Великолепным парком деревня обязана роду Слизей, Каминские дали средства на постройку базиликанского монастыря, который просуществовал до 1872 г. и оставил огромный след в истории Вольно. Но главная достопримечательность Вольно – Свято-Троицкая церковь, которая появилась благодаря Михаилу Домысловскому.

Этот храм был построен в 1768 году как униатская церковь в популярном тогда стиле рококо. Это двухбашенная трехнефная базилика, с полукруглой апсидой и боковыми ризницами. Более утонченное декоративное оформление сконцентрировано на верхних ярусах башен и на щите, что придает зданию динамичное вертикальное движение. Декоративным акцентом фасада является рельефное панно с изображением военной атрибутики над центральным оконным проемом. Кроме того, это один из редчайших случаев, когда в каменном храме полностью сохранился униатский интерьер.

Внутреннее пространство храма четырьмя столбами поделено на три перекрытые цилиндрическими сводами нефа, средний из которых переходит в протяженную полукруглую апсиду, алтарный выступ. Особого внимания заслуживает алтарь, пространственно отделенный сквозной каменной перегородкой от центральной части храма, богато украшенной архитектурной и декоративной пластикой: скульптурой, лепными гирляндами. Особую художественную ценность представляет собой иконописный образ XVIII века «Святой Николай».

У этой церкви интересная история. 1839 г. церковь стала приходской, действовала как православный храм, но в период с 1921 по 1939 гг. она повторила судьбу многих православных храмов Западной Беларуси, т.е. была превращена в костел. Есть сведения, что в годы Великой Отечественной войны здание церкви использовалось как склад немецких боеприпасов. Но война пощадила храм, хотя недалеко проходила линия фронта и шли военные действия. После войны Вольновская церковь снова стала действовать как православный храм. Во время существования СССР воинствующие атеисты обошли ее стороной. Конечно, посещение церкви не приветствовалось, но она была действующей.

В настоящее время Вольновская Свято-Троицкая церковь активна. Вот уже почти 20 лет настоятелем церкви является протоиерей Варшаковский Вячеслав Вячеславович. Летом 2007 г. в церкви начались наружные реставрационные работы. И сегодня эта белокаменная красавица, гордость деревни Вольно, памятник белорусского зодчества, униатская святыня предстает перед нами во всем своем величии и красе.

Ю. Чуйко

ЭТИКЕТ НАРОДОВ ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА

Страны Тихоокеанского региона имеют свою специфику, так как фундамент их общества и этикет основывается на буддизме, который здесь является не только религией, но и жизненной философией. Именно на буддизм опираются основные принципы и нормы поведения людей. Среди них главным является убеждение получения заслуг посредством решения прямых жизненных задач. «Место под солнцем» каждого человека зависит от накопленных им положительных поступков, и он может двигаться по социальной лестнице вверх или вниз, в зависимости от баланса положительных и отрицательных накоплений. Лучший способ накопления заслуг – жизнь монаха в монастыре. Заслугой также является следование кодексу буддийской этики. Идеалом поведения считается умеренность, сдержанность, миролюбие, неагрессивность.

Социальная лестница в этом обществе совсем непростая. Тут трудно выделить однозначную вертикаль, хотя более высоким статусом всегда будут пользоваться старшие по возрасту люди.

Высоко оценивается в этой культуре права личности и невторжение в чужое пространство. Так, если в других странах во время разговора вполне нормальным считается пристально смотреть в глаза, хватать за руку собеседника, подходить слишком близко к нему, то для живущих в Тихоокеанском регионе такая манера поведения абсолютно чужда. Отличительная черта этих культур – избегание социальной конфронтации, терпимость. Проявление таких чувств, как гнев и ненависть приводит к «потере лица», что, пожалуй, самое худшее для человека в этом обществе.

В одном исследовании невозможно охватить всю культуру этих народов. У нее много различных ликов, и маски ее бесчисленны. Но это и есть то, что особенно привлекает в этом феномене.

М. Шаповал

ИМИДЖ БЕЛАРУСИ В ПОДАЧЕ НЕКОТОРЫХ ЗАПАДНЫХ СМИ

Для молодого суверенного государства, каким является Республика Беларусь, чрезвычайно важным является вопрос о формировании имиджа страны. Недостаточность всесторонней информации о Беларуси приводит к фальсификации сведений о Республике в западных СМИ. Ярким примером тому может служить публикация в польской газете «Речь Посполита»: «Союз поляков Беларуси претерпевает ущемление прав польского меньшинства, что является серьезным поводом для вмешательства со стороны Польши...». Налицо прямое искажение фактов, поскольку

Беларусь в течение всей истории выделялась политикой толерантности и веротерпимости, что позволяло избегать межнациональных и межконфессиональных столкновений.

Периодическое издание Германии «Handelsblatt» опубликовало информацию о формах и средствах влияния западных дипломатов на политические взгляды современной белорусской молодежи. Из статьи «Belarus: World-Braking News» следует, что под видом стажировки за границей некоторых молодых людей обучают подрывной деятельности, укрепляют уверенность в необходимости вестернизации и этнических чисток. Запад еще не рассматривает нас как целостную страну с уникальной культурой и менталитетом. И в этом виноваты не только западные СМИ, но информационные ресурсы Беларуси, а точнее, их неготовность ярко, аргументировано показать многогранность Беларуси, ее планы и перспективы развития.

Показателен взгляд на Беларусь с точки зрения западных туристических справочников: «Лошадиные упряжки – обычный вид транспорта. В то же время – это место легендарного восточноевропейского гостеприимства. Поражают чистота и порядок белорусских городов. Однако туристическая инфраструктура не развита, так как Беларусь посещает небольшое количество туристов». Эта информация еще раз доказывает, как мало о нас знают другие страны.

В последнем докладе государственного департамента США о соблюдении прав человека в мире представлена следующая информация о Республике Беларусь: «...церкви сталкивались с гонениями со стороны государства, имело место ограничение свободы религиозной жизни для нетрадиционных вероисповеданий». Однако государство вправе защищать своих граждан от влияния деструктивных асоциальных организаций, что и было сделано в Республике Беларусь путем ужесточения правил регистрации церковей нетрадиционного вероисповедания.

Республике Беларусь необходимо формировать информационное пространство, которое могло бы развенчать мифы о стране. Для решения такой задачи необходимы специалисты, владеющие языками и ориентирующиеся в сфере международных отношений, обладающие глубокими знаниями о культуре и религии других стран.

Формирование адекватного имиджа государства может способствовать укреплению дипломатических отношений с европейскими странами, а также стабильности в развитии Республики Беларусь.

У. Айтакаева

ГЕРМЕНЕВТИЧЕСКИЙ МЕТОД ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕКСТА

Современная герменевтика выступает методологией гуманитарных наук и показывает, что понимание и интерпретация стали способами освоения всей совокупности человеческого опыта – традиций философии, искусства и самой истории. Герменевтика является теорией и практикой истолкования, интерпретации, понимания, реконструкции, «переосвящения», перевода текста. Облик современной герменевтики сложился в немецкой философии. Так, В. Дильтей показал, что понимание является фундаментом всех «наук о духе». М. Хайдеггер стал рассматривать понимание не только в гносеологическом, но и в онтологическом плане, как способ бытия. Х.Г. Гадамер подчеркнул, что только в языке, «вербально» и «понятийно», человеку открывается истина бытия. В целом классическая герменевтика изучает отношения автора и текста; неклассическая – типы реконструкции, а значит, отношения текста и интерпретатора.

Все виды герменевтической интерпретации текста можно свести к четырем основным: историческому, психологическому, грамматическому и стилистическому.

Историческая интерпретация выявляет конкретные обстоятельства создания произведения. Приверженцы герменевтики исходят из предположения, что на всех этапах истории, при всех ее изломах и изгибах, люди остаются неизменными. Однако следует дистанцироваться от современного мировоззрения и понимания смысла слов, чтобы взглянуть на архаичные тексты глазами наших предков, которые жили на земле в те далекие времена, когда эти тексты создавались.

Психологическая интерпретация обычно осуществляется в рамках других видов герменевтических интерпретаций. Она связана с выявлением эмоционального состояния автора, поскольку восприятие окружающего мира всегда индивидуально. Каждый из нас как зеркало отражает существующий мир, но бывает, что эти зеркала, словно в комнате смеха, искажают действительность, и трудно «построить» беседу друг с другом.

Грамматическая интерпретация включает в себя анализ слов и словосочетаний, определяет логические ударения и акценты. Современное языкознание словно бы проникает в суть знаков, предназначенных для письменного обозначения звуков речи. Стилистическая интерпретация рассматривает, насколько произведение достигает авторских целей.

Можно сказать, что каждый вид толкования раскрывает содержание какой-либо определенной герменевтической категории: историческая – категории «герменевтического круга», психологическая – эмоции и переживания, грамматическая – категории предпонимания, стилистическая – категории цели. Наиболее полное понимание текста возникает у человека, овладевшего всеми видами этих интерпретаций и умеющего применять их одновременно.

Д. Аксенчик

ПРОБЛЕМА МНОЖЕСТВЕННОСТИ ОПРЕДЕЛЕНИЙ ИНТЕЛЛЕКТА

Большое количество определений интеллекта создает путаницу с использованием этого слова, с выделением критериев «интеллектуальности». Также существует множество «описательных» определений Интеллекта, которые фактически называют этим словом некий комплекс характеристик или возможностей психики. Предлагается рассматривать интеллект как сам объект исследования, являющийся нам через свои «характеристики». На данный момент наука насчитывает множество разнообразных определений этого объекта, причем каждое из них по-своему верное. Предлагается объединить эти определения и считать, что интеллектом может быть только то, к чему все эти определения применимы одновременно. Однако учитывается тот факт, что так же, как и любое сложное образование, интеллект со временем развивается. Возможно, во многом именно это обстоятельство привело к изменению и перемене слов, обозначающих интеллект. Кроме того, само слово *интеллект* получило распространение только в Западной цивилизации, поэтому в основном рассматривается история Запада, и далее полученные выводы проверяются на применимость к истории Востока.

Зарождение того, что мы сейчас называем интеллектом, связывается с появлением человека современного типа и моментом начала преобладания социальной эволюции в развитии *homo sapiens*. До этого момента были применимы все концепции интеллекта, кроме социологической. Таким образом, социологическая составляющая интеллекта сформировалась последней и создала все необходимые предпосылки к его развитию.

Исторически первой формой сознания является миф. Для выявления следов интеллекта на этом этапе рассматривается вопрос о выделении человеком себя из окружающего мира. Практически все мифы объединяет наделение человека способностью к деятельности, угодной или уникально присущей миру богов, духов, вселенских сил. Фактически, это осознание человеком способности к деятельности, недоступной другим живым существам. Далее рассматривается период античного сознания. В это время начинает сильно развиваться рациональное мышление, в противовес мифическому, иррациональному. Следующим этапом является средневековье с возвращением к иррациональному, переходом его в новую форму – религиозному сознанию. Последней рассматривается историческая эпоха от Ренессанса до Новейшего времени, где снова сильное развитие получает рациональное сознание. Однако не стоит думать, что противоположные формы сознания исключали друг друга на этих этапах. Вероятнее всего, они по-разному оказывали влияние на деятельность человека и, следовательно, находили свое отражение в истории. Интеллект, таким образом, включает в себя обе эти формы сознания.

О. Алехнович

ПРИЧИНЫ И СЛЕДСТВИЯ ДЕВИАЦИИ В МОЛОДЕЖНОЙ СРЕДЕ БЕЛАРУСИ. СОЦИАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

Поведение, которое не согласуется с нормами, не соответствует ожиданиям группы или всего общества, называется девиантным. Вопрос о девиантном поведении молодежи является достаточно актуальным и интересным.

Алкоголизм. Чаще всего мотивом пьянства является: развлечение, воздействие ближайшего окружения, соблюдение питейных традиций, жизненные неурядицы, стрессы и т.д. Только 15 % молодых людей ведет трезвый образ жизни, 43 % употребляет алкогольные напитки в малых дозах эпизодически, 31 % – эпизодически, но выше допустимой нормы, а 11 % – систематически в большом количестве. В нашей стране 23.02.2010 г. был принят Закон о запрете распития пива и слабоалкогольных напитков в общественных местах.

Преступность. Все проявления преступности – это крайняя степень отклоняющегося поведения, когда интересы личности, социальных институтов и общества оказываются под угрозой. В 2009 г. на территории г. Минска зарегистрировано 606 преступлений, совершенных несовершеннолетними, что на 25,7 % меньше, чем в 2008 г. По итогам 2009 г., МВД констатирует, что в Беларуси, как и во всем мире, среди молодежи продолжает расти преступность в сфере высоких технологий.

Самоубийство. Суицидальное поведение – это самое разрушительное поведение. У молодых людей оно часто объясняется отсутствием жизненного опыта и неумением определить жизненные ориентиры. Специалисты утверждают, что наибольший процент прироста случаев суицида во второй половине XX в. наблюдался среди молодежи. По данным ЮНИСЕФ, среди молодежи стран СНГ самый высокий уровень суицидов в России, затем следует Казахстан и Беларусь. В Беларуси с 1990 г. коэффициент самоубийств молодых людей в возрасте от 15 до 20 лет вырос вдвое и составил 14,3 на 100 тысяч молодых.

Наркомания. Психологическими субъективными причинами наркомании являются: неудовлетворенность жизнью в связи с личными трудностями, недостатками социально-культурной сферы, неустроенный досуг, социальная несправедливость и т.д. По данным антинаркотического центра Нью-Йорка, на земле 1 миллиард наркоманов. В Беларуси по неофициальным данным число наркоманов перевалило за 50 тысяч, в основном это молодежь 15–25 лет.

Проституция. Особенно опасно вовлечение в проституцию несовершеннолетних. В Беларуси на учете состоит 1516 женщин, привлекавшихся за проституцию к административной ответственности.

Основные факторы социального контроля: сужение репрессивных норм воздействия; создание гибкой системы социальной помощи; развитие духовных ценностей; контроль за потоком видеозаписей.

О. Артемкова

КРИЗИС ИНСТИТУТА СЕМЬИ: РАЗРУШЕНИЕ ИЛИ ПУТЬ ОБНОВЛЕНИЯ

Семья – ячейка общества, важнейшая форма организации личного быта, основанная на супружеском союзе и родственных связях, т.е. отношениях между мужем и женой, родителями и детьми, братьями и сестрами и другими родственниками, живущими вместе и ведущими общее хозяйство на основе единого семейного бюджета.

Существует два вида кризисов: кризис развития и кризис ситуации.

Факторы: высокий процент разводов; дезорганизация семей; дефицит самых необходимых средств жизни – продовольствия, одежды, жилья, медикаментов; экономическая самостоятельность женщины; уменьшение самого числа браков; рост “внебрачных” союзов мужчины и женщины; рост проституции; падение рождаемости детей.

Выделяют шесть самых главных периодов кризиса: 1) изменение образа партнера; 2) психологическая усталость друг от друга, тяготение к свежести и новизне в отношениях; 3) рождение ребенка; 4) возраст семьи (семь лет); 5) кризис семейной жизни, когда ребенок превращается в подростка; 6) тот момент, когда семья опять состоит из двух человек, ведь дети покидают дом.

Кризисы семейной жизни являются одной из составляющих нормального развития семьи. Существует множество путей возрождения семьи. Люди, вступившие в брак, должны учиться взаимопониманию, преодолевать мелочный эгоизм, совершенствовать культуру отношений в семье.

Семья – очень важное, ответственное дело человека. Семья приносит полноту жизни и счастье.

А. Астапенко

ФОРМИРОВАНИЕ ВНУТРИСЕМЕЙНЫХ ЦЕННОСТЕЙ ПОД ВЛИЯНИЕМ РАЗЛИЧНЫХ КУЛЬТУР

На уровне архетипов семейная жизнь в различных государствах опирается на специфические культурные модели, которые отражены в религиозных традициях этих стран. Культурно-религиозные модели семьи различаются между собой по отношению к браку, по характеру распределения власти и ответственности между мужчиной и женщиной, по месту ребенка в семье и методам его воспитания.

В рамках дуалистического подхода к типологии культур можно говорить о восточной и западной семьях как двух противоположных моделях. Под западными скрываются католическая и протестантская модели семейных отношений. Католическая Европа отличается от протестантской Америки. В основании католической модели семьи лежит принцип гармонии, власть

и ответственность распределены между супругами в соответствии с их возможностями. Протестантская модель выросла на почве идей равенства; в такой семье мужчина и женщина фактически взаимозаменяемы.

Практика функционирования восточных, мусульманских семей требует разграничения их на семьи традиционные и современные. В традиционной восточной семье доминируют вертикальные взаимоотношения: все решения принимает мужчина, в то время как круг интересов женщины ограничен. В современных же условиях мусульманские семьи становятся все более эгалитарными. Ценности молодых мусульман распространяются за пределы ислама.

В настоящее время в силу многих социально-экономических и социально-психологических факторов, как в западной, так и в восточной моделях семьи традиционные семейные ценности уступают место индивидуалистическим ценностным ориентациям.

Е. Базанова

ВЛИЯНИЕ ФИЛОСОФИИ Ф. НИЦШЕ НА ФОРМИРОВАНИЕ НРАВСТВЕННЫХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ВЗГЛЯДОВ А. ГИТЛЕРА

8 мая 1945 г. закончилась Великая Отечественная война Советского Союза безоговорочной капитуляцией германских вооруженных сил. Победа над нацистской Германией стала событием эпохального значения. Фашизм нес на штыках своей армии уничтожение всех достижений современной цивилизации, достигнутых народами. Гитлер делил человеческий род на три большие группы, но лишь чистый ариец представлял среди них подлинного человека, господина Вселенной.

Большое влияние на формирование национал-социалистской идеологии оказала расовая теория, идеи антисемитизма. Не последнюю роль в формировании нацизма сыграла также философия Ф. Ницше. Являясь одним из родоначальников философии жизни, он считал, что основу к жизни составляет воля к власти. Ей подчинены все желания, мысли, чувства и поступки человека, которого он рассматривал как животное. Люди не равны между собой, полагал Ницше. Существуют раса рабов и раса господ. Народ – это стадо, а историю творят великие личности, представители касты избранных. Но эту касту необходимо формировать и воспитывать. Для этого нужно отказаться от христианской религии, от морали равенства всех перед Богом, милитаризировать общество, а народ принуждать к труду силой. Идеал великой личности Ницше видел в сверхчеловеке, которому все дозволено, который стоит “по ту сторону добра и зла”, т.е. неподвластен никаким моральным нормам.

Адольф Гитлер стал продвигать свою идею сверхчеловека, в основе которой – воля к власти и господство сильнейших и избранных, а нордические немцы стали чувствовать, что на них возложена определенная миссия, что они избранники Божьи. Но при всем том нельзя ставить знак равенства

между идеями Ницше и Гитлера. Ницше строил философскую концепцию, он излагал идею мироустройства, которая ему казалась правильной и определенные элементы которой могут быть интерпретированы как поддерживающие теорию национал-социализма.

Тем не менее один человек повлиял на другого. Гитлер перевернул судьбы миллионов людей, нанес непоправимый ущерб. Ведь сострадание – это залог слабых людей. Воля к власти – вот основная идея сверхчеловека. Во имя сверхчеловека бедный простой человек подвергался невероятным мучениям: просто невозможно поверить, сколько народу было принесено в жертву для того, чтобы сверхчеловек снизошел на землю.

Нацизм и сегодня остается актуальной проблемой, он нашел новое рождение в неофашизме. Мир никогда не должен забывать горькие уроки истории, а делать соответствующие выводы, чтобы никогда не повторить совершенных ошибок.

М. Булка

СОЦИАЛЬНАЯ И ГЕНЕТИЧЕСКАЯ ОБУСЛОВЛЕННОСТЬ ТВОРЧЕСКИХ СПОСОБНОСТЕЙ

По мнению большинства ученых, главным отличием человека от животного является наличие интеллекта и творческих способностей. Являются ли они следствием социальных процессов или здесь имеет место генетическая обусловленность? Моя работа посвящена исследованию данного вопроса и поиску ответа на него.

Творчество в общем смысле – процесс человеческой деятельности, создающий качественно новые материальные и духовные ценности или итог создания субъективно нового.

Таланты практически всегда появлялись вспышками, группами, но лишь тогда, когда им предоставлялись оптимальные условия для развития и реализации. “Золотой век” Афин – тому подтверждение. Творческий генетический клад (“божественный дар”) сам по себе не откроется, пока не возникнет потребность у общества.

Типы конституции, мышления, восприимчивости, гетерогенны и способны складываться в миллионы различных комбинаций уже в момент зачатия, давая новому человеку определенный «набор» склонностей и способностей. В силу этого, даже при предельном единообразии условий, материальных и социальных, каждый индивид будет развиваться по-своему.

Можно выявить некоторые факторы, определяющие природную одаренность: подагра, синдром Марфана, синдром Морриса и гипоманиакальная депрессия.

Иногда биологические допинги сочетаются, накладываются друг на друга. Совершенно очевидно, что любой из вышеперечисленных факторов может быть абсолютно подавлен множеством отрицательных наследственных, биологических, биосоциальных и социальных факторов.

Зарождение потенциального гения – проблема генетическая, его развитие – проблема биосоциальная. Если зарождение потенциального гения или выдающегося таланта происходит в момент зачатия ребенка, то развитие этих дарований определяется в огромной степени социальными факторами. Задача окружения творческой личности – не только «выследить» творческие способности, но и стимулировать их.

А. Буркова

ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ И ПРОГНОСТИЧЕСКАЯ ФУНКЦИИ ФИЛОСОФИИ

Социально-критическая функция философии становится особенно актуальной на переломных этапах общественного развития, когда ранее сложившиеся картины мира и системы ценностей перестают соответствовать потребностям общества в формировании новых видов, направлений и способов жизнедеятельности. Это проявляется в возникновении разрывов и противоречий в целостной системе социальной деятельности, а также в несоответствии между стихийно формирующимися ее формами и доминирующими в обществе ценностями и идеалами.

В таких условиях социально-критическая функция философии реализуется в следующих основных направлениях:

- 1) философия осуществляет теоретический анализ причин возникающих проблем и критику наличной социальной действительности;
- 2) она разрабатывает новые идеалы общественного устройства, ценностные приоритеты социального и культурного развития;
- 3) в философии вырабатываются и получают рациональное обоснование новые системы норм, призванные эффективно регулировать формирующиеся в обществе социальные отношения, виды и способы деятельности.

Прогностическая функция участвует в предвидении и прогнозировании идеалов будущего, более совершенного устройства человеческой жизни, в поисках новых мировоззренческих ориентации.

Сознание современных людей становится все более планетарным и в этом смысле глобальным. Но эта тенденция к углублению внутренней целостности и взаимосвязанности человечества пока не находит адекватного отражения в политике, экономике, культуре, идеологии. Напротив, усиливается неравномерность развития государств, далеко не всегда обоснованная дифференциация в распределении общественных и материальных благ, социальных условиях жизни людей и народов.

Потому возникает потребность в разработке таких моделей и сценариев развития человечества, когда тенденция к нарастанию единства и целостности человеческого сообщества не противоречит национальным интересам государств, исторически сформировавшимся духовным и культурным традициям, образу жизни каждого народа.

В. Волкова

«ПЕРВИЧНЫЕ ДАННЫЕ ПРАВСТВЕННОСТИ» КАК ОСНОВАНИЕ МОРАЛЬНОЙ ФИЛОСОФИИ В.С. СОЛОВЬЕВА

Проблема соотношения добра и зла волновала мыслителей во все времена и по-прежнему остается одной из актуальных тем моральной философии. «Оправдание добра», программный труд выдающегося русского философа В.С. Соловьева (1853–1900), всегда будет задавать тон исследованиям оснований нравственности, потому что в нем раскрыта для каждого человека сама идея добра вне зависимости от ситуации.

«Добро определяет мой выбор в свою пользу всюю бесконечностью своего положительного содержания и бытия, следовательно, этот выбор определен и произвола нет», – пишет мыслитель. «Человек может делать добро помимо и вопреки всяким корыстным соображениям, ради самой идеи добра, вот кульминационная точка нравственности». «Добро в человеческой природе» показывают «первичные данные нравственности»: стыд, жалость, благоговение.

«Я стыжусь, следовательно, существую, не физически только существую, но и нравственно». Стыд удерживает человека от неумеренности, слепого влечения, жадности удовольствий. Наряду с чувством стыда, которое отличает людей от животных, есть специфически человеческое чувство – жалость. Оно состоит в том, что каждый способен переживать чужое страдание и проявлять солидарность равным себе. Если чувство стыда относится к «низшей материальной природе» человека, то жалость характеризует его общественную жизнь. В основе этого чувства лежит родительская и, в частности, материнская любовь.

Жалость подразумевает «уравнение» одного человека другому, чтобы глубже прочувствовать его переживания и эмоции. Именно сострадание, а не сонаслаждение определяют чувство жалости, а безжалостность является прямым путем к эгоизму и безнравственности. «Эгоизм утверждает несуществующее и невозможное. Считать себя (в узком или в широком смысле) исключительным средоточием вселенной в сущности так же нелепо, как считать себя стеклянную скамейкою или созвездием Большой Медведицы», – иронично подмечает философ.

Силу на добрые поступки дает чувство благоговения, которое отражает божественную, духовную природу человека, и названо В.С. Соловьевым «нравственной основой религии и религиозного порядка жизни». В целом нравственный смысл жизни определяется свойствами добра, которые доступны человеку через совесть и разум.

Таким образом, первичные данные нравственности – стыд, жалость, благоговение, отражают разные стороны жизненного опыта человека. Остальные добродетели могут быть показаны как видоизменения этих трех основ морали. Уникальность «оправдания добра» выражается еще и в том, что оно оптимистично по своему духу и решительно противостоит современным деструктивным и релятивистским концепциям морали.

А. Гарбёнок

ПАТРИОТИЗМ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ

Позорить свое отечество – значит предавать его.
Виктор Гюго

Патриотизм – это любовь к своему отечеству, преданность своему народу и ответственность перед ним. Чувство патриотизма наших людей в годы Великой Отечественной войны достигло наивысшего накала. На кону стояла судьба большой единой Родины – Советского союза, о том, будет ли существование нашего Отечества. Понимание всего этого объединило людей различного социального происхождения и положения.

На белорусский народ выпали великие испытания и страдания. Бойцы Западного военного округа приняли на себя удар самой мощной группировки врага. Беларусь стала ареной великих сражений и бессмертных подвигов. Здесь пало множество известных и безымянных героев, которые мужественно, не жалея жизни, сражались с врагом, стояли насмерть.

Первым на себя принял огонь гарнизон Брестской крепости. Здесь, у самой границы, фашистская военная машина дала первую осечку. Также отметились героически советские воины при защите таких городов как Бобруйск, Борисов, Полоцк, Орша, Витебск, Гомель. 23 дня держался Могилев.

В тяжелой и сложной обстановке начальной фазы войны беззаветную преданность Родине, готовность защищать ее проявили советские пограничники.

Я расскажу о своем прадедушке. Во время войны фашисты побывали почти в каждой деревне. Не исключением было село Веселово, где жил мой прадедушка Франц. Ему тогда было только 16 лет, совсем молодой, неопытный, но вел себя по-мужски. Сразу же началась чистка населения: кого убивали, кого брали в плен. Мой прадедушка пробыл в плену около полугода, но смог спастись и вернуться в родную деревню. На родной земле он помогал воевать за Родину. Однажды, когда я разговаривала с ним на эту тему, он сказал: “Да, было тяжело, но за родную землю готов отдать жизнь”.

Основная часть патриотов – это молодежь. Почти 60 % белорусских партизан были моложе тридцати лет, более 20 тысяч молодых парней и девушек сражались в патриотическом подполье. Более 1,3 млн. находились в рядах Красной армии, 462 воинам за мужество и героизм присвоено высокое звание Героя Советского союза, 217 белорусских генералов и адмиралов были во главе соединений, которые вели боевые действия с врагом.

Победа советского народа в Великой Отечественной войне – это не только сугубо военная победа, военный разгром фашизма. Главный итог войны для нас – белорусов и всех советских людей – в том, что мы отстаивали свою национальную свободу, свое будущее.

Р. Гришкевич

СОВРЕМЕННАЯ СЕМЬЯ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Есть основания утверждать, что человечество за всю свою памятную историю так и не научилось анализировать прошлое и на основе понимания причинно-следственных обусловленностей делать прогнозы на будущее, в результате чего общество вот уже не одно столетие неустанно приближается к системному кризису. Принимая во внимание тот факт, что все люди в большинстве своем рождаются и воспитываются в семьях, в них же черпают свой первый жизненный опыт и, когда оказываются достаточно подготовленными, создают свои собственные семьи, вполне логично предположить, что истоки кризисных явлений следует искать именно в институте семьи.

Семья – это не “ячейка общества”, как многим памятно из широко известного определения. “Семья – это зернышко, из которого вырастает будущее общество, включая и его государственность”. И если вдаваться во внутренний смысл этого слова, то, исходя из своей морфологической структуры, оно предполагает наличие семи совместно проживающих индивидов. В моем понимании это взрослые, вступившие в брак, их родители по обеим линиям и их ребенок – минимум один.

Число “семь” носит не столько мистический, сколько психологический характер: каждый индивид, семью составляющий, является для других своего рода зеркалом, в котором каждый может найти свое отражение и на основе этого корректировать поведение. Жить под одной крышей всем трем, четырем поколениям – весьма желательное условие для наиболее полного информационного обмена между представителями разных поколений. Кроме того, только в семье многих поколений перед глазами ребенка все возрасты предстоящей жизни.

Главная задача семьи как социального института – рождение и воспитание человека. Таким образом, родители исполнили свою миссию в полной мере только в том случае, если их дети способны вступить во взрослую жизнь свободными от тех нравственных пороков, мировоззренческих ошибок, заблуждений и неадекватного миропонимания, которыми обладали предшествующие поколения.

Я убежден, что источником демографических проблем, а также кризиса общественных отношений является разложение института семьи нескольких поколений. В силу того, что общество постепенно утратило понимание первостепенной функции этого института, соучастие бабушек и дедушек в воспитании внуков становится пережитком прошлого, а гражданский брак возводится некоторыми представителями общества в ранг неотъемлемого атрибута бытия.

В. Грушевская

ФОРМИРОВАНИЕ РЕТРИСТСКИХ СУБКУЛЬТУР КАК СЛЕДСТВИЕ УСЛОЖНЕНИЯ СОЦИАЛЬНОГО МИРА

Неформалы – это группа людей, которая возникла по чьей-нибудь инициативе или спонтанно для достижения какой-либо цели людьми с общими интересами и потребностями.

Основными признаками неформалов являются:

- 1) неформальные коллективы не имеют официального статуса;
- 2) слабо выраженная внутренняя структура;
- 3) большинство объединений имеет слабо выраженные интересы;
- 4) слабые внутренние связи;
- 5) очень сложно выделить лидера и т.д.

Неформалы могут успешно вписываться в процесс демократизации общества, а могут стать дестабилизирующим фактором, выступая с позиций открытого противостояния правоохранительным органам и органам власти. Рассмотрим некоторые объединения такого рода.

Асоциальные стоят в стороне от социальных проблем, но не представляют угрозу для общества. В основном выполняют рекреационные функции: панки, мажоры.

Антисоциальные объединения характеризуются ярко выраженным агрессивным характером, стремлением утвердить себя за счет других, нравственной глухотой. Однако действия описанных выше групп блекнут по сравнению с “деятельностью” молодежных “банд”. “Банды” – это объединения (чаще всего подростков) по территориальному признаку. Процветает культ силы, ценится умение драться, но, скажем, защитить “свою” девушку во многих бандах считается позором.

Просоциальные неформальные клубы или объединения приносят пользу обществу, решая социальные проблемы культурно-защитного характера.

С начала 1990-х годов молодежные субкультуры переживали небывалый подъем, но уже с середины 90-х их активность пошла на спад. В настоящее время они снова набирают оборот. Поэтому важно на опыте прошлых лет изучить (а по возможности решить) те проблемы, которые встают перед молодыми людьми (самореализация, самоактуализация, непонимание со стороны взрослых, вхождение во взрослую жизнь, выбор правильного пути и др.).

Существует мнение, что данные проблемы может решить гуманитаризация всех сфер общественной жизни, а особенно институтов воспитания и образования как основных компонентов социализации личности. В настоящее время особенно актуальным является превращение института гуманитарного образования из «окраин» социализации в ее мощный основной центр.

Ю. Евенко

СОЦИАЛЬНЫЕ СТАТУС И РОЛЬ КАК ВЕДУЩИЕ КОМПОНЕНТЫ УСПЕХА

Человек ежедневно взаимодействует с разными людьми и занимает среди них соответствующее положение – статус. Каждый социальный статус обладает определенным престижем. Существует множество эпизодических и основных статусов. Будучи пешеходом, пациентом, свидетелем, вы уже занимаете определенный социальный статус.

Человек смотрит на мир и относится к другим людям в соответствии со своим статусом.

Социальная роль – это поведение, ожидаемое от того, кто имеет определенный социальный статус. У человека может быть множество ролей. И чем больше социальных ролей способен воспроизвести индивид, тем более приспособленным к жизни он является.

Статус женщин отличается от статуса мужчин, и потому от них ожидают иного поведения, чем от мужчин. Не менее важно предписывание ролей в соответствии с возрастом. Каждый возрастной период связан с благоприятными возможностями для проявления способностей человека, более того, предписывает новые статусы и требования обучения новым ролям. В определенном возрасте индивид может испытывать трудности, связанные с приспособлением к новым ролевым статусным требованиям. Освоение новой роли может иметь огромное значение для изменения человека.

Мы предлагаем варианты повышения статусов, получения престижа и, соответственно, получения новых социальных ролей.

Говоря о статусе, следует учитывать требования среды, в которую человек попал или хочет попасть. Это те границы, внутри которых нужно уметь функционировать. Во-первых, займемся самообразованием, что весьма актуально в любой сфере жизни.

Во-вторых, обратим внимание на свой внешний вид и на манеру своего поведения. Представительский вид, харизматичность и культура – не пустые слова. Имидж пригодится уже на собеседовании. Свои знания за короткое время можно и не продемонстрировать, а вот презентабельная внешность и умение держаться скажут о вас даже больше.

В-третьих, помните, что низкий социальный статус оказывает заметное влияние и на здоровье, и на продолжительность жизни.

Немаловажный вопрос – вопрос зарплаты. Безусловно, человек, который хорошо получает, позволит себе жить достойно, что мы и называем престиж.

Есть еще бесконечное множество вариантов по достижению престижа. Но не забывайте, что вы живете в обществе и по его законам. Хорошо, когда человек берет с кого-то пример, пытаясь не подражать, а добиваться таких же впечатляющих успехов самостоятельно. Но плохо, когда некто, возомнив себя яркой индивидуальностью, не считает нужным учитывать опыт предшествующих поколений. Стремясь вперед, выше, не забывайте, что вы человек. Поверьте в себя – и удача вам улыбнется!

И. Ермак

ПОРОДИТ ЛИ КОМПЬЮТЕР НОВУЮ СТРУКТУРИЗАЦИЮ ОБЩЕСТВА, ОСНОВАННУЮ НА КАЧЕСТВЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ИНТЕЛЛЕКТА

История человеческого общества – это не только и не столько цепь исторических событий, сколько история развития человеческой сущности, “сущностных сил человека”. Одной из важнейших составляющих этого процесса выступает развитие человеческого интеллекта. Системным качеством биосистемы, безусловно, является *жизнь* – процесс воспроизводства (дубликации, закрепления) циклических химических реакций. В качестве системного качества социосистемы можно принять *интеллект* как основу производства социальных отношений. Социальная структура реального общества всегда выступает как определенная стратификационная система. Французский ученый А. Турен считал, что в современном обществе стратификация проходит не по отношению к собственности, власти, престижу, а по доступу к информации. XXI век можно по праву назвать веком господства информационных технологий. Одно из самых интересных социальных свойств компьютеров состоит в том, что они намного быстрее и шире, чем другие научно-технические средства, проникают в социальную среду. Влияние, которое компьютеры оказывают на общество, просто огромно. В наше время влияние информационных технологий на отдельно взятого человека и общество в целом постоянно усиливается. Сущность этого влияния неоднозначна: с одной стороны, бесспорны преимущества, приносимые компьютером в нашу жизнь, но с другой – существует множество побочных эффектов компьютеризации, которые затрагивают различные сферы жизни человека. Один из таких эффектов – своеобразная модификация высших когнитивных, то есть познавательных функций психики, а именно мышления и интеллекта. При длительном профессиональном общении с компьютером возникает алгоритмизация мышления. Но более опасными являются последствия многочасового нахождения в виртуальном пространстве. Это может привести к утрате образной, эмоциональной окрашенности мышления и общения.

Воздействуя на жизнь отдельной личности (и общества), компьютеризация делает умственный труд более интенсивным, заставляя повышать эффективность работы мозга, но в ряде случаев это чревато монополией компьютерного рационализма. Одной из главных задач современного человека является необходимость остаться именно человеком, который умеет общаться не только с машинами, но и с людьми, не испытывая дискомфорта от живого общения.

Ю. Иванова

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ СОВРЕМЕННОГО КАПИТАЛИЗМА

В январе 2009 г. европейские лидеры Ангела Меркель и Николя Саркози по сути признали закат существующего капитализма и необходимость в «новом капитализме», в «моральном капитализме» в условиях информационной цивилизации как нового этапа трансформации всех государств мира.

Капитализм положил начало обществу консьюмеризма, в котором постоянно формируется все большее количество искусственных нужд. Важнейшее средство – интенсивная назойливая реклама, пропагандирующая престижное потребление. Но к числу престижных товаров, поставляемых обществу массового потребления, не относятся мораль, совесть, культура, наука. В таких условиях именно СМИ, а не мораль, формируют образ человека, его вкусы и стиль жизни.

Капиталистическое общество – ареал индивидуалистов. Лишенный совести и морали человек становится рационально калькулирующим зверем.

В условиях рынка происходит отождествление понятий *массовая культура* и *коммерцикультура*, *художник* и *шоумен*. Деградацию претерпевает наука и тесно связанная с ней система образования. СМИ ликвидировали способность индивида к самостоятельному мышлению.

Капитализм все больше усиливает разрыв в имущественном положении разных социальных слоев. Быстрыми темпами растет безработица: высокотехнологичная и высокопроизводительная экономика делает своих потребителей лишними людьми.

Государство, управляющее секторами экономики, постепенно теряет данную прерогативу. Управление экономикой осуществляют транснациональные компании. И цель такого управления – не создание общества всемирного благоденствия, а извлечение максимального количества прибыли.

В наше время перед мировым сообществом встала альтернатива: либо исчезнет капитализм, но сохранится человечество, либо погибнет человечество, а вместе с ним и капитализм.

А. Коготько

СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ФИЛОСОФИЯ: КЛЮЧЕВЫЕ ОСМЫСЛИВАЕМЫЕ ЕЮ ПРОБЛЕМЫ

Президент Турции Ахмет Сезер на открытии XXI Всемирного философского конгресса справедливо заметил: «Общества, недооценивающие важность философии, не могут должным образом развиваться». Русские философы занимают достойное место в мировом философском сообществе. Большинство ученых считает, что «культура современной России, возможно, как никогда, сейчас нуждается в мировоззренческой, философской составляющей».

Среди наиболее примечательных черт русской философии выделяют следующие. Это, прежде всего, выражение пейзажа русской души, в котором

отражается пейзаж российской земли (Н.А Бердяев): ее безмерность и неисчерпаемость, отсюда – непомерность дум, заглядывание за горизонт с характерной космизацией проблем общечеловеческой тональности (Н.Ф. Федорова, К.Э. Циолковский). Отсюда неизбывная непрактичность, непрагматичность философствования во спасение души, но не тела. И как следствие этого – нравственное облачение этой философии с проявлением любви как к высокой женственности, так и высокой мудрости – софийности. И как парадокс – обращение за поддержкой к научному знанию, а в результате получаем сплав религиозности и научности (П.А Флоренский, В.И. Вернадский). Нескончаемый поиск гармонии несоединимого (например, в принципе всеединства В.С. Соловьева и С.Л. Франка). Еще одна черта: российская двуглавость – обращенность и на Запад, и на Восток, евразийность. Но это, конечно, не все.

К современным тенденциям русской философии следует отнести, с одной стороны, новый поиск метафизических, запредельных оснований реального («неоклассика»), с другой – попытку применять философию в качестве общенаучного и междисциплинарного интегратора знания (с использованием синергетизма, ситуационизма, экологизма и т.п.), осмысление гносеологии и аксиологии науки и техники. Но и это также полностью не характеризует современную русскую философию. Важным годом для русской философии был 2009 год. В этот год Всемирный день философии по решению ЮНЕСКО был проведен в России. В этот год праздновали славный юбилей: 80-летие Института философии РАН. И в этом же году прошел V Всероссийский философский конгресс и Всероссийская научно-практическая конференция «Духовное оздоровление России – как повысить уровень нравственности в обществе».

Философы России констатируют необходимость осмыслить роль и место России в процессах мировой интеграции. При этом они считают, что необходимо сохранить те черты, которые сообщили русской культуре ее уникальность и неповторимость, дали мировую известность русской литературе и философии, музыке и науке. Россия останется в ряду великих держав, если в условиях идущей глобализации сумеет сохранить свою национальную и культурную самобытность. Поэтому большое значение имеет продолжение национальной философской традиции, творческое развитие наследия великих русских философов.

Ю. Кондак

ГЛОБАЛИЗАЦИЯ КАК ВЕСТЕРНИЗАЦИЯ. КРИТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ВОЗМОЖНЫХ СЛЕДСТВИЙ

В наше время – время новых коренных преобразований – возникла проблема глобализации, споры вокруг которой идут уже не первое столетие. Большинство современных исследователей полагает, что глобализация является спонтанным процессом, который обусловлен, прежде всего, экономическим, технологическим и социальным прогрессом последних десятилетий. В то же время обращают внимание на становление неких

глобальных институтов и практик, которые способствуют укреплению единства мирового сообщества. Крупнейший философ и историк Арнольд Тойнби считал, что объединение человечества неизбежно, но путь к нему долог, и в итоге это будет синтез всех цивилизаций, и вклад в нее западной цивилизации будет сравнительно скромным. Западная цивилизация сама должна обогатиться за счет других цивилизаций. Демографический спад в западных странах и возрастающая их потребность в низко квалифицированной рабочей силе вынуждает и Европу, и США к импорту трудовых ресурсов с окраинных стран, то есть из беднейших, но богатых людскими резервами стран третьего мира. Тем не менее необходимо опасаться насильственного объединения человечества, которое может привести к «войне рас».

Таким образом, глобализация представляет собой два встречных потока: вестернизация – внедрение западных моделей на Юг и Восток, и ориентализация – внедрение в западную цивилизацию моделей Востока и Юга. Отличие между этими понятиями заключено лишь в одном моменте: у вестернизации есть субъект и объект, есть ведущий и ведомый. Это может приводить к разрушению прежних форм культуры без замены их новыми, к глобальным кризисам и катастрофам, проявляющимся во внутренней опустошенности человека, истощенности духовных ориентиров, о чем свидетельствует возрастающее количество психических расстройств. Поэтому экспансия Запада встречает отрицательное отношение общественности, а политика многих государств направлена на отпор культурной экспансии Запада или, по крайней мере, на ее ограничение.

Цель глобализации как вестернизации можно определить как попытку построения всемирного государства. Но для этого необходимо ослабить суверенитет отдельных стран, передав власть международным организациям. При этом будет происходить рост благосостояния в странах-лидерах глобализации и изъятие ресурсов, финансов и интеллекта из стран-аутсайдеров, у которых будут нарастать антиглобалистские настроения. Будут острыми и проблемы экологии. Потребительски-материальная мотивация деятельности, индивидуализм и иные ценности либерализма вызовут хаотичное потребление ресурсов и неспособность их восполнять.

С появлением массовой культуры вестернизация приняла тотальный характер воздействия на культуру и внедрения западных ценностей во все слои населения.

Т. Кравченко

КОНВЕРГЕНТНОЕ ОБЩЕСТВО БУДУЩЕГО В ЕГО СОВРЕМЕННОМ ФИЛОСОФСКОМ ВИДЕНИИ. СТРОИТЕЛЬСТВО НОВОГО МИРОПОРЯДКА

Понятие человеческого общества является центральным в изучении любой науки. Анализируя его эволюцию, ошибки, допущенные предыдущими поколениями, можно прогнозировать его дальнейшее развитие.

В результате своего становления общество прошло множество этапов политического устройства, основными стали капитализм и социализм. Октябрьская революция положила начало разделению мирового исторического пространства на два полярных мира.

Так называемый социализм был установлен в СССР. Но, по мнению многих исследователей, он не имел ничего общего с марксистским пониманием социализма, в котором царит социальная справедливость и равенство.

«Старый», доконвергентный капитализм характеризуют как обнаженное классовое общество, с резким разделением на богатых и бедных, разногласием интересов «верхов» и «низов».

В мире шла постоянная борьба между капитализмом и социализмом, чтобы предотвратить последствия, была создана концепция, которая предполагала их сближение друг с другом и мирное сосуществование на мировой арене. Она была названа теорией конвергенции.

В СССР в эпоху господства марксистско-ленинской идеологии с идеями конвергенции выступал известный физик и мыслитель диссидент А. Сахаров.

Конвергенция могла бы осуществляться через различные виды деятельности общества, она открыла бы новые горизонты в сфере наук, информатизации общества, многое стало бы возможным в области экологической защиты.

По сравнению с идеологией марксизма теория конвергенции – философия нового времени, детище новой эры, наиболее актуальна в развитии современного общества.

И. Купцова

БРАК, СОЗДАНИЕ СЕМЬИ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ ОБРАЗ ЖИЗНИ

Семья – это объединение лиц, связанных между собой моральной и материальной общностью и поддержкой, ведением общего хозяйства, правами и обязанностями, вытекающими из брака, родства, усыновления. Основой семьи признается брак как “добровольный союз мужчины и женщины, направленный на создание семьи”.

В современном обществе наблюдаются следующие альтернативные формы устройства жизни:

- гражданский брак (“пробный брак”) – совместное сожительство без регистрации брака, является «предварительной стадией» к последующему браку;
- последовательная полигамия. Долгосрочный брак все чаще заменяется серией краткосрочных союзов. Развод – уже норма;
- открытый брак: супруги спокойно и без конфликтов позволяют своим половинкам иметь связи на стороне;

- гостевой брак – брак, оформленный в соответствующих органах государственной власти, при котором супруги живут отдельно и не ведут общего хозяйства;
- однополый брак – брак между лицами одного пола. Однополые браки в России и Беларуси официально не признаются, а любые другие формы союзов для однополых пар законодательством не предусмотрены;
- виртуальный брак – форма постоянных отношений через международную компьютерную сеть Интернет между пользователями с их регистрацией на специализированных сайтах;
- “шведская семья” – коммунальный брак, союз между несколькими мужчинами и женщинами. Такие отношения скрепляют не только сексуальные и приятельские отношения, но и общее хозяйство;
- “удаленное” многоженство, когда человек уезжает на заработки за границу.
- Childfree, или “добровольная бездетность”, которая заявила о себе несколько лет назад. Этот принцип отвергает и отрицает саму суть и смысл традиционного брака и семьи – рождение ребенка. А его сторонники, зачастую уже женатые и замужние, считают детей серьезной угрозой комфорту и спокойствию их личной жизни.

А. Макарьчик

КИБЕРНЕТИЧЕСКАЯ (ПРОГРАММИРУЮЩАЯ) ФУНКЦИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ЯЗЫКА

Философы и ученые различных эпох много спорили и спорят о том, влияет ли язык на восприятие человеком действительности, культуру, мышление, или же человек через свое восприятие накладывает отпечаток на язык. Для того, чтобы ответить на этот вопрос, стоит обратиться к функциям естественного языка. Наиболее часто упоминаемыми являются коммуникативная и познавательная.

Философы и ученые не ограничиваются только лишь этими двумя и приводят по крайней мере еще одну. Среди мировых умов нет договоренности, и поэтому у каждого представителя науки и философии третья функция языка всегда разная.

Следует более основательно рассмотреть программирующую функцию языка. Несмотря на то, что в повседневной жизни воздействие языковыми средствами наименее осознаваемо, практически каждое слово современного языка есть многослойный след былых дискурсов. Используемые языковые средства программируют волю на определенное действие, образ жизни. Язык более всего подходит на роль средства программирования воли еще и потому, что воля человека сама устремляется к языку в виде стремления установить культурные и персональные значения всего в мире и себя в мире.

Проявляясь в виде беззвучной речи, это стремление, как волевое намерение сообщить или понять значение, предшествует говорению и письму как программа, но еще не реализация этой возможности, лишь незаметное внутреннее начало. Это указывает на общую природу программирования человека и воли быть определенным человеком.

Н.Н. Вашкевич называет функцию влияния языка на мировосприятие и концептуализацию мира кибернетической функцией и сводит ее суть к тому, что именно язык формирует живую материю на всех уровнях ее бытия. Начало его концепции базируется на факте, что все русские слова и выражения, не имеющие на первый взгляд мотивации, можно объяснить через арабский язык, и наоборот. Что касается других языков, то они могут быть объяснены через арабский либо русский.

Таким образом, можно легко определить не только мотивацию каждого слова или выражения, но и удостовериться, что все биологические объекты формируются и ведут себя в точном соответствии с программами, составленными из слов, что, в свою очередь, можно наблюдать при анализе фамилий людей.

Представив естественные языки в периодической системе лингвосемантических элементов, можно найти много закономерностей влияния принадлежности языка к той или иной группе на культуру, образ жизни народа, являющегося его носителем.

В итоге цитата А.С. Пушкина: “Мы точь-в-точь двойной орешек под единой скорлупой” получает более широкое философское значение.

М. Матюшонок

ОППОЗИЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ МАНИПУЛЯЦИИ СОЗНАНИЕМ МОЛОДЕЖИ (НА ПРИМЕРЕ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ)

Манипуляция – это завуалированное влияние на человеческое сознание, побуждающее адресата к изменению отношения к чему-либо, принятию решений и выполнению действий, необходимых для достижения манипулятором собственных целей.

Молодежь – одна из самых уязвимых социально-возрастных групп для технологий манипуляций, которые широко применяются на данном этапе.

В политической структуре Республики Беларусь существует официально не зарегистрированная молодежная экстремистская организация «Молодой Фронт», ставящую своими целями объединение и воспитание молодежи на почве белорусской национальной идеи, христианско-демократических принципов, построение гражданского сообщества на основах демократии и свободного рынка, содействие формированию духовного и физического сильного поколения, а также ликвидации «диктаторского и пророссийского режима Лукашенко». В своей деятельности данная организация активно применяет методы манипулирования сознанием молодежи.

Символика «Молодого Фронта» является одним из приемов манипулирования сознанием молодежи. Герб и флаг организации символизируют Святую Троицу и Иисуса Христа. Делая акцент на христианской морали, члены организации «вербуют» тех, кто еще не вступил в их ряды.

В акциях «Вырабы», «Бойкот 2008», «Нет третьему сроку!» ведется агитация за избрание нового президента. Поставленная цель достигается методом «Снижение ранга оппонента», где критикуются личностные качества действующего главы и отсутствует отстраненный объективный анализ.

Акция, проводимая «Молодым Фронтом» в день союза России и Беларуси, также не обошлась без применения технологий манипуляции. Беларусь сравнивалась с пятой лапой собаки, которая является ненужным придатком.

«Молодой Фронт» также проводит акцию «Белорусскую книгу детям!». Однако в числе переданных книг были такие печатные издания, как «Акцэнтны свабоды», «Памяць і сьвядомасьць», «Найноўшая гісторыя беларускага парламентарызму». Политически направленные книги укореняют определенные взгляды в сознании человека. В данном случае – это те взгляды, которые выгодны оппозиции.

Таким образом, на примере данной молодежной организации рассмотрены технологии манипулирования сознанием молодежи. Следует остерегаться, чтобы не стать объектом манипуляции.

М. Мацкевич

ИЗМЕНЕНИЕ РОЛЕЙ МУЖЧИНЫ И ЖЕНЩИНЫ ПОД ВЛИЯНИЕМ СОЦИАЛЬНЫХ ФАКТОРОВ

В современном обществе проблема изменения ролей мужчины и женщины стоит особо остро. Общество долгое время руководствовалось полоролевыми стереотипами, обусловленными биологическими особенностями мужчины и женщины. Согласно патриархальному стереотипу, мужчина – кормилец, женщина – хозяйка и мать.

Во всем мире наблюдается тенденция к борьбе за равенство в обществе. Особенно она касается женщин, которые долгое время находились в зависимом положении от мужчин. Очевидно, что сейчас женщины получили больше прав и свобод, имеют возможность претендовать на должности, традиционно занимаемые мужчинами. Женщинам открылся доступ к власти, они стали более независимыми в политическом, экономическом и социальном плане. Казалось бы, общество движется в верном направлении по отношению к равенству и бесполой субкультуре. Но, на мой взгляд, равенство невозможно.

Проблема доминирования тем не менее остается центральной в гендерной теории. Из этого и вытекает проблема, характерная преимущественно для постсоветского пространства. В то время как на Западе происходит пересмотр полоролевых стереотипов, и мужчина избавлен от подчеркнута

агрессивного и рационального образа, в странах бывшего СССР до сих пор силен патриархальный уклад. Мужчины, которые хоть чуть-чуть отклоняются от принятой нормы, испытывают «кризис маскулинности», бегут от всяческой ответственности и, следовательно, занимают пассивную жизненную позицию. Женщины, проникнувшись презрением к мужскому роду, становятся активными и инициативными. Крайней стадией является излишняя агрессивность и стремление к доминированию, которое впоследствии проявляется в феминизации общественных отношений (образования в частности).

Гармонизации отношений между мужчиной и женщиной можно добиться лишь уважением прав и свобод друг друга.

Ю. Медведская

ОБЪЕКТИВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ОБЩЕСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ И НАУЧНЫЕ СЦЕНАРИИ БУДУЩЕГО

За последние десятилетия человечество в своем развитии значительно продвинулось вперед. Применение инновационных технологий на производстве, использование альтернативных источников энергии, репарация клеток и тканей, информатизация и роботизация позволяют говорить об абсолютно новой стадии общественного развития, идеологической базой которого является трансгуманизм, философское учение, культивирующее идею о беспредельности человеческого потенциала и его способности совершенствоваться до бесконечности.

Интенсификация интеграционных процессов упрощает взаимодействие в экономической, культурной и политической сферах и приводит к принятию совместных мер для решения глобальных проблем современности. Наиболее популярным является метод моделирования, к которому прибегли авторы известного доклада «Пределы роста», подготовленного Римскому клубу в 1972 г. По предположениям Медоуза и его исследовательской группы, окружающая среда не сможет вынести тяжесть антропогенной нагрузки, и человечеству грозит всемирная катастрофа. Опытные экспертные группы разрабатывают стратегии решения экологической проблемы, разумного освоения мирового океана и космоса, а также рационального использования природных ресурсов. На высшем уровне предпринимаются попытки ограничить выбросы углекислого газа в атмосферу.

В 2009 г. мы отмечали 60 лет со дня подписания Женевских конвенций, призванных облегчить страдания людей, которые живут в местах, охваченных войной. Угроза третьей термоядерной войны пока что не является преодоленной: существующих ядерных запасов достаточно, чтобы несколько раз разрушить нашу планету. Разные части Земли страдают от террористических атак, которым нет оправдания. Арабо-израильский

конфликт, а также война в Афганистане носят локальный характер, но также имеют свою степень глобальности, так как ведущие мировые державы косвенно или напрямую оказываются вовлеченными в них. В современном мире господствуют двойные стандарты: на вооружение тратится столько средств, сколько хватило бы для решения образовательной, жилищной и продовольственной проблемы.

Рост народонаселения вызывает необходимость увеличения производства для удовлетворения основных потребностей и поддержания качества жизни на прежнем уровне.

Говоря о будущем, нужно помнить, что оно начинается в настоящем. Каждый день мы неминуемо делаем новые шаги, каждый день мы меняем и безвозвратно преобразуем наш мир. Пусть наши шаги будут правильными, а человеческая деятельность будет носить лишь созидательный характер.

В. Мироненко

ЗНАЧЕНИЕ ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЫ 1945 ДЛЯ СОВРЕМЕННОЙ ЖИЗНИ И РАЗВИТИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Великая Победа 1945 г. является одним из самых памятных событий в истории нашего Отечества. С тех пор прошло 65 лет, выросло уже несколько поколений, которые знают о войне только по учебникам истории, художественной литературе и фильмам. Однако Великая Победа до сих пор имеет огромное значение для современной жизни нашей страны.

Победа в войне – это, прежде всего, преодоление себя: битва освобождает людей от житейского эгоизма, объединяет разрозненные группы, составляющие население одной страны, воспитывает качества мужества, героизма, взаимопомощи. Во время войны вера в справедливость сплотила народ, активизировала процессы, повлиявшие на развитие экономики, культуры и науки. Победа дала жизнь многим поколениям, определила облик целой эпохи. Вместе с тем, Победа нуждается в защите ее правды и достоинства, уважении к ее солдатам и труженикам, павшим в боях, ушедшим до времени из жизни и живым.

В настоящее время появляется все больше и больше предположений на счет «истинных» событий Великой Отечественной войны. Все это делается, прежде всего, ради того, чтобы унижить наш народ, отобрать у нас историческую славу. В поисках сенсации люди, как правило, не испытывавшие войны, стремятся исказить и опорочить Победу, предать забвению ее значение для судеб всего мира. То СССР обвиняют в развязывании войны, то стараются внедрить принцип так называемой равной ответственности с фашистской Германией. Некоторые утверждают, что если бы наш народ пошел на сотрудничество с Германией, то это бы способствовало развитию нашей страны. Ведь со временем фашизм бы изжил себя, переродившись в демократию.

Демократия – это как раз то, к чему стремится любое государство. Но государство без независимости, без свободы сознания не достигнет этой демократии так, чтобы остаться частицей своей родной земли, культуры, народа. А не большая ли это цена за демократию? Как бы мы тогда назывались? Немецкие белорусы или белорусские немцы? Мы бы назывались рабами! Демократию можно строить в своей стране, со своим народом, возможно, опираясь на опыт других государств. Однажды, в тяжелейших испытаниях советский народ сокрушил фашизм – самое мрачное порождение эпохи, отстаив свободу и независимость своего государства, спас человечество от угрозы порабощения.

А от прошлого нельзя отказаться, над ним грешно глумиться или мстить ему. Это наше прошлое, тем более что оно стоило нашему народу миллионы человеческих жизней. Память о них священна. Победа нужна нынешним и будущим поколениям как яркий пример беззаветного служения своему Отечеству, как мудрый и испытанный советчик в решении сложных проблем современности. И главное значение Победы для современности – умение сохранить историческую правду. Какие бы изменения ни произошли в нашем государстве, навсегда вечным и неизменным останется величие подвига объединенного народа-победителя.

А. Остапук

БОЛИВАРИАНСКАЯ АЛЬТЕРНАТИВА СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Современный опыт мировой цивилизации представил несколько моделей социально-экономического развития. Делая выбор между неолиберальной моделью, которая более эффективна с точки зрения экономических показателей, но менее справедлива с точки зрения социального бремени на общество, и левой социалистической моделью, которая более социально справедлива, но менее эффективна экономически, многие страны пытаются сочетать эти два подхода, найти оптимальный баланс, наиболее приемлемый для своей страны в определенный период развития. Боливарианский проект представляет собой одну из альтернатив социально-экономического развития Латинской Америки в постнеолиберальную эпоху.

Боливарианство – это идейно-политическое течение, возникшее в конце 1970-х гг. в Венесуэле, вдохновленное идейным наследием С. Боливара, предводителя освободительной борьбы южноамериканских колоний против Испанской империи. Боливарианцы выступают за построение в Латинском регионе социального государства, основанного на принципах свободы, равенства, социальной справедливости и независимости.

«Боливарианская альтернатива для Америк» (АЛБА) появилась в 2004 г. по инициативе президента Венесуэлы У. Чавеса и кубинского лидера Ф. Кастро. АЛБА является моделью интеграции народов Латинской Америки

и Карибского бассейна, которые объединены географическим пространством, историческими и культурными связями, общими потребностями и возможностями. АЛБА – это интеграционный проект, «основанный на принципах кооперации, солидарности и дополняемости», основной целью которого является улучшение качества жизни латиноамериканцев, а также искоренение нищеты и голода, всеобщее начальное образование, равенство полов и независимость женщин, снижение детской смертности и др.

Сегодня в странах Латиноамериканского региона идет активный поиск своей собственной модели социального развития, изучается опыт других стран и региональных объединений. Народы латиноамериканских стран стремятся найти свой путь в будущее с помощью избранной ими «Боливарианской альтернативы для Америк».

Я. Парфиевич

БЕЛОРУССКО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКИЙ ВЕКТОР ЦИВИЛИЗАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ

В современном быстро развивающемся мире в условиях процесса глобализации для Республики Беларусь, как и для других государств, очень важно развивать отношения не только с ближайшими соседями, но и искать новых партнеров. На качественно новый уровень выходят отношения Республики Беларусь со странами Латинской Америки – Венесуэлой, Бразилией и Аргентиной.

Рост интереса к Венесуэле обуславливается рядом факторов, главным из которых является взаимодополняемость экономик обеих стран. Венесуэла богата природными ресурсами, в Беларуси же развиты промышленность, машиностроение и сельское хозяйство. Самым известным совместным проектом является создание компании «PetroVenBel», которое будет функционировать в течение 25 лет. Во время последнего визита А. Лукашенко в Венесуэлу был подписан контракт на поставку в мае 2010 г. первых 80 тонн нефти на Мозырский НПЗ, что вызвало очень оживленные комментарии в СМИ. Многие считают, что эти поставки будут выгодны только при высоких мировых ценах на нефть, и только если использовать систему замещения. Но с моей точки зрения, более выгодного предложения, чем сотрудничество с Венесуэлой, у Беларуси нет. И здесь встает вопрос не столько экономический, сколько независимости нашей страны.

В отношениях с Бразилией Беларусь заинтересована в закупке многих видов промышленной продукции, а для Бразилии, в свою очередь, выгодны поставки сельскохозяйственной техники и оборудования, а также продукции химической промышленности. Но следует учитывать то, что Бразилия привыкла к американскому качеству такого рода техники, и отношения такого рода, в условиях конкуренции, дают стимул стране с более низким

уровнем развития технологий улучшать качество своей продукции, чтобы именно она была востребована на зарубежном рынке.

Развитие сотрудничества Беларуси и Аргентины находятся еще на стадии становления. Одним из благоприятных факторов развития этих отношений является взаимодополняемость экономик двух стран. Для белорусских экспортеров интерес представляет емкий аргентинский рынок, а Аргентина заинтересована в поставках сельскохозяйственной техники, продукции машиностроительной и химической отрасли.

В целом белорусское руководство получило ценный опыт сотрудничества с ведущими странами Латиноамериканского региона, что позволило закрепиться на данном рынке и дало основу для развития отношений со всем регионом.

А. Сапон

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИЧНОСТИ В ПОДРОСТКОВОМ ВОЗРАСТЕ: СОЦИАЛЬНЫЕ ИНСТИТУТЫ КАК КОНФЛИКТОГЕННЫЕ ФАКТОРЫ

Развитие личности как процесс «социализации индивида» происходит в течение всей жизни и в разных социальных группах. Семья, детский сад, школьный класс, студенческая группа, трудовой коллектив, компания сверстников – эти группы задают систему внешней регуляции поведения индивида и являются факторами, оказывающими влияние на формирование личности.

Подростковый период характеризуется большой восприимчивостью в усвоении норм, ценностей и способов поведения, которые существуют в мире взрослых и в их отношениях. В то же время именно в подростковом возрасте формируется способность к самосознанию и самовоспитанию; начинается поиск смысла жизни, формирование идеального «я».

Отсутствие взаимопонимания между подростками и взрослыми приводит к разнообразным нарушениям поведения. Возникают различные конфликтные ситуации. В первую очередь конфликты разгораются в семье и в школе.

Конфликтные ситуации в семье. Взаимоотношения подростка с родителями оказывают сильное влияние на формирование его личности. Можно выделить следующие конфликтогенные факторы в семье подростка.

1. Развитие критического рефлектирующего мышления ведет к тому, что подростки ставят под сомнение, не принимают ценности взрослых.

2. В процессе социализации группа сверстников в значительной степени замещает родителей.

3. Эмоциональные связи с родителями ослабевают и заменяются взаимоотношениями со многими людьми, меньше влияющими на личность как целое, но формирующими определенные формы ее поведения.

4. Ослабление влияния родителей отражается не на всех формах поведения, взглядах и установках.

5. Семья по-прежнему остается важной референтной группой.

Родители и подростки чаще всего незнакомы с закономерностями развития отношений в этот период, из-за чего обвиняют друг друга в непонимании.

Конфликтные ситуации в школе. Цели учебной деятельности и пути ее достижения учителями и учащимися воспринимаются по-разному, поэтому школу называют объективно конфликтогенным институтом. Среди потенциально конфликтогенных ситуаций в школе можно выделить следующие:

1) конфликты деятельности, возникающие по поводу выполнения учеником учебных заданий, успеваемости, внеклассной деятельности;

2) конфликты поступков, возникающие по поводу нарушения учеником правил поведения в школе (чаще на уроках), вне школы;

3) конфликты отношений, возникающие в сфере эмоциональных, личностных отношений учащихся и учителей, в сфере их общения в процессе педагогической деятельности.

Таким образом, подростковый возраст – это период, когда подросток пересматривает свое отношение к себе, к окружающему миру, формируется как личность, обретает чувство взрослости. Отрицательное проявление этого чувства выражается в том, что подростки склонны сопротивляться влиянию старших, часто не признают их авторитет, игнорируют предъявляемые им требования, критически относятся к словам и поступкам родителей, учителей.

Однако если взрослые правильно понимают сущность явлений подросткового периода, природу происходящих с подростком изменений и правильно реагируют, то никаких особых сложностей во взаимоотношениях не возникает. К конфликтам приводит отсутствие взаимопонимания.

Р. Сахарова

ПРОБЛЕМА ВЗАИМОСВЯЗИ ЯЗЫКА И МЫШЛЕНИЯ

Проблема взаимосвязи языка и мышления относится к самым сложным и актуальным вопросам не только общего языкознания, но и логики, психологии, философии. Язык и мышление неразрывно связаны между собой. Язык является необходимым условием возникновения мышления, формой его существования и способом функционирования. В процессе развития человеческого сообщества и его культуры мышление и язык складываются в единый речемыслительный комплекс, выступающий основанием большинства культурных образований и коммуникативной реальности.

Можно разделить два способа существования мысли при помощи языка: “живую мысль”, т.е. актуально переживаемую данным человеком в данном интервале времени и пространства, и “отчужденную мысль”, зафиксированную в тексте и т.п. “Живая мысль” – это собственно и есть мышление, реальное онтологическое его развертывание.

Мышление как реальный процесс представляет собой одну из важных форм активности сознания. Будучи сознательной деятельностью, мышление органически связано с информационными процессами, протекающими на бессознательно-психическом уровне.

Мышление как активный, целенаправленный процесс осуществляется сознательно. А это указывает на факт оценочной регуляции мыслительного процесса. Всякий сознательный процесс, в том числе и мышление, есть в той или иной степени общение. Естественно, что общение невозможно без языка. Однако язык является главным, решающим, но не единственным средством общения.

Следует различать общение с другими и общение с собой. Особенность общения с собой состоит в том, что оно протекает в интроспективном плане и существенно отличается от общения с другими. Характерно, что общение с другими включает множество невербальных средств коммуникации и понимания (жест, пауза, ритм, мимика, выражение глаз и т.д.). Не исключено, что развитие человеческой коммуникации пойдет по линии увеличения удельного веса этих элементов в общении. Но пока язык остается уникальным всеобщим способом коммуникации. Общение с самим собой осуществляется через использование средств невербальной коммуникации. Многим знакомо состояние “знаю, понимаю, а сказать не могу”.

Несовпадение “живой мысли” с внутренней речью позволяет подвергнуть сомнению общепринятую трактовку языка как прародителя мышления. Исследования психологов, лингвистов, языковедов и философов подтверждают тот факт, что язык и мышление связаны тысячами нитей и взаимопереходов. Они не могут существовать друг без друга. Речь без мысли пуста, мысль без речи нема, а, следовательно, не понята. Но было бы ошибкой отождествлять одно с другим, ибо мыслить, не значит говорить, а говорить не всегда значит мыслить.

В. Севастьянович

ИЗМЕНИТ ЛИ КОМПЬЮТЕР ГЕНОТИП ЧЕЛОВЕКА?

Отличия древнего *homo sapiens* от человека XXI века очевидны, но будет ли мутация иметь место в дальнейшем? В своей работе я попыталась описать некоторые предположения.

Возможно, у людей будут длинные тонкие пальцы – так удобно нажимать на клавиши, вместо пяти пальцев хватит и трех, да и те будут двухфаланговыми.

По улице будут ходить люди с огромными размерами головы, так как потоки получаемой информации численно будут превосходить нынешние в десятки раз. Человек будущего, возможно, не будет обладать ртом и языком, а желудок будет крохотных размеров. Во-первых, пища будет заменена на таблетки. Во-вторых, развитие Интернета уже сейчас позволяет общаться невербально.

Можно будет регулировать пол будущего ребенка, цвет его кожи, люди смогут автоматически устранять болезни. Будет обеспечено постоянное существование человеческого тела, отпадет необходимость размножения.

Человечество может эволюционировать до толстых и не приспособленных к физическому труду существ, так как за нас все будут делать роботы-гуманоиды. Популярна идея человека-киборга – смешения живой плоти и встроенных механизмов – и имплантирования в организм микрочипов с идентифицирующей информацией. Искусственные гены, взаимодействуя с биологическими, позволят человеку загружаться в компьютер и делать несколько собственных копий.

Появится космическая зеленая раса: кислород будет обеспечиваться фотосинтезом, мир будет виден в ультрафиолетовом свете, а выжить поможет лишь «дубленая кожа».

Привычка пережевывать легкую пищу обеспечит потерю зубов. Также человечество будет под угрозой потери носа – останутся лишь две дырочки. Процент грязи и пыли в атмосфере будет таким высоким, что люди станут раскосыми и приобретут второе защитное веко. А на ушах появятся клапаны для защиты от шума. Из-за дефицита питьевой воды у почек появится новая функция – извлекать воду из мочи и сохранять ее в организме.

Три расы смешаются, и все люди будут иметь примерно одинаковую внешность с цветом кожи «кофе с молоком». Рак и СПИД будут излечимыми, но человечество начнет принимать множество новых препаратов для профилактики, что ослабит иммунитет, и появятся новые заболевания.

В любом случае, все, что мы изобретаем, над чем экспериментируем и чем пользуемся сегодня, нанесет свой отпечаток на завтрашний день. Никто не запрещает облегчать себе физический труд или экономить время благодаря техническим изобретениям, просто не стоит забывать о том, что человечество обладает разумом, а понятие разум имеет прямое отношение к любви, доброте, чести и заботе.

Н. Соболева

ФЕНОМЕНОЛОГИЯ СПОРТА

Целью данной работы является выявление скрытых проблем, связанных со спортивной деятельностью человека, а также краткий обзор негативных влияний спорта на психику человека и его жизненную позицию.

Спортивная деятельность является феноменологичной. Это просто доказать с помощью обыкновенного опроса или беседы. Большинство людей, не занимающихся спортом, имеют одно и то же мнение по поводу этого феномена. И как выясняется, это самое общественное мнение далеко от реальности. Рассматривая спорт с точки зрения феноменологии, следует отметить важность субъективного восприятия явления, так как уровни личных представлений разнятся, что не дает, по сути, рассматривать спорт с объективной точки зрения.

Вопреки всеобщему мнению, спорт способствует развитию жестокости, наравне с нравственными качествами, как у спортсменов, так и у зрителей. Об этом свидетельствует происхождение спортивных состязаний. Изначально на спортивных площадках тренировали воинов, поэтому спортивные состязания в Древней Греции по степени жестокости мало отличались от техники ведения боя. Однако в наше время все больше жестокости проявляют на спортивных площадках не только спортсмены, но и фанаты.

Большинство спортсменов не могут четко ответить на вопрос, почему они занимаются спортом. Для многих спорт является своеобразным "убежищем", где не очень успешные люди находят реализацию своих способностей. Поэтому они часто не замечают, как втягиваются в это занятие и переключаются на него как на первостепенное в жизни.

Профессиональный спорт плохо сочетается с остальными сферами человеческой деятельности. Желая стать лучшим, человек тратит слишком много времени на спорт, забывая про остальные сферы деятельности. Зачастую спортсмены отдаляются от близких и друзей, начинают менее ответственно относиться к учебе и работе.

Современный спорт является в большей степени видом коммерческой деятельности. За счет своей зрелищности он привлекает огромное внимание и соответственно требует огромного финансирования.

Таким образом, принимая решение о том, заниматься спортом или нет, следует учесть, что спорт способствует развитию в равной степени положительных и отрицательных качеств. Не стоит кидаться в крайности и вовсе отказываться от спортивной деятельности, просто следует отдавать себе отчет о целях данной деятельности и о средствах достижения этих целей.

Е. Тиковец

ПАРАДОКСЫ ОБОСНОВАНИЯ МОРАЛИ В ПОЛЕМИКЕ М. ШЕЛERA С Ф. НИЦШЕ

Философское обоснование морали предполагает указание на ее источник, который может быть усмотрен либо в религиозной, либо в светской картине мира. В этом и заключается основное противоречие обоснования морали в учениях двух немецких мыслителей: основоположника метафизической антропологии М. Шелера (1874–1928) и представителя «философии жизни» Ф. Ницше (1844–1900). Заочная полемика двух ученых берет свое начало в теме ресентимента как ядре всякой морали.

Французское слово *ressentiment* не имеет аналогов, которые бы точно отражали его смысл, ни в немецком, ни в русском языках. Дескриптивно ресентимент обозначает 'злопамятство, злоба, горькое воспоминание, скрытый посыл враждебности и ненависти'.

Доказывая, что сущность христианской морали не имеет ничего общего с бессильной злобой, которую испытывают слабые люди по отношению к сильным, М. Шелер отождествляет мораль и религию как веру в абсолютное добро. *Ordo amoris* – «порядок любви», «порядок сердца», субординация всего, что может быть достойно любви человека, раскрывает дух как его самую высокую сущностную ступень.

Ф. Ницше, напротив, не признает наджизненной сферы, в которой заключается высшая ценность, толкует всякое божество как творение человека, страдающего и бессильного. Религиозная вера означает для Ф. Ницше отклонение от прямого пути жизни, блуждание по кругу, из которого невозможно выйти сознательно, поскольку сомнение – уже грех. Такая вера упраздняет всякую волю и делает человека «множественным» вместо «единичного». По Ф. Ницше, в христианстве «слабость становится заслугой, бессилие – добротой, трусливость – смирением, подчинение – послушанием».

По М. Шелеру, именно эти добродетели показывают силу личности и ее волю, позволяющую даже «возлюбить врага», несмотря на то, что естественной реакцией на причинение боли является месть. Чтобы ее избежать, нужна «акция», какое-то высшее обоснование. М. Шелер видит его в христианском прощении и терпении, рассуждая с точки зрения «минимума жизни», т.е. аскетизма. По Ф. Ницше, требуется «максимум жизни», а не «усталость, желающая одним скачком смерти достигнуть конца».

В этом и выражается конкретный парадокс обоснования морали – либо воля человека вторична и определяется религиозной верой и *ordo amoris* (М. Шелер), либо воля первична как вера в жизнь и самого себя (Ф. Ницше).

М. Уснич

В КАКОЙ МЕРЕ ОРГАНИЗАЦИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ СИСТЕМОЙ ЕГО УПРАВЛЕНИЯ?

Общество есть нечто большее, чем просто сумма индивидов, ибо наряду с ними оно включает в себя реальные отношения, которые и объединяют людей. Общественные отношения носят во многом объективный характер, поскольку возникают на основе объективных потребностей людей и объективных условий их существования.

Сложный характер развития общества определяется его весьма сложной структурой, действием в нем многих неоднородных факторов. В ней осуществляются различные по своему характеру и содержанию виды общественной деятельности. В результате складываются различные сферы жизни общества. Основные из них – экономическая, социальная, духовная и политическая.

Группы людей, добившиеся в борьбе привилегированного положения, должны постоянно поддерживать стабильность, общее равновесие в обществе

невозможно без монополизации управления обществом. Установление каких-то порядков распределения материальных благ, правил общественной жизни, обеспечивающих постоянное воспроизводство этих порядков (в частности, охраняющих господствующее положение их адептов), законов, предписывающих людям, что им можно, а что нельзя делать, – все это невозможно без монополизации управления обществом. Для этого в ход идут различные методы: проявление силы, воздействие на общество через сознание (идеологическая обработка, мораль, и т.д.)

Однако чтобы правильно моделировать и прогнозировать поведение общества, нужно рассматривать происходящие в нем процессы, учитывать устройство общества на данный момент. Это приводит к выводу о том, что власть в социальной системе следует понимать не как орган управления, а как часть управляемого объекта. Управляет обществом в действительности жизненный процесс, а не власть, имеющая лишь ограниченные возможности влияния на жизнедеятельность системы. Таким образом, структура и функции власти должны быть синхронизированы, соразмерены с текущей структурой и уровнем развития общества и с естественным ходом его развития.

Структура и устройство общества определяет выбор руководства, а также стиль поведения в отношении руководства. Оно же (руководство), в свою очередь, пользуясь своими рычагами, может менять общество в соответствии со своими целями и задачами. Поэтому стиль руководства, не соответствующий устройству общества на данный момент, обречен на неудачу. Система не может мгновенно перестроиться, следовательно, реформы и нововведения должны вводиться плавно в обществе, которое интересуется действиями своего руководства; тогда они будут приниматься обществом, становиться правилами.

Общество и управление тесно взаимосвязаны. Изменение одного не может не вызвать изменения другого. В случае несоответствия происходит конфликт, которого надо стараться избежать.

Е. Хатетовская

ВЫСОКИЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК ФАКТОР ЦИВИЛИЗАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ

За последние десятилетия развитие технологий во всех сферах жизнедеятельности человека значительно продвинулось и становится весьма актуальным рассмотрение его влияния на общество, природу и цивилизацию в целом и каждого человека в частности.

С распространением компьютеров обмен информацией упростился и ускорился во много раз. Однако увлечение компьютерами вызывает ухудшение зрения, сидячий образ жизни и связанное с этим ожирение, увлечение далекой от жизни виртуальной реальностью, а также насилием.

Ядерные техногенные катастрофы относят сегодня к разряду глобальных проблем, поскольку многие из них могут создавать далеко

идушие последствия, затрагивающие территории соседних стран и даже распространяющиеся по всей планете.

Атомная энергетика может вызывать катастрофические последствия для существования социального организма.

С развитием техногенной цивилизации ощущается потребность в культурном совершенствовании и развитии человека. Проблема ценностей сегодня становится главной в поисках новых стратегий цивилизационного процесса и необходимо обнаружить «точки роста» новых ценностей, изменяющих прежнюю стратегию развития.

Современные молекулярно-генетические технологии позволяют получать данные, приводящие общество в шоковое состояние.

С любым видом деятельности человека связана определенная степень вредного воздействия, результатом которого могут быть заболевание и смерть. Развитие человечества и технологий привело к возникновению искусственной среды обитания, с чем связано появление новых источников опасности для человека и соответственное увеличение индивидуального риска. Разнообразные источники неблагоприятных воздействий обусловлены также профессиональной деятельностью человека

Высокие технологии, рожденные в XX веке, – ядерные, генетические, компьютерные – привели к овладению людьми новыми мощнейшими источниками атомной энергии, к возможности искусственного конструирования живых объектов с помощью методов генной инженерии, к созданию единой мировой информационной системы. Но наряду с благами, принесенными человечеству, развитие этих технологий привело к возникновению многих сложных и опасных проблем, которые сейчас широко обсуждаются.

Ю. Чигрецкая

ЕВРОАТЛАНТИЧЕСКАЯ ЦИВИЛИЗАЦИЯ: ФАНТОМ ИЛИ ФЕНОМЕН?

В настоящее время широко обсуждается проблема формирования Евроатлантической цивилизации в связи с активным процессом объединения одних из самых влиятельных стран в мире (изначально США и стран ЕС). Формирующаяся цивилизация позволит расширить сотрудничество объединяющихся народов в сфере стратегической стабильности и безопасности, оценке рисков и угроз, экономических кризисов, их возможности успешно взаимодействовать в образовательной области, расширять программы обмена для молодежи, ученых, спортсменов, удачно проводить диалог между бизнес-структурами, развивать научные технологии, совместно работать над развитием международных институтов, продолжением сокращения ядерных вооружений, решением глобальных проблем. Основой

для формирования и развития этой цивилизации послужит историческая общность народов Европы и Америки, начало которой положила колонизация американского континента европейцами, и единство их политических и экономических интересов.

Однако первым камнем преткновения на пути к формированию Евроатлантической цивилизации являются интеграционные процессы в Европе. Европейский союз является объединением государств, которые стремятся к политическому и экономическому единству при частичном отказе от своих национальных суверенитетов. Уже несколько десятков лет существует Европейский союз, и процесс правовой интеграции очевиден, но, несмотря на это, он сталкивается со значительным сопротивлением влиятельных кругов практически во всех государствах-членах. В основе этого сопротивления, как представляется, лежат экономические интересы значительной части национальных финансовых и промышленных сфер.

Тем не менее в трансатлантических отношениях между США и Европой возникла благоприятная тенденция: формирование сотрудничества, которое бы позволило им сохранить свое влияние в мире, стало общим стратегическим стремлением сторон. Именно европейские элиты, острее чувствующие свою слабость, выступают ныне инициаторами нового атлантического сближения. ЕС является сообществом наций и стран. Все его члены обладают правами на самоуправление, в связи с чем внутри Евросоюза трудно добиться единогласия. В результате этого ЕС не может оказывать равное своему экономическому статусу влияние в области международной политики, безопасности и в военной сфере. Так, в вопросах безопасности и обороны в Европе ЕС все еще зависит от НАТО, руководимой США. Несмотря на всю односторонность, даже порой авантюризм американской политики, американцы пока лишь корректируют эту односторонность, пытаются укрепить НАТО, помешать сближению России и Европы.

Сегодня активно разрабатываются программы, активизирующие формирование Евроатлантической цивилизации, и стратегии выживания этой цивилизации перед лицом внешних и внутренних угроз и вызовов. Главная задача объединяющихся стран – договориться по ряду вопросов и уверенной поступью начать двигаться к взаимовыгодному сотрудничеству.

Е. Шершунович

НАУКА В СОВРЕМЕННОМ ЦИВИЛИЗАЦИОННОМ ОБЩЕСТВЕ

Наука – это одна из форм культуры общества, связанная с производством объективных знаний о мире. За последние десятилетия роль науки существенно изменилась. В XX в. в развитии науки выявился ряд серьезных противоречий:

1) наука переключилась на непосредственное обслуживание практики, на совершенствование технологий;

2) выявились внутренние противоречия в самой структуре научного знания; появились концепции, которые иррационалистически интерпретируют научное познание;

3) наука стала совершенно индифферентной по отношению к ценностному контексту своего существования; прикладная наука успешно обслуживала как государство, требующее от нее все новых средств массового уничтожения, так и капитал, не склонный считаться, например, с глобально-экологическими последствиями своей индустриальной деятельности;

4) стремительный рост научного знания, технологизация средств его производства привели к резкому увеличению дробности картины мира и, соответственно, дроблению профессиональных областей на множество специальностей; происходит размывание цельности мировоззрения, что определяется целым комплексом факторов, как имеющих внутринаучный характер, так и связанных с изменением социальных функций науки;

5) если ранее наука производила «вечное знание», т.е. законы, принципы, теории «работали» столетия или, в худшем случае, десятилетия, то в последнее время наука в значительной мере переключилась, особенно в гуманитарных общественных и технологических отраслях, на знание «ситуативное», в первую очередь, это явление связано с принципом дополнительности.

В результате сближения науки и практики сегодня основная масса диссертаций защищается практическими работниками. Это положительное явление для практики, для науки представляет проблему. Результаты диссертаций по авторским моделям фирм, финансовых структур, производств, сельскохозяйственных ферм, образовательных учреждений требуют теоретического осмысления, обобщения, систематизации, а к этому ученые пока не приступали. Поле проводимых исследований во многих отраслях научного знания становится труднообозримым, происходит «размывание» научных школ.

В Беларуси большое внимание уделяется развитию инновационных технологий. 21 апреля 2010 г. Президент Республики Беларусь А.Г. Лукашенко в своем Послании белорусскому народу и Национальному собранию заявил, что целью для нас является создание высокотехнологичных производств и формирование рыночных стимулов для повышения инновационной активности.

Р. Шестакова

ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ ТВОРЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ АНТИПОДОМ МЫШЛЕНИЮ ЛОГИЧЕСКОМУ?

Во все времена людям приходилось делать выбор между мечтами и реальностью, идеей и выгодой, творчеством и логикой. Но нужно и можно ли проводить столь четкую грань между логическим и творческим мышлением? Мышление – это процесс познавательной деятельности индивида, характеризующийся обобщенным и опосредствованным отражением

действительности в ходе ее анализа и синтеза. Существует несколько видов мышления, мы же остановимся лишь на мышлении логическом и творческом.

В истории логики сформировались такие средства, которые автоматически передают человеку опыт поколений, избавляя его от необходимости получать соответствующую информацию самому. Таким образом, в современном обществе логическое мышление является своего рода базисом, необходимым фундаментом, на котором осуществляется деятельность по генерации новых путей решения проблем. Глобальные проблемы современности (социальные, военные и экологические) необходимо эффективно решать. Достичь этой цели можно лишь в процессе инновационного развития жизнедеятельности человека. Сама жизнь, общество, его объективные реалии подводят нас к необходимости поиска новых, возможно революционных решений как глобальных проблем человечества, так и личностных задач индивида. Сегодня инновационное развитие является необходимым для самого выживания общества. Тем не менее очевидно, что инновации не могут основываться лишь на логическом типе мышления.

По сути, вся история человечества является результатом деятельности новаторов. Речь идет не только о деятелях искусства, ведь и в самых конкретных видах деятельности человека, связанных с необходимостью последовательного, логического мышления (например, в работе ученого), огромную роль играет творчество, без него не обходится ни одно научное открытие. Внезапность творческой идеи некоторые склонны считать чудом. Тем не менее при всей внезапности рождения замысла следует сказать, что он – продукт предшествующей работы индивида, обогатившего свою память различного рода информацией и наблюдениями. Нередко до появления замысла проводится аналитическое исследование, отбор данных. Творец прилагает немало сил, ума, воли, собирая материал, изучая жизнь. В своей творческой работе человек сочетает чувственное и логическое, следует объективным законам, используя средства искусства.

Таким образом, очевидно, что все виды мышления взаимно дополняют друг друга в процессе интеллектуальной деятельности. И логическое, и творческое мышление направлено на то, чтобы обнаружить и решить возникающие перед человечеством проблемы. Следует отметить, что только в теории мы можем четко разделить мышление на отдельные операции и виды. В XXI веке глобальные проблемы человечества требуют от индивида, как творца современности и будущего, совмещения творческого и логического мышления.

Е. Шимко

РАСШИРЕНИЕ ПРОЦЕССА «КВАЗИРЕЛИГИОЗНОСТИ», КАК ПРОЯВЛЕНИЕ ДЕДОГМАТИЗАЦИИ СОЗНАНИЯ

Еще каких-нибудь двадцать лет назад, во времена существования СССР, получая знание и воспитание с материалистических позиций, мы предполагали, что такие специфические институты, как религия и ее организации перестают

быть факторами национальной общественной жизни, утрачивают свои позиции в оказании воздействия на мировоззрение людей.

Анализ реальности наших дней показал ошибочность и поспешность выводов данного рода. Сегодня можно заметить, что происходит заметная активизация религиозных учреждений, которые непосредственно стараются участвовать в решении целого ряда актуальных проблем современности.

После обвала всей системы официальных идолов и идеалов в обществе воцарился тягостный духовный вакуум. В этой обстановке лишь религия могла восприниматься как мировоззрение, символизирующее полный разрыв с прежним тоталитаризмом, а вскоре и как панацея от всех социальных и моральных недугов. Не только религиозные, но и большинство светских авторов провозгласили лозунг “Без религии нет будущего“. Наступило время страстного токования: “покаяние”, “духовность”, “святость”. Однако активизировались не только привычные нам церкви, но и организации, которые уж точно никак не связаны с религией. Не удивительно, что в настоящее время существует множество различных организаций, напрямую не связанных с какой бы то ни было религией, однако успешно занимающихся деятельностью, направленной на «просвещение, исцеление, помощь в решении проблем». Различные телевизионные каналы и специализированные программы предлагают широкий спектр услуг; «потомственные гадалки, маги и астрологи» обещают быстрый способ улучшения жизни без всяких усилий.

Можно много спорить о положении религии в современном обществе. Весь опыт XX в. показал несостоятельность односторонних прогнозов относительно дальнейших судеб религии: либо ее неминуемого и близкого отмирания, либо грядущего возрождения былой мощи. Сегодня очевидно, что религия играет заметную роль в жизни общества и что она претерпевает глубокие и необратимые изменения.

В. Щука

ФИЛОСОФСКИЕ АСПЕКТЫ МЕЧТЫ В ВИЗУАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ (НА ОСНОВЕ АНАЛИЗА ТВОРЧЕСТВА КЛОДА МОНЕ)

При изучении мечты важно рассматривать ее связь с субъективным миром конкретного человека, в противном случае ее определения становятся туманными и бессодержательными. Поскольку мечта оказывает основополагающее воздействие на формирование личности в современном обществе, целью этой работы стало определение места и роли мечты в жизни индивидуальности на примере известного художника-импрессиониста Клода Моне.

Одним из самых выдающихся художников импрессионистов был Клод Моне, в творчестве которого можно выделить две основные темы: время и свет. Мечта поймать время захватывала Моне. Его называли «Рафаэлем воды», а вода – распространенный бессознательный символ, отражающий

движение и время. Вода в ее различных проявлениях, в том числе в виде тумана и пара – выступала основным предметом его творчества. Под кистью Моне все уподоблялось воде: его собственная кожа на «Автопортрете» (1917 г.), фасад Руанского собора и т.д. Тем самым в работах Моне проявлялось философское осмысление действительности как изменяющейся, но в то же время вечной. Мечта о вечном движении тем самым была основным сообщением его творчества.

Мечта есть у всех людей, ее отсутствие приводит к чувству тоски, что уже является отклонением от здорового состояния психики. Мечта – это одна из ступеней развития желания, которое, в свою очередь, бывает реальным (осознаваемое человеком стремление к чему-либо) или подсознательным (желания «Тени» (один из архетипов Юнга), пугающие человека и о наличии которых он пытается забыть). Реальное желание имеет три ступени: фантазия, мечта и цель. Сначала человек фантазирует. Это просто игра воображения. Лучше всего фантазии отображаются в снах. Поэтому фантазию можно поставить посередине между реальным и подсознательным желанием. Цель – это осознанное стремление человека к чему-либо. Мечта же – это что-то среднее между фантазией и целью. От фантазии ее отличает большая осознанность и реалистичность, но, как только человек начинает реализовывать свою мечту, она превращается в цель. Все эти 3 ступени тесно связаны.

Ключом к пониманию собственного опыта мечты для меня стала живопись Клода Моне, в которой через эмоционально насыщенную иллюзию мечта проявляется как основное сообщение. Поскольку и в моем опыте символика воды занимает центральное место, через сопоставление с его индивидуальным опытом я пришла к выводу, что моя мечта родственна мечте Моне, и передать ее можно как наполненную светом и водой пастораль. Но это – не цель, хоть на реальную жизнь мечта также влияет. Мечта – проявление вечной духовности, и, выражая ее, импрессионизм превосходит свое значение как просто популярного направления искусства.

В. Щуцкая

ЯВЛЯЕТСЯ ЛИ ПОСТМОДЕРНИЗМ ИДЕОЛОГИЗИРОВАННОЙ ФИЛОСОФИЕЙ СОВРЕМЕННОСТИ?

Основной характеристикой постмодернистской ситуации стал решительный разрыв с традиционным обществом, его культурными стереотипами. Все подвергается рефлексивному пересмотру, оценивается не с позиций традиционных ценностей, а с точки зрения эффективности. Статус философского понятия постмодернизм получил в 80-е гг. благодаря работам французского мыслителя Ж.-Ф. Лиотара. Постмодернистская культура не есть что-то экзотическое – это реальность нашего века, обнаружившая себя в разных культурных регионах и в разных национальных моделях, осмысление

которой продолжается. Большое внимание постмодернизм уделяет социальной коммуникации, делая ее центральной категорией этого типа мышления и подчеркивая, что виртуальная реальность детерминирует реальность объективную.

Привычную борьбу идей, концепций и политических практик вытесняет чистое администрирование. Смыслы уступают место функциям. Человечество начинает входить в качественно новую фазу, отличающуюся специфическим постмодернистским мировоззрением. Постмодернистская мысль призвана продемонстрировать, как возможно сохранить ценности в стремительно меняющемся мире информатики. От того, насколько она справится с этой задачей, будет зависеть, станет ли постмодернизм мировоззрением будущего.

Тяжело однозначно сказать, есть ли у постмодернизма своя собственная идеология, но определенные признаки есть точно. В основании идеологии информационного общества лежат проекты неолиберализма и постмодернизма. Политическое оформление информационного общества связано с неолиберальной идеологией глобализма. Во многом идеология постмодернизма и глобализации направлена на то, чтобы сокрушить, смести или нивелировать исторически сложившиеся защитные системы того или иного народа – в виде устойчивых форм государственности, ценностей национальной культуры, традиционного образа жизни. Целенаправленное разрушение таких защитных систем приводит к вырождению конкретного народа в этнографическую массу, в так называемое население. Идеология характеризуется наличием социотехнических манипуляций общественным мнением.

Сложность и неоднозначность этого феномена порождает весьма широкий спектр его оценок. Однако сегодня непродуктивность и неприемлемость радикальных оценок постмодернизма, как позитивных, так и негативных, достаточно очевидна. С одной стороны, не оправдались ожидания, что постмодернизм “вот-вот” себя исчерпает как некая периферийная и достаточно случайная проблематика в западной культуре. С другой стороны, достаточно очевидна и ограниченность постмодернизма, принципиальная невозможность решения в его рамках фундаментальных научных задач.

ПОЛИТОЛОГИЯ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

К. Бордиенко

ПАЛЕСТИНО-ИЗРАИЛЬСКИЙ КОНФЛИКТ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

Проблема палестино-израильских отношений с самого своего зарождения вышла далеко за пределы Ближневосточного региона. Она стала неотъемлемой частью мировой политики. В ней нашли отражение основные тенденции мирового развития начиная со времен завершения Второй мировой войны. На ситуации на Ближнем Востоке сказывались и геополитические устремления Советского Союза, и вашингтонская политика «отбрасывания коммунизма» и сменивший ее курс на «ядерное сдерживание» Москвы.

Началом арабо-израильского конфликта в новейшей истории стала резолюция ООН 181 (II) об образовании израильского государства на землях Палестины, заселенных арабами. При его принятии не были учтены позиции и интересы одной из сторон потенциального конфликта. Все арабские страны и Высший арабский комитет Палестины отклоняли принятие решения об организации еврейского государства на территории Палестины. А это означало, что в самой резолюции ООН 181 (II) уже присутствовало конфликтное основание, что и подтвердили дальнейшие события.

Логика конфликтных отношений диктует неизбежные следствия: игнорирование интересов одной из сторон создает проблемы и для другой. Новое государство Израиль попало в окружение враждебных арабских стран, которые не замедлили объявить новому государству войну, решив силой исправить создавшееся положение.

Последующие десятилетия войны, террора, интифад неоднократно принуждали лидеров конфликтующих сторон садиться за стол переговоров и решать взаимные претензии мирным путем. Но трудно совместимые интересы и противоречия сторон снова приводили к войне и террору. Сегодня невозможно предложить однозначного рецепта решения конфликта удовлетворительного для обеих сторон. Ясно лишь одно: в любом случае на многострадальной земле Палестины всегда будут жить оба народа. Ни изгнать, ни уничтожить друг друга они не в состоянии.

Проведенный в работе анализ арабо-израильского конфликта возлагает определенные надежды на факторы достижения мира и согласия в регионе. Стихийное развитие событий не в состоянии преодолеть вековые претензии и недоверие арабов и евреев друг к другу. В ближайшем будущем относительно мирное сосуществование двух государств на земле Палестины возможно при конструктивном влиянии на развитие событий со стороны мирового сообщества. Миротворческие усилия крупных международных держав, несомненно, реальный фактор развития арабо-израильского конфликта. Однако влияние этого фактора далеко не однозначно. Каждая

заинтересованная в разрешении конфликта на Ближнем Востоке страна заинтересована в нем по-своему. По настоящему подняться над эгоизмом частных интересов могла бы авторитетная международная организация, такая как ООН, но, к сожалению, ее возможности ограничены.

К. Бордиенко

ПОЗИЦИЯ ИРАКА В ВОЙНЕ В ПЕРСИДСКОМ ЗАЛИВЕ 1990–1991 ГГ.

Перемены, произошедшие в расстановке мировых сил во время ирано-иракской войны, ослабление и затем развал Советского Союза, неспособность новой России восстановить статус сверхдержавы – все это привело к смене двуполярного мира на однополярный. Перемены вскоре ощутили и арабские страны. Более отчетливо обозначилось противостояние Севера и Юга. Заметно сузились возможности арабских стран к маневрированию на международной арене. Главенство на Ближнем и Среднем Востоке сосредоточили в своих руках Соединенные Штаты Америки. Саддам Хусейн намеревался превратить свою страну в крупную державу Юга, противостоящую США, и первым шагом на этом пути пошел на развязывание военного конфликта между Ираком и Кувейтом. Это и явилось причиной войны в Персидском заливе 1990–1991 гг.

Ирак обвинил Кувейт в том, что тот с 1980 г. присваивал нефть пограничного с Ираком месторождения Румайла, и потребовал в качестве компенсации 2,4 млрд долларов, а также списания долга в 10 млрд долларов, которые Кувейт предоставил Ираку во время его войны с Ираном. В конфликт вмешалась Америка – Совет Безопасности ООН принял 12 резолюций с требованием, чтобы Ирак вывел свои войска из Кувейта, но С. Хусейн их проигнорировал. Тогда 29 ноября 1990 г. Совет Безопасности специальной резолюцией разрешил государствам-членам ООН использовать все средства, включая военные, чтобы вынудить Ирак вывести свои войска из Кувейта. Сроком ультиматума для иракского президента резолюция определила 15 января 1991 г. До этой даты иракская армия должна была покинуть территорию эмирата. Хусейн на ультиматум не ответил.

В ходе войны военный и экономический потенциал Ирака, в том числе его способность производить оружие массового поражения, были в значительной мере подорваны. И Ирак вынужден был признать все условия, продиктованные союзниками: вернуть все вывезенное из Кувейта имущество, освободить всех военных и гражданских пленных, отказаться от всех претензий на кувейтскую территорию и выплатить эмирату компенсацию за нанесенный вторжением ущерб.

Итогом войны против Ирака оказалось успешное выполнение целей, поставленных изначально странами-членами ООН. Кувейт был освобожден от захватчиков. На Ирак были наложены санкции, включающие экономическое ограничение, снятые позднее.

Нельзя однозначно сказать, были ли действия миротворцев обусловлены одним лишь желанием восстановить справедливость и мир в Кувейте, или же страны-участники коалиции преследовали более корыстные цели: ограничение доступа Саддама Хусейна к нефтяным запасам, а также получение контроля над Кувейтом и его нефтяными скважинами.

Данная война является показателем нестабильности в регионе Персидского залива, которая остается проблемой и в нынешнее время.

М. Бочарова

РОЛЬ ЛИЧНОСТНЫХ КАЧЕСТВ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЛИДЕРОВ В РАЗВИТИИ ИНТЕГРАЦИОННЫХ ПРОЦЕССОВ ЕВРАЗЭС

Россия объективно является самым сильным государством сообщества и проводимой политикой подтверждает свою главенствующую роль. Как В.В. Путин, так и Д.А. Медведев всегда уверены в своих решениях и влиянии на остальные страны. Роль политиков увеличивается из-за сложившейся в ЕвразЭС ситуации, в которой Россия часто выполняет своеобразную роль арбитра. Это влечет за собой еще большую ответственность политиков за принимаемые ими решения. Например, признание Россией Южной Осетии и Абхазии, когда она не посоветовалась ни со странами СНГ, ни с иными членами ОДКБ. Привилегированное положение России часто приводит к дестабилизации отношений. Однако стоит отметить дипломатичность российской стороны, которая не позволяет испортить отношения между странами.

Президент Беларуси заслужил репутацию сильного и независимого лидера. На А.Г. Лукашенко не может быть нареканий в несодействии Интеграционным процессам ЕвразЭС. Беларусью выполнены ратификационные и иные процедуры по 106 из 107 договоров, подписанных в рамках ЕвразЭС. При этом следует отметить, что президент Республики Беларусь заставляет все страны относиться к нему как к равноправному и уважаемому союзнику, что не всегда устраивает его коллег.

«Водные» проблемы Узбекистана, Таджикистана, Киргизии и Казахстана также наносят немалый урон дипломатическим отношениям между странами, в том числе и в рамках ЕвразЭС.

Стоит сделать особый акцент на отношения между Россией и Узбекистаном. Личные обиды и претензии политиков стали причиной паузы в официальных контактах между странами. Далее последовало соглашение о водопользовании, подписанное всеми странами региона в отсутствие Узбекистана. Однако во многом есть вина самого И.А. Каримова, который высказывал критические замечания по поводу идеи создания Центрально-Азиатского союза. Хотя, по нашему мнению, именно гидроэнергетика в Центральной Азии могла бы заложить основу для региональной экономической кооперации. Также этот конфликт можно

рассмотреть в качестве результата переменной политики Москвы в поисках выгоды, хотя именно Россия обладает достаточной силой для стабилизации ситуации в регионе.

Идея евразийского сотрудничества зародилась в умах руководителей бывших советских республик уже сразу после распада Советского Союза. Создание качественно нового интеграционного объединения на месте СССР стало мечтой многих политиков. К сожалению, можно констатировать, что сегодня ЕврАзЭС не располагает эффективными институтами предупреждения потенциальных конфликтов – за исключением личных встреч высших должностных лиц государств. Именно поэтому исключительно важную роль играют личностные качества лидеров, их политическая воля и способность к диалогу.

Ю. Глинский

УЧАСТИЕ ООН В ВОЙНЕ В ПЕРСИДСКОМ ЗАЛИВЕ В 1990 Г.

18 июля 1990 г. иракский диктатор Саддам Хусейн обвинил соседнюю страну Кувейт в том, что она “ворует” у Ирака нефть из приграничных месторождений.

Кувейтский эмир шейх Джабер аль-Ахмед аль-Джабер согласился на переговоры, в ходе которых Ирак потребовал, чтобы Кувейт простил ему долг в 15 млрд долларов, а также выплатил компенсацию в 2,5 млрд долларов за нанесенный моральный ущерб. В ночь с 1 на 2 августа 1990 г. под предлогом защиты своих экономических интересов вооруженные силы Ирака вторглись на территорию независимого государства, а 2 августа оккупировали всю территорию Кувейта.

Официальное заседание Совета Безопасности по поводу развернувшихся военных действий на Ближнем Востоке началось с того, что представитель Кувейта потребовал немедленного прекращения вторжения и вывода всех иракских войск. Представитель Ирака на это заявил, что это дело не имеет отношения к Ираку, что Ирак вступил в Кувейт исключительно для помощи кувейтянам, так как Временное правительство Кувейта само попросило Ирак об этом, так как произошло свержение правительства Кувейта и в стране начался хаос и что иракские войска будут немедленно выведены после восстановления порядка в стране. В преамбульной части Совет Безопасности потребовал, чтобы Ирак незамедлительно и безусловно отвел все свои силы на позиции, которые они занимали 1 августа 1990 г.; призвал Ирак и Кувейт незамедлительно приступить к интенсивным переговорам для урегулирования их разногласий.

29 ноября 1990 г. была принята резолюция 866. В ней объявлялось, что если Ирак до 15 января 1991 года полностью не выполнит предыдущих резолюций ООН, то Совет Безопасности будет вынужден использовать право на проведение военной операции по освобождению Кувейта.

Ирак принял резолюцию 866 Совета Безопасности ООН без каких-либо оговорок и условий на правах проигравшего.

Несмотря на огромный вклад ООН в разрешение этого конфликта, это мало повлияло на внутреннеполитическую ситуацию в самом Ираке. Ведь его государственный строй не изменился, у власти по-прежнему оставался Саддам Хусейн. Несмотря на введенные экономические санкции, после войны режим Саддама оставался довольно сильным, и это влияло на обстановку в регионе. Впоследствии обвинение Саддама Хусейна в разработке ядерных вооружений вызвало новую войну.

С. Дёмина

ГЕРМАНСКИЙ ВОПРОС: ОТ РАСКОЛА К ОБЪЕДИНЕНИЮ

После Второй мировой войны столица Германии Берлин был разделен державами-победительницами на четыре зоны. В 1949 г. в советской восточной зоне была создана Германская Демократическая Республика, а в западных зонах – Федеративная Республика Германия. Отношения между этими странами были напряженными. Введя в 1957 г. «Доктрину Хальштейна», ФРГ объявило о разрыве дипломатических отношений с любой страной, признавшей ГДР. Ответом на это был «ультиматум Хрущева», предлагавший сделать Берлин вольным демилитаризованным городом. Но никакого согласия между СССР и Западом по этому вопросу не было достигнуто.

Пиком кризисной ситуации был 1961 г. Ввиду тяжелого экономического положения и утечки кадров, правительство ГДР требовало закрытия берлинской границы. После августовского совещания стран-лидеров ОВД в Москве ГДР получило желаемое разрешение. 13 августа 1961 г. операция «Китайская стена II» была начата. Через весь Берлин была возведена пограничная 6-метровая бетонная стена. По всякому, кто пытался нелегально перейти через нее, пограничникам ГДР предписывалось открывать огонь.

Хотя Берлинская стена стала своеобразным буфером между Западным и Восточным блоками и смогла на некоторое время снять напряжение по германскому вопросу, она постоянно критиковалась западными странами. СССР приравнивало ее возведение к подвигу. Ее значение для Германии выразилось в том, что на 28 лет немецкий народ был разделен, тысячи немцев, включая женщин и детей, были убиты при попытке пересечь границу нелегально, экономическое отставание ГДР от ФРГ достигло катастрофических размеров.

Ситуация изменилась в сентябре 1989 г., когда правительство Венгрии объявило об открытии границ. В течение трех дней ГДР покинули через территорию Венгрии 15 тыс. граждан. Берлинская стена потеряла всякий смысл и 9 ноября 1989 г. пала. Было очевидно, что объединение Германии стало неотвратимым.

28 ноября канцлер ФРГ Г. Коль выступил в бундестаге с «десятью пунктами объединения Германии», предусматривающими заключение союзного договора

между ФРГ и ГДР, образование федерации и поэтапное объединение Германии. Несмотря на негативное отношение СССР к этой инициативе, 26 января 1990 г. в Москве состоялось совещание, на котором была выдвинута идея «шестерки» – формирование специального переговорного механизма держав-победительниц (СССР, США, Великобритании, Франции) + двух германских государств для обсуждения международных аспектов объединения Германии. В феврале 1990 г. в Оттаве на международной конференции по проблеме «открытого неба» основные участники переговоров одобрили идею формирования «шестерки». Однако представители ФРГ при поддержке США отстаивали формулу «2+4» (ГДР, ФРГ + СССР, США, Великобритания и Франция). К тому же, США доказывали неприемлемость нейтралитета объединенной Германии и необходимость ее участия в НАТО.

Первая официальная встреча «шестерки» состоялась 5 мая в Бонне. В повестку дня переговоров были включены вопросы о границах объединенной Германии, о ее военно-политическом статусе, о прекращении прав и ответственности четырех держав-победительниц. В то же время Г. Колль взял курс на объединение страны по статье 23 Основного закона ФРГ и 18 мая 1990 г. в Бонне был подписан Государственный договор между ФРГ и ГДР о создании экономического, валютного и социального союза.

Окончательные договоренности были достигнуты в ходе переговоров Колля и Горбачева в июле 1990 г. в Москве. СССР подтвердил согласие на полномасштабное членство объединенной Германии в НАТО и на полный государственный суверенитет объединенной Германии. 31 августа в Восточном Берлине был подписан германо-германский договор об объединении страны. Договор «2 + 4» был подписан 12 сентября 1990 г. в Москве. 3 октября 1990 г. объединение Германии было завершено, немецкая нация вновь стала единой. Германский вопрос был «закрыт».

К. Дятловская

ПЕРВЫЕ ЛЕДИ: СТАТУС И ПОТЕНЦИАЛ

Изначально первые леди поддерживали дипломатические отношения с семьями глав других государств и сопровождали лидеров государств на мероприятиях разных уровней. Однако многие из них занимают активные позиции в различных сферах жизни государств и доказывают, что их деятельность может дать значительные результаты. Поэтому возникает вопрос, как изменился статус современной первой леди и каковы ее возможности в решении многих актуальных проблем государства и общества.

Приоритетом в деятельности многих первых леди является благотворительность. Они ставят перед собой цель привлечь общественное внимание к актуальным социальным проблемам. Ярким примером тому может послужить украинский фонд «Украина-3000», созданный Екатериной Ющенко-Чумаченко, который занимался решением широкого спектра общественных проблем.

Первая леди России Светлана Медведева является Председателем Попечительского совета целевой комплексной программы «Духовно-нравственная культура подрастающего поколения России», созданной по благословению Патриарха Алексия II. Особой известностью пользуется первая леди Азербайджана Мехрибан Алиева. Она – общественный и политический деятель: депутат Парламента Азербайджанской Республики, посол доброй воли ЮНЕСКО, Президент Фонда Гейдара Алиева (Фонд добра и надежды).

Примеры некоторых супругов президентов доказывают, что они обладают значительным потенциалом и могут влиять на политические события, вносить изменения в общественную жизнь страны. Например, Элеонора Рузвельт вошла в историю Америки как общественный и политический деятель, дипломат, борец за права человека. В 1946 г. она была избрана председателем комитета по защите прав человека при ООН.

Хилари Клинтон, будучи первой леди в годы президентства Билла Клинтона, активно участвовала в общественной жизни. В 2000 г. избиралась сенатором в штате Нью-Йорк. Выиграв перевыборы в Сенат в 2006 г., Хилари Клинтон считалась одним из фаворитов президентской кампании 2008 года. Сегодня она занимает пост Государственного секретаря США.

Первые леди перестали играть исключительно представительную роль. Они доказали, что могут предлагать законопроекты по тем вопросам, которым не уделяется достаточное внимание со стороны официального правительства, выдвигать инициативы на более высоком уровне в отношении тех проблем, в которых женщина наиболее компетентна и может предложить конструктивные решения. Более того, они ставят перед собой цель привлечь внимание общественности и властей к ряду международных проблем, а именно проблеме неграмотности, разрешения военных конфликтов на уровне принятия решений, диалога цивилизаций.

И. Ермак

ПОЗИЦИЯ СТРАН МАГРИБА В ВОЙНЕ В ПЕРСИДСКОМ ЗАЛИВЕ 1990–1991 ГГ.

На протяжении второй половины XX в. Ближний Восток является зоной повышенной конфликтности в религиозном, экономическом, политическом и международном аспектах. Проблема безопасности Персидского залива стала одним из наиболее важных вопросов международной жизни еще в 80–90 годы и продолжает находиться в центре внимания мирового сообщества. В середине XX в. получившие независимость арабские государства возымели желание играть весомую роль в международных отношениях. Создание Лиги арабских государств (ЛАГ) в марте 1945 г. лишь обозначило общие цели арабского сообщества. Для решения стратегических задач требовалось создание других, более глубоких по целям и задачам интеграционных объединений. В феврале 1989 г. на второй встрече глав государств

Северной Африки в Марракеше было провозглашено создание Союза арабского Магриба (САМ), в состав которого вошли Алжир, Ливия, Мавритания, Марокко и Тунис, они же подписали Договор о создании Союза, Декларацию о его учреждении. САМ является панарабской организацией, деятельность которой направлена на экономическое и политическое единство в Северной Африке.

Важность рассмотрения данной темы для Беларуси имеет и самостоятельную значимость: 1) субрегион Персидского залива находится в близости от южных рубежей России, поэтому возникающие здесь процессы затрагивают внешнюю безопасность как России, так и Беларуси; 2) наличие взаимосвязи между сепаратистско-экстремистскими кругами некоторых мусульманских районов России и религиозно-фундаменталистскими структурами стран Персидского залива подрывают стабильность общества государств Беларуси и России; 3) Персидский залив – это одна четвертая полезных ископаемых планеты, более 60 % мировых разведанных запасов нефти, четверть мировых потребностей жидкого топлива. Именно из-за нефти в 1991 г. вооруженные силы Ирака напали на Кувейт. Захват Кувейта мог помочь Ираку выйти из сложившегося критического положения.

Война в Персидском заливе расколола арабский мир. Он приобрел новую геостратегическую конфигурацию. С одной стороны оказались восемь участников многонациональной коалиции: Египет, Сирия и шесть стран Совета. По-другую: Ирак, Иордания, ОПП, сочувствующие им Йемен, Судан и страны Магриба. САМ занял нейтральную позицию в конфликте в связи со следующими проблемами: 1) продовольственная зависимость от импорта; 2) зависимость от мировой конъюнктуры на нефтяных рынках; 3) демографическая проблема (быстрые темпы роста населения); 4) безработица в странах Магриба носит хронический характер. Кроме того, экономика Алжира сильно зависит от экспорта нефти и газа, экономика Марокко главным образом основана на сельскохозяйственном производстве (которое зависит от погодных условий), а Тунис зависит от потребительского спроса европейцев и туризма из стран Европы.

Ю. Иванова

ПОЗИЦИЯ ВЕДУЩИХ СТРАН ПО ОТНОШЕНИЮ К НЕЗАВИСИМОСТИ КОСОВО

Проблема республики Косово – один из примеров крайней сложности территориально-национальных конфликтов.

10 июня 1999 г. была принята резолюция СБ ООН № 1244, которая предусматривала сохранение Косово в составе Сербии (Косово не может получить независимость без согласия Белграда).

17 февраля 2008 г. парламент Косово в одностороннем порядке заявил о независимости края. Косово объявлено суверенным независимым демократическим государством.

США и Германия договорились признать Косово и призвать остальные страны Европы последовать своему примеру. Президент Джордж Буш и бундесканцлер Ангела Меркель пришли к соглашению, что признание Косово является жизненно необходимым условием стабилизации ситуации на западе Балканского полуострова. О готовности признать независимость Косово также заявил президент Франции Николя Саркози.

Позиция России по Косово основана на международном праве, в котором указано о соблюдении территориальной целостности государств. А в резолюции Совбеза ООН 1244, которую никто не отменял, закреплено, что “Косово – неотъемлемая часть Сербии”. Россия заявила, что, если ставить проблему национальной идентичности выше проблемы территориальной целостности, необходимо действовать на равных условиях по отношению ко всем непризнанным территориям.

Сербия также не признала Косово, расценивая его как «фальшивое государство». Республика Беларусь считает, что урегулирование Косовского вопроса должно проходить в международно-правовой плоскости на основе резолюции № 1244, которая подтверждает суверенитет и целостность Сербии.

Проблема Косово грозит закончиться небывалой трагедией для сербского народа.

В. Казак

ПОЛИТИЧЕСКОЕ ПРОГНОЗИРОВАНИЕ: ПРОБЛЕМА ЭФФЕКТИВНОСТИ

В настоящее время прогнозирование практикуется во всех сферах жизни общества. Одним из его направлений является *политическое прогнозирование* – процесс разработки научно обоснованного суждения о вероятностном развитии политических событий, путях и сроках их осуществления. Его актуальность заключается в том, что прогнозирование политических событий повышает эффективность принимаемых решений, помогает избежать нежелательного развития событий, приспособиться к неизбежному, ускорить вероятное развитие конкретного явления в желательном направлении. Понятия предвидения и прогнозирования не тождественны. Предвидение включает в себя любые способы получения информации о будущем: предсказание, пророчество, предвосхищение и др. Все они обозначают различные оттенки суждений о будущем, хотя у них есть свои особенности. Сюда относятся пророчества Ванги, Нострадамуса, Глобы и других предсказателей будущего, число которых с каждым днем возрастает, ввиду чего очень часто можно говорить о субъективности, необоснованности и несостоятельности предвидения. Прогнозирование является сугубо научным исследованием и обладает высокой степенью обоснованности и объективности. Однако следует подчеркнуть, что любое прогнозирование, в том числе и политическое, носит вероятностный характер. Чтобы точно спрогнозировать то или иное будущее событие, необходимо выполнение

многих условий, что практически невозможно в нашем постоянно изменяющемся мире. Вспомним избрание президентом США Барака Обамы. Его называли «восходящей звездой политики», но звездой «краткоживущей». Утверждалось, что он не имеет такого политического опыта, который имеют другие кандидаты в президенты. Согласно прогнозам, Обама должен был получить мало голосов от афроамериканского населения и от религиозных избирателей, в результате даже речи не было о том, что он будет избран президентом, да еще и обойдет своего соперника с весомым отрывом. Такой ход событий не могли спрогнозировать не только в США, но и во всем мире. Поэтому главной проблемой политического прогнозирования по-прежнему остается принципиальная возможность исследователя спрогнозировать ход политического развития с высокой степенью вероятности. Несоответствие намерений и результатов их осуществления встречается во всех видах деятельности, но нигде так часто и так поразительно далеко не расходятся первоначальные цели и то, что получается в результате их осуществления как в политике. В политике возникает множество нестабильных, неустойчивых процессов. Незначительные, случайные политические события (утечка информации, гибель политического лидера) приводят к глубочайшим политическим потрясениям. В этой ситуации само политическое прогнозирование превращается в методологию специального воздействия на политическую реальность с целью возбуждения в ней желаемых перемен.

Ю. Кондак

ВЛИЯНИЕ ЯДЕРНОГО ФАКТОРА НА ХОД И ИТОГИ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

Над созданием атомного оружия трудились физики Германии, Англии, США, Японии. До 1940 г. все работы по ядерной физике широко публиковались, ученые обменивались результатами своих исследований, а с началом Второй мировой войны обмен всеми данными был прекращен. Потенциальное обладание таким мощным оружием подталкивало милитаристские круги на быстрейшее его создание.

В первую очередь, стремилась завладеть этим оружием фашистская Германия. В начале 1940 г. Гитлер заявил: «Германия не считает себя более связанной Женевскими конвенциями о правилах ведения войны». Немецкие ученые работали и над созданием химического оружия. В 1943 г. мощность промышленности Германии по производству отравляющих веществ составила 30 тыс. тонн в год. Позднее неудачи на германо-советском фронте повлияли на сокращение фашистских работ из-за недостатка финансирования так как они не давали сиюминутных выгод по созданию ядерного оружия.

В США, в целях скорейшего получения такого оружия, был создан «Манхэттенский проект», на который в период его существования с 1939 по

1945 г. было потрачено более двух миллиардов долларов, и как результат, летом 1945 г. было произведено испытание первой атомной бомбы.

В Европе тем временем шла Вторая мировая война, и Англия добровольно передала США свои разработки и ведущих ученых проекта, что позволило Соединенным Штатам занять ведущее положение в создании ядерного оружия.

В СССР с началом войны ядерные заботы отошли на второй план. Но разведка доносила сведения о том, что Англия и США в тайне от союзного для них тогда СССР вплотную подошли к созданию атомного оружия и Советский Союз также был вынужден принять государственную программу по созданию атомной бомбы, но получена она была только в 1949 г.

10 мая 1945 г. в Пентагоне собрался комитет по выбору целей для нанесения первых ядерных ударов. Для победного завершения Второй мировой было решено сбросить бомбы, которые впоследствии уничтожили более 200 тыс. человек, на японские города: 5 августа на Хиросиму и 9 августа на Нагасаки, а 14 августа японский император заявил о капитуляции Японии. Многие ученые считают, что применение атомного оружия не вызывалось военной необходимостью, поскольку поражение Японии, по существу, было предрешено разгромом фашистской Германии и предстоящим вступлением в войну против Японии Советского Союза.

Историки полагают, что целью демонстрации ядерной мощи в Японии было произведение устрашающего впечатления на весь мир. Но такая «ядерная дипломатия» оказала отрицательное воздействие на международную обстановку. Она вызвала, как и следовало ожидать, гонку вооружений. Падение же американской монополии не означало, однако, конец «атомной дипломатии», ведь и сейчас под знаком такой дипломатии со стороны разных стран проводится военно-политическая стратегия как открытой, так и с негласной угрозой применения ядерного оружия.

Е. Лапенко

ПОЛУЧЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЗА ГРАНИЦЕЙ

С развитием международных отношений, все более популярным становится обучение за границей, которое открывает новые горизонты и дает новые возможности. Подход к образованию в каждой стране свой: где-то упор делается на практику, а где-то на теорию. Для успешного специалиста необходимо получить всестороннее образование. Учеба за границей также помогает лучше познать культуру другой страны.

Согласно статье 6 закона Республики Беларусь «О высшем образовании в Республике Беларусь» от 11 июля 2007 г. №252-З, существуют 2 ступени высшего образования: обучение в вузе и магистратура. Также есть 2 варианта пути обучения за границей – во время учебы в вузе, магистратура или стажировка.

В каждом вузе, в том числе и МГЛУ, работает международный отдел, одной из функций которого является предоставление информации об обучении за границей. Но, к сожалению, поток студентов, желающих обучаться за пределами республики настолько велик, что данный отдел не всегда может обеспечить вас интересующей информацией в полном объеме, поэтому лучше заняться самостоятельным поиском. Это позволит вам внимательно выбрать специальность и наиболее подходящую оплату обучения. Образование за границей, как правило, осуществляется на платной основе. Некоторым студентам может предоставляться стипендия или скидка на обучение, но отдельные посольства более заинтересованы в притоке средств, чем в льготном обучении иностранных студентов.

Алгоритм действий для обучения за границей состоит из следующих пунктов.

1. Если вы выбрали страну, специальность и вуз, в котором хотите начать обучение, вы отправляете диплом о высшем образовании, сертификат, подтверждающий знание английского языка, и мотивационное письмо (почему вы хотите обучаться именно в этом вузе) – это стандартный пакет документов и по требованию администрации вуза он может быть дополнен. После проверки ваших документов назначается интервью. Поскольку зачастую вступительные экзамены отсутствуют, интервью является очень важным шагом на пути к зачислению. Если вы успешно прошли собеседование и получили визу, вам необходимо оплатить первый семестр (если вам не удалось получить скидку на обучение), что гарантирует ваше зачисление.

2. После зачисления, если вы все еще продолжаете обучение в вузе на территории Беларуси, вам необходимо получить разрешение деканата, администрации вуза, международного отдела и Министерства образования Республики Беларусь на обучение за границей.

Таким образом, хотя и существует реальная возможность обучения за пределами республики, этот вопрос на сегодняшний день нуждается в более детальной проработке путем внесения дополнений в нормативные правовые акты.

А. Лыско, А. Зданкевич

ОСОБЕННОСТИ ТРУДОУСТРОЙСТВА ГРАЖДАН РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ ЗА ГРАНИЦЕЙ

Работа за границей становится все более популярной среди граждан Беларуси. Это не только возможность улучшить свое материальное положение, но и шанс увидеть другую страну, познакомиться с ее культурой изнутри, а также получить полезный жизненный опыт.

В настоящее время в нашей стране имеют лицензии на осуществление деятельности по трудоустройству граждан республики за рубежом 52 субъекта хозяйствования, в том числе 12 из них осуществляют деятельность,

связанную с трудоустройством граждан Беларуси за границей по студенческим программам (список данных субъектов находится на сайте МВД).

Согласно официальной статистике, в 2009 г. из Беларуси с целью трудоустройства выехали 2512 человек в возрасте до 24 лет. Самой популярной страной, куда стремятся летом студенты, являются Соединенные Штаты Америки, самой популярной студенческой программой – “Work and travel USA”. Эта программа, как правило, включает в себя медицинскую страховку, форму DS-2019 – документ, с помощью которого участник получает визу, позволяющую легально работать в США (Виза J-1), информационные материалы, ориентационное собрание перед поездкой. В стоимость не входят консульский сбор и услуги почтовой службы Pony Express, сбор за регистрацию в информационной системе контроля над студентами и участниками обменных программ SEVIC, комиссионные за переводы банка и авиабилеты. Также участнику программы в агентстве могут предложить искать подходящую вакансию самостоятельно или приобрести рабочий контракт. Особое внимание стоит уделить трудовому договору. Согласно статье 10 Закона Республики Беларусь «О внешней трудовой миграции», трудовые отношения трудящегося-мигранта с нанимателем оформляются трудовым договором, который заключается в письменной форме на родном или понятном для трудящегося-мигранта языке.

Работая в США, студент должен платить налоги, размер которых зависит от общей суммы доходов. У участника программы будет возможность заполнить необходимые документы для того, чтобы возратить большую часть налогов.

Будучи за рубежом, участники программы по всем возникающим вопросам могут звонить на «горячую линию», работающую 24 часа в сутки, или обращаться в посольства, консульства, филиалы спонсора программы, который также несет за них ответственность.

Таким образом, мы можем видеть, что программа “Work and travel” это отличная возможность с пользой провести летние каникулы. Программа действует под покровительством Госдепартамента США и ежегодно студенты из разных стран, в том числе и Беларуси, приезжают в Америку, где они могут легально работать и путешествовать во время каникул.

К. Ляшук

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ РЕКЛАМЫ В НАЧАЛЕ XXI В. (НА ПРИМЕРЕ ВЕНЕСУЭЛЫ И ИСПАНИИ)

В настоящее время одной из важных составляющих организации избирательного процесса является *политическая реклама*. Ее сущность как особой формы политической коммуникации состоит в обеспечении адресного воздействия на электоральные группы в лаконичной, оригинальной, легко запоминающейся форме, которое осуществляется в ситуации выбора

и в условиях борьбы конкурентов. Характер и организация политического рекламного воздействия в разных национальных контекстах обусловлены рядом культурно-специфичных факторов, которые можно разделить по трем основным аспектам: *этнопсихологическому, общественно-историческому и практически-политическому.*

Этнопсихологический аспект составляют особенности менталитета, национального темперамента и характера народа, которые наиболее четко проявляются в формальной стороне рекламных сообщений. Венесуэльские рекламные материалы отличаются яркостью, динамизмом, им присущ элемент фантастичности и карнавализма. Испанская реклама создается в более умеренных, приглушенных тонах; здесь ценится сюжет, операторское мастерство и дизайн, особое место занимает юмор и ирония.

Общественно-исторический аспект отражается прежде всего в содержательном наполнении рекламы и охватывает особенности развития государства, а также текущее положение дел в стране. В рекламных материалах акцентируются вопросы, касающиеся повышения уровня жизни беднейшего населения (Венесуэла) и социальных групп, обладающих минимальным необходимым либо средним достатком (Испания). Венесуэльская политическая реклама также активно привлекает ценностно-значимую символику, упоминает выдающихся исторических деятелей и знаковые события из прошлого.

Практически-политический аспект представляет культуру политического действия, которая включает в себя особенности поведения лидеров и партий, механизмы функционирования политических институтов, характер участия граждан в политическом процессе. Данный аспект предопределяет место, уделяемое рекламе в общей системе политических технологий, и обуславливает особенности ее регулирования. В испанском контексте политическая реклама как потенциальный инструмент манипулирования подвергается жестким ограничениям: рекламно-агитационные материалы могут выпускаться только партиями и исключительно в период избирательной кампании. В Венесуэле политическая реклама представляет собой особый, постоянно действующий канал коммуникации, позволяющий информировать население о достижениях правительства и наращивать таким образом доверие и поддержку.

Ю. Медведская

СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН В СОВРЕМЕННОМ АФГАНИСТАНЕ

Когда США начали военные действия в Афганистане 7 октября 2001 г., в качестве предлога для свержения Талибана использовалось также и угнетение афганских женщин. Можно ли сейчас говорить о том, что афганские женщины больше не узницы в собственных домах?

Бесспорно, женщины и девушки в Кабуле и некоторых других городах свободны посещать школу или работать, но совсем не так обстоят дела в большей части страны. Несмотря на все обещания, в современном Афганистане проблема *гендерного неравенства* остается нерешенной. Правительство Карзая продолжает проводить активную антиженскую политику. Только 2 % афганок имеют национальные удостоверения личности, а 98 % не имеют никакого документа, подтверждающего их гражданство и юридический статус. Женщины не могут найти работу, школам для девочек часто не хватает самого необходимого. В некоторых районах, где образование для девочек действительно существует, родители боятся позволить своим дочерям посещать учебные заведения из-за фактов их похищения на пути в школу. Только 20 % девочек учатся в начальной школе и 5 % – средней (данные на 2008 г.).

96 % афганских женщин старше 25 лет неграмотны. Отсутствие возможности получить образование приводит к социальной нереализованности женщины. Как следствие, это становится причиной ее уязвимости и полной зависимости от мужа. Ежедневно в тысячах афганских семей женщины подвергаются домашнему насилию и не получают никакой реальной защиты от государства. Даже рискнув обратиться в суд, они проигрывают процессы, так как афганские суды в семейных конфликтах, как правило, выносят решения не в пользу жертв насилия, а руководствуясь предписаниями шариата. Насильственный брак по-прежнему остается пережитком прошлого. Материнская смертность в Афганистане – самая высокая в мире из-за отсутствия квалифицированной врачебной помощи.

По инициативе Хамида Карзая было организовано министерство по делам женщин. Совместными усилиями министерства и комиссии по правам человека были разработаны новые законодательные акты по предотвращению насилия в отношении женщин, о запрете ранних и насильственных браков, о правилах и условиях пенсионного обеспечения женщин. Налажено издание женских журналов и газет.

22 статья Конституции Афганистана (2004 г.) наделяет женщин и мужчин равными правами и обязанностями перед законом.

Согласно Пакту, принятому Лондонской конференцией, женщины получают право голоса, могут избираться в парламент, работать в административных органах. Новое законодательство резервирует для женщин 25 % мест в парламенте и 17 % мест в сенате с тем, чтобы каждая провинция имела своего представителя-женщину в Национальной ассамблее.

Однако на практике идея защиты прав женщин не реализуется в полном объеме. Главное тому доказательство это 3 статья Конституции 2004 г., которая гласит, что закон не может противоречить религиозным нормам, утвержденным шариатом.

В 2009 г. был принят дискриминационный шиитский закон, позволяющий мужьям лишать жен питания и средств к существованию в случае отказа от исполнения супружеских обязанностей. Закон также наделяет

правом опеки над детьми исключительно отцов и дедов и предписывает женщинам получать у своих мужей разрешение, если они хотят устроиться на работу. Кроме того, поправкой к закону о выборах была предпринята попытка сократить представительство женщин в парламенте.

Привлечение женщин к работе в судебных органах, подготовка женщин-адвокатов, создание семейных консультаций, запрет ранних и насильственных браков, доступность образования для женщин, развитие системы женского здравоохранения, интеграция женщин в рамках феминистических организаций могут способствовать трансформации веками сложившихся стереотипов патриархального церемониального общества и изменению гендерных отношений.

Я. Парфиевич

ПОЗИЦИЯ СТРАН-ПОБЕДИТЕЛЕЙ НА НЮРНБЕРГСКОМ ПРОЦЕССЕ

С 26 июня по 8 августа в Лондоне проходила конференция представителей СССР, США, Англии и Франции по выработке соглашения о создании международного военного трибунала и его устава. Перед ее делегатами лежали два проекта – советский и американский, в ряде пунктов совпадающие друг с другом, но и имеющие некоторые расхождения. Работа конференции как раз и была направлена на то, чтобы в основе этих двух документов разработать единый текст, удовлетворяющий все делегации.

Не все страны антигитлеровской коалиции изначально придерживались идеи суда над высшими чинами германского рейха. Великобритания и США были склонны к принятию совместного политического акта о расстреле главных военных преступников без суда и следствия. В итоге возобладала точка зрения Москвы, состоявшая в организации в этих целях гласного суда.

США, Великобритания и Франция пошли навстречу СССР и в другом вопросе. Перед процессом советской стороной был утвержден специальный перечень табуированных тем: отношение СССР к Версальскому миру, советско-германский пакт о ненападении 1939 г. и все вопросы, имеющие к нему какое-либо отношение, посещение Молотовым Берлина, посещение Риббентропом Москвы, вопросы, связанные с общественно-политическим строем СССР и др. Представители США, Великобритании и Франции договорились с СССР в случае необходимости тут же одергивать подсудимых и их защиту.

Несмотря на то, что у всех стран-обвинителей была общая цель, во время проведения процесса у них возникали некоторые противоречия. Одним из них является «особое мнение» генерал-майора юстиции И.Т. Никитченко. Он был не согласен с необоснованным оправданием подсудимых Шахта, фон Папена, Фриче, а также с мерой наказания Р. Гессу, с решением о правительственном кабинете, генеральном штабе.

Представителями СССР проводилась агрессивная политика, одновременно направленная как на обвинение фашистских преступников, так и на

защиту своего политического режима. Что касается позиции США, Великобритании и Франции, то, несмотря на то, что они имели собственное мнение по ряду вопросов, в большей степени они заняли позицию сторонних наблюдателей, предоставив СССР руководство этим процессом.

Э. Пашковская

ВОЕННЫЕ КОНФЛИКТЫ В НАЧАЛЕ XXI В. В АРАБСКОМ МИРЕ В КОНТЕКСТЕ БОРЬБЫ ЗА ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ

Энергетические ресурсы имеют значение для благосостояния любого государства, однако основная их часть сконцентрирована лишь в некоторых. Принято считать, что энергоресурсы призваны обеспечивать развитие мировой экономики в целом, то есть и экономик небогатых в ресурсном плане стран тоже, но диспропорции в межстрановом распределении этих ресурсов превратились в важный элемент международной политики, и зачастую в важную причину военных конфликтов.

Значимость арабского мира обусловлена, прежде всего, тем, что там находятся крупнейшие месторождения углеводородов. Только в зоне Персидского залива сосредоточены две трети мировых запасов нефти и одна треть резервов газа. Подобной концентрации жизненно важного для мировой экономики энергетического сырья нет ни в одном другом районе земного шара.

Отношения между странами-экспортерами нефти отличаются сочетанием сотрудничества и конкуренции. Если рассматривать в историческом ракурсе, то наиболее осязаемые угрозы государству исходили в первую очередь от его соседей. Желание завладеть территориями, содержащими ресурсы, или боязнь усиления соседа за счет таковых подвигали многие государства к упреждающим действиям. По мере роста роли нефти в мире усиливалась и борьба стран за стратегическое сырье. Очевидный пример – Ближний Восток и, в частности, ирано-иракское противостояние в XX в. за права на реку Шатт-эль-Араб и острова в Ормузском проливе (Большой и Малый Томб и Абу-Муса). Эти территориальные споры, равно как и проблема населенного курдами иракского район Киркук, имели выраженную энергетическую подоплеку. В этом же ряду попытка Ирака в 1990 г. завоевать Кувейт. Основные цели Багдада заключались в стремлении компенсировать нехватку финансовых средств за счет экспорта захваченной кувейтской нефти и в желании укрепить стратегические позиции в зоне Персидского залива.

Однако в настоящее время вероятность вооруженных конфликтов между соседями в энергетических регионах невелика, противоречия концентрируются в основном в сферах экономической конкуренции за рынки сбыта. Но не следует полностью игнорировать шансы возникновения военных столкновений, мотивированных энергетическим фактором. До сих пор Венесуэла претендует на богатую нефтью территорию Эсекибо, составляющую две трети территории соседней Гайаны. Возможное ухудшение

экономической и политической ситуации в Венесуэле или очередной мировой кризис могут обострить этот конфликт.

На политику государств-обладателей энергоресурсов оказывает влияние множество других стран, зачастую весьма удаленных территориально, но при этом заинтересованных в использовании соответствующих природных богатств. Одной из этих стран являются США, которые сохраняют в Персидском заливе масштабное военное присутствие.

Характерной чертой линии США в этой зоне является, с одной стороны, преобладание военно-политического компонента над политическим, а с другой – стремление оставаться единственным гарантом стабильности, что предопределяет неприятие ими идей формирования там системы самостоятельной коллективной безопасности.

Таким образом, при явном истощении мировых запасов нефти и стремительном росте цен на нефть идет отчаянная борьба за крупнейшие и самые прибыльные месторождения ценой огромных человеческих затрат и экологических издержек.

А. Преснецова

ОСОБЕННОСТИ РЕГИСТРАЦИИ БРАКА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ С ИНОСТРАННЫМИ ГРАЖДАНАМИ И ЛИЦАМИ БЕЗ ГРАЖДАНСТВА

В условиях увеличения миграции населения, расширения контактов между гражданами различных государств число так называемых «смешанных» браков (браков белорусских граждан с иностранцами) значительно возросло. Увеличилось не только число таких союзов, но и расширилась география происхождения лиц, желающих вступить в брак в республике с белорусскими гражданами.

Рассмотрим основные условия, которые нужно соблюсти, чтобы вступить в брак с гражданином другой страны. К ним следует отнести:

- 1) достижение брачного возраста;
- 2) общее согласие сторон;
- 3) отсутствие обстоятельств, которые наш закон считает препятствующими.

В каждом конкретном случае еще могут понадобиться определенные документы. Например, иностранные граждане и лица без гражданства, временно прибывающие в Республику Беларусь, предъявляют в органы загса национальный паспорт или заменяющий его документ с отметкой о регистрации иностранного гражданина, лица без гражданства в Республике Беларусь в органе регистрации по месту фактического проживания.

Документы, удостоверяющие личность, выданные компетентными органами иностранных государств, предъявляются с их переводом на белорусский (русский) язык. Верность перевода свидетельствуется консульством (посольством) государства, гражданином которого является это лицо (страны постоянного проживания лица без гражданства), Министерством иностранных

дел, иным соответствующим органом этого государства, нотариусом, если он владеет иностранным языком, переводчиком, подпись которого свидетельствуется органом, совершающим нотариальные действия.

Лица, состоявшие ранее в зарегистрированном браке, предъявляют органу загса документ, подтверждающий прекращение прежнего брака, выданный компетентным органом государства, на территории которого прекращен брак.

Следует отметить, что проживающие в Республике Беларусь иностранные граждане и лица без гражданства пользуются правами и несут обязанности, вытекающие из брачных и семейных отношений наравне с гражданами Республики Беларусь.

К. Прокофьева

МАРОККО НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ

Марокко – независимое государство на северо-западе Африки, единственная африканская страна, которая на данный момент не является членом Африканского Союза. Однако это государство входит в Лигу арабских государств, Арабский магрибский союз, Франкофонию, организацию Исламская конференция, группу Средиземноморского диалога. В июне 2004 г. Марокко получило статус главного союзника США, не входящего в НАТО. Тогда же были подписаны торговые соглашения с США и ЕС.

Столица Марокко – Рабат. Глава государства Марокко – король Мухаммед VI.

Марокко является третьей в мире арабоязычной страной по численности населения после Египта и Судана.

Официальный язык Марокко – арабский. Также широко распространены берберский, испанский и французский, который функционирует как язык бизнеса, правительства и дипломатии.

Ислам является государственной религией Марокко.

В политике Марокко установлены рамки парламентской конституционной монархии. В соответствии с марокканскими избирательными округами, премьер-министр страны одновременно является главой правительства, и Лидером многопартийной системы. Вся исполнительная власть по Конституции осуществляется правительством, в то время как законодательная власть возложена как на правительство, так и на обе палаты парламента, а именно Палату представителей и Палату советников.

Марокко – аграрная страна с относительно развитой горнодобывающей промышленностью. Хорошо развито овощеводство, животноводство, морское рыболовство, лесоводство, а также добыча фосфоритов, железной руды, марганца, свинца, цинка, никеля, угля и нефти, туризм, машиностроение, нефтеперерабатывающая, химическая, пищевая, фармацевтическая и металлообрабатывающая промышленность.

Крупнейшим торговым партнером, кредитором и иностранным инвестором в Марокко является Франция. Марокко подписала различные соглашения о свободной торговле со своими главными экономическими партнерами: Соглашение о свободной торговле в Евро-Средиземноморской зоне с Европейским союзом, Агадирское соглашение (с Египтом, Иорданией и Тунисом), Соглашение о свободной торговле с США и Соглашение о свободном обмене с Турцией.

Таким образом, Марокко является современным высокоразвитым государством, играющим важную роль как в странах арабского мира, так и на международной арене.

М. Птицкая

ПЕРСПЕКТИВЫ ЕВРОПЕЙСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ В КОНТЕКСТЕ ЛИССАБОНСКОГО ДОГОВОРА

Изначально задуманный как сообщество, призванное восстановить и приумножить экономическую мощь своих членов, Европейский союз (ЕС) сегодня, более чем за 50 лет своей истории, вышел за рамки исключительно экономического контекста. Состоящий из 27 членов на данный момент, Евросоюз обладает неоспоримым политическим весом на международной арене. Ратификация Лиссабонского договора, ставшего преемником так называемой евроконституции и унаследовавшего от нее всю содержательную часть реформы руководящей структуры сообщества (создание четких центров власти в ЕС в виде долговременных постов председателя Европейского совета и верховного представителя по внешней политике), подвела черту под вопросом о политической компетентности ЕС.

Вместе с тем подписание соглашения не разрешило ряд проблем внутри Единой Европы. Для понимания роли Лиссабонского договора следует помнить, что договор этот является свидетельством непреодоленных противоречий между 27 странами ЕС. Он представляет собой не что иное, как проект евроконституции образца 2004 г., ратификация которого провалилась на референдумах во Франции, Голландии и Ирландии, из текста которой изъяли те положения, которые не устраивали ряд европейских стран.

Лиссабонский договор не сделал ЕС более похожим на государство, не создал новую вертикаль власти, способную четко определять стратегии развития, не разрешит противоречия между странами-участницами и не заставит замолчать критиков. Более того, Лиссабонский договор не разрешит проблему апатии граждан к делам Европы. На каждые новые выборы в Европарламент приходит все меньше избирателей, референдумы по европейским вопросам все чаще дают отрицательный результат.

Именно Конституция ЕС могла бы стать отправным пунктом для формирования европейской идентичности. А пока же итоги Лиссабонского договора заставляют задуматься о становлении интеграционных процессов в ЕС.

О. Разикова

ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЛИДЕР И ЕГО РОЛЬ В СОВРЕМЕННОЙ ПОЛИТИКЕ

Среди проблем общественного развития стоит проблема поиска и выдвижения на решающие посты людей, способных на преобразование государства. Яркие лидеры появляются в кризисные периоды общественного развития. Пребывая на момент президентских выборов в условиях кризиса, Америка ждала чего-то нового. Все это «новое» своевременно предложил Обама. Вся совокупность отличительных черт американского лидера можно объединить в три группы: природные, нравственные, профессиональные качества.

1. *Природные качества.* Барак Обама хочет изменить экономику Америки, ее внешнюю и внутреннюю политику. 2. *Нравственные качества.* Обама открыт для людей, охотно делится своими переживаниями и подробностями семейной жизни. 3. *Профессиональные качества.* Барак Обама, используя свою напористость и эмоциональные приемы, пользуется большой популярностью у простых американцев.

Функции политических лидеров предопределяются теми целями и ситуацией, в которой им приходится действовать. 1. *Аналитическая функция, или функция постановки диагноза.* Обама пришел к власти во время двух войн, тяжелой рецессии экономики. 2. *Функция разработки программы Действий.* Самой неотложной задачей после прихода Обамы к власти была поддержка тех самых банков, которые способствовали кризису. 3. *Новаторская функция.* Было предложено ввести сборы с крупнейших банков, увеличены льготы по безработице, на 65 % стала дешевле медицинская страховка.

Состояние кризиса подтвердило необходимость выдвижения на руководящие посты политических лидеров, способных вести подлинную борьбу за влияние в среде граждан, доказывающих свою способность управлять словом и делом.

I. Chayuk

THE ADVANTAGES AND DRAWBACKS OF THE ELECTORAL SYSTEM OF BRITAIN

A number of scientists consider the electoral system of Britain controversial. On the one hand it certainly has its undeniable advantages but on the other hand it causes series of questions.

The majority system is used today primarily in Great Britain and its former colonies, including the United States, Canada, Australia, and India. The main purpose of this system is to represent the majority or plurality of voters in a district, and to ensure representation of local geographical areas. This system is often called “first-past-the-post” or winner-takes-all as the candidate who gets more votes than each other candidate separately taken wins.

At first sight this system might seem to be unfair. But if we go deep into detail we will find out a great number of its advantages. Firstly, the system is characterized by simplicity as each constituency designates only one representative. It is an inexpensive system to run. Moreover it doesn't take very long to count all the votes and work out who has won. Secondly, the system establishes a close geographical link between voters and their member of Parliament. Besides it is very important to note the great impact of the electoral system on the establishment of stability within the government. As we know, the system eliminates the small parties and leads to stable, one-party government.

Let us refer to the drawbacks of this system. First of all we should examine why so many people consider this system unfair and ineffective. The main reason is that the winning candidate needs only to secure a simple majority. Theoretically it is possible that the party which forms the government may actually have fewer votes than their nearest rival. Another problem is the way the boundaries of constituencies are drawn. The thing is that in the small constituencies the same party is guaranteed re-election. It leads to these areas being ignored when it comes to framing policy. And on the contrary when the areas are large they turn into electoral deserts and are ignored by the parties. Plus to this some more disadvantages of the system might be added. There is no preferential voting (if a voter chooses more than one candidate, the ballot paper is spoilt and is not counted), there is no counting of the proportion of votes for each party (all votes cast for losing candidates are simply ignored), there is no extra allocation of seats in Parliament according to party strengths.

In conclusion I want to state that taking into consideration all these facts it is still very difficult to give any definite answer concerning this very problem. Due to its long history the electoral system of Britain has managed to uphold its right of being one of the most widely used voting systems in the world. Thus as the British have got it now, so they may as well keep it.

Т. Ту́пица

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИАЛОГА В РАМКАХ ЕВРАЗЭС В КОНЦЕ ПЕРВОГО – НАЧАЛЕ ВТОРОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ XXI В.

В Договоре о создании Евразийского экономического сообщества от 10 октября 2000 г. цели организации определялись как эффективное продвижение процесса формирования Таможенного союза и единого экономического пространства. Таким образом, первоначально ЕврАзЭС было создано как экономическая организация. Развитию же политической интеграции в ЕврАзЭС препятствуют два ряда факторов: наличие экономических разногласий, а также собственно политические. Страны-участницы считают возможным более высокую форму взаимодействия, т.е. политическую, прежде всего, с Россией при условии урегулирования экономических разногласий.

В частности, Республика Беларусь и Казахстан рассчитывают на меньшие цены на энергоносители, Россия же отвергает идею создания равных условий для субъектов хозяйствования для своих партнеров. Необходимо отметить, что категорический отказ России удовлетворить вполне обоснованные претензии Беларуси и Казахстана относительно энергоресурсов вынуждает эти страны диверсифицировать экономику, а, следовательно, искать альтернативы политического взаимодействия. Глава института США и Канады РАН С.М. Рогов считает необходимым предложить приемлемые для Украины, Беларуси, Казахстана условия выработки совместной позиции (и США при создании НАФТА, и Германия при создании ЕС пошли на продуманные уступки своим соседям). Справедливости ради следует сказать, что отсутствие экономических разногласий не гарантирует создание полноценного политического союза. Примером может служить ЕС, где несмотря на согласованность экономических вопросов решения Еврокомиссии не являются обязательными для национальных правительств.

Существенным препятствием для развития политического диалога является неготовность политических элит и то, что в странах слишком сильны идеи национальной независимости и суверенитета. Кроме того, не существует определенного пакета ценностей, которые могли бы послужить базой для политической интеграции. На данный момент под интеграцией понимается не только согласование, но и размен интересов (например, в форме обмена активами и зонами ответственности), что заведомо должно носить взаимовыгодный характер. Такая интеграция, в отличие от европейской, не предполагает операции с собственным суверенитетом государств. Новые национальные бюрократии не готовы отдавать часть функций каким-то наднациональным органам. Ярким тому подтверждением является вопрос членством Украины в ЕврАзЭС. В этой стране часть национальной элиты считает, что вступление в организацию будет означать капитуляцию Украины как независимого демократического государства. Таким образом, ЕврАзЭС имеет слишком высокий уровень диспропорции экономической и политической составляющих. В этой связи политическая интеграция в ближайшей перспективе не представляется возможной.

В. Шурхай

ЕВРОИСЛАМ КАК СПОСОБ РЕШЕНИЯ МЕЖЦИВИЛИЗАЦИОННЫХ ПРОБЛЕМ (НА ПРИМЕРЕ ФРАНЦИИ, ГЕРМАНИИ И ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

Евроислам – это светский ислам, который вполне может уживаться с демократическим государственным устройством, и приводит повседневный уклад жизни мусульман в соответствие со стандартами своих европейских христианских соседей, это либеральное течение в исламе, проникнутое европейской культурой, попытка установить понимание между исламом и немусульманским миром.

Французская «республиканская» модель интеграции иммигрантов подразумевает ассимиляцию, но без учета культурных и этнических особенностей различных групп населения. Ее основными элементами являются: обучение в светских школах детей всех национальностей и вероисповеданий; обязательное знание языка страны пребывания, что позволяет влиться во французское общество и приобщиться к национальной культуре.

Немецкая интеграционная политика направлена на минимизацию культурных различий в отличие от мультикультурализма, который предлагает мирное существование различных культур в одной стране и их интеграцию без ассимиляции.

Английская модель интеграции представляет собой плюрастический подход, признающий наличие различных диаспор и необходимость сохранения культуры нацменьшинств.

Несмотря на принимаемые европейскими странами меры по поддержке и интеграции мусульман, многие из них практически не ассимилируются. Мусульманские диаспоры, обосновавшиеся в Европе, продолжают сохранять свои культурные традиции и в значительно меньшей степени усваивают чужие, то есть раздельно проживают в одном социуме. Следствием этого процесса стала фрагментация западноевропейского общества и возникновение мультикультурализма, воспринимаемого как одно из проявлений глобализации. Существует реальная опасность появления в Западной Европе параллельного «мусульманского» общества со своей субкультурой. Иммиграционный мультикультурализм угрожает либеральным западным ценностям, и до сих пор остается открытым вопрос, хотят ли мусульмане стать полноценными гражданами принимающей страны, своей второй родины, что подтверждает известную концепцию С. Хантингтона о столкновении цивилизаций и невозможности создать единый мир.

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ

О. Аксенова, А. Соловей

ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСТАВОЧНО-ЯРМАРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

В современный период в Республике Беларусь делается акцент на усиление инновационного пути развития экономики. Участие научных и научно-производственных организаций Республики Беларусь в выставочных мероприятиях занимает особое место в системе реализации поставленных целей. Анализ результатов выставочной деятельности убедительно доказывает, что на формирование системы показателей эффективности влияют: вид выставки (выставка-конференция, выставка-ярмарка, выставка-салон и т.п.), ее назначение (имиджевая или коммерческая) и состав участников.

К первой группе по признаку эффективности относят промышленные выставки, результаты участия в которых говорят о том, что организации Беларуси владеют значительным научно-техническим потенциалом. При этом на некоторых выставках количество переговоров в десятки раз превышает количество представленных экспонатов.

Вторую группу составляют специализированные выставки, экспонаты для которых отбираются в соответствии с тематикой выставки. При этом данные мероприятия посещает ограниченный контингент посетителей и часто с конкретными задачами. Следовательно, вероятность заключения договора или любого другого соглашения очень велика.

Третья группа – национальные выставки Республики Беларусь – с точки зрения эффективности находятся на самом низком уровне. На таких выставках целью является укрепление имиджа страны на международной арене, ознакомление мировой общественности с достижениями белорусской науки, культуры, производства, сельского хозяйства, сравнение конкурентоспособности наших товаров с возможными аналогами, и заключение контрактов происходит довольно редко.

Большое значение на выставках придается проведению бесед, интервью, переписке с покупателями и публикации положительных отзывов, изданию и распространению проспектов; организации научно-практических конференций, семинаров, «круглых столов», презентаций фирм-участников, учебных занятий и других мероприятий; составлению выставочных каталогов; оформлению стендов в соответствии с требованиями современной архитектуры и эстетики.

В целом для повышения результативности выставочной деятельности научных и научно-производственных организаций Республики Беларусь необходимо делать больший акцент на промышленные ярмарки и специализированные выставки, периодически участвовать в выставочных меро-

ятях, непосредственно самому экспоненту заинтересовать потенциальных партнеров представляемыми новейшими разработками, проработать вероятность заключения контрактов и других взаимовыгодных соглашений.

Е. Бакланова

РАЗВИТИЕ БЕЛОРУССКО-СИРИЙСКИХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

Интенсивно развивающаяся экономика Сирии, повышение ее авторитета на международной арене говорит о том, что Беларусь в свое время правильно определилась с приоритетами на Востоке.

За годы сотрудничества двух стран в экономической сфере сложился ряд направлений для взаимодействия: ведущими сферами стали автомобилестроение и машиностроение. В 1998–2000 гг. в Сирии открылись сборочные предприятия МАЗ и МТЗ. С 2001 г. в этой стране осуществляется сборка биноклей “БелОМО”.

Партнеры обсуждают возможность участия белорусских компаний в разработке сирийских месторождений газа и нефти. В обмен наша страна получит доступ к фосфатному сырью.

В 2009 году товарооборот между странами составил \$45 340 000, первом полугодии текущего года – \$29 150 000. Почти весь объем товарооборота формируется за счет белорусского экспорта (крупные партии автотехники МАЗа, металлопродукция, тракторы МТЗ и прочее).

Сирийский импорт традиционно состоит из плодоовощной продукции, тканей и лекарственных средств.

Бюджет двусторонней торговли между Беларусью и Сирией вырос с \$2,1 млн в 1999 г. до \$46,7 млн в 2009 г.

Беларусь признает важную роль Сирии в жизни региона и мусульманского мира в целом. Наша республика заинтересована в расширении политических, экономических, культурных и научных связей с этим ближневосточным государством.

Е. Бернацкий

ПРОЦЕСС ПРИВАТИЗАЦИИ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ

В условиях перехода Беларуси к многоукладной экономике потребовалось преобразование государственной собственности на основе ее приватизации и разгосударствления, что явилось важным фактором формирования рынка. Приватизация, с одной стороны, должна стать элементом экономической реформы, ядром радикальных преобразований, а с другой – инструментом государственного регулирования долговременного характера.

В связи с этим складывается необходимость понять и проанализировать процессы приватизации, проходившие в Беларуси, выявить их задачи и перспективы.

Основные цели приватизации в переходной экономике:

1) экономическая (повышение эффективности функционирования хозяйства);

2) фискальная (увеличение доходов государственного бюджета за счет продажи предприятий в частные руки с целью финансирования дефицита государственного бюджета и отрицательного сальдо торгового баланса);

3) социальная (обеспечение социального мира);

4) перераспределение экономических основ власти.

Сегодня самое главное понять, что инвестор несет с собой ноу-хау, новый менеджмент, стремление к успеху, деньги и, возможно, рынки сбыта, что в общем-то и является условием стабилизации экономики и повышения благосостояния граждан.

В нынешнее время тема приватизации наиболее актуальна. В 2009 г. по проектам, разработанным Фондом государственного имущества в области управления и распоряжения госимуществом, принято 34 нормативных правовых акта, в том числе один закон, два декрета, 10 указов, 11 постановлений Совета министров, 10 постановлений Государственного комитета по имуществу. В 2010 г. планируется создать государственное учреждение “Национальное агентство инвестиций и приватизации”, что показывает заинтересованность государства данной темой. Правительство отдает предпочтение фискальной цели приватизации, продавая достаточно успешно функционирующие предприятия за максимально возможные деньги (в первую очередь, в секторе инфраструктуры и банковском секторе).

В 2009 г. приватизировано 63 предприятия коммунальной собственности, по решениям главы государства проведены две сделки по отчуждению принадлежащих Республике Беларусь акций открытых акционерных обществ: 835 503 963 акций ОАО “БПС-Банк” проданы по цене \$280 753 млн (покупатель – Сбербанк России); 5093 акций ОАО “Борисовбытспецсервис” проданы по цене Br82,5 млн (приобретены самим обществом).

В Беларуси на 1 января 2010 г. реформировано 169 предприятий республиканской собственности, в том числе создано 108. В уставные фонды преобразованных в ОАО предприятий включено государственное имущество на сумму более Br3,5 трлн. Общая численность работающих на реформированных предприятиях составляет более 83 тыс. человек.

По данным Госкомимущества, в Беларуси в 2010 г. запланировано преобразовать более 130 предприятий республиканской собственности. Планируется вовлечь в хозяйственный оборот 3215 объектов госсобственности, из них на продажу – 1700, акционировать до 200 предприятий.

СТРАТЕГИИ КИТАЙСКИХ КОМПАНИЙ В УСЛОВИЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ РЕЦЕССИИ

Стратегия организации – это комплекс принципов деятельности организации и ее отношений с внешней и внутренней средой, перспективных целей, а также соответствующих решений по выбору инструментов достижения этих целей и ориентации деловой активности организации. Стратегия является долгосрочным ориентиром деятельности организации и вырабатывается на основе детального анализа внутреннего потенциала, а также возможностей и угроз внешнего окружения. В рамках стратегии определяются приоритеты развития организации и основные направления деятельности.

Стратегический менеджмент представляет собой комплексную систему управления, основанную на прогнозировании внешней среды и выработке способов адаптации предприятия к ее изменениям. Он предполагает не только определение генерального курса деятельности предприятия и организацию дела на его основе, но и повышение мотивации, заинтересованности всех работников в его реализации.

Мировой экономический кризис 2008–2009 гг., который начинался как локальный ипотечный кризис в США, затронул практически все страны мира, в том числе и Китай, который сильно зависит от экспорта.

Основным направлением антикризисного регулирования экономики Китая является замещение внешних источников экономического роста внутренними. При этом регулирование китайской экономики направлено в первую очередь на решение внутренних задач, которые в большинстве своем напрямую не связаны с текущим глобальным кризисом.

Изменения во внешней среде деятельности китайских компаний в условиях экономической рецессии вызвали падение объемов продаж промышленной продукции. Однако они сумели избежать волнообразного нарастания банкротств благодаря интенсивной поддержке государства, относительно низкому уровню оплаты труда работников, дальнейшему удешевлению товаров китайского производства, использованию огромной емкости внутреннего рынка.

Конкурентные стратегии китайских компаний основываются на их активном вовлечении в международную деятельность, что вполне укладывается в общую стратегическую линию их проникновения на международные рынки в докризисный период. К основным стратегическим решениям можно отнести еще более интенсивную деятельность по связям с иностранными инвесторами и посредниками, использование государственных протекционистских мер, еще более значительное снижение цен на основе сверхэксплуатации наемных работников, использование иностранных корпораций, знаменитых брендов и демпинговых приемов для проникновения на внешние рынки.

КИТАЙ: МЕРЫ БОРЬБЫ С МИРОВЫМ КРИЗИСОМ

Как известно, КНР неоднократно сталкивалась с серьезными трудностями и вызовами, обусловленными как внешними, так и внутренними причинами. Несомненно, одним из таких вызовов был азиатский валютно-финансовый кризис 1997–1998 гг. Не меньшие, а, возможно, и гораздо большие угрозы для стабильного и в целом успешного догоняющего (а по ряду параметров – и опережающего) экономического развития Китая таит в себе и нынешний кризис. В частности, снизились темпы экономического развития, ощутимо замедлились темпы роста промышленного производства, сократился спрос на энергоресурсы, сырье, транспортные услуги, снизился объем внешней торговли, возросли хозяйственные трудности предприятий, связанные с сокращением заказов, объемов сбыта и прибыли, обострились проблемы в сфере трудоустройства. Все это ощутимо замедлило рост доходов государства.

Озвученный премьером Госсовета КНР Вэнь Цзябао и другими официальными лицами правительственный план по борьбе с кризисными явлениями в национальной экономике имеет несколько взаимосвязанных направлений, сгруппированных следующим образом.

Реальный сектор. Осуществление программы перегруппировки, стимулирования и подъема наиболее важных экспортоориентированных производственных отраслей; активизация дальнейшего развития производственной и транспортной инфраструктуры; поддержка малого и среднего предпринимательства.

Инновационная система. Активизация государственной научно-технической политики; поощрение развития самостоятельных инноваций со стороны предприятий различных форм собственности.

Финансовая сфера. Масштабное увеличение объема государственных инвестиций; облегчение налогового бремени предприятий и населения; стабилизация и устранение диспропорций товарных цен, в том числе «ценового разрыва» с мировым рынком; поддержка в восстановлении и стабилизации экспорта; расширение и ввод в действие бюджетной системы хозяйствования за счет госкапитала на центральном и частично – местном уровнях; увеличение объема выпуска облигаций госзаймов; совершенствование и ужесточение методов финансового контроля за использованием бюджетных средств.

Социальная сфера. Расширение внутреннего спроса, в том числе за счет борьбы с безработицей; строительство доступного жилья; развитие комплексных социальных программ и общее повышение уровня социального обеспечения населения; преодоление диспропорции между развитием экономики и социальной сферы.

Несмотря на то, что мировой экономический кризис в краткосрочной перспективе способен оказать заметное негативное влияние на быстрое экономическое развитие Китая, в частности снизить темпы роста ВВП, повысить численность безработных за счет приостановки или сокращения производства в ряде экспортоориентированных отраслей, данный кризис может прямо и косвенно стимулировать и ускорить структурную перестройку китайской экономики.

В. Воронкова

СВОБОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ЗОНЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Свободная экономическая зона (СЭЗ) – часть территории Республики Беларусь с точно определенными границами и специальным правовым режимом, устанавливающим более благоприятные, чем обычные, условия предпринимательской и иной хозяйственной деятельности.

Государство строит и развивает такие зоны, в первую очередь, для увеличения притока иностранных инвестиций и улучшения инвестиционного климата в целом, а также для привлечения новых технологий и передового зарубежного опыта. СЭЗ стимулируют экспорт и развитие импортозамещающих производств, а также являются источником новых рабочих мест.

В основу концепции создания СЭЗ в Беларуси был положен международный опыт организации и развития таких территориальных образований, а также совместные разработки отечественных и зарубежных специалистов.

На данный момент на территории Беларуси действует 6 СЭЗ: (создана в 1996 г.), “Гомель-Ратон” (1998 год), (1998 г.), “Витебск” (1999 г.), “Могилев” (2002 г.) и “Гродноинвест” (2002 г.).

В целях создания благоприятных условий для инвестирования в СЭЗ законодательно установлен специальный правовой режим, предусматривающий особый порядок налогообложения, валютного, таможенного и иного регулирования. Свободные экономические зоны в Республике Беларусь имеют предусмотренный законодательством статус свободных таможенных зон, т.е. на их территории иностранные товары размещаются и используются без взимания таможенных пошлин и налогов, а также без применения к ним мер экономической политики. Предприятия СЭЗ освобождаются от уплаты налога на прибыль в течение 5 лет с момента объявления прибыли. Кроме того, с них не взимается налог на недвижимость и местные целевые сборы из прибыли (транспортный сбор и сбор на содержание инфраструктуры) в период действия льготы по налогу на прибыль. В целом, для резидентов зон сумма налоговых выплат на 40 % ниже, чем в среднем по республике.

Свободные экономические зоны достаточно эффективны. Например, суммарный объем продукции, производимой на территории СЭЗ «Брест», ежегодно увеличивается в 1,2 раза. На начало 2010 г. в зоне зарегист-

рировано 65 предприятий-резидентов из 16 стран, а объем вложенных инвестиций составил около 620 млн дол. Кроме того, «Брест» является одним из основных «работодателей» Брестского региона: на предприятиях зоны трудится свыше 13 тыс. человек.

В настоящее время интерес к СЭЗ возрастает. И в ближайшем будущем в Беларуси планируется создание института инвестиционного агента, который ускорит процесс информирования потенциальных инвесторов об имеющихся в СЭЗ возможностях организации и ведения бизнеса.

О. Воронова

ЕВРАЗЭС. ЗНАЧЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ИНТЕГРАЦИИ. ПЕРСПЕКТИВЫ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА

В современном мире важнейшей тенденцией все больше и больше становится формирование международных интеграционных группировок в отдельных регионах мирового хозяйства. Созданное по Договору пяти государств СНГ (Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, России, Таджикистана) 10 октября 2000 г. Евразийское экономическое сообщество является международной организацией, ставящей своей целью осуществление глубокой интеграции национальных хозяйств стран-членов сообщества.

Руководящими органами ЕврАзЭС являются Межгосударственный совет, Интеграционный комитет, Межпарламентская ассамблея и Суд сообществ; в процессе эволюции этой организации также возникли различные неправительственные форумы

Общее значение экономической интеграции – это взаимодействие национальных хозяйств разных стран, ведущая к их постепенному экономическому слиянию. В случае ЕврАзЭС главным катализатором интеграции стал кризис, проявившийся после развала СССР. П е р в ы м этапом международной экономической интеграции является создание зоны свободной торговли, то есть введение единого таможенного тарифа и единой системы мер нетарифного регулирования. В отношении юридической базы интеграции странам СНГ и ЕврАзЭС удалось добиться существенно большего, чем в сфере их экономического сближения и объединения. Главная причина кроется в том, что между странами-участницами существуют сильные различия между национальными экономическими системами и уровнями экономического развития, что является довольно серьезным препятствием в развитии сообщества. Большой трудностью на пути становления сообщества также стал глобальный экономический кризис.

В т о р ы м этапом экономической интеграции является создание таможенного союза. 27 ноября 2009 г. в Минске президенты Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации приняли решение о создании к 1 июля 2010 г. единой таможенной территории таможенного союза и его практическом начале функционирования с 1 января 2010 г.

Преимуществами данного объединения безусловно станут введение единого таможенного тарифа и, в результате этого, сокращение административных барьеров в торговле.

В 2010 г. ЕврАзЭС отмечает свое 10-летие. Это год создания Таможенного союза, формирования Антикризисного фонда и Центра высоких технологий ЕврАзЭС, которые уже практически заработали. Планируется, что к 2012 г. будет завершена работа по формированию единого экономического пространства. Таким образом, ЕврАзЭС сегодня реально определяет интеграционный вектор развития постсоветского пространства в XXI в.

О. Вунцевич

КРИЗИС В ДУБАЕ: ПРИЧИНЫ И ПОСЛЕДСТВИЯ

Государственная инвестиционная компания ОАЭ “Dubai World” является частью основных сил экономического развития города Дубай. Области ее интересов – морские перевозки, недвижимость и строительство островов.

Долг компании достиг 60 миллиардов долларов США и занимает три четвертых от общей суммы обязательств эмирата, которая составляет 80 млрд долларов – больше ВВП страны. Компания попросила об отсрочке долгов на полгода. Эта новость вызвала обвал на мировых фондовых рынках. Большие потери зафиксировали акции банков, работающих в регионе Персидского залива. Благодаря помощи Абу-Даби в размере 10 млрд долларов США, Дубай избежал дефолта. “Dubai World” начал реструктуризацию и распродажу своих лучших активов для снижения кредитной нагрузки.

Экономика эмирата в основном зависит от торговли, инвестиций и туризма. Также экономическое развитие сильно зависит от иностранного капитала и масштабных международных проектов. Благодаря дорогой нефти и дешевым кредитам он стремительно развивался. Быстрый приток и отток огромной массы “горячих денег” на рынке недвижимости спровоцировал долговой кризис. Бум на дубайском рынке недвижимости привел к избытку площадей, а кризис – к обвалу цен.

Остановилась реализация проектов по строительству, произошли массовые сокращения сотрудников различных компаний.

В результате кризиса разрушился миф о «чуде экономического развития».

А. Гринкевич

ФОРМИРОВАНИЕ УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ЭЛИТЫ КОММЕРЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

На рынках труда в странах с высокой безработицей востребована наиболее образованная часть трудоспособных, поэтому уровень образования занятого населения максимален, а низкоквалифицированные кадры высво-

бождаются или остаются не востребованными. Это означает, что на выходе из рецессии при росте числа новых рабочих мест выявится проблема «дефицита при избытке». Именно такая ситуация складывается на рынке услуг менеджеров среднего и высшего звена.

Менеджеры – самый дорогой ресурс, который быстрее всего обесценивается. Растут вложения в менеджеров и требования компаний к ним. В повседневной работе руководитель должен постоянно (а не случайно) демонстрировать результаты, иметь личный план работы, четко планировать деятельность подчиненных, делегировать им необходимые права и ответственность, обеспечивать четкую оценку деятельности сотрудников и текущую деятельность подразделения.

Менеджеры должны обладать не только знанием делопроизводства и трудового законодательства, умением пользоваться инструментами мотивации и оценки, но и лидерскими качествами и способностью к внедрению корпоративных ценностей. Более того, менеджер обязан обладать способностью управления организацией в условиях кризиса. Антикризисные действия руководства большинства компаний характеризует стремление к самоограничению и выжидательная позиция.

Для формирования эффективной управленческой команды необходима целая система действий: разработка кадровой политики, маркетинг управленческого персонала, качественное прогнозирование и программирование потребности в руководящих кадрах, подбор и отбор наилучших кандидатов на занятие вакансий, адаптация. Базой для разработки маркетинговых мероприятий в области управленческого персонала является информация о внешних и внутренних факторах, влияющих на обеспеченность потребности предприятия в эффективных менеджерах. Качество управленческой элиты напрямую связано с качеством образования в стране и качеством процесса образования элиты.

Поиск менеджеров осуществляется посредством личных контактов с деловыми партнерами, руководителями функциональных подразделений других компаний, знакомыми и т.д.); объявлений в специализированных изданиях, размещения информации о вакансиях на сайтах, обращений в кадровые службы, к консультантам по подбору управленческих кадров (head – hunters).

Факторами привлечения эффективных управленцев являются: привлекательный оклад, стимулирование деятельности, возможность продолжения образования, перспективы карьеры, социальные гарантии, размер и престиж предприятия, надежность рабочего места.

Р. Гришкевич

МЕТРОЛОГИЧЕСКИ СОСТОЯТЕЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ НАУКА

Основной спектр потребностей людей за последние несколько тысячелетий несколько не изменился. Исходя из этого, вполне очевидно задаться вопросом относительно задачи народно-хозяйственного комплекса.

В социально ориентированном государстве весь потенциал народного хозяйства должен быть направлен на исчерпание дефицита предложения продукции и услуг по демографически-обусловленному спектру потребностей и устойчивое поддержание продуктообмена в соответствии с ним. Этому должна способствовать деятельность кредитно-финансовой системы (КФС), которая выступает как средство сборки множества микроэкономик в экономику макроуровня, а также как инструмент саморегуляции распределения произведенного.

Одним из значимых понятий КФС является инвариант прейскуранта, который представляет собой неизменчивую единицу относительно продуктов и цен на них. Приблизительно до середины XIX в. любая продукция производилась с использованием биогенной энергии. С XX в. многие технологические процессы стали зависимы от выработки техногенной энергии. Таким образом, кВт×час электроэнергообеспеченности является прямым показателем эффективности экономики и наилучшим инвариантом прейскуранта глобального рынка, поскольку большинство хозяйствующих субъектов выступают в качестве потребителей электроэнергии, а тарифы на электроэнергию входят в энергетическую базу прейскуранта.

Особое место в КФС занимает институт банков, за которым первоначально закрепились функции осуществления денежно-обменных операций, а впоследствии и предоставления кредитов под проценты. Но в чем представляется опасность включения механизма ссудного процента? Ссудный процент сказывается на себестоимости продукции и приводит к ее удорожанию. В силу того, что все отрасли технологически связаны, удорожание продукции одной отрасли приводит к аналогичному процессу в других отраслях, в результате чего запускается маховик инфляции. Чтобы предотвратить подобного рода явления, банк должен быть не генератором необратимого роста цен, вызывающий снижение стандарта энергообеспеченности денежной единицы, а инвестиционным фондом, доход которого может быть только долей от прибыли, полученной в “реальном” секторе экономики.

Жизнь людей и обществ обеспечивается потреблением природных благ и продукции, производимой реальным сектором. Поэтому основой экономического благоденствия общества в преемственности поколений может быть только технологически-организационный подход, который придаст экономической науке метрологическую состоятельность и станет предпосылкой для бескризисного развития.

А. Гулякевич

ИНВЕСТИЦИОННАЯ ПРИВЛЕКАТЕЛЬНОСТЬ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ: ПЯТЬ АРГУМЕНТОВ ДЛЯ КИТАЙСКОГО ИНВЕСТОРА

С момента установления дипломатических отношений между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой в 1992 г. наши страны разделяют единые принципы реализации внутренней и внешней

политики. Инвестиционная инфраструктура Республики Беларусь является понятной и привычной как для инвестора, так и для соискателей инвестиций по пяти причинам.

Доступ к огромным российскому и европейским рынкам. Выгодное географическое и геополитическое расположение Беларуси как части единого таможенного пространства с Россией. Китайские инвесторы могут открыть китайское или совместное предприятие в Беларуси и получить доступ не только на белорусский рынок (население Беларуси 10 млн, ВВП (по ППС) в 2007 г. – 136,8 трлн. рублей), но также и на российский рынок (население России более 140 млн, ВВП (по ППС) в 2007 г. – 2,08 трлн. долларов).

Привлекательные условия хозяйствования для китайских инвесторов. Прирост ВВП в Беларуси сопоставим с приростом ВВП в Китае и является одним из самых высоких в регионе. Прирост ВВП в 2006–2009 гг. составил в КНР: 2006 – 10,7 %; 2007 – 11,4 %; 2008 – 9 %; 2009 – 8,7 %; РБ: 2006 – 10,0 %; 2007 – 8,2 %; 2008 – 10,2 %; 2009 – 10,2 %. Макроэкономическая стабильность наблюдается во всех сферах. В стране один из самых низких уровней безработицы в мире (2007 – 1,1 %; 2008 – 1 %, 2009 – 0,9 %). Белорусский или иностранный резидент может открыть банковский депозитный счет в юанях по ставке 8,5 % годовых.

Научно-технологическая база для осуществления инновационной деятельности. В республике функционирует около 300 научных организаций. Научными исследованиями и разработками занимается свыше 30 тыс. человек, в их числе более 830 докторов наук и 3690 кандидатов наук. С 2005 г. в республике действует Парк высоких технологий.

Свободные экономические зоны (СЭЗ). В республике шесть свободных экономических зон: СЭЗ «Брест» (создана в 1996 г.), СЭЗ «Минск» (1998 г.), СЭЗ «Гомель-Ратон» (1998 г.), СЭЗ «Витебск» (1999 г.), СЭЗ «Могилев» (2002 г.) и СЭЗ «Гродноинвест» (2002 г.). Ставки налогов на прибыль и на добавленную стоимость для резидентов СЭЗ на 50 % ниже, чем по республике.

Правовые гарантии и политическая поддержка китайских инвесторов.

В соответствии с законодательством Беларуси инвестору могут быть предоставлены дополнительные правовые гарантии и особые условия хозяйствования. В период с 2005 по 2008 гг. практически все китайские инвесторы в Беларуси были освобождены от уплаты таможенных платежей и НДС.

Ю. Дашкевич

О ПОСТУПЛЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ИНВЕСТИЦИЙ
В ЭКОНОМИКУ БЕЛАРУСИ ЗА 2009 г.
(по данным Национального статистического комитета)

В Республике Беларусь действуют 6 свободных экономических зон (СЭЗ) с либеральными условиями хозяйствования в виде льготного налогового, таможенного и регистрационного режимов. Они созданы указами

Президента Республики Беларусь на срок от 30 до 50 лет в целях увеличения притока иностранных инвестиций, внедрения новых технологий, развития экспорта, импортозамещающих производств и создания новых рабочих мест. Свободные экономические зоны «Брест», «Минск», «Гомель-Ратон» и «Витебск» имеют опыт работы от 6 до 10 лет, в стадии развития находится деятельность зон «Могилев» и «Гродноинвест», образованных в 2002 г.

За период своего функционирования СЭЗ доказали целесообразность их создания для социально-экономического развития регионов и республики в целом. За счет привлечения иностранных инвестиций задействуются ранее пустующие и неэффективно используемые производственные площади, создаются новые рабочие места, внедряются современные технологии, растут объемы производства и экспорта товаров из СЭЗ, увеличиваются налоговые поступления и сборы в бюджет и во внебюджетные фонды.

В 2009 г. поступления иностранных инвестиций в реальный сектор экономики Республики Беларусь составили 9 303,7 млн дол. (по сравнению с аналогичным периодом 2008 г. объем инвестиций увеличился в 1,4 раза), в том числе: прямых инвестиций – 4 821 млн дол.; портфельных инвестиций – 1,9 млн дол.; прочих инвестиций – 4 480,8 млн дол.

Из стран пребывания заграничных учреждений привлечено 8 627,3 млн дол., или 92,7 % от общего объема поступлений иностранных инвестиций в экономику страны.

Доля инвестиций из стран СНГ (Азербайджан, Армения, Грузия, Кыргызстан, Россия, Украина) составила 65,4 % от общего объема инвестиций. При этом доля России в общем объеме привлеченных инвестиций составляет 65,3 %.

Из стран вне СНГ поступило 34,6 % от общего объема.

Наибольший объем прямых иностранных инвестиций в 2009 г. поступил из следующих стран: Россия (4 026,5 млн дол.; 82,5 % от общего объема ПИИ); Швейцария (353,1 млн дол.; 7,3 %); Кипр (102 млн дол.; 2,2 %); Германия (51,6 млн дол.; 1,1 %), Великобритания.

Основные отрасли: промышленность; общая коммерческая деятельность; транспорт; торговля и общественное питание; связь; строительство.

В 2010 г. белорусское государство планирует привлечь рекордную величину прямых иностранных инвестиций в реальный сектор экономики – 2,7 млрд долларов.

А. Дрожжа

СОЗДАНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МОТИВАЦИОННЫХ СИСТЕМ ОРГАНИЗАЦИЙ В УСЛОВИЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ РЕЦЕССИИ

В условиях финансового кризиса многие работодатели вынуждены проводить кадровые изменения в структуре компаний. Прежде всего, они касаются увольнения и сокращения численности работников организации.

Чтобы сохранить за собою рабочее место, сотрудники компаний стремятся проявлять такие качества, которые смогут помочь компании выжить: гибкость, мобильность, умение работать в команде, готовность к сверхурочной работе, преданность своему делу, творческий подход. Руководитель, в свою очередь, должен так построить мотивационную систему, чтобы не потерять высококвалифицированные кадры, без которых невозможно удачно вести бизнес в условиях выхода из рецессии. Причем потерять специалиста можно не только в прямом смысле этого слова, но и в переносном, когда снижается его трудоспособность, инициативность, азарт, вера в завтрашний день, оптимизм.

Для повышения эффективности мотивационной системы белорусских компаний в новых условиях мы предлагаем следующие пути:

- 1) развитие организационной культуры и создание позитивного имиджа компании (создание корпоративного кодекса, открытые принципы руководства и организации предприятия, демократический стиль руководства);
- 2) привлечение персонала к принятию решений (делегирование ответственности, добровольное участие в принятии решений);
- 3) мероприятия, направленные на количественные и качественные изменения рабочего задания и поля деятельности (обогащение труда, расширение зоны труда, ротация);
- 4) более широкое информирование работников о деятельности организации в целом;
- 5) внимание к идеям и предложениям сотрудников, материальная система поощрений за удачную инициативу и оценка достижений;
- 6) обучение персонала;
- 7) применение практики зарубежных компаний по формированию команд (team-building);
- 8) разработка системы отбора и формирования лидеров.

Предложенные мероприятия позволят повысить отдачу от издержек по оплате труда; укрепить социальную защищенность работников; привлечь специалистов с высокой квалификацией; мотивировать уже работающий в организации персонал; повысить производительность труда, что создаст предпосылки для более устойчивого финансового положения предприятия, обеспечивая его выживаемость в конкурентной среде.

О. Другакова

ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ БЕЛАРУСИ И ГЕРМАНИИ

Республика Беларусь как независимое государство уже немало лет проводит самостоятельную внешнеэкономическую политику. Одним из основных направлений внешнеторгового сотрудничества с европейскими государствами является торгово-экономические отношения со странами Евросоюза. Германия является четвертым по значимости торгово-эконо-

мическим партнером Беларуси, уступая только России, Нидерландам, Украине. В период с 2000 по 2008 гг. товарооборот между Беларусью и Германией возрос более чем в 4 раза. На протяжении всего периода наблюдалось опережающее развитие импорта из Германии в Беларусь, отрицательное для Беларуси торговое сальдо увеличилось в 5,5 раз. Белорусский экспорт в Германию достиг своего максимального показателя в 2008 г., после чего последовало его резкое снижение в связи с финансово-экономическим кризисом.

Взаимный товарооборот Беларуси и ФРГ увеличился по сравнению с 2007 г. на 24,2 % и составил \$3,6 млрд. При этом экспорт вырос на 11,1 % (до \$819,4 млн), без учета сырой нефти и нефтепродуктов на 19,7%. Импорт увеличился на 28,6 % (\$2,8 млрд). Сальдо сложилось отрицательное в размере \$2 млрд.

В январе–феврале 2010 г. зарегистрированы экспортно-импортные операции со 148 странами мира. Основные торговые партнеры: Россия – 47,8 % от всего объема товарооборота, Нидерланды – 7,9 %, Украина – 5,7 %, Китай – 4,5 %, Германия – 4,2 %.

Основные экспортируемые Республикой Беларусь в Германию товары: минеральные продукты, недрагоценные металлы, машины, оборудование, продукция химической промышленности, текстиль, продукция лесной и деревообрабатывающей промышленности, строительные материалы, продукция сельского хозяйства и пищевой промышленности.

Основные импортируемые Республикой Беларусь из Германии товары: машины, оборудование, транспортные средства, аппаратура и инструменты, недрагоценные металлы, продукция сельского хозяйства и пищевой промышленности, продукция лесной и деревообрабатывающей промышленности, текстиль.

Факторами, сдерживающими развитие торговли между двумя странами, являлись недостаточная конкурентоспособность белорусских товаров, таможенные вопросы, мировой финансово-экономический кризис, изменение цен на нефтепродукты. Все это привело к существенному падению уровня торговли между странами в первой половине 2009 г.

Беларусь и Германия объективно заинтересованы в расширении их торгово-экономических связей. По реализации ряда направлений экономического сотрудничества Германия занимает ведущее место среди стран ЕС в Беларуси. А Беларусь имеет большое значение для Германии как транзитная страна.

Ю. Евенко

БЕЛОРУССКО-ГЕРМАНСКИЕ ОТНОШЕНИЯ: СП ЗАО «МАЗ-MAN»

Актуальной темой для Беларуси является не только поддержание уже имеющихся, но и формирование новых экономических отношений с Германией. Как одно из звеньев прогресса белорусско-германских отношений рассмотрим предприятие «МАЗ-MAN».

Совместное белорусско-германское предприятие закрытое акционерное общество «МАЗ-МАН» создано с целью производства современных большегрузных автомобилей европейского класса для региональных и международных перевозок. Производственные мощности завода рассчитаны на выпуск до 3000 автомобилей в год.

Договор о создании совместного предприятия между его учредителями был подписан 10 декабря 1997 г. Через год СП ЗАО «МАЗ-МАН» было уже зарегистрировано, был собран первый автомобиль.

СП ЗАО «МАЗ-МАН» стало первым в Республике Беларусь производителем автомобильной техники, соответствующей требованиям европейских правил и директив, в том числе нормам, регулирующим уровень выхлопа и шумности. Разработаны и реализованы решения, которые не только выполняют требования международных норм, но и зачастую превышают их.

С 2005 г. помимо большегрузных автомобилей СП ЗАО «МАЗ-МАН» наладило производство фронтальных погрузчиков для различных сфер народного хозяйства, в том числе для сельскохозяйственных, строительных, коммунальных работ, для работ в ограниченном пространстве складских, тепличных помещений.

В 2008 г. СП ЗАО «МАЗ-МАН» стало официальным дилером концерна MAN Nutzfahrzeuge AG в Республике Беларусь. В этом же году, поставив более 400 единиц автомобилей MAN, предприятие стало абсолютным лидером продаж среди дилеров грузовой техники.

На сегодняшний момент «МАЗ-МАН» не останавливается на достигнутом, а дальше совершенствует производство. Руководство дает гарантию качества на свою продукцию, включая весь период ее эксплуатации, старается добиться оптимального соотношения цены, качества и показателей надежности. Предприятие постоянно разрабатывает новые выгодные проекты. Например, в феврале 2010 г. СП ЗАО «МАЗ-МАН» разработало шасси под бетононасос по заказу Минского автомобильного завода. Это уникальный автомобиль, который используется при строительстве высотных зданий. Он способен доставить бетон на высоту 50 м. Эта новинка стала шагом вперед не только для предприятия, но и для республики в целом: расширилось строительство высотных домов, что не только повысило занятость людей в сфере строительства, но и обеспечило большее количество населения жильем. Экспортируя продукцию «МАЗ-МАН», Беларусь также укрепляет отношения с другими странами, что является одним из важных этапов на пути к статусу «высокоразвитая страна».

И. Ермак

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ СТРАН МАГРИБА И ЕВРОПЫ

В середине XX в. получившие независимость арабские государства возымели желание играть весомую роль в международных отношениях, стать полюсом силы не только среди развивающихся стран, но и на мировой

арене. Создание Лиги арабских государств (ЛАГ) в марте 1945 г. лишь обозначило общие цели арабского сообщества. Для решения стратегических задач требовалось создание других, более глубинных по целям и задачам интеграционных объединений. В феврале 1989 г. на второй встрече глав государств Северной Африки в Марракеше было провозглашено создание Союза арабского Магриба, в состав которого вошли Алжир, Ливия, Мавритания, Марокко и Тунис. Необходимо отметить, что на Европу приходится $\frac{2}{3}$ внешнеторгового оборота Магриба, 60–70 % экспортируемой нефти (Ливия – до 90 %) и нефтепродуктов, 80 % фосфоритов и продуктов их переработки, а также различных видов промышленного сырья и продукции сельского хозяйства. Из Европы в страны Магриба поступает 65–79 % импортируемого промышленного оборудования и полуфабрикатов, готовых изделий, продовольственных товаров. Постоянно возрастает технологическая зависимость стран Северной Африки от западноевропейских государств.

Общая ситуация в регионе далеко не удовлетворительна. Проблемы развития:

- 1) продовольственная зависимость от импорта;
- 2) демографическая;
- 3) зависимость от мировой конъюнктуры на нефтяных рынках;
- 4) сложная политическая ситуация в регионе;
- 5) безработица.

Подписание в ноябре 1995 г. Барселонской декларации, договоры об ассоциированном членстве стран Магриба в ЕС, создание группы «5+5» свидетельствуют о тесной взаимосвязи Европы и стран Магриба.

Чтобы придать новый динамизм развитию учреждений Магриба, необходимы три составляющих: активное участие государств Магриба, от которых должна исходить инициатива; целенаправленная поддержка ЕС, которая может быть получена только при посредничестве средиземноморских стран-членов Евросоюза; возможно создание новой структуры, «Общего рынка Магриба».

Ю. Казеева, И. Ковалев

ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ И ШВЕЦИИ

В Швеции стать пенсионером можно с 61 года. Однако гарантированную пенсию мужчины и женщины начинают получать при наступлении 65 лет, но можно и отложить момент оформления пенсии до 67 лет и в дальнейшем оформить пенсию большего размера. Ее увеличение составит около 10 % за каждый проработанный год после положенного возраста. Пенсию можно получать целиком, а можно по частям, также разрешено пенсионерам работать, но только часть дня, конечно же, с дальнейшим увеличением пенсии. Каждый человек в Швеции самостоятельно ходатайствует о собственной пенсии.

В Беларуси право на пенсию по возрасту на общих основаниях имеют мужчины по достижении 60 лет и при стаже работы не менее 25 лет, женщины – по достижении 55 лет и при стаже работы не менее 20 лет. В зависимости от характера, условий труда и периода выполнения определенных работ.

В Республике Беларусь предполагается развитие трехуровневой пенсионной системы, получившей широкое распространение во многих странах мира и ставшей практически мировым стандартом.

- Первый уровень – социальные пенсии, выплачиваемые за счет государственного бюджета лицам, не приобретшим права на пенсию в системе государственного социального страхования.

- Второй уровень – обязательное пенсионное страхование, где выплата страховых пенсий обеспечивается текущими страховыми взносами.

- Третий уровень – дополнительные профессиональные пенсионные системы, формирующиеся на накопительных принципах.

Пенсионная система в Республике Беларусь далеко не совершенна и необходим переход к новой, «накопительной», где базовым элементом будет государственное пенсионное страхование, основанное на самостоятельном бюджете. Тогда уровень пенсии будет максимально близким к тому, что человек имел в период трудовой активности.

Т. Кардычко

ПАТЕНТОВАНИЕ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ. ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ

В Беларуси рынок технологий (сфера торговли, связанная с систематическими устойчивыми операциями по купле-продаже технологических решений: лицензий, патентов, проектов и документации) начал формироваться после обретения республикой независимости. Постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 9 апреля 1992 г. № 199 было образовано Государственное патентное ведомство (Белгоспатент), что и явилось началом создания национальной системы охраны объектов промышленной собственности в Республике Беларусь.

В последние годы активизировалась подготовка проектов нормативных правовых актов, направленных на совершенствование охраны и управления интеллектуальной собственностью, развитие научного потенциала, в том числе в рамках реализации мероприятий, предусмотренных Государственной программой инновационного развития на 2007–2010 гг. В Гражданский кодекс Республики Беларусь было включено законодательство об интеллектуальной собственности. С декабря 1998 г. выходит научно-практический журнал «Интеллектуальная собственность в Беларуси». О важности и актуальности этой темы свидетельствует также включение курса об охране интеллектуальной собственности в учебные программы ведущих вузов страны.

Высока активность зарубежных организаций в охране своих товарных знаков на рынке Беларуси. Изобретения иностранных авторов, запатентованные в нашей стране, созданы в основном в области химии, медицины, сельского хозяйства и перерабатывающего производства.

Среди национальных производителей наибольшую активность в охране объектов промышленной собственности проявляют организации НАН Беларуси (9 % от действующих в Беларуси патентов на изобретения), организации Министерств образования и промышленности (7 % и 4,5 %), а также предприятия концерна “Белнефтехим”. Существенно активизировалась деятельность по регистрации товарных знаков предприятиями концерна “Белгоспищепром”.

По данным Национального центра интеллектуальной собственности, в 2009 г. принято решений о выдаче 1329 патентов, в том числе национальным заявителям – 1222, иностранным заявителям – 107 (Германии – 64, РФ – 24, США – 14, Украине – 9, Японии – 8). Отказано в выдаче 310 патентов.

Для сравнения, корпорация IBM в 2009 г. получила 4914 патентов, корейская Samsung Electronics – 3611; Microsoft – 2906; Canon Inc. – 2206 патентов; Panasonic Corp. – 1829; Toshiba Corp. – 1696; Sony Corp. – 1680; Intel Corp. – 1537; Seiko Epson Corp. – 1330 и Hewlett-Packard Co. – 1273.

Т. Кобяк

РАЗРЕШЕНИЕ КОНФЛИКТОВ В КОММЕРЧЕСКИХ ОРГАНИЗАЦИЯХ США, ТУНИСА И БЕЛАРУСИ

Конфликты оказывают огромное влияние на жизнь организаций, и их оптимизация является важнейшим условием эффективного руководства. Умелое обращение с конфликтами включает в себя как деятельность по предотвращению конфликтов, так и, в случае их возникновения, управление ими.

В ходе разрешения конфликта его участники нередко находят пути улучшения какой-либо ситуации или проблемы, что в конечном итоге улучшает жизнь и делает вечно актуальной тему настоящей работы. Ценность конфликтов состоит в том, что они предотвращают окостенение социальной системы, открывают дорогу инновациям.

На основе анализа особенности возникновения и протекания конфликтов в коммерческих организациях США, Туниса и Беларуси мы пришли к заключению, что для обоснования выбора оптимальных стратегий решения конфликтов необходим учет культурологических особенностей каждого сотрудника.

В США, где встречаются представители разных культур, конфликты в основном происходят на почве различий в целях и представлениях. Например, для представителей арабской культуры время – это что-то продолжительное, не имеющее границ. Для американцев же время – деньги.

Чтобы избежать таких конфликтов, руководителю нужно четко понимать особенности такого восприятия и в зависимости от них правильно дифференцировать задания.

Для Туниса главной особенностью является смешение традиционных взглядов на рабочий процесс с новыми европейскими подходами. Не каждый сотрудник к этому может быстро адаптироваться, поэтому и возникает конфликт между руководителем и подчиненными. Чтобы избежать его, нужно проводить регулярные курсы повышения квалификации, а также внедрять в коллектив новых сотрудников, которые имеют опыт общения с европейцами.

В Беларуси встречаются как вертикальные, так и горизонтальные конфликты. Первые возникают из-за различий в целях. Для руководителя важно получить как можно больше, затрачивая минимум усилий, а для подчиненного – сделать как можно меньше, получая большие результаты. При горизонтальных конфликтах происходит столкновение взглядов между более опытными сотрудниками и новичками. Чтобы избежать этого, нужно открыто обсуждать проблемы, проводить совещания и приходиться к общим выводам, основываясь на учете мнений всех заинтересованных сторон.

Ю. Коголь

ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ РОССИИ, БЕЛАРУСИ И КАЗАХСТАНА

Беларусь, Россия и Казахстан договорились об условиях создания Таможенного союза. С 1 января 2010 г. страны ввели единый таможенный тариф (ЕТТ), полномочия по формированию которого передаются наднациональному органу – Комиссии Таможенного союза. Ожидается, что 1 июля 2010 г. начнет функционировать единая таможенная территория Беларуси, Казахстана и России. Не позднее 1 января 2012 г. должно быть сформировано единое экономическое пространство (ЕЭП). Единый таможенный тариф предусматривает одинаковые для трех стран ставки ввозных пошлин. В ЕТТ более 80 % действующих сейчас российских пошлин (около 9350 товарных позиций) останется без изменений. По 1850 позициям ставки будут скорректированы. Это бытовая техника, одежда, ряд продовольственных товаров и транспортные средства. Для Беларуси 75 % таможенных ставок сохранится на прежнем уровне, 18 % ставок будет снижено и 7 % повышено. Основной товарной позицией являются автотранспортные средства. На некоторые импортные автомобили ставки таможенных пошлин должны увеличиваться в 10 раз.

Президент Беларуси А. Лукашенко отметил, что конечная цель – создание единого экономического пространства, а Таможенный союз – это шаг, хотя и очень важный по направлению к этой цели. В рамках ЕЭП будет действовать общий энергетический рынок, будут обеспечены равные условия работы субъектов хозяйствования, сформировано единое транспортное пространство.

Как отметил Президент Казахстана Назарбаев, создание Таможенного союза позволит странам выйти к 2015 г. на прирост ВВП в 15 %. Создается огромный рынок, совокупные объемы запасов нефти которого – 90 млрд баррелей, общий объем ВВП – \$2 трлн., совокупный товарооборот – \$900 млрд, объем производства сельхозпродукции – \$112 млрд. Таможенный союз активизирует создание совместных производственных коопераций. Беларусь, Казахстан и Россия смогут свободно торговать между собой, будут созданы новые рабочие места, повысится конкуренция на рынках стран. Можно более эффективно использовать транзитный потенциал. Предприятия получат лучшие условия для выхода на международные рынки.

ЕЭП рассматривается как обоснованная, логичная и законченная форма экономической интеграции на постсоветском пространстве. В создании ЕЭП президенты видят основной путь к экономическому равноправию.

Е. Козлова

МИРОВОЙ РЫНОК ЭНЕРГОРЕСУРСОВ. СОСТОЯНИЕ. ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ. ПРОБЛЕМЫ

Экономический рост и благосостояние страны в значительной мере зависят от уровня развития энергетической отрасли экономики. Проблемы развития процессов, влияющих на эффективность деятельности нефте- и газодобывающих предприятий, являются наиболее актуальными для стабилизации экономик многих стран.

Доказанные запасы нефти выросли с 136,9 млрд т в 1991 г. до 210 млрд т на 1 января 2004 г., а доказанные запасы газа – с 119,4 до 144 трлн м³. Потенциальные запасы нефти, по последним данным, оцениваются в 300–1900 млрд баррелей. Абсолютным лидером по доказанным запасам нефти является Ближний Восток – на его долю приходится около 61,5 % от общего объема. При этом около 22 % мировых запасов приходится на Саудовскую Аравию. Евразия обладает 12 % мировых запасов, из которых 6,6 % приходится на Россию.

Абсолютным лидером по потреблению нефти является индустриальная экономика Соединенных Штатов Америки. В США добывают лишь 8 % от мирового объема добычи в год, а потребляют – более 24 %. На втором месте – мощная экономика не богатой нефтью Японии, на третьем – развивающийся стремительно Китай.

Наиболее крупными газодобывающими странами являются: Россия, добыча которой равна 673,46 млрд куб.м в год, что составляет 18 % на мировом рынке, США – 667 млрд куб.м в год, Алжир – 171,3, Иран – 170, Норвегия – 143,6 млрд куб.м в год, чьи доли на мировом рынке составляют 5,5 и 4 %.

Для регулирования взаимоотношений стран в сфере энергоресурсов была создана ОПЕК – международная межправительственная организация.

Геологическая служба США оценивает, что запасы нефти достаточны для продолжения добычи в течение 50–100 лет при текущей скорости добычи (1258 млрд баррелей).

Нефть и газ были, есть и в обозримом будущем останутся основными источниками первичной энергии, потребление которых неуклонно расширяется в связи с дальнейшим развитием мировой экономики. Одновременно растет использование нефти, нефтепродуктов в качестве сырья для химической промышленности, что, как известно, экономически более оправдано и эффективно по сравнению с прямым энергетическим использованием углеводородов.

Е. Ляховская

ПРОБЛЕМА ПИРАТСТВА В СФЕРЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КУПЛИ-ПРОДАЖИ ОБЪЕКТОВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

Проблема пиратства постоянно привлекала усиленное внимание государственных политических и судебных органов. Ее ликвидация стала предметом международных договоров и соглашений, реализуемых в национальном законодательстве. ЮНЕСКО, в частности, давно признала, что распространение пиратства угрожает правам авторов и артистов, поэтому решающее значение приобретают меры, направленные на его предотвращение. И пусть недостижимо полное искоренение пиратства, можно ограничить или нейтрализовать худшие из его последствий.

Негативные последствия пиратства для экономики любой развивающейся страны можно суммировать в чисто экономическом плане, но не менее важно оценить и многие другие его пагубные результаты. Помимо экономических потерь от пиратства неизбежным его следствием является недостаточное уважение к произведениям культуры и воплощенному в них наследию – явление, в корне противоречащее национальным усилиям по развитию местной культуры и самобытности и их пропаганде.

Там, где процветает пиратство в области программного обеспечения, а также книжной и музыкальной индустриях, практически невозможно конкурировать, расти, а в зарождающихся экономиках – и вообще развиваться. Все они требуют значительных инвестиций и даже при отсутствии пиратства связаны с немалым риском для инвесторов, учитывая то, что рынки их продукции близки к насыщению, а предсказать вкусы и желания потребителей трудно. А если на таком рынке еще существует угроза пиратства и тем самым снижаются шансы на успех, то неудивительно, что инвесторы остаются в стороне. В результате этого новые фильмы не производятся, компакт-диски не записываются, а возможности в плане занятости и торговли теряются.

На сегодняшний день ведется активная борьба с пиратством. Одной из этих мер является Соглашение ВТО 1994 г. об аспектах прав интеллектуальной собственности, связанных с торговлей (ТРИПС). Цель положений ТРИПС состоит в том, чтобы «разрешить эффективные действия, направленные против любого нарушения прав интеллектуальной собственности», охваченных соглашением. Сейчас данное соглашение применяется в отношении всех 135 членов ВТО, вступив в силу для наименее развитых стран с 1 января 2005 г.

Е. Малышева

МИРОВОЙ КРИЗИС И ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

В эпоху глобализации кризис коснулся всех без исключения стран вне зависимости от их политической или экономической системы. Не обошел он стороной и Беларусь. В этих условиях нарастают угрозы экономической безопасности страны, причем в первую очередь – внешнеэкономической.

В современных условиях на внешнеэкономическую безопасность республики оказывают влияние следующие угрозы, связанные

- 1) со снижением спроса на товары и услуги отечественных производителей на внешних рынках;
- 2) с протекционистской политикой государств;
- 3) с проведением валютной политики зарубежными странами.

Первый блок угроз приводит к серьезным отрицательным последствиям для Беларуси в силу открытости ее экономики (более половины ВВП экспортируется). В результате снижения внешнего спроса на продукцию белорусских производителей физические объемы поставок за границу за январь–август 2009 г. по сравнению с аналогичным периодом прошлого года снизились на 16,9 %. Следствие – заметное уменьшение поступления валюты, возрастание спроса на нее.

Второй вид угроз связан с блокированием зарубежных национальных рынков, цель которого – препятствовать ввозу иностранных товаров и услуг для обеспечения приоритетности закупок отечественной продукции. И поэтому ключевым направлением антикризисной политики зарубежных стран становятся жесткие протекционистские меры. Так, с сентября 2008 г. по январь 2009 г. Европейский союз ввел 2 протекционистские меры, Индия – 4, Китай – 19. В антикризисных программах представлены едва ли не все торговые барьеры, осуждаемые ООН и Всемирной торговой организацией. Например, приказом Минэкономразвития Российской Федерации № 427 от 5 декабря 2008 г. была введена 15-процентная надбавка к цене, ограничившая допуск белорусских производителей на рынок.

Третий блок также несет ряд угроз вследствие

- роста ажиотажного спроса на иностранную валюту в ответ на резкие курсовые сдвиги;

- возникновения временного дисбаланса на внутреннем валютном рынке, обусловленного изменением валютной структуры спроса и предложения.

Поэтому к основным направлениям минимизации последствий мирового кризиса и дальнейшему социально-экономическому развитию страны можно отнести дальнейшее последовательное развитие курса на многовекторность; совершенствование механизма минимизации последствий зависимости национальной экономики от одной страны; обеспечение стабильности белорусского рубля. При этом должна обеспечиваться защита национальных интересов даже при наиболее неблагоприятных внешних и внутренних условиях.

Д. Махмудова

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ С АРАБСКИМИ СТРАНАМИ

Расширение сотрудничества со странами арабского мира – не только важное направление внешней политики Республики Беларусь, но и стратегический ход в условиях растущей конкуренции на рынке сбыта. Беларусь, развивая партнерские отношения с арабскими государствами, стремится достичь двойной цели: с одной стороны, наращивать экспортные поставки, с другой – активнее привлекать арабские инвестиции.

Успешное сотрудничество с арабским миром Беларусь выстраивает как по линии двусторонних отношений, так и в рамках международных и региональных организаций. Одна из влиятельных региональных структур – Лига арабских государств (ЛАГ) – вышла с Беларусью на новый уровень взаимодействия: в Каире в штаб-квартире ЛАГ подписан Меморандум о взаимопонимании между Министерством иностранных дел Республики Беларусь и Генеральным секретариатом Лиги арабских государств.

Между Минском и Каиром успешно идет политический диалог. Во время белорусско-египетских политических консультаций, которые состоялись в Каире в мае 2009 г., стороны определили перспективные направления сотрудничества и инициировали достаточно перспективные проекты. Политический диалог с арабскими государствами имеет позитивную динамику: осуществляются визиты на высшем и высоком уровнях, налажена взаимная поддержка в международных организациях. Президента Беларуси тепло принимали в Бахрейне, Египте, Катаре, Кувейте, Ливане, Ливии, Омане, дважды Александр Лукашенко посещал Объединенные Арабские Эмираты и Сирию.

Министерство иностранных дел уделяет первостепенное внимание торгово-экономическому сотрудничеству Беларуси со странами Ближнего Востока. Ведется работа по наращиванию и диверсификации белорусского экспорта в страны региона. Если, к примеру, в 2000 г. объем экспортных

поставок в государства Ближнего Востока составил 39,5 млн долларов США, то в 2008 г. он достиг 117 млн долларов. За 9 месяцев 2009 г. объем торговли с ближневосточными странами превысил 134,5 млн долларов, в том числе белорусский экспорт – 115 млн долларов.

Нынешний уровень белорусско-арабских деловых контактов дает основания полагать, что положительная динамика торговли сохранится и в дальнейшем. Среди стран ближневосточного региона наиболее динамично экономические связи развиваются с Египтом и Сирией. В последнее время интенсифицировались отношения с некоторыми странами Персидского залива, обладающими значительными подтвержденными запасами нефти и природного газа, а также большими инвестиционными и финансовыми ресурсами (как государственными, так и частными), в том числе – с Объединенными Арабскими Эмиратами.

Беларусь рассматривает эти страны, обладающие значительными финансовыми ресурсами, в качестве крупных потенциальных инвесторов. В сферу белорусских интересов входят и другие динамично развивающиеся государства региона – Саудовская Аравия, Бахрейн, Катар и Кувейт.

Д. Песецкая

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕШНЕТОРГОВЫХ СВЯЗЕЙ БЕЛОРУССКИХ КОНТРАГЕНТОВ С ФИРМАМИ АРАБСКИХ СТРАН

Беларусь в настоящее время внимательно изучает возможности развития инвестиционного сотрудничества с арабскими странами, располагающими крупными финансовыми капиталами.

В ближайших планах – работа над рядом крупных инвестиционных проектов в нефтехимии, по развитию городской инфраструктуры и других. Переговоры о привлечении инвестиций в сектор недвижимости ведутся с Государственным генеральным резервным фондом Султаната Оман, эмиратскими компаниями «Мубадала Девелопмент», «Альмаабар Интернэшнл Инвестментс», «Аль-Кудра Холдинг Интернэшнл», катарской компанией «Аль Дияр» и Катарским инвестиционным агентством.

Одновременно ведется работа по привлечению инвестиций в космические технологии, телекоммуникации.

Рынок ОАЭ отличается крайне высокой степенью конкуренции. Наиболее перспективно для Беларуси – расширять экспорт в ОАЭ высокотехнологичных товаров, в первую очередь, военно-технических. Также имеет перспективы предоставление эмиратскому капиталу долей в крупных промышленных предприятиях Беларуси, что позволит не только их модернизировать, но и увеличить экспорт в страны Персидского залива.

Беларусь намерена активно использовать потенциал свободных экономических зон ОАЭ для реэкспорта продукции в арабские государства Персидского залива, в Иран, Индию, Пакистан, Афганистан, Судан.

Вместе с Бахрейном предусматривается реализация совместных программ в области сельского хозяйства, водных ресурсов, химии, энергетики и использования солнечной энергии, геоинформационных систем и дистанционного сбора данных, трансфера технологий.

Имеются перспективы развития инвестиционного сотрудничества с Катаром, в котором очень высокий доход на душу населения, и Кувейтом.

Беларусь может занять свою нишу и в Саудовской Аравии, которая начала претворять в жизнь масштабную инвестиционную программу стоимостью 624 млрд долларов. Оман заинтересовался в использовании белорусских технологий и оборудования для реализации программ развития инфраструктуры страны.

В. Рабкина

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ ПЛАТЕЖНЫХ СИСТЕМ

Сегодня электронные платежные системы занимают уверенную позицию на международном экономическом рынке. На данный момент они представляют собой наиболее активно развивающуюся отрасль банковской системы. Переход на рыночную экономику явился причиной многих изменений в экономике стран бывшего Советского Союза, и возникновение развитых электронных платежных систем, а также стремление к созданию единого экономического пространства стали одними из наиболее примечательных последствий.

Термин *электронные деньги* является относительно новым и часто применяется к широкому спектру платежных инструментов, которые основаны на инновационных технических решениях. Следствием этого является отсутствие единого, признанного в мире определения электронных денег, которое бы однозначно определяло их экономическую и правовую сущность. Например, директива 2000/46/ЕС Европейского парламента и Совета ЕС определяет электронные деньги как «денежные обязательства эмитента в электронном виде, которые находятся на электронном носителе в распоряжении пользователя».

Природа электронных денег представляет собой отдельный вопрос. Дело в том, что электронным деньгам свойственно внутреннее противоречие: с одной стороны, они являются средством платежа, с другой – обязательством эмитента, которое должно быть выполнено в традиционных неэлектронных деньгах.

В настоящее время электронные деньги рассматриваются как потенциальный заменитель наличности для микроплатежей. Однако по своим качествам электронные деньги способны частично заменить или полностью вытеснить при расчетах наличные деньги. Превосходная делимость и объединяемость, высокая портативность, низкая стоимость эмиссии электронных денег, а также высокий уровень безопасности делают их одним из наиболее перспективных векторов экономического развития.

Мы можем смело заявить, что электронные платежные системы – это технологии, за которыми стоит будущее. Сегодня, в условиях повсеместной компьютеризации и роста интереса к электронной коммерции, электронные платежные системы должны стать основой для экономического развития страны и для ее процветания.

Д. Рык

БЕЛОРУССКО-НЕМЕЦКАЯ ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ УПРАВЛЕНЧЕСКИХ КАДРОВ

В Беларуси в течение трех лет работает совместная белорусско-немецкая программа подготовки управленческих кадров, финансируемая федеральным министерством экономики и технологий Германии. Реализация этой программы стала возможной благодаря подписанию 15 мая 2007 г. в Минске совместного заявления о сотрудничестве в повышении квалификации управленческих кадров белорусской экономики между Министерством экономики Беларуси и Федеральным министерством экономики и технологий ФРГ. Координаторами программы являются: InWEnt gGmbH – с немецкой стороны, Институт бизнеса и менеджмента технологий БГУ – с белорусской.

Программа нацелена на обмен опытом и подготовку высококвалифицированных руководящих работников, обладающих рыночным мышлением и способных грамотно действовать в изменяющейся рыночной среде. Участие в ней белорусских менеджеров повышает конкурентоспособность и рыночную направленность белорусских предприятий и тем самым способствует углублению кооперационных связей между немецкими и белорусскими предприятиями. Целевая аудитория проекта – выпускники программ MBA и других подобных программ переподготовки, занимающие управленческие позиции на предприятиях Республики Беларусь любой формы собственности, а также руководители предприятий, имеющие высшее экономическое образование и заинтересованные в реализации совместных бизнес-проектов с немецкими партнерами.

По словам Е. Нупрейчик, руководителя отдела маркетинга Института бизнеса и менеджмента технологий БГУ, реализация программы осуществляется в 2 этапа. Первый – вводный курс в Институте бизнеса и менеджмента технологий БГУ. Это пятидневный семинар по организации и ведению совместного бизнеса белорусскими и немецкими субъектами хозяйственной деятельности. Второй этап – прохождение в течение месяца практической подготовки в одном из немецких центров повышения квалификации менеджеров. Программа предусматривает посещение предприятий Германии, участие в специализированных семинарах и практических тренингах, встречи с немецкими предпринимателями по вопросам кооперации, презентации белорусских предприятий представителям немецких фирм, трудовых союзов и торговых объединений.

В 2007–2008 гг. рамках проекта уже прошли подготовку более 100 менеджеров, представляющих предприятия Беларуси различной формы собственности. Выпускники программы по подготовке менеджеров ИнВент, по их словам, с успехом применяют полученные знания на практике.

А. Ряснова

ФОРМЫ ПРОЯВЛЕНИЯ СОЦИАЛИЗАЦИИ В ЭКОНОМИКЕ

Социализация экономики – одна из ключевых составляющих мировой экономической трансформации. Она проявляется в социальной переориентации производства, гуманизации труда и жизни людей, смягчении социальной дифференциации и росте значения социальной сферы. Социальная ориентация пронизывает все сферы экономики развитых стран Запада. Центром социально-экономического развития становится человеческая личность с ее разнообразными потребностями. Происходят качественные сдвиги в системе потребностей, структуре спроса и потребления, образе и качестве жизни, условиях развития человека.

К началу XXI в. доля государственных расходов на социальные нужды в ВВП в европейских странах превысила половину всех государственных расходов.

Важнейший аспект современной бюджетной политики состоит в том, чтобы ориентировать значительную часть общественных ресурсов на создание человеческого капитала, т.е. на образование, здравоохранение, науку, профессиональную подготовку и переподготовку кадров. Все постиндустриальные страны поддерживают высокий уровень расходов на эти цели. Расходы на образование, здравоохранение и науку в среднем по ведущим странам Запада и Японии возросли с 7,5–8,0 % ВВП в 1950 г. до 18–19 % ВВП в 2006 г.

Здоровье человека всегда рассматривалось как один из важнейших индикаторов благополучия нации, как обобщающий критерий, объединяющий в себе эффективность социально-экономического и политического развития. В экономически развитых странах на цели медобслуживания затрачивается около 8–10 % ВВП (в 2004 г. в Великобритании – 8,1 %, во Франции – 10,5 %, в США – 15,4 %).

По-прежнему значительна роль государства в финансировании и организации научно-исследовательских работ. Доля государственных расходов в финансировании НИОКР в развитых странах колеблется от 40 до 55 % (в Японии – примерно 20 %), причем направляются они прежде всего в технологии, определяющие научно-технический прогресс сегодня и завтра, – в электронику, биотехнологию, создание новых материалов.

В современном мире кардинально изменилась роль образования. Уже сегодня, по оценкам международных экспертов, различия между развитыми

и развивающимися странами только на одну треть обусловлены экономическими условиями, а на две трети – уровнем и качеством образования. По уровню затрат на высшее образование лидируют следующие страны: Исландия, США, Дания, Бельгия, Швейцария. Европейский союз на Конференции министров образования в Афинах в июне 2006 г. указал на необходимость повышения качества образования и обеспечения доступа к высшему образованию всех социальных групп.

Все больше стран мира в эпоху постиндустриализма стремятся к наращиванию человеческого капитала, развивая научную, исследовательскую, образовательную и медицинскую сферы.

К. Самерсова

ОПТИМИЗАЦИЯ СВЯЗЕЙ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ С ИНОСТРАННЫМИ ПАРТНЕРАМИ В ФИНАНСОВО-БАНКОВСКОЙ СФЕРЕ

Актуальность вопроса оптимизации внешнеэкономических связей продиктована условиями активной интеграции Беларуси в мировую экономику. Об этом говорит ее членство в 49 международных финансовых организациях (МВФ, МБРР, МФК, МАГИ и др.), многовекторность ее внешнеэкономической деятельности, расширение стратегического партнерства, налаживание интеграционных связей вне СНГ, активном ее сближении со странами ЕС, перспективы вступления республики в ВТО, заинтересованность в привлечении иностранных инвестиций.

Для успешной реализации поставленных целей и дальнейшего расширения экономического сотрудничества Беларуси необходимо реализовать ряд мер по комплексному реформированию своей экономической системы в соответствии со стандартами, механизмами и системами партнеров, т.е. по оптимизации связей в каждом из секторов экономики.

Банковская сфера является «кровеносной системой» любой экономики, ресурсной базой для реализации любых международных проектов, в том числе инвестиционных. Поэтому чрезвычайно важно сохранять стабильность банковского сектора и оптимизировать связи с иностранными партнерами именно в данной области.

На пути к расширению международного партнерства и оптимизации связей межбанковского сотрудничества Республике Беларусь необходимо преодолеть ряд проблем: неурегулированность отношений между кредиторами и заемщиками, низкий спрос на товары и услуги, высокие ставки заимствований, низкий уровень развития лизинга и унификации законодательства и другие.

Благодаря тому, что государством был предпринят ряд мер по устранению вышеперечисленных проблем, стало возможно говорить о непосред-

ственной оптимизации международных связей в банковском секторе. Можно выделить 2 основных направления оптимизации: деятельность самих банков и работа на государственном уровне.

Деятельность банков включает в себя следующее.

1. Привлечение иностранных ресурсов в различных формах, например, иностранных кредитных линий кредитных агентств и стратегических банковских инвесторов. Сегодня Беларусь использует кредитные линии Германии, Италии, Китая, Ирана и др.

2. Привлечение инвесторов путем заключения сделок по продаже банков. За последние годы в числе подобных сделок продажа Межторгбанка (теперь Альфа-банк) и Славнефтебанка (теперь банк ВТБ) и др. Работа в этом направлении продолжается.

3. При содействии государства создание инструментов сотрудничества, которые позволяют адаптировать инструменты ЕС к применению белорусскими субъектами хозяйствования. К ним относятся: создание бюро кредитных историй, агентств по страхованию вкладов, коллекторских бюро и других.

Работа на государственном уровне включает в себя:

1) развитие финансовой инфраструктуры в стране, создание фондов поддержки финансовых организаций;

2) дальнейшее сотрудничество с крупнейшими мировыми финансовыми и торговыми организациями (МВФ, Всемирным банком, ВТО), привлечение кредитов с их стороны и контроль исполнения обязательств по данным кредитам, участие в конференциях и программах по дальнейшему улучшению бизнес-среды, либерализации экономики, более эффективному управлению госресурсами и др.;

2) дальнейшее сотрудничество с национальными банками зарубежных стран.

Вопрос об оптимизации связей с иностранными партнерами в финансово-банковской сфере является одним из приоритетных направлений национальной экономики. Но, несмотря на имеющиеся достижения, данный процесс требует значительных преобразований, времени и ресурсов и должен вестись по нескольким направлениям.

Чень Хуичжао

ИННОВАЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ КИТАЯ

Модель, которая до сих пор обеспечивала и продолжает обеспечивать экономический рост в Китае, не является инновационной. Ее краеугольные камни – это инвестиции и экспорт, а инновации, в первую очередь собственные, до недавнего времени играли второстепенную, несистемную роль.

Лежавшая в основе курса на широкое привлечение зарубежных инвесторов идея предоставления необъятного китайского рынка в обмен на передовые технологии в значительной мере осталась нереализованной.

Доля высокотехнологичного компонента в производстве и импорте росла прямо пропорционально увеличению зависимости от ввозных технологий (Япония и США зависят от них всего на 10 %, Китай – более чем на 50 %). Технологические достижения Китая лишь в небольшой части были связаны с прогрессом отечественной науки и техники (в 2008 г. расходы на НИОКР в Китае составили 1,42 % ВВП, в США – 2,61 %, в Японии – более 3 %). Несмотря на определенные достижения, способность Китая к самостоятельному инновационному развитию все еще оценивается как недостаточная.

Построение инновационной системы, включающее рациональное размещение и комплексную интеграцию научно-технических ресурсов, создание 53 зон освоения новых и высоких технологий направлено на формирование наиболее благоприятных предпосылок для оптимизации отраслевой структуры экономики, научно-технического обновления, сотрудничества науки, техники и производства как внутри страны, так и за ее пределами.

Государственные программы развития науки, техники и образования становятся главным фактором инновационных процессов в КНР. Руководством Китая поставлена цель добиться самостоятельности в научно-технической и инновационной деятельности, используя систему материального и морального стимулирования. Развитие информационно-инновационных технологий рассматривается как стратегический ресурс усиления национальной мощи страны.

К 2020 г. предполагается осуществить индустриализацию нового типа и перейти к наукоемкому, техноемкому, ресурсосберегающему производству с высокой экономической эффективностью и незначительным загрязнением окружающей среды. В планах модернизации науки, техники и технологии в XXI в. предусмотрены три этапа. На первом этапе (до 2010 г.) намечено создание государственной инновационной системы, на втором (до 2020 г.) – достижение научно-технического уровня среднеразвитой страны, на третьем (к 2050 г.) – всесторонняя модернизация науки и техники. При создании национальной инновационной системы Китая реализуется “трехуровневая стратегия”, предусматривающая глубокое реформирование и реструктуризацию функций стратегического управления на национальном, региональном и локальном уровнях.

М. Шокало

ПРОБЛЕМА АДАПТАЦИИ НЕЛЕГАЛЬНЫХ ИММИГРАНТОВ В ИСПАНИИ

Наплыв иммигрантов, преимущественно из стран Латинской Америки и Марокко, увеличивается с каждым годом, создавая ряд проблем: с одной стороны – легализация переселенцев (либо депортация), с другой – адаптация иммигрантов. Усиление иммиграционного давления в Испании объясняется

растущим жизненным уровнем страны и бедственным положением жителей Африки. Из государственного бюджета ежегодно уходят большие суммы на содержание нелегальных иммигрантов в фильтрационных центрах, в то время как от Евросоюза помощь поступает не в достаточном размере.

Радикальное преодоление кризиса видится испанцам в содействии социально-экономическому росту африканских стран, осуществлении комплексных программ по сдерживанию нелегальной иммиграции, усилении кооперации между принимающими, буферными и странами-исхода.

Следует признать, что экспертами иммиграционный вопрос рассматривается не только как “проблема”, но и как “благо”. Для Европы приток иммигрантов означает не только изменение сложившегося веками размеренного уклада жизни, но и относительно дешевую рабочую силу на самых малопрестижных работах. В этом кроется тот факт, что законы о депортации лиц без документов и виз выполняются далеко не всегда. Согласно докладу экспертов банка «Кайша Каталунья», без трудового вклада иммигрантов ВВП Испании недополучал бы 0,64 % своего ежегодного прироста. Процент работающих иммигрантов в возрасте от 16 до 64 лет составляет 76 %, в то время как среди испанцев – лишь 55 %. Также, по статистике, предоставленной государственным секретарем по иммиграции Консуэло Руми на конференции мадридского “Клуба 21-й век” (Club Siglo XXI de Madrid), в период бурного экономического роста, с 2001 по 2005 гг., иммигранты занимали более половины (52,7 %) вновь созданных рабочих мест, в то время как на долю коренного населения приходились оставшиеся 47,3 %. Однако отношение к нелегальным иммигрантам в Испании (в частности к марокканцам) дискриминативно. Чаще всего они заняты на малопрестижных работах (сельское хозяйство, домашняя прислуга, строительство). Процветание подпольного бизнеса во многом обязано именно расистско-ксенофобному отношению к нелегалам. Также в связи со сложностью религиозной адаптации марокканцев, исповедующих ислам, в последние годы их начали обгонять по темпам роста латиноамериканцы, переселяющиеся в Испанию.

Таким образом легальная и приемлемая для интересов Испании иммиграция была бы лишь полезной (налоги и социальные платежи шли бы в бюджет страны); однако хаотичная, противозаконная и экономически неоправданная миграция является катализатором социальных, экономических и межэтнических проблем.

СОДЕРЖАНИЕ

ФОНЕТИКА

<i>Астапчик М.</i> Влияние длительности безударных гласных на разборчивость и качество синтезированного слова (на материале русского языка).....	3
<i>Дровило М.</i> Межъязыковая фонетическая интерференция в условиях многоязычия	4
<i>Епишко Л.</i> Семантико-синтаксические предпосылки частичной слоговыделенности	5
<i>Кисина А.</i> Стратегические и тактические приемы в речевом поведении ведущего ток-шоу (на материале немецкоязычного ток-шоу <i>Quadriga</i>).....	6
<i>Кубрикова Н.</i> Вариативность просодических структур междометий в немецком и белорусском языках	7
<i>Куксо Е.</i> Кооперативность и конвенциональность в речевом жанре интервью	8
<i>Мацкевич Ю.</i> Фонетическая интерференция и уровень владения иностранным языком	9
<i>Попов Е.</i> Константные и вариативные характеристики ритмической организации русской фразы	10
<i>Рябушева Н.</i> Перцептивные признаки дифференциации полного и частичного ударения в английской фразе.....	11
<i>Садоха И.</i> Сопоставление систем вокализма английского и шведского языков	12
<i>Францкевич Д.</i> Модификации звуковых сегментов в слабых формах	13
<i>Чайко Н.</i> Темпоральная дифференциация фразовых ударений (на материале английского языка)	14

ГРАММАТИКА

<i>Андриевич Н.</i> История становления климатических предикатов английского языка	16
<i>Бобр А.</i> Аспектуальные характеристики временных форм прошедшего временного плана	17
<i>Боларченко Д.</i> Прототип в художественных сравнениях и способы его перевода на русский язык.....	18
<i>Гарбинская А.</i> Полевая структура речевого акта угрозы	19
<i>Евстафьева Е.</i> О синтаксическом параллелизме в публичной речи	19
<i>Замковец Н.</i> О семантике опорного компонента сравнения	20
<i>Зверева С.</i> Взаимодействие синтаксической и семантической структур предложения в газетно-публицистическом стиле	21
<i>Иванова А.</i> Compliment как регулятивный речевой акт	22
<i>Иванова Н.</i> Об обстоятельстве образа действия и его специфических особенностях в выражении признака в предложении немецкого языка.....	23
<i>Киреева О.</i> Особенности отражения ситуации юридической ответственности в английских и русских правовых текстах	24

<i>Кишова П.</i> Морфо-синтаксические и семантико-стилистические характеристики зевгматических конструкций во французском языке	25
<i>Кункевич О.</i> Прагматическая организация оценочных высказываний с глаголом мнения во французском языке.....	26
<i>Лукашевич Д.</i> Роль адресата и адресанта как основных компонентов речевого акта	27
<i>Мурашко Е.</i> О связи фразеологизмов с культурно-национальными стереотипами	28
<i>Потапова Ю.</i> О разграничении обстоятельства и дополнения как второстепенных членов предложения немецкого языка	29
<i>Приставка Н.</i> Аккузатив в структуре немецкого предложения	29
<i>Пясецкая Е.</i> Синтаксические средства оформления эмотивного предложения в художественном тексте	30
<i>Ремез Е.</i> Категория вежливости в пословицах	31
<i>Станкевич Е.</i> Прагматические значения посессивного детерминатива	32
<i>Сухарева Е.</i> Особенности создания имиджа политика во французской печатной прессе.....	33
<i>Уразалина О.</i> Формальные показатели обобщающего высказывания в современном французском языке	33
<i>Чучкевич И.</i> Проблема определения вида объекта в предложениях с глаголами самоинформирования.....	34

ПРОБЛЕМЫ ОБЩЕГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ

<i>Байдалова В.</i> Сравнение синонимических рядов со словами, обозначающими явления природы в английском и белорусском языках.....	36
<i>Белогривая В.</i> Наименования человека в национальных вариантах английского языка.....	37
<i>Дагиль М.</i> Лексика испанского происхождения в современном белорусском языке	38
<i>Дроздовская О.</i> Отражение пространственных отношений в немецком языке (на материале предлогов <i>hinter</i> и <i>vor</i>)	39
<i>Гапанович Е.</i> Наименование денежных единиц в русских и английских паремиях	40
<i>Колпакова М.</i> Управляющие метакоммуникативные речевые акты в пьесах и прозе.....	41
<i>Лучина Ю.</i> Прагматические сигналы научного текста как объекта убеждающей коммуникации	42
<i>Маркина Е.</i> Словообразовательные модели неологизмов английского происхождения в китайском языке	43
<i>Рощина В.</i> Концепт «после» и средства его репрезентации в русском и немецком языках.....	44
<i>Сильванович Е.</i> К вопросу о традиционной классификации китайских фразеологизмов	45

<i>Чжу Юань.</i> Адъективные характеристики человека в сравнительных конструкциях русского языка.....	46
<i>Шахматова И.</i> Синонимическая активность заимствований в русском и английском языках.....	47

ПРОБЛЕМЫ ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

<i>Акульшина Н.</i> Специфика бытового дискурса.....	49
<i>Бобцова М.</i> Синтаксическая структура англоязычных текстов коротких рассказов.....	50
<i>Богомольская М.</i> Текст короткого рассказа и его особенности	50
<i>Бумаженко О.</i> Особенности использования лексики в немецкоязычных электронных сообщениях делового характера.....	51
<i>Быб В.</i> Немецкие определительные сложные имена прилагательные и способы их перевода на русский язык.....	53
<i>Демьянович А.</i> Специфика косвенного речевого жанра “флирт”	53
<i>Дорофеева А.</i> Общая характеристика виртуального романа как вида электронной коммуникации	54
<i>Ефремова А.</i> Понятие невербального гендерного стереотипа	55
<i>Каленкович О.</i> Комплимент в системе речевых актов	56
<i>Клим Е.</i> Структурно-синтаксическая организация текстов англоязычных форумов	57
<i>Козлова Д.</i> Лингвистическая специфика выражения гендерных отношений в англоязычной печатной рекламе	58
<i>Кралевиц Н.</i> Формальная модель системы автоматического порождения заголовка научного текста.....	59
<i>Кубарко Е.</i> База данных системы определения средств выражения неискренности в англоязычных высказываниях	60
<i>Лагутик А.</i> Жанровая специфика современной рекламы	61
<i>Лутова М.</i> Лингвистическая специфика текста анекдота	62
<i>Масло А.</i> Подходы к выделению основного содержания англоязычного юридического текста.....	63
<i>Матрунич Л.</i> Неточности при переводе англоязычных пословиц и поговорок.....	64
<i>Мерзлова Е.</i> Особенности употребления фразеологических единиц в заголовках газетных изданий Великобритании и США	65
<i>Нестерович А.</i> Особенности организации и использования англоязычной сетевой рекламы.....	66
<i>Одинцова О.</i> Особенности использования средств экспрессивности в текстах немецкоязычной печатной рекламы	68
<i>Пищ И.</i> Лингвистические особенности немецкоязычного официально-делового текста.....	69
<i>Плаксина Е.</i> Формальное описание содержания изображения.....	70
<i>Плошкина Н.</i> Общая характеристика рекламы межличностных отношений	71

<i>Редько М.</i> Художественный текст как объект лингвистического исследования	72
<i>Санникович Е.</i> Гендерная специфика англоязычной печатной рекламы	73
<i>Сыпалова Т.</i> Приемы нейролингвистического программирования, применяемые в рекламе	74
<i>Тудейко М.</i> Понятие <i>перевода</i> как вида языкового посредничества	75
<i>Холодок В.</i> Контекстная реклама и ее специфика	77
<i>Хрещик А.</i> Структурные особенности немецкоязычных пословиц и поговорок	78
<i>Чевтаева М.</i> Функционально-стилистические особенности научного стиля речи	79
<i>Черкас М.</i> Формализация процесса анализа тональности англоязычной информационно-аналитической статьи	80
<i>Шеремет О.</i> Специфика формирования и использования параллельных корпусов текстов	81
<i>Шкуратова Н.</i> Формальная модель интеллектуальной поисковой системы	82
<i>Яблонская Т.</i> Специфика немецкоязычной баннерной рекламы	83

ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

<i>Гамезо А.</i> Интеррогативные речевые акты в парламентских дебатах России и Великобритании	85
<i>Дашковская И.</i> Субжанровые особенности классификации речевых актов вербальной агрессии в парламентских дебатах	86
<i>Дудо Н.</i> Коммуникативные тактики самооправдания в парламентских дебатах: межкультурный аспект	86
<i>Клачко О.</i> Аспекты исследования категории <i>вежливости</i>	87
<i>Конопляникова Н.</i> Коммуникативные неудачи в общении взрослых и детей	88
<i>Кулик Е.</i> Функционирование идиоматических выражений в общественно-политических текстах (на материале английской прессы)	89
<i>Левчук В.</i> Отражение кельтских традиций в лексической системе английского языка	91
<i>Лозко Г.</i> Специфика библейских выражений в сфере религиозной коммуникации	92
<i>Марахина И.</i> Способы защиты от вербальной агрессии в межличностном общении	93
<i>Навойчик В.</i> Концепт «вредные привычки» в современном английском языке	94
<i>Петина Ю.</i> Имя существительное в юридическом дискурсе	95
<i>Ралько Е.</i> Прямые и косвенные тактики регулирования коммуникативной дистанции в межличностном общении (на материале английского языка) ...	96
<i>Синкевич Г.</i> Вежливость в англоязычной культуре	97
<i>Синкевич Г.</i> Вежливость как важнейшая ценность английской коммуникативной культуры	98

<i>Сороковик А.</i> Тактики завершения коммуникативного взаимодействия в межличностном общении (на материале английского и русского языков) .	99
<i>Черноголова Е.</i> Диалогические промежуточные реакции в англоязычной межличностной коммуникации	100

ЗАРУБЕЖНАЯ ЛИТЕРАТУРА

<i>Борисенкова А.</i> Формы суггестии в романе Ч.Б. Брауна «Виланд, или Превращение»	101
<i>Былина К.</i> Воспроизведение исторических реалий в романе Б. Ансворта «Моралите».....	102
<i>Гарах Е.</i> Мифопоэтические пространственные образы в пьесе «Любовь под вязами» Ю. О’нила.....	103
<i>Голод Н.</i> Роль эпиграфов в творчестве Дж. Фаулза (на примере романа “Любовница французского лейтенанта”).....	104
<i>Грыбинык А.</i> Особенности перевода <i>фэнтези</i> (на материале произведений Дж. Толкина).....	105
<i>Евенко Ю.</i> Мотивы в лирике Т. Шторма (1817–1888)	106
<i>Ефименко Ю.</i> Роль симулякра в реализации творческого замысла в романе И. Бэнкса «Шаги по стеклу»	107
<i>Кастюкевич Н.</i> Проблемы «Другого» в произведениях Э.-Э. Шмитта последних лет («Цикл незримого»).....	108
<i>Кламбоцкая Д.</i> Проблема поколений в английской постколониальной литературе (на материале рассказов «Мой сын – фанатик» Х. Курейши, «Эмпайр билдинг» Д. Моггач)	109
<i>Козак С.</i> Жанр метаромана в современной английской литературе	110
<i>Козловская Е.</i> Гуманистическая направленность в романе К. Воннегута «Синяя борода»	111
<i>Котова Е.</i> Феномен юмора фронта в рассказах В. Ирвинга и М. Твена... ..	112
<i>Крюк А.</i> Способы создания комического эффекта в произведениях Т. Пратчетта и проблемы перевода	113
<i>Лешенюк Е.</i> Шекспировская «Буря» как интертекст в романе Т. Моррисон «Смоляное чучелко».....	114
<i>Мальшева А.</i> Речь как средство создания образов в рассказе Дж. Фаулза «Бедный Коко».....	115
<i>Маршева Е.</i> Пространственная организация романа Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта»	116
<i>Мищенко Ю.</i> Изображение женской судьбы в романе Маргарет Дрэбл «Златые миры»	117
<i>Николаева А.</i> Психоаналитическое начало в творчестве В. Вулф.....	118
<i>Прудникович Д. С.</i> Кирш и ее эксперимент со стихом.....	119
<i>Савельева Е.</i> Тематика и проблематика романа «Мельница на Флоссе» Дж. Элиот	120
<i>Савичева А.</i> Темы, мотивы, образы в драме Б. Брехта «Мамаша Кураж и ее дети»	121

<i>Серко Е.</i> Архетипическая образность в новелле Г.Ф. Лавкрафта «Тень над Иннсмутом»	122
<i>Сороко В.</i> Художественно-тематические поиски в романе У. Голдинга «Зримая тьма»	123
<i>Счастливая Н.</i> Аллюзия и ее функции в исповеди О. Уайльда «De Profundis»... ..	124
<i>Сялюн К.</i> Канцэптуальная карціна свету ў рамане К. Вонегута “Калыска для коткі”	125
<i>Филимонова М.</i> Функции архетипической образности в романе Дж. К. Оутс «Ангел света»	126
<i>Шудейко М.</i> Мифологические образы-архетипы в готическом романе Г.Ф. Лавкрафта «Случай Чарльза Декстера Варда».....	127
<i>Юревич В.</i> Мифологическая основа романа Г. Нейлор «Липовые холмы»	128
<i>Ярошевич С.</i> Эпическое пространство в романе К. Вольф «Kindheitsmuster»..	129

ПРАБЛЕМЫ БЕЛАРУСКАЙ МОВЫ І ЛІТАРАТУРЫ

<i>Ананіч М.</i> Асаблівасці дапасавання і кіравання ў беларускай мове.....	131
<i>Анацка Ю.</i> Супастаўляльны аналіз розных рэдакцый вершаў М. Багдановіча.....	131
<i>Баранова О.</i> Аналіз англійскага модальнага глагола возможности <i>can/could</i> и их белорусских эквивалентов	132
<i>Варановіч К.</i> Беларускі міфалагічны і гістарычны пласт у “Слове пра паход Ігаравы”	133
<i>Гілевіч Е.</i> Асаблівасці сацыяльна-бытавой казкі як жанру вуснага фальклору. Спецыфіка беларускіх сацыяльна-бытавых казак	135
<i>Дзем’янчук І.</i> Лексіка абмежаванага ўжытку ў гістарычнай прозе У. Арлова.....	136
<i>Карпіцкі М.</i> Рэалізацыя тэорыі транслінгвізму ў паэзіі І. Бабкова.....	137
<i>Кухарэнка А.</i> Дэрывацыйны патэнцыял дзеясловаў са значэннем мыслення ў беларускай і англійскай мовах (на прыкладзе прыметнікаў)	138
<i>Манюк С.</i> Раман Л. Рублеўскай “Скокі смерці” як прыклад неагатычнага рамана	139
<i>Мукасей В.</i> Сродкі і спосабы рэпрэзентацыі лакатыўных значэнняў у беларускай і англійскай мовах (на прыкладзе субстантыўных дэрыватаў)	140
<i>Пазнякова А.</i> Мастацкае адлюстраванне нацыянальнага характару ў творчасці Р. Бёрнса і Ф. Багушэвіча.....	141
<i>Сенакосава М.</i> Мастацкае асэнсаванне вайны ў творчасці М. Гарэцкага і Э.М. Рэмарка	142
<i>Шэйн Н.</i> Літаратурная казка ў творчасці Л.І. Ціка і Я. Баршчэўскага.....	143

ГІСТОРЫЯ І БЕЛАРУСАЗНАЎСТВА

<i>Балобан М.</i> Уплыў шматканфесійнасці на гістарычны лёс Беларусі.....	145
<i>Бароўская Я.</i> Партызанскі рух у 1941–1944 гг. на тэрыторыі Кіраўскага раёна Магілёўскай вобласці.....	146

<i>Баханко К.</i> У вайны не жаночае аблічча.....	147
<i>Белова А., Белова Т.</i> Последние свидетели	148
<i>Бельская А.</i> Белорусские оstarбайтеры. Угон населения в Третий рейх.....	149
<i>Дмитриева Н.</i> Деятельность женщин Минского гетто (1941–1942).....	150
<i>Евенко Ю.</i> Освенцим – кладбище без могил, кладбище всех времен и народов	151
<i>Дубовік В.</i> Роля жанчын у беларускім грамадстве ў розныя гістарычныя часы	152
<i>Казак Ю.</i> Холокост на территории Минска	153
<i>Ул. Кур’ян</i> Знешнія і ўнутрыпалітычныя вынікі далучэння Заходняй Беларусі да БССР.....	154
<i>Лагвіновіч Я.</i> Жыццё акупаванага Мінска 1941–1944 гг.: погляд сучасных нямецкіх аўтараў	155
<i>Леонавич В.</i> Трагедия Брестчины: дети и Холокост	157
<i>Луцкевич Е.</i> Великая Отечественная война в лицах. П. Михин	158
<i>Макарочкина К.</i> Минское подполье.....	158
<i>Макарчук А., Макарчук П.</i> “Я нарадзілася для радасці” (жыццё і дзейнасць В.З. Харужай).....	159
<i>Найнак И.</i> Военнопленные и интернированные в послевоенном Минске ...	160
<i>Пономарёва М.</i> Талант, отданный Отечеству (к 200-летию рождения Наполеона Орды)	161
<i>Пчеловодов Л.</i> Представители идей Возрождения на Беларуси. Идеи гуманизма белорусских просветителей	162
<i>Раковіч Я., Андрэйкова Я.</i> Становішча татар на тэрыторыі Беларусі ў XIII–XIX ст. Праблема ўзнікнення. Уплыў на беларускую культуру.....	163
<i>Сакалова А.</i> Прычыны і вынікі заключэння Берасцейскай царкоўнай уніі....	165
<i>Сахарова Р.</i> Великая Отечественная война в судьбах: Ковалевский Анатолий Прокопович.....	166
<i>Светкина М.</i> Жемчужина Гомеля: дворец Румянцевых-Паскевичей	167
<i>Стахіевіч К.</i> Горад пад чорным анёлам: “Дарога, на якой заўсёды ёсць бог. І яшчэ людзі”	168
<i>Стреж Д.</i> Из истории создания концентрационных лагерей	169
<i>Ходько А.</i> Гомель в первые дни войны	170
<i>Шавель А.</i> Уклад беларускага народа ў вялікую Перамогу.....	171
<i>Шат’ко М.</i> Распад СССР. Причины и концепции.....	172
<i>Юркевіч А.</i> Мельпамена з Нясвіжа: Францішка Уршуля Радзівіл	173

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

<i>Афанасьева Е.</i> Сакральные животные и птицы языческой славянской мифологии.....	175
<i>Бивейнис В.</i> Проблема чуда в современной религиозной и светской интерпретации	175
<i>Бодяко А.</i> Татуировка – наследие прошлого	176
<i>Воронкова В.</i> Этикет шляхты (шляхетское застолье)	177

<i>Глинский Ю.</i> Конфликт мусульманской общины во Франции	178
<i>Горбач В.</i> Эволюция планировки Минска от второй половины XI в. до начала XX в.	179
<i>Гулякевич А.</i> Невербальные формы приветствий в международном контексте	180
<i>Житина К.</i> Коссово – культурно-исторический комплекс XIX в.	181
<i>Жоглик О.</i> Троицкое предместье как культурно-исторический центр Минска	182
<i>Копачева Е.</i> Александр Исачев	183
<i>Куратович О.</i> Английский социальный роман XIX в.	184
<i>Лебедевич Р.</i> Арабское наследие в испанской провинции Гранада	185
<i>Ляўчук В.</i> Семантыка <i>хаты</i> ва ўяўленнях старажытных беларусаў	186
<i>Никонюк-Оренбургская Н.</i> Женщина в Исламе	187
<i>Пилипчук Е.</i> Первая леди государства: магия имиджа	188
<i>Разумейчик Ю.</i> Археологический музей «Берестье»: прошлое, настоящее, будущее	189
<i>Рахманкович А.</i> История дешифровки древнеегипетской письменности	190
<i>Рукович А.</i> Специфика коммуникации испанцев и англичан	191
<i>Сіваведава Д.</i> Полацкая кніжніца	192
<i>Тищенко С.</i> Стилистические особенности крито-микенской архитектуры	193
<i>Трафілаў Д.</i> Беларуская-шведскія гісторыка-культурныя сувязі	194
<i>Филатов С.</i> Основные атрибуты молодежных субкультур	195
<i>Черных А.</i> Еврейское культурное наследие в Испании	196
<i>Чуйко К.</i> Церковь Святой Троицы д. Вольно Барановичского района Брестской области как памятник белорусского культурного наследия	197
<i>Чуйко Ю.</i> Этикет народов Тихоокеанского региона	198
<i>Шапвал М.</i> Имидж Беларуси в подаче некоторых западных СМИ	198

ФИЛОСОФИЯ И ЛОГИКА

<i>Айтакаева У.</i> Герменевтический метод интерпретации текста	200
<i>Аксенчик Д.</i> Проблема множественности определений интеллекта	201
<i>Алехнович О.</i> Причины и следствия девиации в молодежной среде Беларуси. Социальный контроль	202
<i>Артемкова О.</i> Кризис института семьи: разрушение или путь обновления ...	203
<i>Астапенко А.</i> Формирование внутрисемейных ценностей под влиянием различных культур	203
<i>Базанова Е.</i> Влияние философии Ф. Ницше на формирование нравственных и политических взглядов А. Гитлера	204
<i>Булка М.</i> Социальная и генетическая обусловленность творческих способностей	205
<i>Буркова А.</i> Профилактическая и прогностическая функции философии	206
<i>Волкова В.</i> «Первичные данные нравственности» как основание моральной философии В.С. Соловьева	207
<i>Гарбёнок А.</i> Патриотизм в Великой Отечественной войне	208

<i>Гришкевич Р.</i> Современная семья: проблемы и перспективы развития	209
<i>Грушевская В.</i> Формирование ретристских субкультур как следствие усложнения социального мира	210
<i>Евенко Ю.</i> Социальные статус и роль как ведущие компоненты успеха	211
<i>Ермак И.</i> Породит ли компьютер новую структуризацию общества, основанную на качестве человеческого интеллекта	212
<i>Иванова Ю.</i> Тенденции развития современного капитализма	213
<i>Коготько А.</i> Современная русская философия: ключевые осмысливаемые ею проблемы	213
<i>Кондак Ю.</i> Глобализация как вестернизация. Критический анализ возможных следствий	214
<i>Кравченко Т.</i> Конвергентное общество будущего в его современном философском видении. Строительство нового миропорядка.....	215
<i>Купцова И.</i> Брак, создание семьи и альтернативный образ жизни.....	216
<i>Макарчик А.</i> Кибернетическая (программирующая) функция человеческого языка	217
<i>Матюшонок М.</i> Оппозиционные технологии манипуляции сознанием молодежи (на примере Республики Беларусь)	218
<i>Мацкевич М.</i> Изменение ролей мужчины и женщины под влиянием социальных факторов	219
<i>Медведская Ю.</i> Объективные тенденции общественного развития и научные сценарии будущего	220
<i>Мироненко В.</i> Значение великой победы 1945 для современной жизни и развития Республики Беларусь.....	221
<i>Останук А.</i> Боливарианская альтернатива социального развития.....	222
<i>Парфиевич Я.</i> Белорусско-латиноамериканский вектор цивилизационного развития	223
<i>Сапон А.</i> Формирование личности в подростковом возрасте: социальные институты как конфликтогенные факторы.....	224
<i>Сахарова Р.</i> Проблема взаимосвязи языка и мышления.....	225
<i>Севастьянович В.</i> Изменит ли компьютер генотип человека?.....	226
<i>Соболева Н.</i> Феноменология спорта	227
<i>Тиковец Е.</i> Парадоксы обоснования морали в полемике М. Шелера с Ф. Ницше	228
<i>Уснич М.</i> В какой мере организация человеческого общества определяется системой его управления?	229
<i>Хатетовская Е.</i> Высокие технологии как фактор цивилизационного развития	230
<i>Чигрецкая Ю.</i> Евроатлантическая цивилизация: фантом или феномен?.....	231
<i>Шершунович Е.</i> Наука в современном цивилизационном обществе	232
<i>Шестакова Р.</i> Является ли творческое мышление антиподом мышлению логическому?	233
<i>Шимко Е.</i> Расширение процесса «квазирелигиозности», как проявление дедогматизации сознания	234

<i>Щука В.</i> Философские аспекты мечты в визуальной культуре (на основе анализа творчества Клода Моне)	235
<i>Щуцкая В.</i> Является ли постмодернизм идеологизированной философией современности?	236

ПОЛИТОЛОГИЯ И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

<i>Бордиенко К.</i> Палестино-израильский конфликт на современном этапе	238
<i>Бордиенко К.</i> Позиция Ирака в войне в Персидском заливе 1990–1991 гг.	239
<i>Бочарова М.</i> Роль личностных качеств политических лидеров в развитии интеграционных процессов ЕврАзЭС	240
<i>Глинский Ю.</i> Участие ООН в войне в Персидском заливе в 1990 г.	241
<i>Дёмина С.</i> Германский вопрос: от раскола к объединению	242
<i>Дятловская К.</i> Первые леди: статус и потенциал	243
<i>Ермак И.</i> Позиция стран Магриба в войне в Персидском заливе 1990–1991 гг.	244
<i>Иванова Ю.</i> Позиция ведущих стран по отношению к независимости Косово	245
<i>Казак В.</i> Политическое прогнозирование: проблема эффективности	246
<i>Кондак Ю.</i> Влияние ядерного фактора на ход и итоги Второй мировой войны	247
<i>Лапенко Е.</i> Получение высшего образования за границей	248
<i>Лыско А., Зданкевич А.</i> Особенности трудоустройства граждан Республики Беларусь за границей	249
<i>Ляшук К.</i> Национальные особенности применения политической рекламы в начале XXI в. (на примере Венесуэлы и Испании)	250
<i>Медведская Ю.</i> Социальное положение женщин в современном Афганистане	251
<i>Парфиевич Я.</i> Позиция стран-победителей на Нюрнбергском процессе	253
<i>Паиковская Э.</i> Военные конфликты в начале XXI в. в арабском мире в контексте борьбы за энергетические ресурсы	254
<i>Преснецова А.</i> Особенности регистрации брака в Республике Беларусь с иностранными гражданами и лицами без гражданства	255
<i>Прокофьева К.</i> Марокко на современном этапе	256
<i>Птицкая М.</i> Перспективы европейской интеграции в контексте Лиссабонского договора	257
<i>Разикова О.</i> Политический лидер и его роль в современной политике	258
<i>Шауик I.</i> The advantages and drawbacks of the electoral system of Britain	258
<i>Тупица Т.</i> Перспективы развития политического диалога в рамках ЕврАзЭС в конце первого – начале второго десятилетия XXI в.	259
<i>Шурхай В.</i> Евроислам как способ решения межцивилизационных проблем (на примере Франции, Германии и Великобритании)	260

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ

<i>Аксенова О., Соловей А.</i> Организация выставочно-ярмарочной деятельности в Республике Беларусь.....	262
<i>Бакланова Е.</i> Развитие белорусско-сирийских экономических отношений	263
<i>Бернацкий Е.</i> Процесс приватизации в Республике Беларусь	263
<i>Ван Нин.</i> Стратегии китайских компаний в условиях экономической рецессии.....	265
<i>Волого М.</i> Китай: меры борьбы с мировым кризисом	266
<i>Воронкова В.</i> Свободные экономические зоны Республики Беларусь	267
<i>Воронова О.</i> ЕврАзЭС. Значение экономической интеграции. Перспективы Таможенного союза	268
<i>Вунцевич О.</i> Кризис в Дубае: причины и последствия.....	269
<i>Гринкевич А.</i> Формирование управленческой элиты коммерческой организации	269
<i>Гришкевич Р.</i> Метрологически состоятельная экономическая наука	270
<i>Гулякевич А.</i> Инвестиционная привлекательность Республики Беларусь: пять аргументов для китайского инвестора.....	271
<i>Дашкевич Ю.</i> О поступлении иностранных инвестиций в экономику Беларуси за 2009 г. (по данным Национального статистического комитета)	272
<i>Дрожжа А.</i> Создание эффективных мотивационных систем организаций в условиях экономической рецессии	273
<i>Другакова О.</i> Торгово-экономические отношения Беларуси и Германии	274
<i>Евенко Ю.</i> Белорусско-германские отношения: СП ЗАО «МАЗ-МАН»	275
<i>Ермак И.</i> Экономическая интеграция стран Магриба и Европы.....	276
<i>Казеева Ю., Ковалев И.</i> Пенсионная система в Республике Беларусь и Швеции	277
<i>Кардычко Т.</i> Патентование интеллектуальной собственности в Республике Беларусь. Правовые аспекты	278
<i>Кобяк Т.</i> Разрешение конфликтов в коммерческих организациях США, Туниса и Беларуси.....	279
<i>Козоль Ю.</i> Таможенный союз России, Беларуси и Казахстана	280
<i>Козлова Е.</i> Мировой рынок энергоресурсов. Состояние. Тенденции развития. Проблемы.....	281
<i>Ляховская Е.</i> Проблема пиратства в сфере международной купли-продажи объектов интеллектуальной собственности	282
<i>Малышева Е.</i> Мировой кризис и внешнеэкономическая безопасность	283
<i>Махмудова Д.</i> Перспективы развития внешнеэкономических связей Республики Беларусь с арабскими странами.....	284
<i>Песецкая Д.</i> Особенности организации внешнеторговых связей белорусских контрагентов с фирмами арабских стран	285

<i>Рабкина В.</i> Тенденции развития электронных платежных систем	286
<i>Рык Д.</i> Белорусско-немецкая программа подготовки управленческих кадров	287
<i>Ряснова А.</i> Формы проявления социализации в экономике	288
<i>Самерсова К.</i> Оптимизация связей Республики Беларусь с иностранными партнерами в финансово-банковской сфере.....	289
<i>Чень Хуичжао.</i> Инновационное развитие Китая	290
<i>Шокало М.</i> Проблема адаптации нелегальных иммигрантов в Испании	291

Научное издание

**МАТЕРИАЛЫ ЕЖЕГОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
СТУДЕНТОВ И МАГИСТРАНТОВ УНИВЕРСИТЕТА**

27–28 апреля 2010 г.

В двух частях
Часть вторая

Ответственный за выпуск *А.М. Горлатов*

Редакторы *Л.М. Малинина, А.И. Гуторова*
Корректор *С.О. Иванова*

Подписано в печать 05.10.2010. Формат 60×84 1/16. Бумага офсетная. Гарнитура Таймс. Ризография. Усл. печ. л. 17,67. Уч.-изд. л. 18,24. Тираж 100 экз. Заказ 70.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования “Минский государственный лингвистический университет”. ЛИ №02330/0548503 от 16.06.2009 г. Адрес: ул. Захарова, 21, 220034, г. Минск.